



*Motorreductoren  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Helical Gear Motors  
Motoréducteurs Hélicoïdaux*



**YOUR DRIVE. OUR TRANSMISSION.**

## **BEGE Coaxiale Motorreductoren**

Deze catalogus annuleert en vervangt elke voorafgaande editie en herziene versie. Alle informatie en specificaties in deze catalogus waren actueel ten tijde van de druk. Door ons voortdurend streven naar een doorlopende perfectie van onze producten, behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving, tussentijdse wijzigingen in zowel afmeting als uitvoering door te voeren.

Verder is het verboden deze catalogus zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming geheel of gedeeltelijk te reproduceren.

Hoewel deze catalogus met zeer veel zorg is samengesteld, aanvaarden auteur(s) noch uitgever enige aansprakelijkheid voor schade ontstaan door eventuele fouten en/of onvolkomenheden in deze catalogus.

**Catalogus nr. 241704**

## **BEGE Helical Gear Motors**

This catalogue annuls and replaces all previous editions and revisions.

All information and data in this catalogue are actual at the time of printing.

We are constantly striving to improve our products, therefore we reserve the right to alter products in size and capacity without prior warning.

In addition it is forbidden in whole or in part to reproduce this catalogue without our written consent

Despite this catalogue being produced with the utmost care, the authors and editors accept no responsibility for errors and resulting damage or losses.

**Catalogue no. 241704**

## **BEGE Stirnrad-Getriebemotoren**

Dieser Katalog annulliert und ersetzt alle vorherigen Ausgaben und Revisionen.

Alle Informationen und Angaben in diesem Katalog sind zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuell.

Wir sind ständig bestrebt, um eine kontinuierliche Perfektion unserer Produkte, deshalb behalten wir uns vor, ohne vorherige Ankündigung Produkte in Größe und Leistung zu ändern.

Darüber hinaus ist es verboten diesen Katalog, ohne unserer vorherigen schriftliche Zustimmung ganz oder teilweise zu vervielfältigen.

Obwohl dieser Katalog mit viel Sorgfalt erstellt wurde, übernehmen die Autoren bzw. Herausgeber keine Haftung für Fehler und damit verursachten Schäden bzw. Mängel.

**Katalog-Nr. 241704**

## **BEGE Motoréducteurs Hélicoïdaux**

Ce catalogue annule toutes les éditions précédentes et leurs corrections. Toutes les informations et spécifications présentées dans ce catalogue étaient d'actualité lors de son impression. Du fait de notre volonté d'améliorer nos produits constamment, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis, aussi bien l'exécution que les dimensions de nos produits.

La reproduction totale ou partielle de ce catalogue ne peut se faire qu'avec notre accord préalable et par écrit.

Toutefois, malgré le soin apporté à la rédaction, les auteurs et les éditeurs déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par d'éventuelles erreurs ou déficiences de ce catalogue.

**Catalogus nr. 241704**

## **BEGE Bedrijfsvoorschrift Coaxiale Motorreductoren**

### **Ingangscontrolle:**

Voordat de aandrijvingen uitgeleverd worden, zijn ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen en met grote zorg verpakt. U dient de aandrijvingen, direct na ontvangst, te controleren op eventuele transportschade. Eventuele bevindingen dienen direct aan de transportonderneming te worden gemeld.

### **Opslag:**

Indien de aandrijving niet direct ingebouwd wordt, is het aan te bevelen de aandrijving volgens bestelde bouwvorm, in een droge, schone ruimte op te stellen.

De omgevingstemperatuur moet tussen de -5 °C en +40 °C liggen en tevens moet de omgeving vrij zijn van agressieve elementen.

### **Smering:**

Nieuwe reductoren worden, volgens bestelling, geleverd met het juiste smeermiddel in de juiste hoeveelheid. Smeervoorschriften staan vermeld op blz. 1/7.

### **Montage:**

De reductoren dienen uitsluitend ingebouwd te worden volgens de op het typeplaatje vermelde bouwvorm. Men dient ontoelaatbare spanningen, welke een gevolg zijn van een slechte fundatie en/of slechte uitlijning, te vermijden. Het monteren van overbrengingselementen op de as dient te gebeuren met behulp van het tappgat in de asspiegel. Het monteren wordt aanzienlijk vereenvoudigd als de te monteren delen verwarmd worden.

Stoten en slagen op de aseinden moeten te allen tijde vermeden worden

### **In bedrijf stellen:**

Vóór het in bedrijf stellen dient gecontroleerd te worden of de reductor met smeermiddel is afgevuld. Tevens dient de meegeleverde ontluchtingsschroef aangebracht te worden. Raadpleeg de meegeleverde montagehandleiding voor de juiste positie. Voor de elektrische aansluiting dienen de aanwijzingen op het in de klemmenkast aanwezige schema gevolgd te worden.

### **Motorbeveiliging:**

Het is aan te bevelen om de motor elektrisch te beveiligen tegen overbelasting of 2-fasen loop. Op blz. 7/8 staan verschillende opties vermeld.

### **Onderhoud:**

Tijdens het eerste bedrijf zullen de mechanisch beweegbare delen inlopen. Het is daarom aan te bevelen om de eerste olie na circa 1500 uur te verversen. Periodiek verversen van de olie is afhankelijk van de belasting. Raadpleeg hiervoor het diagram op blz. 1/7.

Tevens wordt geadviseerd om gelijktijdig met het smeermiddel de lagers en de oliekeerringen in de reductor te vervangen.

### **Periodieke controles:**

De reductor dient voor eerste bedrijf en daarna minimaal 1x per week gecontroleerd te worden op de volgende punten.

- Bevestigingsbouten controleren en eventueel natrekken.
- Uitlijning controleren.
- Ontluchting van de reductor controleren.
- Eventueel aangekleefd vuil van de aandrijving verwijderen in verband met de benodigde warmteafvoer (let hierbij vooral op de koelribben van de motor).
- Controle op lekkage.

**Het volledige onderhoudsvoorschrift is op aanvraag beschikbaar. Wij verzoeken u hiervoor contact met ons op te nemen.**

## **BEGE Operating instructions Helical Gear Motors**

### **Entry control:**

Before the drives are delivered they are subject to a stringent quality control and packed with care.

Please control for transport damage and the delivery is complete immediately after receiving. If damage is detected a damage report is to be made in the presence of the carrier.

### **Storage:**

The following must be observed during storage: The gearbox must be stored in the mounting position (see type plate)

The gearbox must be stored in a dry and clean location.

The storage temperature must not be below -5 °C and not above 40 °C. The storage air must not contain any aggressive or corrosive substances

### **Lubrication:**

The drives are supplied with the appropriate lubricant to the ordered design i.e. the oil filling. For lubrication recommendations, see page 1/7.

### **Installation:**

The gearboxes may only be operated in the stated design as shown on the name plate

The foundation or the flange to which the transmission is mounted should be low-vibration, warp-resistant and flat mount transmission elements to the shaft only with a mounting device. Use the threaded centering hole provided at the end of the shaft. The assembly can be considerably simplified by lightly heating the parts to be assembled.

Avoid impact on the shafts (bearing damage!)

### **Commissioning:**

Before the drive is put into operation, check whether the transmission unit is filled with lubricant.

The supplied breather screw should be screwed in place. See enclosed mounting instructions.

Make motor connection according to wiring diagram.

See wiring diagram in the terminal box.

### **Motor protection:**

We recommend to protect the motor against overloading and running on two-phases.

See page 7/8 for options

### **Maintenance:**

During the first hours of operation we recommend to check the mechanically moving parts.

After approx. 1500 operating hours, we recommend checking the oil and changing it at regular intervals

See the diagram on page 1/7.

We also recommend replacing bearings and seals when changing the lubricant.

### **Regular inspection:**

The gearboxes should be checked once a week for the following points:

- Check the fixing screws and retighten if necessary
- Check the mounting position (possibly offset)
- Ensure adequate ventilation
- Remove dirt from the drive (especially the Motor cooling fins, which are used to dissipate heat the drive).
- Check for leaks.

**The complete operating instructions can be sent on request. Please take note of this and contact us.**

## **BEGE Betriebsvorschrift Stirnrad-Getriebemotoren**

### **Eingangskontrolle:**

Bevor die Antriebe geliefert werden, unterliegen diese strengsten Qualitätskontrollen und werden mit größter Sorgfalt verpackt. Kontrollieren Sie die Lieferung, bitte sofort nach Empfang auf Transportschäden und Vollständigkeit. Werden Schäden festgestellt, ist im Beisein des Beförderers eine Schadensanzeige anzufertigen

### **Lagerung:**

Bei der Lagerung ist folgendes zu beachten:  
Das Getriebe muss in Einbaulage (siehe Typenschild) gelagert werden. Das Getriebe muss in trockenen und sauberen Räumen gelagert werden. Die Lagertemperatur darf nicht unter -5°C und nicht über 40°C sein. Die Lagerluft darf keine aggressiven oder korrosiven Stoffe enthalten

### **Schmierung:**

Die Antriebe werden mit dem passenden Schmierstoff und mit der bestellten Bauform bzw. Ölfüllung geliefert.  
Schmierungsempfehlungen siehe Seite 1/7.

### **Montage:**

Die Getriebe dürfen nur in der angegebenen Bauform siehe Typenschild betrieben werden  
Das Fundament bzw. der Flansch, an dem das Getriebe befestigt wird, soll schwingungsarm, verwindungssteif und eben sein  
Übertragungselemente auf der Welle nur mit Aufziehvorrichtung montieren, zum ansetzen die am Wellenende vorhandene Zentrierbohrung mit Gewinde verwenden.  
Die Montage kann man erheblich vereinfachen durch leichtes erwärmen der zu montieren Teile.  
Schläge auf die Wellen vermeiden (Lagerbeschädigung!)

### **Inbetriebnahme:**

Bevor der Antrieb in Betrieb genommen wird ist zu prüfen ob das Getriebe mit Schmierstoff gefüllt ist.  
Die mitgelieferte Entlüftungsschraube sollte an der richtigen Stelle eingeschraubt werden. Siehe mitgelieferte Montageanleitung.  
Motoranschluss nach Schaltbild vornehmen.  
siehe Schaltbild im Klemmenkasten.

### **Motorschutz:**

Wir empfehlen den Motor vor Überlastung und Zweiphasenlauf zu schützen. Möglichkeiten siehe Seite 7/8

### **Wartung:**

Während der ersten Stunden empfehlen wir die mechanisch beweglichen Teile zu kontrollieren.  
Nach ca. 1500 Betriebsstunden empfehlen wir das Öl zu überprüfen und in regelmäßigen Abständen zu wechseln siehe Diagramm auf Seite 1/7.  
Weiterhin empfehlen wir beim Schmierstoffwechsel gleichzeitig auch Lager und Dichtungen zu tauschen.

### **Regelmäßige Überprüfungen:**

Die Getriebe sollten einmal pro Woche auf folgende Punkte geprüft werden:

- Befestigungsschrauben überprüfen und evtl nachziehen
- Montageposition kontrollieren (evtl. Wellenversatz)
- für ausreichende Belüftung sorgen
- Antrieb von Schmutz entfernen (besonders die Motorkühlrippen) dienen zur Wärmeabfuhr des Antriebs.
- auf Leckagen prüfen

**Die komplette Betriebsanleitung kann auf Anfrage zu geschickt werden. Bitte beachten Sie dieses und kontaktieren Sie uns.**

## **Consignes d'utilisation des Motoréducteurs Hélicoïdaux BEGE**

### **Contrôle à la réception:**

Avant de vous livrer les transmissions, ces dernières sont sévèrement contrôlées et emballées avec le plus grand soin. Au moment de la réception, un contrôle de la transmission s'impose pour détecter les éventuelles dégâts dus au transport. Les éventuelles dommages doivent être directement signalés au transporteur.

### **Stockage:**

Au cas où les transmissions ne sont pas immédiatement montées, il est conseillé de les stocker dans la configuration de montage commandée, à l'abri de l'humidité et de la poussière.  
La température ambiante doit se situer entre -5 °C en +40 °C, tout en assurant un environnement dépourvu d'éléments agressifs.

### **Lubrification :**

Conformément à la commande, les réducteurs neufs sont livrés avec le lubrifiant adéquat et la quantité requise. Les prescriptions en matière de lubrification figurent sur la page 1/7.

### **Montage:**

Les réducteurs doivent être assemblés selon la configuration inscrite sur la plaque de signalisation. On doit essayer d'éviter les contraintes inadmissibles provenant de mauvaises fondations et/ou d'un mauvais alignement.  
Le montage d'un organe de transmission sur l'arbre doit se réaliser à l'aide du trou fileté en bout d'arbre.  
Le chauffage des éléments à assembler facilite grandement le montage.  
Il faut absolument éviter de donner des coups de masse sur le bout d'arbre.

### **Mise en route:**

Avant la mise en route, il faut contrôler le niveau de lubrifiant des réducteurs. Il faut également bien positionner le reniflard livré avec le réducteur. Pour son positionnement, bien suivre les indications qui se trouvent sur l'étiquette autocollante rouge.  
Pour réaliser le branchement électrique, suivez les indications du schéma qui se trouve dans la boîte à bornes du moteur.

### **Sécurisation du moteur :**

Il est conseillé de protéger le moteur d'une éventuelle surcharge ou d'un fonctionnement sur 2 phases. Plusieurs options sont mentionnées en p. 7/8.

### **Entretien:**

Il est conseillé de contrôler les pièces mécaniques mobiles au cours des premières utilisations et de renouveler la première huile après environ 1500 heures. Le renouvellement périodique de l'huile dépendra de la charge. Consultez le diagramme de la page 1/7. Il est également conseillé de remplacer les roulements et les bagues d'étanchéité du réducteur lors du renouvellement du lubrifiant.

### **Contrôles périodiques :**

Le réducteur doit être contrôlé au moins 1 x par semaine au niveau des éléments suivants :

- Contrôler les boulons de fixation et les resserrer si nécessaire
- Contrôler l'équilibrage
- Vérifier que la ventilation est optimale
- Enlever la saleté éventuelle de la transmission pour assurer une évacuation optimale de la chaleur (surtout au niveau des ailettes de refroidissement)
- Vérifier s'il n'y a pas de fuite

**Le guide d'entretien complet est disponible sur demande. Veuillez nous contacter le cas échéant.**

## Inhoud

### 1. Algemene informatie

- Bestelinformatie 1/2 - 1/3
- Bouwvorm 1/4 - 1/6
- Smering 1/7 - 1/10
- Keuze van de aandrijving 1/11 - 1/21
- IEC - aanbouw reductor 1/22 - 1/24
- Motoren / Rendementsklasse IE3 1/24 - 1/28
- Bedrijfssoorten 1/29 - 1/30

### 2. Selectietabellen

- Coaxiale Motorreductoren 2/1 - 2/58

### 3. Afmetingen

- Coaxiale Motorreductoren 3/1 - 3/26

### 4. Selectietabellen

- Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) 4/1 - 4/25

### 5. Afmetingen

- Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw 5/1 - 5/24

### 6. Stuklijst

- Coaxiale Reductor 6/1 - 6/7

### 7. Extra opties

- Rem 7/1 - 7/6
- Motorbeveiliging 7/7 - 7/9
- Geforceerde koeling 7/10 - 7/11

## Inhalt

### 1. Allgemeine Informationen

- Bestell Informationen 1/2 - 1/3
- Bauform 1/4 - 1/6
- Schmierung 1/7 - 1/10
- Getriebeauswahl 1/11 - 1/21
- IEC - Anbaugesetze 1/22 - 1/24
- Motoren / Energieeffizienz Klasse IE3 1/24 - 1/28
- Betriebsarten 1/29 - 1/30

### 2. Auswahllisten

- Stirnrad-Getriebemotoren 2/1 - 2/58

### 3. Maßblätter

- Stirnrad-Getriebemotoren 3/1 - 3/26

### 4. Auswahllisten

- Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle (DSG) 4/1 - 4/25

### 5. Maßblätter

- Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle (DSG) oder IEC Anbaugesetze 5/1 - 5/24

### 6. Stückliste

- Stirnrad-Getriebe 6/1 - 6/7

### 7. Sonder Ausführungen

- Bremse 7/1 - 7/6
- Motorschutz 7/7 - 7/9
- Fremdlüfter 7/10 - 7/11

## Contents

### 1. General information

- Ordering information 1/2 - 1/3
- Mounting position 1/4 - 1/6
- Lubrication 1/7 - 1/10
- Gear selection 1/11 - 1/21
- Gears with IEC adaptor 1/22 - 1/24
- Motors / Efficiency class IE3 1/24 - 1/28
- Operating modes 1/29 - 1/30

### 2. Selection tables

- Helical Gear Motors 2/1 - 2/58

### 3. Dimensions sheets

- Helical Gear Motors 3/1 - 3/26

### 4. Selection tables

- Helical Gear Unit with free drive shaft (DSG) 4/1 - 4/25

### 5. Dimensions sheets

- Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor 5/1 - 5/24

### 6. Parts list

- Helical Gear Unit 6/1 - 6/7

### 7. Extra options

- Brake 7/1 - 7/6
- Motor protection 7/7 - 7/9
- External cooling fan 7/10 - 7/11

## Contenu

### 1. Information générale

- Références pour la commande 1/2 - 1/3
- Positions de montage 1/4 - 1/6
- Lubrification 1/7 - 1/10
- Sélection d'un motoréducteur 1/11 - 1/21
- Réducteur à bride IEC 1/22 - 1/24
- Moteurs / Efficacité énergétique IE3 1/24 - 1/28
- Type d'utilisation 1/29 - 1/30

### 2. Tableaux de sélection

- Motoréducteurs Hélicoïdaux 2/1 - 2/58

### 3. Dimensions

- Motoréducteurs Hélicoïdaux 3/1 - 3/26

### 4. Tableaux de sélection

- Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) 4/1 - 4/25

### 5. Dimensions

- Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC 5/1 - 5/24

### 6. Liste de pièces réducteur

- Réducteur Hélicoïdaux 6/1 - 6/7

### 7. Options supplémentaires

- Frein 7/1 - 7/6
- Protection du moteur 7/7 - 7/9
- Refroidissement forcé 7/10 - 7/11

# Algemene informatie Allgemeine Informationen

## Coaxiale Motorreductoren

Vermogensbereik 0,09 – 22 kW

Standaard uitvoering :

Motor : Drie fasen IEC AC – motor

Spanning : 230 / 400V – 50Hz  
400 / 690V – 50Hz

Beschermingsklasse : IP 55

Isolatieklasse : F

Rendementsklasse : Premium efficiency IE3  
( ≥ 0,75kW – 2 / 4 / 6-polig )

Bouwvorm : B3  
B5 \*

Opties \* :

- RVS uitvoering (Katalog op aanvraag)
- Remmotoren
- Poolomschakelbare motoren
- Explosieveilige motoren ATEX
- DC - Motoren
- Afwijkende spanning en/of frequentie
- Verhoogde beschermingsklasse
- Versterkte lagering uitgaande as
- P.T.C. Thermistoren of Thermocontact
- MIG – Impulsgever

( \* ) Tegen meerprijs

## Stirrad-Getriebemotoren

Leistungsbereich 0,09 – 22 kW

Normalausführung :

Motor : Dreiphasiger IEC – AC Motor

Spannung : 230 / 400V – 50Hz  
400 / 690V – 50Hz

Schutzart : IP 55

Isolationsklasse : F

Wirkungsgrad : Premium efficiency IE3  
( ≥ 0,75kW – 2 / 4 / 6-polig )

Bauform : B3  
B5 \*

Sonderausführungen \* :

- Edelstahl-Ausführung (Katalog auf Anfrage)
- Bremsmotoren
- Polumschaltbare Motoren
- Explosionsgeschützte Motoren ATEX
- Gleichstrommotoren
- Sonderspannung / Frequenz
- Erhöhte Schutzart
- Verstärkte Abtriebswellenlagerung
- P.T.C. Thermistor oder Thermokontakt
- MIG – Drehimpulsgeber

( \* ) Gegen Mehrpreis

# General information Informations générales

## Helical Gear Motors

Power range 0,09 – 22 kW

Standard design :

Motor : Three phase IEC AC – motor

Voltage : 230 / 400V – 50Hz  
400 / 690V – 50Hz

Protection class protection : IP 55

Insulation class : F

Efficiency : Premium efficiency IE3  
( ≥ 0,75kW – 2 / 4 / 6 poles )

Mounting position : B3  
B5 \*

Optional accessories \* :

- Stainless steel (catalog on request)
- Brake motors
- Pole changing motors
- Explosion proof motors ATEX
- DC - motors
- Special voltage / frequency
- Increased protection
- Reinforced output shaft bearing
- P.T.C. Thermistor or temperature switch
- MIG – pulse encoder

( \* ) Additional price

## Motoréducteurs Hélicoïdaux

Gamme de puissance : 0,09 – 22 kW

Version standard :

Moteur : Triphasé IEC AC – Moteur électrique

Tension : 230 / 400V – 50Hz  
400 / 690V – 50Hz

Classe de protection : IP 55

Classe d'isolation : F

Classe de rendement : Premium efficiency IE3  
( ≥ 0,75kW – 2 / 4 / 6 pôles )

Forme : B3  
B5 \*

Options \* :

- Modèle inox (catalogue sur demande)
- Moteur-frein
- Moteur à pôles commutables
- Moteurs ATEX antidéflagrants
- Moteurs CC (courant continu)
- Tensions et/ou fréquences spéciales
- Classe de protection supérieure
- Roulement renforcé pour l'arbre de sortie
- Thermistor C.T.P ou Thermocontact (contrôle température positive)
- MIG – Encodeur

( \* ) Supplément de prix

<b>Coaxiale Motorreductoren</b>		
<b>Bestelinformatie</b>	<b>Std. uitvoering</b>	<b>Bestelvoorbeeld</b>
Type :		G 22 - 71L4
Vermogen [ kW ] :		0,37
Uitgaand toerental [ min <sup>-1</sup> ] :		25
Uitgaand koppel [ Nm ] :		141
Bouwworm (zie blz. 1/5) - Voet uitvoering B3 – V6 - Flens uitvoering B5 – V3 (uitgaande zijde) :	<b>B3</b>	B5
Uitgaande flensdiameter :		160
Klemmenkast positie (zie blz. 1/6) :	<b>A</b>	A
Spanning / frequentie [ V / Hz ] :	<b>230 / 400 - 50</b>	230 / 400 - 50
Afwijkende spanningen en frequenties zijn tegen meerprijs leverbaar.		
<b>Extra bij : Uitvoering IEC aanbouw</b>		
- Motor flens :		Ø 140
- Motor as Ø__ x lengte :		Ø 14 x 30
- Overbrenging i = ____ : 1 :		i = 55,49 : 1

<b>Stirnrad-Getriebemotoren</b>		
<b>Bestelldaten</b>	<b>Normalausführung</b>	<b>Bestellbeispiel</b>
Typ :		G 22 - 71L4
Antriebsleistung [ kW ] :		0,37
Abtriebsdrehzahl [ min <sup>-1</sup> ] :		25
Abtriebsdrehmoment [ Nm ] :		141
Bauform (siehe Seite 1/5) - Fussausführung B3 – V6 - Flanschausführung B5 – V3 ( Abtriebsseite ) :	<b>B3</b>	B5
Abtriebsflanschdurchmesser :		160
Klemmenkasten Position (siehe Seite 1/6) :	<b>A</b>	A
Spannung / Frequenz [ V / Hz ] :	<b>230 / 400 - 50</b>	230 / 400 - 50
Andere Spannungen und Frequenzen sind auf Wunsch gegen Mehrpreis lieferbar.		
<b>Zusatz bei : Ausführung IEC Anbau</b>		
- Motorflansch :		Ø 140
- Motorwelle Ø__ x Länge :		Ø 14 x 30
- Übersetzung i = ____ : 1 :		i = 55,49 : 1

<b>Helical Gear Motors</b>		
<b>Information for ordering</b>	<b>Standard design</b>	<b>Example of order</b>
Type :		G 22 - 71L4
Motor power [ kW ] :		0,37
Output speed [ min <sup>-1</sup> ] :		25
Output torque [ Nm ] :		141
Mounting position (see page 1/5) - Foot mounted B3 – V6 - Flange mounted B5 – V3 (output side 1/5) :	<b>B3</b>	B5
Output flange diameter :		160
Terminalbox position (see page 1/6) :	<b>A</b>	A
Voltage / frequency [ V / Hz ] :  Additional voltages and frequencies are available at additional cost.	<b>230 / 400 - 50</b>	230 / 400 - 50
<b>Add at : IEC motor adaptor</b>		
- Motor flange :		Ø 140
- Motor shaft Ø__ x length :		Ø 14 x 30
- Reduction ratio i = ____ : 1 :		i = 55,49 : 1

<b>Motoréducteurs Hélicoïdaux</b>		
<b>Références à préciser à la commande</b>	<b>Version standard</b>	<b>Exemple</b>
Type :		G 22 - 71L4
Puissance [ kW ] :		0,37
Vitesse de sortie [ min <sup>-1</sup> ] :		25
Couple de sortie [ Nm ] :		141
Configurations de montage (voir page 1/5) - à pattes B3 – V6 - avec bride B5 – V3 (côté sortie 1/5) :	<b>B3</b>	B5
Diamètre de la bride de sortie :		160
Position des boîtes à bornes (voir page 1/6) :	<b>A</b>	A
Tension / fréquence [ V / Hz ] :  Tensions et fréquences spéciales disponibles moyennant supplément.	<b>230 / 400 - 50</b>	230 / 400 - 50
<b>Ajouter : Réducteur à adaptateur IEC</b>		
- bride du moteur :		Ø 140
- L'arbre du moteur ø__ x longueur :		Ø 14 x 30
- Rapport de réduction i = ____ : 1 :		i = 55,49 : 1



## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Bouwvorm

Men onderscheidt zes verschillende bouwvormen, B3 / B5 tot en met V6 / V3, zie ook de volgende diagrammen (blz. 1/5).  
De bouwvorm dient bij de bestelling te worden opgegeven.  
Het veranderen van de bouwvorm na levering kan consequenties hebben voor de oliehoeveelheid en mogelijk ook aanpassingen aan lagers of afdichtingen.  
Het negeren van deze aanpassingen, kan ernstige schade aan de aandrijving veroorzaken.  
Vraag deze aanpassingen derhalve na wanneer de bouwvorm wijzigt. Bouwvormen afwijkend van de 6 basisvormen zijn op aanvraag mogelijk.

### Bauform

Man unterscheidet sechs Bauformen B3 / B5 bis V6 / V3 wie in den folgenden Darstellungen (Seite 1/5) gezeigt.  
Die zutreffende Bauform ist bei der Bestellung anzugeben.  
Die Änderung der Bauform nach Lieferung erfordert die Korrektur der Ölmenge sowie oft auch weitere Maßnahmen, wie z.B. den Einbau von gekapselten Wälzlagern.  
Bei Nichtbeachtung der notwendigen Maßnahmen kann es zu Schäden kommen.  
Geschwenkte Bauformen zwischen den 6 Grundformen sind möglich, wir bitten um Anfrage.

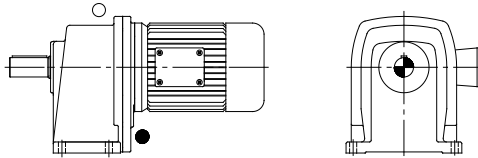
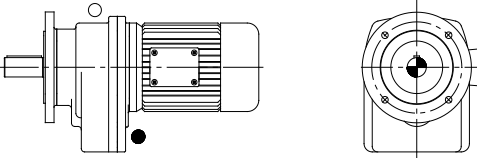
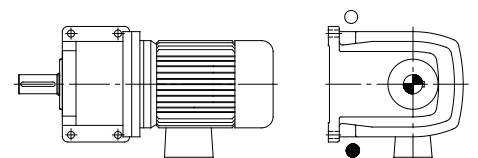
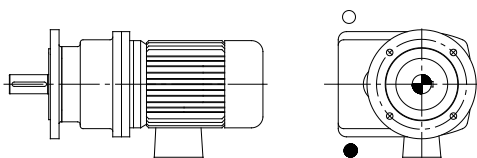
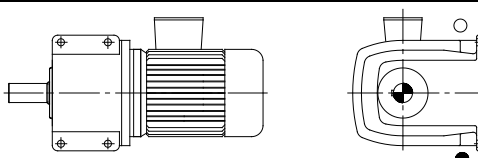
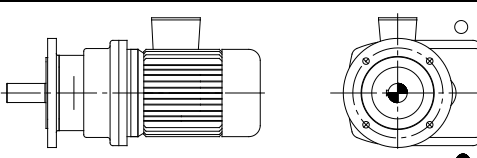
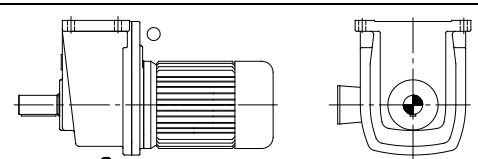
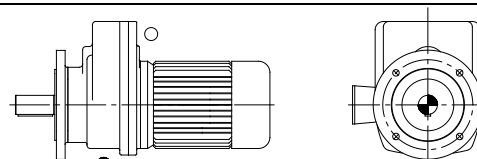
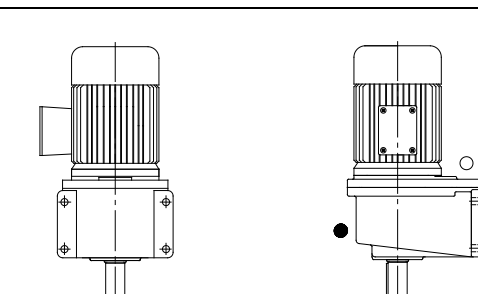
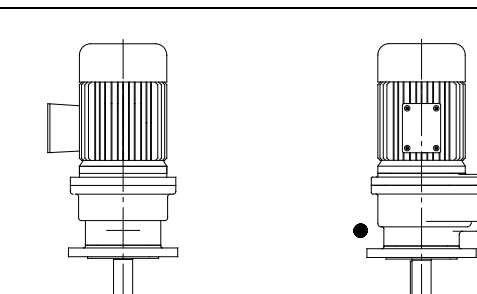
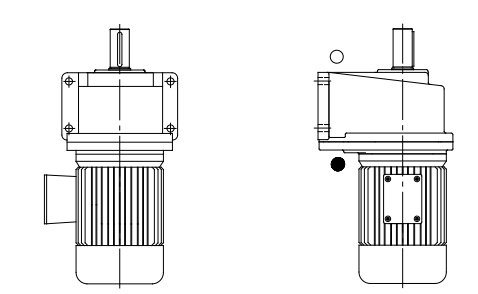
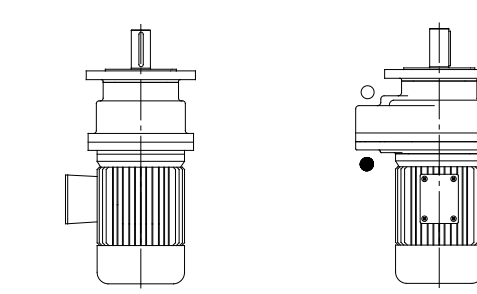
## General information Informations générales

### Mounting position

There are six basic mounting positions from B3 / B5 to V6 / V3, as shown in the following diagrams (page 1/5).  
The correct mounting position is required at the time of ordering.  
Changing the mounting position after delivery normally requires a correction to the oil level and possibly other modification such as installing sealed bearings.  
Ignoring the necessary corrections can result in damage.  
Mounting differently from the 6 basic positions is also possible, please ask.

### Configurations de montage

On distingue six configurations de montage, de B3 / B5 à V6 / V3, voir également les diagrammes ci-après (page 1/5).  
La configuration de montage doit être spécifiée à la commande.  
La modification de cette configuration après la livraison peut avoir des conséquences sur la qualité de l'huile et éventuellement nécessiter une modification des roulements et des joints.  
L'équipement peut subir des dommages importants si les modifications ne sont pas effectuées.  
Informez-vous donc des modifications à apporter en cas de changement de la configuration de montage. D'autres positions de montage sont possibles sur demande.

Coaxiale Motorreductoren Stirnrad-Getriebemotoren		Helical Gear Motors Motoréducteurs Hélicoïdaux	
Voetuitvoering Fußausführung Foot mounted Version à pattes		Flensuitvoering Flanschausführung Flange mounted Version à bride	
B3		B5	
B6		B5/6	
B7		B5/7	
B8		B5/8	
V5		V1	
V6		V3	
○	Ontluchting Entlüftung Ventilation plug Désaération	●	Olie-aftapschroef Ölablaß – Schraube Drain plug Vis de vidange

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Klemmenkast

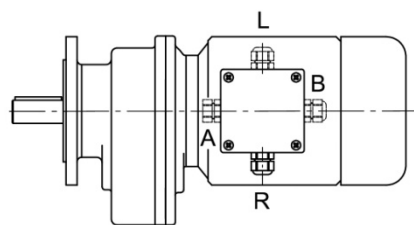
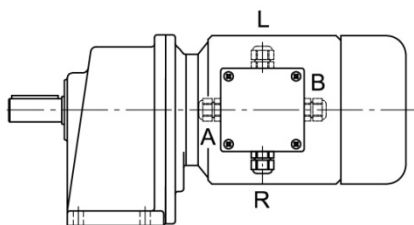
De Klemmenkast van de motor is in verschillende posities mogelijk en dient bij de bestelling opgegeven te worden. De postie kan volgens onderstaande tekening gemonteerd worden. De kabeluitgang van de klemmenkast is 2 x 90° draaibaar.

De standaard positie van de klemmenkast is positie "A/R"

### Klemmenkasten

Der Klemmenkasten des Motors kann in verschiedenen Positionen entsprechend nachstehender Zeichnung montiert werden. Die Position ist bei Bestellung anzugeben. Die Kabelverschraubung vom Klemmenkasten ist um 2 x 90° drehbar (Änderung der Kabeleinführung).

Die Standard – Position des Klemmenkastens ist "A/R"



## General information Informations générales

### Terminalbox

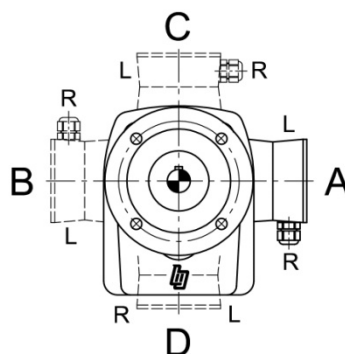
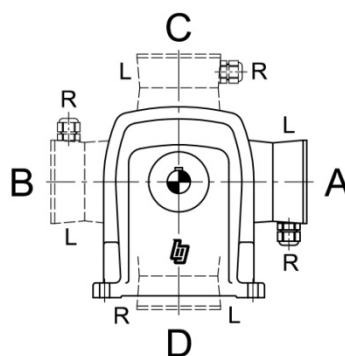
The motor terminalbox can be mounted in different positions according to the drawing below and should be specified when ordering. The cable gland can be turned over 2 x 90° Following terminalbox positions are available.

The standard terminalbox position is "A/R"

### Boîtes à bornes

Différentes positions sont possibles pour la boîte à bornes. Elles doivent être préciser lors de la commande. La sortie de câble de la boîte à bornes peut est orientée à 2 x 90°.

La position standard de la boîte à bornes est la position "A/R"



### Afwerking

De coaxiale motor reductor wordt standaard geleverd met een lak RAL 7031 (blauwgrijs). Andere kleuren en kwaliteiten zijn op aanvraag en tegen meerprijs mogelijk.

### Anstrich

Die Getriebe bzw. Getriebemotoren werden mit einem Standard-Anstrich RAL 7031 (blaugrau) geliefert. Andere Farben und Qualitäten sind auf Anfrage und gegen Mehrpreis lieferbar.

### Coating

The standard coating is RAL 7031 (blue grey). Different colors and coating qualities are available on request and have additional costs.

### Finition du

La peinture standard du réducteur coaxial est RAL 7031 (bleu-vert). D'autres couleurs et qualités sont disponibles sur demande et moyennant supplément.

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Smering

De BEGE coaxiale reductor uit de "G" serie wordt standaard afgevuld met ISO VG220 minerale olie en de "M" serie met een synthetische olie ISO VG460.

Deze smeermiddelen zijn geschikt voor omgevingstemperaturen van respectievelijk -5°C en -10°C tot +40°C. De oliehoeveelheid correspondeert met de op de typeplaat vermelde bouwvorm en is afhankelijk van grootte en de bouwvorm van de reductor. De richtwaarden voor smeermiddelhoeveelheden zijn te vinden in onderstaande tabel.

Tegen meerprijs heeft BEGE verschillende speciale smeermiddelen beschikbaar.

Bijvoorbeeld:

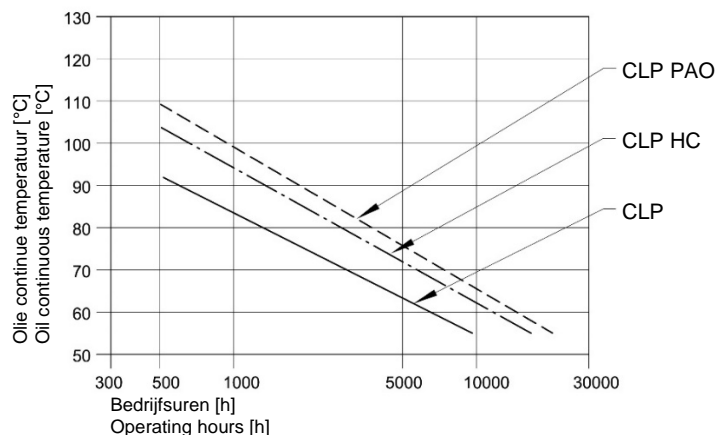
- voor extreme lage temperaturen vanaf - 40°C tot 0°C
- of een niet giftig smeermiddel speciaal voor de voedingsmiddelen industrie, gecertificeerd volgens USDA H1.

Andere afwijkende bedrijfsomstandigheden kunnen een aanpassing van het smeermiddel noodzakelijk maken. Voor adviezen en meerprijzen verzoeken wij u contact met ons op te nemen.

### Verversen van het smeermiddel:

Bij normale bedrijfsomstandigheden dient het smeermiddel volgens onderstaand diagram periodiek vervangen te worden. Bij zware of agressieve omstandigheden dient het interval voor verversen te worden verkort.

Bij een oliewissel dient de aandrijving goed gespoeld te worden met een spoelolie alvorens opnieuw af te vullen. Meng nooit synthetische met minerale olie of synthetische olie van verschillende basis oliën.



# General information

## Informations générales

### Lubrication

The BEGE helical gear unit type "G" is supplied with a mineral lubricant, viscosity ISO VG220 and type "M" with a synthetic lubricant, viscosity VG460. These lubricants are for ambient temperatures from respectively -5°C and -10°C to +40°C. The lubricant quantity corresponds to the mounting position shown on the name plate and depends on the gear size and mounting position.

Guidelines for the lubrication quantities are to be found in the table on page 1-7. Special lubricants are also available at additional cost,

for example:

- for extreme low temperatures - 40 °C to 0 °C
- A non toxic lubricant for the food processing industry, certified to USDA H1 standard.

Other diverse operating conditions can require the matching of a suitable lubricant.

For further questions we will be pleased to advise you.

### Changing the oil:

The following diagram shows the recommended lubricant change interval for normal conditions. For aggressive or difficult conditions the lubricant should be replaced more frequently.

When changing the lubricant the gear should be well cleaned beforehand by using for example a rinsing oil.

Different based synthetic lubricants should not be mixed with each other as well as synthetic and mineral lubricants.

Smeermiddel		Lubricant						
Type	Olie soort	Omgev. Temp.	Viscositeit					
Type	Oil grade	Ambient Temp. (°C)	Viscosity 40°C [mm²/s]	TOTAL	Mobil	Castrol	Shell	
(DS)G00 - (DS)G66	CLP	Minerale olie Mineral oil	-5 - +40	220	Carter XEP 220	Mobilgear 600 XP 220	Optigear BM 220	Omala S2 G 220
	CLP HC <sup>1</sup>	Synthetische olie USDA H1 Synthetic oil USDA H1	-10 - +40	220	Nevastane XSH 220	Mobil SHC Cibus 220	Optileb GT 220	Cassida GL 220
M12 - M16	CLP PAO	Synthetische olie Synthetic oil	-10 - +40	460	Carter SH 460	Mobil SHC Gear 460	Optigear Synthetic X 460	Omala S4 GX 460
	CLP HC <sup>1</sup>	Synthetische olie USDA H1 Synthetic oil USDA H1	-10 - +40	460	Nevastane XSH 460	Mobil SHC Cibus 460	Optileb GT 460	Cassida GL 460

<sup>1</sup> Vol synthetisch smeermiddel, fysiologisch onschadelijk volgens USDA H1.

<sup>1</sup> Synthetic gear lubricant, food grade oils USDA H1.

# Algemene informatie Allgemeine Informationen

## Schmierung

BEGE Stirrad-Getriebe Typ "G" werden mit einem Mineral Öl in der Viskosität ISO VG220 und Typ "M" mit einem synthetischen Öl der Viskosität ISO VG460 geliefert. Diese Öle sind geeignet für eine Umgebungstemperaturen von beziehungsweise -5 °C und -10°C bis + 40 °C. Die Ölmenge entspricht der auf dem Typenschild angegebenen Bauform und wird bestimmt durch die Getriebegröße und der Bauform des Getriebes. Die Richtwerte für die Schmierstoffmengen sind in der Tabelle auf Seite 1-9 angegeben.

Gegen Mehrpreis kann BEGE verschiedene Spezialschmierstoffe liefern. Zum Beispiel:

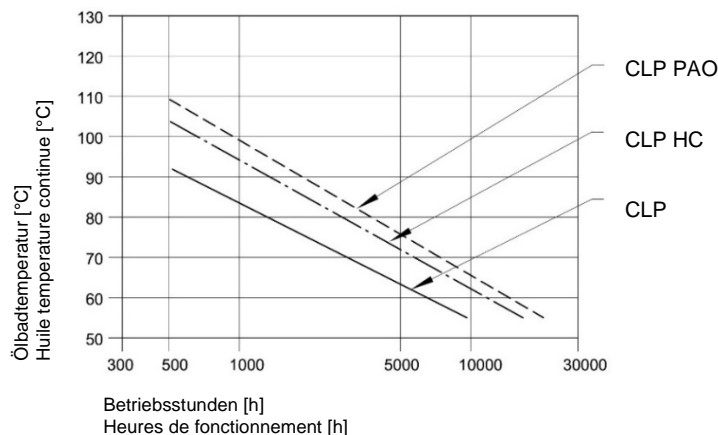
- für extrem niedrige Temperaturen von - 40 °C bis 0 °C
- ein nicht-toxisches Schmiermittel für die Lebensmittelindustrie, zertifiziert nach USDA H1.

Andere abweichende Betriebsbedingungen können die Anpassung des Schmiermittels erfordern.

Für weitere Fragen und Mehrpreise beraten wir Sie gerne.

## Schmierstoffwechsel

Folgendes Diagramm zeigt die Wechselintervalle für normale Umgebungsbedingungen. Bei erschweren oder aggressiven Umgebungsbedingungen, Schmierstoff öfters wechseln. Beim Ölwechsel, sollte das Getriebe gut gereinigt bzw. mit einer Spülöl gespült werden. Bei der Neubefüllung sollte man Öle mit verschiedener Basis nicht mischen. Synthetische und mineralische Schmierstoffe dürfen nicht miteinander gemischt werden.



# General information Informations générales

## Lubrification

On utilise généralement une huile minérale ISO VG220 avec le réducteur hélicoïdaux BEGE de la série „G“ et une huile synthétique ISO VG460 pour la série „M“. Ces lubrifiants conviennent pour des températures de respectivement -5°C et -10°C à +40°C. La quantité de lubrifiant correspond à la configuration de montage reprise sur la plaque signalétique et elle dépend de la dimension et de la configuration de montage du réducteur. Les instructions concernant les quantités de lubrifiant figurent dans le tableau ci-dessous.

BEGE peut vous fournir des lubrifiants spéciaux moyennant supplément, par exemple:

- pour des températures extérieures de -40°C à 0°C
- ou un lubrifiant non toxique spécialement conçu pour l'industrie alimentaire, certifié selon la norme USDA H1.

Des conditions d'utilisation particulières peuvent nécessiter une adaptation du lubrifiant. Prière de nous contacter si vous souhaitez être conseillé ou obtenir des informations sur les suppléments.

## Remplacement du lubrifiant

En cas d'utilisation normale, le lubrifiant doit être remplacé périodiquement selon le diagramme repris ci-dessous.

En cas de conditions d'utilisation agressives, le remplacement doit être effectué dans un délai plus court.

Rincez bien le matériel avec une huile de rinçage avant d'ajouter la nouvelle huile. Ne mélangez jamais de l'huile minérale avec de l'huile synthétique ou des huiles synthétiques issues de bases différentes.

Schmierstoff		Lubrifiants						
Typ Type	Ölart Type d'huile	Umgeb. Temp. Ambient Temp. (°C)	Viskosität Viscosité 40°C [mm²/s]					
(DS)G00 - (DS)G66	CLP	Mineraöl Huile minérale	-5 – +40	220	Carter XEP 220	Mobilgear 600 XP 220	Optigear BM 220	Omala S2 G 220
	CLP HC <sup>1</sup>	Synthetisches Öl USDA H1 Lubrifiant de synthèse USDA H1	-10 – +40	220	Nevastane XSH 220	Mobil SHC Cibus 220	Optileb GT 220	Cassida GL 220
M12 - M16	CLP PAO	Synthetisches Öl Lubrifiant de Synthèse,	-10 – +40	460	Carter SH 460	Mobil SHC Gear 460	Optigear Synthetic X 460	Omala S4 GX 460
	CLP HC <sup>1</sup>	Synthetisches Öl USDA H1 Lubrifiant de synthèse USDA H1	-10 – +40	220	Nevastane XSH 460	Mobil SHC Cibus 460	Optileb GT 460	Cassida GL 460

<sup>1</sup> Vollsynthetischer Getriebeschmierstoff, physiologisch unbedenklich USDA H1.

<sup>1</sup> Lubrifiant 100% de synthèse, physiologiquement neutre selon USDA H1.

**Algemene informatie**  
**Allgemeine Informationen**

**General information**  
**Informations générales**

Oliehoeveelheid [ liter ] Ölfüllmengen [ Liter ]						Oil capacity [ liter ] Quantité d'huile [ litres ]						
Type Typ Type Type	Bouwvorm Bauform Mounting position Position de montage											
	Voetuitvoering Fussauführung Foot mounting Version à pattes						Flensuitvoering Flanschausführung Flange mounting Fixation à bride					
	B3	B6	B7	B8	V5	V6	B5	B5/6	B5/7	B5/8	V1	V3
M(B-D) 12	0,09	0,08	0,08	0,07	0,1	0,11	0,05	0,05	0,05	0,07	0,10	0,11
M(E-F) 12	0,10	0,09	0,09	0,09	0,11	0,13	0,06	0,06	0,06	0,09	0,11	0,13
M(B-D) 16	0,20	0,20	0,20	0,27	0,27	0,25	0,15	0,15	0,15	0,20	0,27	0,25
M(E-F) 16	0,22	0,22	0,22	0,24	0,30	0,29	0,17	0,17	0,17	0,24	0,30	0,29
(DS)G00	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2
(DS)G11	0,3	0,3	0,3	0,3	0,5	0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,3
(DS)G22	0,5	0,5	0,5	0,5	1,1	0,8	0,3	0,3	0,3	0,5	0,7	0,7
(DS)G26	0,8	0,8	0,8	0,8	1,7	1,4	0,5	0,5	0,5	0,7	1,3	1,1
(DS)G33	1,3	1,3	1,3	1,3	3,0	2,5	0,9	0,9	0,9	0,9	2,0	2,5
(DS)G44	3,6	3,6	3,6	2,0	7,5	4,0	2,0	2,0	2,0	2,0	4,4	4,0
(DS)G55	4,7	4,7	4,7	3,0	10,5	6,0	4,7	4,7	4,7	4,7	7,0	6,0
(DS)G66	9,0	9,0	9,0	4,0	18,0	8,5	9,0	9,0	9,0	9,0	12,0	8,5
(DS)G110	0,5	0,4	0,4	0,5	0,9	0,7	0,4	0,4	0,4	0,7	0,8	0,8
(DS)G220	0,8	0,6	0,6	0,7	1,5	1,1	0,6	0,6	0,6	0,9	1,0	1,1
(DS)G260	1,3	0,9	0,9	1,0	2,4	1,9	1,0	1,0	1,0	1,1	1,9	1,9
(DS)G330	2,0	1,6	1,6	2,0	4,1	3,2	1,7	1,7	1,7	1,7	2,7	3,2
(DS)G440	6,2	4,1	4,1	3,4	10,4	6,5	4,0	4,0	4,0	4,0	7,1	6,1
(DS)G550	8,5	6,8	6,8	6,4	12,0	10,0	7,0	7,0	7,0	7,0	11,0	9,0

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### De 4-traps reductoren zijn samengesteld uit twee 2-traps reductoren:

- De primaire reductor is altijd uitgevoerd in de flensuitvoering.
- De secundaire reductor kan afhankelijk van de bouwvorm uitgevoerd worden in de voet- of flensuitvoering.

Voor de smeermiddelhoeveelheid van de 4-traps reductoren kan derhalve voor de primaire en secundaire reductor de tabel op blz. 1/9 worden gehanteerd.

Let er op dat bij de 4-traps reductoren de juiste oliehoeveelheid per reductor gebruikt moet worden en dat er dus ook twee ontluchtingsschroeven gemonteerd moeten worden, één op de primaire en één op de secundaire reductor.

Voorbeeld:

4-traps reductor (DS)G55-26 bouwvorm B3:

Primaire reductor G26 : 0,5 liter.

(Altijd flensuitvoering dus de oliehoeveelheid van de B5 bouwvorm gebruiken)

Secundaire reductor G55 : 4,7 liter.

### Die 4-stufigen Getriebe bestehen aus zwei 2-stufigen Getrieben:

- Das primäre Getriebe ist immer eine Ausführung mit Flansch.
- Das sekundäre Getriebe kann abhängig von der Bauform eine Fuß- oder Flanschausführung sein.

Aus diesem Grund kann die Tabelle auf Seite 1/9 für die benötigten Schmierstoffmengen benutzt werden.

Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass die Schmierstoffmenge pro Getriebetyp angegeben ist .

Pro 2-stufigem Getriebe muss eine Entlüftungsschraube montiert werden.

Beispiel:

4-stufiges Getriebe Typ (DS) G55-26 Bauform B3

Primär Getriebe G26 = 0,5 Liter

(immer Flanschausführung, in diesem Fall B5)

Sekundär Getriebe G55 = 4,7 Liter

## General information Informations générales

### The 4-stage gear units are designed using two basic 2-stage gear units:

- The primary gear unit is always a flangemounting gear unit.
- The secondary gear unit can be a foot or flangemounting gear unit. This depends on the mounting position.

The lubricant quantities for the 4-stage gear unit can be selected from the same selection table but now specified as primary and secondary gear unit.

It is necessary to carefully check lubricant quantities for the primary and secondary gearbox, as well as the mounting position of the vent plug on each gear unit.

Example:

4-stage gear unit (DS)G55-26 mounting position B3.

Primary gear unit G26 : 0,5 liter.

(Always flange mounting so use B5 lubricant quantity)

Secondary gear unit G55 : 4,7 liter.

### Les réducteurs à 4 étages se composent de 2 réducteurs à 2 étages:

- Le réducteur primaire est toujours construit avec bride.
- Le réducteur secondaire peut être fourni en version à pattes ou à bride, en fonction de la configuration de montage.

On peut donc se référer au tableau ci-dessous pour déterminer la quantité de lubrifiant nécessaire pour un réducteur à 4 étages.

Pour ces réducteurs à 4 étages, il est à noter que les quantités de lubrifiant par réducteur doivent être respectées et qu'il faut donc installer deux vis de désaération ; l'une sur le réducteur primaire et l'autre sur le réducteur secondaire.

Exemple:

Réducteur à 4 étages (DS)G55-26 en configuration de montage B3:

Réducteur primaire G26 : 0,5 litre.

(Toujours en version avec bride ; la quantité d'huile correspond donc à la configuration de montage B5.)

Réducteur secondaire G55 : 4,7 litres.

## Algemene informatie

### Allgemeine Informationen

#### Keuze van de aandrijving

Een juiste keuze van de aandrijving begint bij het bepalen van het benodigde koppel. Wanneer niet voldaan wordt aan onderstaande richtlijnen, dan is overbelasting niet uit te sluiten. In dit geval vervalt de garantie. Neem bij twijfel contact met ons op, zodat wij kunnen adviseren bij uw ontwerp. In de selectietabellen staat voor elk uitgaand toerental  $n_2$  het theoretische uitgaand koppel  $T_{2n}$ . Het aandrijfkoppel dat nodig is voor de specifieke toepassing wordt bepaald door meting of berekening. Het nominale vermogen van de te installeren motor  $P_{1n}$  wordt vervolgens geselecteerd. Deze ligt als veiligheid gewoonlijk iets hoger dan het vereiste motorvermogen door de bijzondere bedrijfsomstandigheden die zich in elke toepassing kunnen voordoen en door de algemene standaardisatie van de motorvermogens.

Coaxiale tandwielen hebben een zeer hoog rendement. Daarom leidt het vereenvoudigde transmissierendement van  $\eta = 1,00$  doorgaans tot een goede richtlijn voor het bepalen van de juiste aandrijving.

Afhankelijk van de toepassing moet het rendement in de berekeningen worden meegenomen.

De reden hiervoor is dat het rendement van diverse interne en externe factoren, zoals de omgevingstemperatuur, uitgaand toerental, bouwvorm ( montagepositie ) en het aantal transmissietrappen afhankelijk is.

Over het algemeen wordt voor elke tandwieltrap gerekend met een rendement van  $0,98 > \eta > 0,95$  en voor een tandwieltrap met oliekeerring  $0,95 > \eta > 0,90$ .

Onze ervaring is dat het totale rendement voor een 2-traps reductor  $\eta = 0,90$  is en voor een 3-traps  $\eta = 0,86$ .

Met dit rendement moet rekening worden gehouden bij de selectie van een aandrijving voor een toepassing.

#### Criteria

Criteria voor selectie zijn : Het mechanische overdraagbare vermogen  $P$ . Deze wordt in de catalogus in de bijbehorende tabellen door de bedrijfsfactor  $f_b$  begrensd.

Voor de bepaling van de vereiste bedrijfsfactor, zie paragraaf "Samenstellen van de aandrijving".

We raden aan met ons te overleggen en de toepassing te controleren, indien twee of meer van de volgende punten van toepassing zijn:

- Verticale opstelling (bouwvorm positie V5 en V1 of V6 en V3 zie pagina 1/5 ).
- Overbrenging  $i < 20$
- Ingaand toerental  $n_1 > 1500 \text{ min}^{-1}$ .
- Verhoogde omgevingstemperatuur  $> 40 \text{ }^\circ\text{C}$ .
- Bij speciale installatie-omstandigheden, zoals plaats van de aandrijving, warmtestraling, compacte inbouw, etc., verzoeken wij u contact met ons op te nemen.

#### Samenstellen van de aandrijving

Bij het ontwerpen van een aandrijving zijn bepaalde gegevens, zoals ingaand vermogen, ingaand toerental, uitgaand koppel, etc. noodzakelijk.

Om de aandrijving aan te passen aan de bedrijfsomstandigheden dient de juiste bedrijfsfactor  $f_b$  te worden vastgesteld.

De volgende tabellen tonen de bijbehorende operationele factoren voor mechanische belasting:

- Aard van de belasting ( mate van stoten )
- Aantal bedrijfsuren
- Aantal cycli per uur

## General information

### Informations générales

#### Gear selection

The correct choice of gear unit starts by determining the required torque. Should the following guidelines not be followed, it can result in an overload of the gear unit. In such cases any warranty is void. If in any doubt please contact us, so that we can check together the gear unit design requirements.

The gear selection lists specify for the respective output drive speed  $n_2$  and the theoretical output torque  $T_{2n}$ . The necessary motor power for the required application is ascertained by measurement or calculation. The power rating of the motor  $P_{1n}$  to be installed can then be chosen. In practice the power rating is slightly higher than the necessary motor power. This is because a safety margin which takes into account unusual operating conditions for required applications needs to be considered, and that the motor power rating in general is available in standardized power ratings.

Helical gears have a very high efficiency.

Therefore, the simplified transmission-efficiency  $\eta = 1,00$  leads in general to sufficiently accurate results. In critical cases the transmission efficiency should be taken into consideration.

The reason being is that the efficiency is dependent on different internal and external factors such as ambient temperature, output speed, mounting position and number of gear stages.

Generally the efficiency for each gear stage

is  $0,98 > \eta > 0,95$  and  $0,95 > \eta > 0,90$

for a gear stage with oil seals.

Our experience shows that the total efficiency

for a 2-stage gear is  $\eta = 0,90$  and  $\eta = 0,86$

for a 3-stage gear.

This efficiency is to be considered in the selection of a gear for an application.

#### Criteria

The mechanical transferable power  $P$ . This is taken into account by the service factor  $f_b$  in the catalogues corresponding table. To determine the required service factors, see the drive layout.

We recommend consulting with us regarding the operation in detail if two or more of the following points apply:

- Vertical arrangement (mounting position V5 and V1 or V6 and V3 see pages 1/5 ).
- Ratio  $i < 20$
- Drive speed  $n_1 > 1500 \text{ min}^{-1}$ .
- High ambient temperature  $> 40 \text{ }^\circ\text{C}$ .
- Specific installation conditions apply e.g. gear enclosure, radiated heat, restricted installation space etc. We ask in general to be contacted.

#### Drive design

Certain details such as motor power, output speed, output torque etc. are necessary for configuring the drive.

To correctly match the drive to the operating conditions the service factor  $f_b$  needs to be determined.

The following table shows the corresponding service factors to mechanical requirements:

- Load type (load classification)
- Hours of operation
- Number of operations per hour



# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Getriebeauswahl

Die richtige Auswahl eines Antriebes beginnt mit der Bestimmung des erforderlichen Drehmomentes. Sollten die nachfolgenden Richtlinien nicht beachtet werden kann es zur Überlastung des Antriebes kommen. In diesen Fall entfällt jede Gewährleistung.

Bitte kontaktieren Sie uns im Zweifelsfall, damit wir gemeinsam mit Ihnen die Getriebeauslegung überprüfen können.

Getriebeauswahllisten führen für die jeweilige Abtriebsdrehzahlen  $n_2$  und das theoretische Abtriebsdrehmoment  $T_{2n}$  auf.

Die erforderliche Antriebsleistung für die jeweilige Anwendung wird durch Messung oder Berechnung bestimmt. Die zu installierende Nennleistung des Motors  $P_{1n}$  ist hiernach auszuwählen, sie ist in der Regel etwas höher als die erforderliche Antriebsleistung, da Sicherheiten für besondere Betriebszustände, der jeweilige Anwendung beachtet werden und Motor-Nennleistungen in allgemeinen in genormten Leistungsstufen zur Verfügung stehen.

Stirnradgetriebe haben einen sehr hohen Wirkungsgrad. Daher führt der vereinfachte Getriebewirkungsgrad  $\eta = 1,00$  in der Regel zu hinreichend genauen Ergebnissen. In kritischen Fällen sollte der Getriebewirkungsgrad berücksichtigt werden. Der Grund dafür ist, dass der Wirkungsgrad von verschiedenen internen und externen Faktoren, wie Umgebungstemperatur, Abtriebsdrehzahl, Bauform und Anzahl der Zahnradstufen abhängig ist. Allgemein ist der Wirkungsgrad je Zahnradstufe

$0,98 > \eta > 0,95$  und für eine Getriebe-Stufe mit Öldichtung  $0,95 > \eta > 0,90$ . Unsere Erfahrung zeigt, dass der Gesamtwirkungsgrad für ein 2-stufiges Getriebe bei  $\eta = 0,90$  liegt und für ein 3-stufiges Getriebe bei  $\eta = 0,86$ .

Dieser Wirkungsgrad soll bei der Auswahl eines Getriebes für die Anwendung berücksichtigt werden.

### Kriterien

Kriterien für die Auswahl stellen dar:  
Die mechanische übertragbare Leistung  $P$ .

Diese wird im Katalog in der entsprechenden Tabelle durch den Betriebsfaktor  $f_b$  berücksichtigt. Die Bestimmung des erforderlichen Betriebsfaktors siehe Auslegung des Antriebes.

Wir empfehlen Rücksprache und die genaue Prüfung des Einsatzfalles, wenn zwei oder mehrere der folgenden Punkten zutreffen:

- Senkrechte Anordnung (Bauform V5 und V1 bzw. V6 und V3 siehe Seite 1/5).
- Übersetzung  $i < 20$
- Antriebsdrehzahlen  $n_1 > 1500 \text{ min}^{-1}$ .
- Erhöhte Umgebungstemperatur  $> 40 \text{ °C}$ .
- Liegen besondere Einbaubedingungen vor, wie z.B. Einhausung des Getriebes, Wärmebestrahlung, enger Einbau etc., bitten wir generell um Rücksprache.

### Auslegung des Getriebes

Bei der Auslegung eines Antriebes sind bestimmte Daten, wie Antriebsleistung, Antriebsdrehzahl, Abtriebsdrehmoment usw. erforderlich. Um den Antrieb den Betriebsbedingungen anzupassen, muß der Betriebsfaktor  $f_b$  ermittelt werden. Nachstehende Tabelle zeigt die entsprechenden Betriebsfaktoren bei mechanischer Beanspruchung:

- Belastungsart ( Stoßgrad )
- Anzahl der Betriebsstunden
- Anzahl der Schaltungen pro Stunde

# General information

## Informations générales

### Choix de la transmission

Pour choisir la transmission qui convient, il faut tout d'abord déterminer le couple nécessaire. Le non-respect des directives ci-dessous peut entraîner une surcharge et exclure ainsi l'intervention de la garantie.

En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter afin que nous puissions vous conseiller.

Dans les tableaux de sélection, chaque nombre de tours à la sortie ( $n_2$ ) est associé au couple théorique de sortie ( $T_{2n}$ ). Le couple requis pour l'application spécifique est défini sur base d'une mesure ou d'un calcul.

La puissance nominale du moteur à installer ( $P_{1n}$ ) est ensuite sélectionnée. Pour une raison de sécurité, celle-ci sera généralement un peu plus élevée que la puissance requise par les conditions particulières d'utilisation qui peuvent se produire lors toute application mais aussi en raison de la standardisation générale des puissances de moteur.

Les roues dentées hélicoïdaux ont un rendement très élevé. C'est pourquoi le rendement simplifié de transmission  $\eta = 1,00$  constitue généralement une base adéquate pour déterminer la propulsion qui convient. Le rendement doit être pris en compte dans les calculs en fonction de l'application car il dépend de divers facteurs internes et externes tels que la température, la vitesse de sortie, la configuration de montage et le nombre d'étages de transmission.

On compte de manière générale un rendement de  $0,98 > \eta > 0,95$  pour chaque étage de roue dentée et de  $0,95 > \eta > 0,90$  pour une roue dentée avec joint d'étanchéité. D'après notre expérience, le rendement total pour un réducteur à 2 étages est  $\eta = 0,90$  et  $\eta = 0,86$  pour un réducteur à 3 étages. Ce rendement doit être pris en compte dans la sélection d'une transmission pour une application déterminée.

### Critères

Les critères de sélection sont les suivants : la puissance mécanique transmissible  $P$ .

Celle-ci est limitée par le facteur de service ( $f_b$ ) indiqué dans les tableaux correspondants du catalogue. Pour déterminer le facteur d'utilisation requis, voir paragraphe "Assemblage de la transmission".

Nous vous conseillons de nous consulter et de contrôler l'application, si deux ou plusieurs des points suivants sont d'application :

- Montage vertical (position V5 et V1 ou V6 et V3 voir page 1/5).
- Rapport  $i < 20$
- Nbre tours à l'entrée  $n_1 > 1500 \text{ min}^{-1}$ .
- Température supérieure à  $40 \text{ °C}$ .
- En cas de conditions d'installation particulières (position de la transmission, rayonnement thermique, montage compact, etc.), veuillez nous contacter.

### Assemblage de la transmission

La conception d'une transmission requiert un certain nombre de données telles que la puissance et la vitesse à l'entrée, le couple de sortie, etc...

Pour adapter la transmission aux conditions d'utilisation, il faut déterminer le facteur d'utilisation exact ( $f_b$ ).

Les tableaux ci-après indiquent les facteurs opérationnels correspondants à la charge mécanique :

- Nature de la charge (mesure des secousses)
- Nombre d'heures d'utilisation
- Nombre de cycles par heure

**Algemene informatie**  
**Allgemeine Informationen**

**General information**  
**Informations générales**

Aard van de belasting	Mate van stoten	Voorbeelden van belasting voor aandrijvingen
I	Gelijkmatig	Lichte schroeftransporteurs, ventilatoren, montage banden, lichte transportbanden, kleinschalige roerwerken, reinigingsmachines, vulmachines, etc.
II	Ongelijkmatig	Goederenliften, roerwerken en mixers, zware transportbanden, schuifhekken, houtbewerkingsmachines, tandwielpompen, etc.
III	Sterk ongelijkmatig	Zware mixers, scharen, persen, centrifuges, trillende apparaten, brekers, walsen, etc.
Belastungsart	Stoßgrad	Beispiel für Belastungsart von Getrieben und -motoren
I	Gleichmäßig	Leichte Förderschnecken, Lüfter, Montagebänder, leichte Transportbänder, Kleinrührwerke, Reinigungsmaschinen, Abfüllmaschinen, usw.
II	Ungleichmäßig	Lastaufzüge, mittlere Rührer und Mischer, schwere Transportbänder, Schiebetore, Holzverarbeitungs-maschinen, Zahnradpumpen, usw.
III	Sterk ungleichmäßig	Schwere Mischer, Scheren, Pressen, Zentrifugen, Stanzen, Steinbrecher, Rüttelvorrichtungen, Zerkleinerungsmaschinen, Walzwerke, Becherwerke, usw.
Load type	Load classification	Example of load type from gears and gear drives
I	Constant	Light screw conveyors, fans, assembly conveyors, light transport conveyors, small mixers, cleaning machines, filling machines, etc.
II	Intermittent	Hoists, medium stirrers and mixers, heavy transport conveyors, sliding doors, woodworking machines, geared pumps, etc.
III	Very intermittent	Heavy mixers, cutters, presses, centrifuges, punches, rock crushers, shakers, shredders, rolling mills, bucket conveyors, etc.
Nature de la charge	Mesure des secousses	Exemples de charges appliquées sur les transmissions
I	Régulières	Transporteurs à vis légers, ventilateurs, courroies de montage, tapis roulants légers, mélanges à petite échelle, machines de nettoyage, remplisseuses, etc.
II	Irrégulières	Monte-charge / élévateurs, mixeurs et mélangeurs, tapis roulants lourds, grilles à glissière, machines utilisées pour le travail du bois, pompes à engrenage, etc.
III	Très irrégulières	Mélangeurs lourds, cisailles, foreuses, centrifugeuses, appareils vibrants, broyeurs, laminoirs, etc.

Bedrijfsfactor keuzetabel ( fb ) Betriebsfaktor Auswahl Tabelle ( fb ) Service factor selection table ( fb ) Tableau de sélection du facteur d'utilisation ( fb )						
Aard van de belasting Belastungsart Load type Nature de la charge	Bedrijfsuren per dag Betriebsstunden pro Tag Operation hours per day Heures d'utilisation-journalières	Schakelingen per uur Schaltungen pro Stunden Operations per hour Nombre de commutations par heure				
		< 10	10 - 50	50 - 100	100 - 300	> 300
I	2	0,70	0,75	0,80	0,80	0,85
	4	0,85	0,90	0,95	1,00	1,05
	6	0,95	1,00	1,05	1,10	1,15
	8	1,00	1,10	1,15	1,20	1,25
	12	1,10	1,20	1,25	1,30	1,35
	16	1,15	1,25	1,30	1,35	1,40
	24	1,20	1,30	1,35	1,40	1,50
II	2	0,80	0,90	0,95	1,00	1,05
	4	1,00	1,10	1,15	1,20	1,25
	6	1,10	1,25	1,30	1,35	1,40
	8	1,20	1,30	1,35	1,40	1,50
	12	1,30	1,45	1,50	1,55	1,65
	16	1,35	1,50	1,55	1,65	1,70
	24	1,40	1,55	1,65	1,70	1,80
III	2	0,95	1,05	1,10	1,15	1,20
	4	1,15	1,30	1,35	1,40	1,45
	6	1,30	1,45	1,50	1,55	1,65
	8	1,40	1,50	1,60	1,65	1,75
	12	1,50	1,65	1,75	1,80	1,90
	16	1,60	1,75	1,85	1,90	2,00
	24	1,65	1,80	1,90	2,00	2,10

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Bedrijfsfactor

De bedrijfsfactor dient vermenigvuldigd te worden met:

- 1,2 bij toepassing van verbrandingsmotoren, omkeren van de draairichting, of bij plotseling optredende overbelasting.
- 1,5 bij toepassing van een remmotor.

De bedrijfsfactor uit de selectie tabellen waarmee een aandrijving wordt gekozen, dient in alle gevallen gelijk of groter te zijn dan de bedrijfsfactor bepaald met de bovenstaande tabel.

Als een motorreductor op deze manier wordt geselecteerd, wordt de levensduur bepaald door de lagers, oliekeerringen, smeermiddelen en het onderhoud van de aandrijving.

### Betriebsfaktor

Der Betriebsfaktor wird multipliziert mit:

- 1,2 bei Antrieb durch Verbrennungsmotor bzw. Hydromotor, umkehren der Drehrichtung, oder bei plötzlich auftretender Überlastung.
- 1,5 bei Antrieben mit Bremsmotoren.

Der in der Getriebe - Auswahltable genannte Betriebsfaktor  $f_b$  muß gleich oder größer sein als der laut vorgenannter Tabelle bestimmte Betriebsfaktor.

Wenn ein Getriebe auf diese Weise ausgewählt wurde, ist die Lebensdauer abhängig vom Schmiermittel und der Wartung des Antriebes.

## General information Informations générales

### Service factor

The service factor has to be multiplied by:

- 1,2 for the application with a combustion engine drive, with reversing operation and with instantaneous overloads.
- 1,5 for the application with a brake motor.

The service factor in the selection tables which is used to choose a gear unit, has to be equal or higher than the service factor determined in the previous table.

If a gear unit is selected according to the above mentioned method, the life-time of the gear unit depends on the bearings, oil-seals, lubrication and the maintenance.

### Facteur d'utilisation

Le facteur d'utilisation doit être multiplié par:

- 1,2 pour les moteurs à explosion, en cas d'inversion du sens de rotation ou de surcharge soudaine.
- 1,5 pour un moteur-frein.

Le facteur d'utilisation figurant dans les tableaux de sélection doit être en tous les cas égal ou supérieur à celui déterminé sur base du tableau ci-dessus. Si un réducteur est choisi de cette manière, la durée de vie de ce dernier sera déterminée par les roulements, les joints d'étanchéité, le lubrifiant et l'entretien de la transmission.

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Radiale belasting op de uitgaande as

In de tabellen op blz. 1/18 en 1/19 staan de maximaal toelaatbare radiale krachten  $F_{R2\max}$  die op de uitgaande as mogen werken voor een theoretische levensduur ( L10h ) van 15.000 bedrijfsuren.

Wanneer de krachten niet toereikend zijn, kan optioneel een versterkte lagering worden geleverd.

In de lagerberekeningen is rekening gehouden met een bedrijfsfactor  $f_b = 1$ .

Wanneer de radiale belasting niet in het midden van de uitgaande as aangrijpt, kan de maximale toelaatbare radiale kracht op punt "x" worden berekend met de onderstaande formule:

De variabelen "a" en "b" zijn per type reductor terug te vinden in de onderstaande tabel.

### Zulässige Radialkräfte Abtriebswelle

In den Tabellen auf Seite 1/18 und 1/19 sind die zulässigen maximal Radialkräfte  $F_{R2\max}$  die auf den äußeren Zapfen der Abtriebswelle wirken dürfen für eine theoretische Lebensdauer ( L10h ) von 15.000 Stunden dargestellt.

Falls die Kräfte größer sind als empfohlen, sind Getriebe optional mit verstärkter Abtriebswellen-lagerung lieferbar.

Für die Berechnung der Lagerung wurde ein Betriebsfaktor von  $f_b = 1$  zu Grunde gelegt.

Sollte der Angriffspunkt der Radialkraft außerhalb der Mitte des Wellenzapfens liegen, kann die tatsächliche Radialkraft auf jeder beliebigen Stelle „x“ wir folgt ermittelt werden:

Die Variablen „a“ und „b“ siehe untenstehende Tabelle, für den jeweiligen Getriebetyp.

# General information

## Informations générales

### Radial load at the output shaft

The tables on page 1/18 en 1/19 list the permitted maximum overhung loads  $F_{R2\max}$  which may be applied on the output shaft for a theoretical basic rating life (L10h) of 15.000 hours.

If the loads are not sufficient enough, the gearboxes can optionally be delivered with reinforced output bearings.

Furthermore a service of  $f_b = 1$  is used for the calculation of the bearings.

If the load is not applied to the middle of the shaft, the permitted overhung load at any point "x" may be calculated using the following formula:

The values for "a" and "b" are for each gear unit listed in the table below.

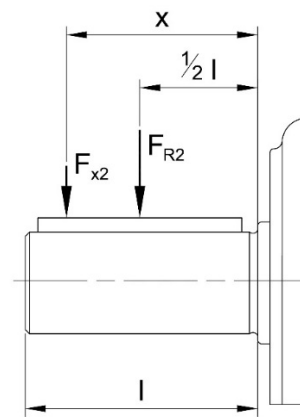
### Charge radiale sur l'arbre de sortie

Les tableaux de la page 1/18 et 1/19 ci-dessous indiquent les forces radiales  $F_{R2\max}$  tolérées que peut subir l'arbre de sortie pour une durée de vie théorique ( L10h ) de 15.000 heures d'utilisation.

Lorsque les forces ne sont pas suffisantes, un roulement renforcé peut être fourni en option. Les calculs de roulement sont établis sur base d'un facteur de service  $f_b = 1$ .

Lorsque la charge radiale n'agit pas sur le centre de l'axe de sortie, la force radiale maximale tolérée sur le point "x" peut être calculée selon la formule suivante : Les variables "a" et "b", sont reprises par type de réducteur dans le tableau ci-dessous:

Type Typ Type Type	Standaard lagering Standard Lagerung Standard bearings Roulements standard		Versterkte lagering Verstärkte Lagerung Reinforced bearings Roulements renforcés	
	a [mm]	b [mm]	a [mm]	b [mm]
M12	26,0	14,0	N.v.t n.a. N/A s.o.	
M16	34,0	18,0		
(DS)G00	34,0	16,0		
(DS)G11 – G110	42,0	22,0	40,0	20,0
(DS)G22 – G220	46,5	21,5	45,0	20,0
(DS)G26 – G260 – G26-G...	59,5	24,5	56,5	21,5
(DS)G33 – G330 – G33-G...	71,0	31,0	68,5	28,5
(DS)G44 – G440 – G44-G...	85,5	35,5	85,5	35,5
(DS)G55 – G550 – G55-G...	107,0	42,0	N.v.t / n.a. N/A / s.o.	
(DS)G66 – G66-G...	130,0	55,0		



$$F_{x2} = F_{R2\max} \cdot \frac{a}{b + x} \quad [N]$$

De maximaal toelaatbare radiale kracht  $F_{R2\max}$  is te vinden in de tabellen blz. 1/18 en 1/19.

Die maximal zulässige Radialkraft  $F_{R2\max}$  ist in den Tabellen auf Seite 1/18 und 1/19 zu sehen.

The permissible radial loads  $F_{R2\max}$  are listed in the tables on page 1/18 and 1/19.

La force radiale maximale tolérée  $F_{R2\max}$  se trouve dans les tableaux page 1/18 et 1/19.

# Algemene informatie Allgemeine Informationen

## Radiale belasting

De radiale belasting op de uitgaande en ingaande as ten gevolge van transmissie-elementen kan worden berekend met de volgende formule:

$$F_{R2} = \frac{T_d * 2000 * f_z * f_b}{d_w}$$

- $F_{R2}$  = Radiale belasting [N]
- $T_d$  = Koppel op de as [Nm]
- $f_z$  = Toeslagfactor
- $f_b$  = Bedrijfsfactor bepaald op blz. 1/13
- $d_w$  = Steekcirkel van het transmissie-element [mm]

De berekende radiale belasting  $F_{R2}$  mag niet groter zijn dan de maximaal toelaatbare belasting  $F_{R2max.}$  uit de tabellen op blz. 1/18 en 1/19.

In het geval dat de radiale belasting  $F_{R2}$  groter blijkt te zijn dan de maximaal toelaatbare radiale belasting  $F_{R2max.}$ , moet er overleg worden gepleegd met BEGE of uw leverancier.

Door de draairichting of de aangrijpingshoek te veranderen, of door de toepassing van versterkte lagering kan de maximaal toelaatbare radiale belasting  $F_{R2max.}$  verhoogd worden.

De toeslagfactor  $f_z$  van het transmissie-element moet worden meegenomen in de berekening en is te vinden in de volgende tabel.

## Radialkräfte

Die bei der Verwendung von Übertragungselementen (Zahnräder, Kettenräder, Riemscheiben usw.) entstehenden Radialkräfte können nach folgender Formel berechnet werden:

$$F_{R2} = \frac{T_d * 2000 * f_z * f_b}{d_w}$$

- $F_{R2}$  = Radial Kraft [N]
- $T_d$  = Drehmoment an der Welle [Nm]
- $f_z$  = Zuschlagsfaktor
- $f_b$  = Betriebsfaktor siehe Seite 1/13
- $d_w$  = Teilkreis des Übertragungselementes [mm]

Die berechnete Radialkraft  $F_{R2}$  darf nicht größer sein als die maximal zulässige Radialkraft  $F_{R2max.}$  siehe Tabellen auf Seite 1/18 und 1/19.

Für den Fall, dass die Radiallast  $F_{R2}$  größer ist als maximal zulässige Radiallast  $F_{R2max.}$  bitte bei BEGE nachfragen.

Durch Einbau von verstärkten Lagern oder durch genaue Berücksichtigung der Kraftangriffsrichtung und der Drehrichtung sind höhere Belastungen der Wellen zulässig – bitte Rückfrage. Der Zuschlagsfaktor  $f_z$  des Übertragungselementes muss in der Berechnung berücksichtigt werden.

Den Faktor finden Sie in der untenstehenden Tabelle.

Transmissie-elementen Übertragungselement	Transmission element Élément de transmission	Toeslagfactor $f_z$ Zuschlagsfaktor $f_z$	Factor $f_z$ Facteur de sécurité $f_z$
Tandwielen < 17 tanden Zahnräder < 17 Zähne	Gear wheels < 17 teeth Roue dentée < 17 dents		1,15
Kettingwielen < 13 tanden Kettenräder < 13 Zähne	Chain sprockets < 13 teeth Roues à chaîne < 13 dents		1,4
Kettingwielen < 20 tanden Kettenräder < 20 Zähne	Chain sprockets < 20 teeth Roues à chaîne < 20 dents		1,25
V-riemschijven Riemscheiben	V-belt pulleys Courroies en V		1,75
Vlakke riemschijven Flachriemenscheiben	Flat belt pulleys Courroies plates		2,5

# General information Informations générales

## Radial load

The radial load at the output and input shaft which is caused by transmission elements can be calculated with the following formula:

$$F_{R2} = \frac{T_d * 2000 * f_z * f_b}{d_w}$$

- $F_{R2}$  = Radial load [N]
- $T_d$  = Torque of the shaft [Nm]
- $f_z$  = Transmission element factor
- $f_b$  = Service factor determined on page 1/13
- $d_w$  = Mean diameter of the transmission element [mm]

The calculated radial load  $F_{R2}$  may not be higher than the permissible radial load  $F_{R2max.}$  listed in the tables on page 1/18 and 1/19. If the radial load  $F_{R2}$  is higher than the permissible radial load  $F_{R2max.}$ , please contact BEGE or your supplier.

Changing the rotation direction, the loading direction, or the use of reinforced bearings, can result in a higher permissible radial load  $F_{R2max.}$

The transmission element factor  $f_z$  can be selected from the following table.

## Charge radiale

La charge radiale agissant sur les axes d'entrée et de sortie, en fonction des différents éléments de transmission, est calculée comme suit:

$$F_{R2} = \frac{T_d * 2000 * f_z * f_b}{d_w}$$

- $F_{R2}$  = Charge radiale [N]
- $T_d$  = Couple sur l'axe [Nm]
- $f_z$  = Facteur de supplément
- $f_b$  = Facteur d'utilisation déterminé à la page 1/13
- $d_w$  = Diamètre primitif de l'élément de transmission [mm]

La valeur de la charge radiale  $F_{R2}$ , ne doit pas dépasser la valeur maximale tolérée de la charge radiale  $F_{R2max.}$  mentionnée dans les tableaux figurant en pages 1/18 et 1/19.

Si la charge radiale  $F_{R2}$  est supérieure à  $F_{R2max.}$ , il est conseillé de consulter BEGE ou votre fournisseur.

La modification du sens de rotation, de l'angle de pression, ou l'intégration de roulements renforcés peuvent engendrer une augmentation de la charge radiale maximale tolérée.

Le facteur de supplément  $f_z$  de l'élément de transmission figurant dans le tableau ci-dessous doit être pris en compte dans le calcul.

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Axiale belasting op de uitgaande as

De maximaal toelaatbare axiale belasting bedraagt 50% van de maximaal toelaatbare radiale belasting  $F_{R2max}$ , vermeld in de tabellen op blz. 1/18 en 1/19.

(De maximaal toelaatbare axiale en radiale belasting op de uitgaande as mogen gelijktijdig optreden.)

Indien de optredende axiale belasting groter is dan de maximaal toelaatbare axiale belasting, dient BEGE of uw leverancier geraadpleegd te worden.

### Axial – Kräfte Abtriebswelle

Die maximal zulässige Axialkraft  $F_A$ , beträgt 50% der maximal zulässigen Radialkraft  $F_{R2max}$ , siehe Tabellen auf Seite 1/18 und 1/19.

(Kombinierte maximale Radial- und Axialkräfte auf der Abtriebswelle sind erlaubt). Überschreiten die Axialkräfte diese Werte wesentlich bitten wir um Rücksprache.

### Versterkte lagering

Indien de toelaatbare radiale/axiale belasting niet toereikend is, kan er eventueel tegen meerprijs een versterkte lagering voor de uitgaande as worden toegepast.

### Verstärkte Lagerung

Reichen die zulässigen Radial- und Axialkräfte nicht aus kann gegen Mehrpreis eine verstärkte Abtriebswellenlagerung montiert werden.

## General information Informations générales

### Axial load at the output shaft

The permissible axial load is 50% of the permissible radial load  $F_{R2max}$ , listed in the tables on page 1/18 and 1/19. (The permissible axial and radial load may be applied simultaneous on the output shaft.)

If the axial load is higher than the permissible axial load, please contact BEGE or your supplier.

### Charge axiale sur l'arbre de sortie

La charge axiale maximale tolérée correspond à 50% de la charge radiale maximale tolérée  $F_{R2max}$ , mentionnée dans les tableaux page 1/18 et 1/19.

(La charge axiale maximale tolérée et la charge radiale peuvent agir simultanément sur l'arbre de sortie).

Si la charge axiale  $F_A$  est supérieure à  $F_R$ , il est conseillé de consulter BEGE ou votre fournisseur.

### Reinforced bearings

If the permissible radial/axial load is not sufficient, it is possible to apply reinforced bearings for the output shaft at additional cost.

### Roulements renforcés

Si les charges radiales et axiales tolérées sont insuffisantes, il est éventuellement possible de monter des roulements renforcés sur l'arbre de sortie, moyennant supplément.

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Maximaal toelaatbare radiale belasting op de uitgaande as

In onderstaande tabellen staan de maximale radiale kracht  $F_{R2max}$  op de uitgaande as vermeld.

De waardes zijn opgegeven in Newton (N) en worden voor de "G" serie vermeld per vermogen en per toerental. Voor de mini reductoren uit de "M" serie wordt  $F_{R2max}$  opgegeven per kastgrootte en is dus voor elk toerental gelijk.

$n_2$  = Toerental van de uitgaande as [ $\text{min}^{-1}$ ]  
P = Vermogen [kW]

### Maximal zulässige Radialkraft auf der Abtriebswelle

In den folgenden Tabellen sind die zulässigen Radialkräfte  $F_{R2max}$  die auf der Abtriebswelle wirken dürfen in Newton (N) angegeben.

Für die Serie "G" in Abhängigkeit von der Leistung und der Drehzahl. Bei den Mini-Getrieben Serie "M" abhängig von der Getriebegröße und der Drehzahl.

$n_2$  = Drehzahl der Abtriebswelle [ $\text{min}^{-1}$ ]  
P = Leistung [kW]

## General information Informations générales

### Maximum permissible radial load on the output shaft

The permissible radial load effected on the output shaft is given in newton [N] in the following tables.

For the series "G" it depends on the power and speed. The "M" series mini gears depend on the gear unit size and speed.

$n_2$  = Speed of the output shaft [ $\text{min}^{-1}$ ]  
P = Power [kW]

### La force radiale maximale tolérée sur l'arbre de sortie

Dans les tableaux ci-dessous, la force radiale maximale  $F_{R2max}$  figure sur l'arbre de sortie.

Les valeurs sont exprimées en Newton (N) et pour la série « G », elles sont mentionnées par puissance et par nombre de tours. Pour les mini-réducteurs de la série « M »,  $F_{R2max}$  est indiquée par dimension de boîte et elle est donc identique au niveau du nombre de tours.

$n_2$  = vitesse de l'arbre de sortie [ $\text{min}^{-1}$ ]  
P = puissance [kW]

M12					
P [kW]	Typ				
	F12	E12	D12	C12	B12
0,09	$F_{R2max}$ [N]				
0,09	575	525	475	425	375

M16					
P [kW]	Typ				
	F16	E16	D16	C16	B16
0,09	$F_{R2max}$ [N]				
0,09	850	785	720	655	590

(DS)G00							
P [kW]	$n_2$ [ $\text{min}^{-1}$ ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,09			1030	935	840	745	650
0,12			925	835	745	655	565
0,18			820	735	650	565	480
0,25				635	555	475	395

(DS)G11 – G110							
P [kW]	$n_2$ [ $\text{min}^{-1}$ ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,09		1500	1410	1320			
0,12		1445	1355	1265	1175		
0,18			1300	1210	1120		
0,25			1245	1155	1065	975	
0,37				1100	1010	920	830
0,55				1045	955	865	775
0,75					900	810	720
1,1						755	665
1,5						700	610
2,2						645	555

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

<b>(DS)G22 – G220</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,09	2475	2400	2325				
0,12	2390	2315	2240	2165			
0,18	2305	2230	2155	2080			
0,25		2145	2070	1995	1920		
0,37		2060	1985	1910	1835		
0,55			1900	1825	1750	1675	
0,75			1815	1740	1665	1590	1515
1,1				1655	1580	1505	1430
1,5				1570	1495	1420	1345
2,2					1410	1335	1260
3					1325	1250	1175

## General information Informations générales

<b>(DS)G26 – G260 – G26-00</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,09	4750	4620					
0,12	4590	4460	4330				
0,18	4430	4300	4170				
0,25	4270	4140	4010				
0,37	4110	3980	3850	3720			
0,55		3820	3690	3560	3430		
0,75		3660	3530	3400	3270		
1,1		3500	3370	3240	3110	2980	
1,5			3210	3080	2950	2820	
2,2				2920	2790	2660	2530
3				2760	2630	2500	2370
4				2600	2470	2340	2210
5,5					2310	2180	2050
7,5						2020	1890

<b>(DS)G33 – G330 – G33-00</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,09	5775						
0,12	5605						
0,18	5435	5225					
0,25	5265	5055					
0,37	5095	4885	4675				
0,55	4925	4715	4505				
0,75		4545	4335	4125			
1,1		4375	4165	3955			
1,5		4205	3995	3785	3575		
2,2			3825	3615	3405		
3			3655	3445	3235	3025	
4				3275	3065	2855	
5,5				3105	2895	2685	2475
7,5					2725	2515	2305

<b>(DS)G44 – G440 – G44-11 – G44-22</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [N]						
0,12	7500						
0,18	7325						
0,25	7150	6865					
0,37	6975	6690					
0,55	6800	6515	6230				
0,75	6625	6340	6055				
1,1	6450	6165	5880	5595			
1,5	6275	5990	5705	5420			
2,2		5815	5530	5245	4960		
3		5640	5355	5070	4785		
4			5180	4895	4610	4325	
5,5			5005	4720	4435	4150	
7,5				4545	4260	3975	3690
11				4370	4085	3800	3515
15				4195	3910	3625	3340
18,5						3450	3165

<b>(DS)G55 – G550 – G55-22 – G55-26 – G55-33</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [Nm]						
0,37	13450						
0,55	13025						
0,75	12600	12200					
1,1	12175	11775					
1,5	11750	11350					
2,2	11325	10925					
3		10500	10100	9700			
4			9675	9275	8875		
5,5			9250	8850	8450		
7,5			8825	8425	8025		
11				8000	7600	7200	
15				7575	7175	6775	
18,5				7150	6750	6350	5950
22					6325	5925	5525

<b>(DS)G66 – G66-22 – G66-26 – G66-33</b>							
P [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]						
	5	10	25	50	100	200	400>
	$F_{R2max}$ [Nm]						
0,37	17600						
0,55	16975						
0,75	16350	15765					
1,1	15725	15140					
1,5	15100	14515					
2,2	14475	13890					
3	13850	13265					
4		12640	12055	11470			
5,5		12015	11430	10845			
7,5			10805	10220	9635		
11			10180	9595	9010		
15				8970	8385	7800	
18,5				8345	7760	7175	
22					7720	7135	6550



## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Radiale belasting op de ingaande as

De radiale belasting op de ingaande as mag de waarden in de tabel op blz 1/21 niet overschrijden.  
De opgegeven waarden gelden voor een belasting op het midden van de ingaande as.  
De variabelen c, d en  $F_{R1max}$  zijn per type reductor terug te vinden in de onderstaande tabel.  
De berekende radiale belasting (zie de formule op blz. 1/20) mag niet groter zijn dan de maximaal toelaatbare belasting uit de tabel op blz 1/21.  
In het geval dat de radiale belasting groter blijkt te zijn dan de maximaal toelaatbare radiale belasting, moet er overleg worden gepleegd met BEGE of uw leverancier.  
Door de draairichting of de aangrijpingshoek te veranderen, kan de toelaatbare uitwendige radiale belasting verhoogd worden.  
Indien de radiale belasting niet aangrijpt op het midden van de ingaande as, kan de maximaal toelaatbare radiale belasting worden berekend met de volgende formule:

### Zulässige Radialkräfte Antriebswelle

Die radiale Belastung auf der Antriebswelle darf nicht größer sein als die Werte in der Tabelle auf Seite 1/21.  
Die angegebenen Werte gelten für Kraftangriff auf Mitte der Antriebswelle.  
Die Variablen c, d und  $F_{R1max}$  sind für die jeweiligen Getriebetyp in der Tabelle auf Seite 1/21 zu entnehmen.  
Die berechnete radiale Last (siehe die Formel auf Seite 1/20) darf nicht größer als die maximal zulässige  $F_{R1max}$ .  
Reichen die Tabellenwerte nicht aus, bitten wir um Rücksprache.  
Durch z.B. Änderung der Drehrichtung oder der Richtung der Belastung kann die maximal zulässige Radialkraft  $F_{R1max}$  erhöht werden.  
Bei Kraftangriff außerhalb Mitte Antriebswellenende sind die Radialkräfte mittels nachstehender Formel zu berechnen:

Maximaal toelaatbare radiale belasting op afstand x  
Maximal zulässige Radialkraft am Kraftangriffspunkt x  
Permissible radial load at distance x  
Charge maximale tolérée à une distance x

$$F_{x1} = F_{R1max} \cdot \frac{c}{d + x} \quad [N]$$

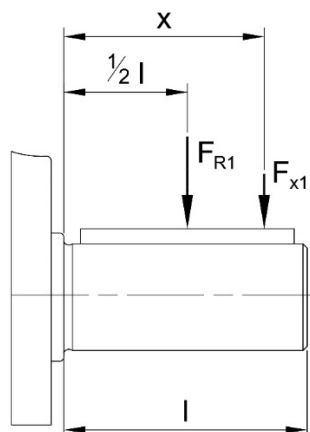
## General information Informations générales

### Radial load at the input shaft

The radial load at the input shaft may not exceed the permissible load values listed in the table on page 1/21 and are based on a radial load applied at the midpoint of the input shaft.  
The calculated radial load  $F_{R1max}$  (see the formula on page 1/20) may not be higher than the permissible radial load  $F_{R1max}$  listed in the table on page 1/21.  
If the radial load  $F_{R1}$  is higher than the permissible radial load  $F_{R1max}$ , please contact BEGE or your supplier.  
Changing the rotation direction, the load direction, or the use of reinforced bearings, can result in a higher permissible radial load  $F_{R1max}$ .  
If the load is not applied at the midpoint of the input shaft, the permissible radial load can be calculated with the following formula:

### Charge radiale sur l'arbre d'entrée

La charge radiale sur l'arbre d'entraînement ne peut pas être plus grande que les valeurs dans le tableau de la page 21/01.  
Les valeurs indiquées correspondent à une charge sur le centre de l'arbre d'entrée.  
Les variables c, d et  $F_{R1max}$  sont prises pour le type de transmission respectif dans le tableau à la page 1/21.  
La charge maximale calculée (voir formule de la page 1/20) ne doit pas être supérieure à la charge maximale tolérée figurant dans tableau ci-dessous.  
Si la charge radiale est supérieure à  $F_{R1max}$ , il est conseillé de consulter Bege ou votre fournisseur.  
La modification du sens de rotation et l'angle d'application peuvent entraîner une augmentation de la valeur de  $F_{Rmax}$ .  
Si le point d'application ne se trouve pas au centre de l'arbre d'entrée, la charge radiale maximale tolérée sera calculée selon la formule suivante :



## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Axiale belasting op de ingaande as

De maximaal toelaatbare axiale belasting bedraagt 50% van de maximaal toelaatbare radiale belasting  $F_{R1max}$ , vermeld in de onderstaande tabel. (De maximaal toelaatbare axiale en radiale belasting op de ingaande as mogen gelijktijdig optreden.) Indien de optredende axiale belasting groter is dan de maximaal toelaatbare belasting, dient BEGE of uw leverancier geraadpleegd te worden.

### Axial – Kräfte Antriebswelle

Die maximal zulässige Axialkraft beträgt 50% der maximal zulässigen Radialkraft  $F_{R1max}$ , siehe untenstehende Tabelle. (Kombinierte maximale Radial- und Axialkräfte auf der Antriebswelle sind erlaubt.) Überschreiten die Axialkräfte diese Werte wesentlich bitten wir um Rücksprache.

## General information Informations générales

### Axial load at the input shaft

The permissible axial load is 50% of the permissible radial load  $F_{R1max}$ , listed in the table on the bottom of this page. (The permissible axial and radial load may be applied simultaneous on the input shaft.) If the axial load is higher then the permissible axial load, please contact BEGE or your supplier.

### Charge axiale sur l'arbre d'entrée

La charge axiale maximale tolérée correspond à 50% de la charge radiale maximale tolérée mentionnée dans le tableau ci-dessous. (La charge axiale maximale tolérée et la charge radiale peuvent agir simultanément sur l'arbre d'entrée). Si la charge axiale est supérieure à la charge maximale tolérée, il est conseillé de consulter BEGE ou votre fournisseur.

Type Typ Type Type	c [mm]	d [mm]	$F_{R1max}$ [N]
DSG00 / DSG110 / DSG26-00 / DSG33-00	28,0	16,5	450
DSG11 / DSG220 / DSG44-11	31,5	16,5	570
DSG22 / DSG260 / DSG44-22 / DSG55-22 / DSG66-22	32,0	17,0	820
DSG26 / DSG330 / DSG55-26 / DSG66-26	42,5	22,5	1300
DSG33 / DSG440 / DSG550 / DSG55-33 / DSG66-33	47,5	22,5	2450
DSG44	52,5	22,5	3250
DSG55	71,5	31,5	3900
DSG66	87,5	32,5	4700

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### IEC - aanbouw reductor

Het is mogelijk om een reductor te leveren met IEC adapter. Elke genormaliseerde IEC draaistroommotor kan nu worden aangebouwd.

Het tweede grote voordeel is de toepassing van de door BEGE gepatenteerde tussenflens impulsgever.

Montage van deze MIG (magnetische) impulsgever tussen tandwielkast en motor is uitermate eenvoudig en robuust, ongevoelig voor invloeden van buitenaf en geeft slechts een zeer geringe vermeerdering van de totale lengte.

Met de IEC aanbouwe reductor en MIG impulsgever is het mogelijk van een standaard draaistroomaandrijving een frequentiegeregelde positioneer of synchroon aandrijving te maken.

Een vertande koppeling verzorgt de verbinding tussen motoras en tandwielkast. Deze vertande koppeling heeft de volgende voordelen:

- Eenvoudige montage en demontage.
- Geen passingsroest.
- Compacte inbouw.
- Goedkope slijtage delen.
- Uitwisseling van verschillende motorgrootten is mogelijk, door de toepassing van een andere vertande koppeling (binnen bepaalde grenzen, zie de tabel op blz. 1/23).

### IEC - Anbaugetriebe

Die Getriebe können mit IEC-Adapter geliefert werden. Dadurch kann jeder Motor mit einem IEC-Normflansch angebaut werden.

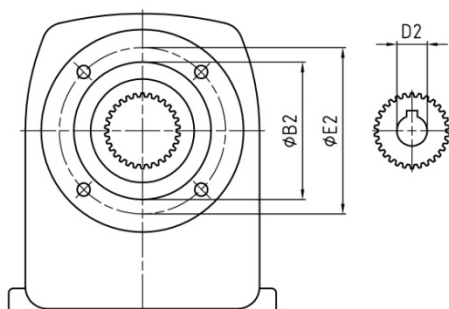
Ein weiterer Vorteil der IEC-Ausführung besteht in der Möglichkeit einen patentierten magnetischen Drehimpulsgeber (MIG), welcher als Zwischenflansch ausgeführt ist, anzubauen.

Die Montage dieses magnetischen Impulsgebers ist sehr einfach, robust und durch den schmalen Flansch verändert sich die Gesamtlänge des Antriebs nur gering.

Durch die Kombination IEC-Getriebe / MIG / Drehstrommotor ist es möglich einen Getriebemotor als Frequenzgesteuerten Positionierer, Dosierer, Gleichlaufregler, Drehmomentenregler usw. zu verwenden.

Die Verbindung zwischen Motor und Getriebe wird durch eine verzahnte Kupplung hergestellt.

- Einfache Montage und Demontage
- Kein Passungsrost
- Kompakte Bauform
- Preiswerte Ersatzteile
- Durch unterschiedliche Bohrungen dieser Kupplung ist es möglich unterschiedliche Motorbaugrößen je Getriebe anzubauen (siehe Tabelle Seite 1/23)).



# General information

## Informations générales

### Gears with IEC adaptor

The gears can be delivered with an IEC adaptor.

Thereby any motor can be installed with an IEC standard flange. The further advantage of an IEC flange is the possibility to install a patented magnetic pulse encoder (MIG), which is implemented as an intermediate flange.

The installation of the magnetic pulse encoder is very simple. With the combination of IEC gear / MIG / 3-Ph motor it's possible to implement a geared motor for frequency controlled positioning, dosing control, torque control etc.

The mechanical connection between Motor and gear is achieved via a toothed coupling

- Simple installation and dismantling.
- No frictional corrosion.
- Compact design.
- Cost effective spare parts
- By using different bores in the toothed coupling, it's possible to fit different sized motor frames to each gear (see the table on page 1/23).

### Réducteur à adaptateur IEC

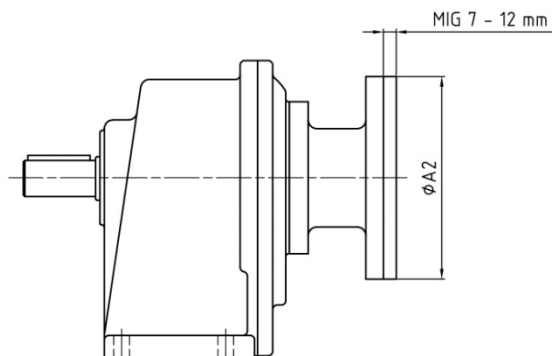
Le réducteur peut être livré avec un adaptateur IEC.

Il est à présent possible de rajouter tout moteur triphasé répondant à la norme IEC. Le deuxième gros avantage est la possibilité d'utiliser l'encodeur à impulsion magnétique développé par BEGE. L'installation de cet encodeur MIG (Enregistreur à Incréments Magnétiques) entre le boîtier d'engrenage et le moteur est extrêmement simple et robuste. Il est insensible aux conditions extérieures et n'allonge que très peu la longueur totale. Le réducteur IEC et l'encodeur MIG permettent de transformer une transmission triphasée standard en une transmission synchrone.

Un joint denté relie l'arbre du moteur au boîtier d'engrenage.

Ce joint denté présente les avantages suivants :

- Montage et démontage aisé.
- Résiste à la corrosion.
- Encombrement réduit.
- Pièces d'usure peu coûteuses.
- Les dimensions du moteur peuvent être modifiées en utilisant un autre joint denté (dans certaines limites, voir tableau de la page 1/23).



## Algemene informatie Allgemeine Informationen

De reductoren kunnen met de volgende IEC – aanbouwmaten worden geleverd:

Die Getriebe werden mit nachstehenden IEC – Anbaumaßen geliefert:

## General information Informations générales

The gears are delivered with the following IEC mounting dimensions.

Les réducteurs peuvent être livrés avec des adaptateurs IEC ayant les dimensions suivantes :

	Motortype / Motorbaugröße / Motor size / Type de moteur				
	56 / 63	63 / 71	80 / 90 / 100	80 / 90 / 100 / 112 / 132	160
Ø A2	120	140	160	200	350
Ø E2	100	115	130	165	300
Ø B2	80	95	110	130	250
Type / Type Typ / Type	Motor as Ø D2 / Motorwelle Ø D2 / Motor shaft Ø D2 / Axe du moteur Ø D2				
G00	9 – 11	11 – 14			
G11	9 – 11	11 – 14	19 – 24		
G22		11 – 14	19 – 24 – 28		
G26				19 – 24 – 28 – 38	
G33				19 – 24 – 28 – 38	
G44				24 – 28 – 38	42
G110	9 – 11	11 – 14			
G220	9 – 11	11 – 14			
G260		11 – 14	19		
G330				19	
G440				19 – 24 – 28	
G550				19 – 24 – 28	
G26-00	9 – 11	11			
G33-00	9 – 11	11			
G44-11		11			
G44-22		14	19 – 24		
G55-22		14			
G55-26				19 – 24 – 28	
G55-33				28	
G66-22		14			
G66-26				19 – 24	
G66-33				28	

Voor IEC-aanbouw reductoren gelden dezelfde selectietabellen en bedrijfsfactoren als voor de motorreductoren.

The same selection table and service factors are valid for the IEC gears as are for the standard gears.

Für die IEC – Anbaugesetze gelten die gleichen Auswahlstabellen und Betriebsfaktoren wie bei den Standard-Getrieben.

Les tableaux de sélection et les facteurs d'utilisation applicables aux réducteurs à adaptateur IEC sont identiques à ceux des motoréducteurs.

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Motoren

De motoren die aan de reductoren worden gebouwd, voldoen aan de geharmoniseerde norm EN 60034 en aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU.

### Motoren

Die angebauten Drehstrommotoren entsprechen den einschlägigen Normen und Vorschriften insbesondere Norm EN 60034 und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35EU

### Standaard motor uitvoering

De standaard beschermingsklasse van de motor is IP54/55. De wikkeling van de motor is standaard uitgevoerd in isolatieklasse "F" en is geschikt voor de volgende bedrijfsomstandigheden:

- Maximale temperatuurverhoging van de wikkeling: 105°C.
- Maximale temperatuur van de wikkeling: 155°C.

(Geldend bij een maximale omgevingstemperatuur van 40°C en een maximale hoogte boven het zeeniveau van 1000 m.)  
Op aanvraag en tegen meerprijs zijn andere isolatie- en beschermingsklassen mogelijk.

### Standard Motor Ausführung

Die Drehstrommotoren werden serienmäßig in der Schutzart IP 54/55 geliefert. Die Motoren sind serienmäßig in Wärme Klasse "F" ausgeführt, d.h.:

- Max. Motorwicklungstemperaturerhöhung: 105 °C
- Höchst zulässige Dauerterperatur der Wicklung: 155°C

(Diese Werte gelten bei einer max. Umgebungstemperatur von +40°C und einer max. Aufstellungshöhe von 1000 m über NN.)  
Motoren mit anderer Wärme Klasse und Schutzart sind auf Anfrage lieferbar.

### Frequentie en aansluitspanning

Afhankelijk van het vermogen zijn de motoren geschikt voor een netspanning van 230/400 resp. 400/690 volt met een frequentie van 50Hz. Voor de spanning mag hier een afwijking van ±10% optreden en voor de frequentie maximaal ±1%. Motoren met afwijkende spanningen en/of frequentie kunnen tegen meerprijs geleverd worden.

### Frequenz und Anschluss-Spannung

Abhängigkeit von der Leistung, werden die Motoren für eine Netzspannung von 230/400 oder 400/690 Volt und einer Frequenz von 50 Hz geliefert. Die zulässige Spannungsschwankung beträgt ± 10% und bei der Frequenz max. ± 1%. Sonderspannungen und Sonderfrequenzen sind gegen Mehrpreis lieferbar.

# General information

## Informations générales

### Motors

The installed 3-ph motors comply to the relevant standards and requirements, especially according to EN 60034 and the low-voltage directive 2014/35EU.

### Moteurs

Les moteurs annexés aux réducteurs répondent à la norme EN 60034, ainsi qu'à la directive basse tension 2014/35/EU.

### Standard motor design

The 3-ph motors are delivered with protection class IP54/55 as standard. The motors are designed according to temperature class "F" as standard.

That means:

- Max. overtemperature limit winding temperature: 105 °C
- Highest allowable constant winding temperature: 155°C

(These values are valid to a maximum ambient temperature of +40°C and a maximum installation height of 1000 m above sea level). Motors with other temperature and protection classes are available on request.

### Exécution moteur standard

L'indice de protection standard du moteur est IP54/55. L'enroulement, réalisé suivant la classe d'isolation "F", convient pour les conditions d'utilisation suivantes :

- Augmentation maximale de la température de l'enroulement 105°C.
- Température maximale de l'enroulement: 155°C.

(Valable pour une température de 40°C et une altitude maximale de 1000 m. au dessus du niveau de la mer.)  
D'autres classes d'isolation et indices de protection sont disponibles sur demande et moyennant supplément.

### Frequency and connecting voltage

The motors are supplied, depending on the power rating, for a supply voltage of 230/400 or 400/690 and 50Hz frequency. The permissible voltage fluctuation (deviation) is ±10% and ±1% for the frequency. Special voltages and frequencies are available at additional cost.

### Fréquence et tension de raccordement

Les moteurs sont prévus pour une tension de réseau avec une fréquence de 50 Hz. La variation maximale de la fréquence de réseau ne peut dépasser ±1%. Les moteurs sont livrés avec les tensions reprises dans le tableau ci-contre.

L'écart maximal de tension ne peut ici dépasser +/-10%.

Des moteurs spéciaux avec des fréquences différentes peuvent être fournis moyennant supplément.

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Rendementsklasse IE3

Elektromotoren veroorzaken wereldwijd een enorm energieverbruik. Het staat dan ook hoog op de agenda dit energieverbruik en daarmee de CO2 uitstoot te verminderen. De Europese Unie heeft daarom uitgebreide wetgeving aangenomen welke geresulteerd heeft in een nieuwe standaard: IEC 60034-30. Hierin zijn vier energie-efficiëntieclassen opgenomen: IE1, IE2, IE3 en IE4, oplopend van het laagste naar het hoogste rendement. Vanaf 1 januari 2017 moeten electromotoren van 0,75 kW tot en met 375 kW voldoen aan de IE3 norm of moet een IE2 motor gebruikt worden aangesloten op een frequentieomvormer. In de richtlijn wordt duidelijk aangegeven welke electromotoren hieraan moeten voldoen.

#### Dit zijn achtereenvolgens:

- Drie fase kooiankeromotoren met een vast toerental in 50 en 60Hz
- Met een maximale aansluitspanning tot 1000 volt
- Met een nominaal vermogen tussen 0,75 kW en 375 kW
- Met een toerental van 3000, 1500 of 1000 min<sup>-1</sup>. (2,4 en 6 polig)
- Ontworpen zijn voor bedrijfsoort S1 (100 % inschakelduur)
- Afwijkende afmetingen hebben
- Aangebouwd zijn aan een Motorreductor

#### Relevante uitzonderingen op klasse IE3 zijn:

- IE2 Motoren aangesloten op een frequentieomvormer volgens IEC60034-25
- Motoren die specifiek ontwikkeld zijn voor intermitterend bedrijf (S2 tot S9)
- Motoren die ontworpen zijn voor onderdempeling in vloeistof
- Motoren die volledig geïntegreerd zijn in een product, zoals een pomp, tandwielkast, ventilator of compressor, en waarvan de energie-efficiëntie niet onafhankelijk van dit product bepaald kan worden
- Remmotoren
- 8 polige motoren
- Eenfase motoren
- Poolomschakelbare motoren
- Synchrone motoren
- Motoren die specifiek ontworpen zijn om als volgt toe te passen:
  - Op een hoogte van 4.000 m boven de zeespiegel
  - Bij een omgevingstemperatuur van meer dan 60°C en minder dan -30°C
  - Bij een maximale omgevingstemperatuur van meer dan +400°C
  - Op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen, zoals gedefinieerd in de richtlijn 2014/34/EU (ATEX)

#### Efficiëntieclassen

Super premium	IE4	Super premium efficiency
Premium	IE3	Premium
Hoog	IE2	Vergelijkbaar EFF1
Standaard	IE1	Vergelijkbaar EFF2

# General information

## Informations générales

### Efficiency class IE3

Electrical motors are responsible for consuming an enormous amount of energy World wide. Therefore the aim is to reduce the energy consumption and in turn the CO2 emissions. The European Union passed wide ranging laws which led to the new Norm IEC 60034-30. This Norm consists of 4 energy efficiency classes: IE1, IE2, IE3 and IE4 in ascending sequence from the lowest to the highest efficiency. The Norm establishes which motors the Norm has to fulfil. From 01.01.2017 all 2-, 4- and 6-pole motors from 0,75kW – 375kW have to fulfil the IE3-standard or IE2-standard motors have to be run with frequency converters.

#### Corresponding to the following motors:

- Three phase motors with a frequency of 50 or 60Hz
- With a maximum connecting voltage of 1000V
- With a power rating of between 0,75kW to 375kW
- With a speed of 3000, 1500, or 1000 min<sup>-1</sup> (2-, 4-, or 6-pole)
- For operating mode S1 (100% continuous operation)
- With varying measurements according to IEC60034-1
- Those that are mounted to gears

#### Relevant exceptions:

- IE2 motors according to IEC60034-25 that are run by frequency converters.
- Motors that are designed for special operating modes (S2-S9)
- Motors that are designed to be run submerged in liquids.
- Motors that are fully integrated into a product (e.g. a gear, a pump, a fan or a compressor), whereby their energy efficiency cannot be measured independently of the product.
- Brake motors
- 8-pole motors
- Single phase motors
- Pole changing motors
- Synchron motors
- Motors for the following applications:
  - Heights above 4,000 metres above sea level
  - For an ambient temperature of >60°C or < -30°C
  - If the highest at operating temperature over +400 °C
  - Explosion proof motors according to ATEX directive 2014/34/EU

#### Efficiency classes

Super premium	IE4	Super premium efficiency
Premium	IE3	Premium
High	IE2	Comparable EFF1
Standard	IE1	Comparable EFF2

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Energieeffizienz IE3

Elektromotoren verursachen weltweit einen enormen Energieverbrauch. Daher ist es das größte Ziel diesen Energieverbrauch und damit die CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren. Die Europäische Union hat daher umfangreiche Gesetze verabschiedet, die zur neuen Norm IEC 60034-30 führte. In dieser Norm sind vier Energieeffizienzklassen sind enthalten: IE1, IE2, IE3 IE4 in aufsteigender Reihenfolge von der niedrigsten bis zur höchsten Effizienz. Diese Norm legt fest welche Motoren diese Norm erfüllen müssen. Ab dem 01.01.2017 müssen 2-, 4- und 6-polige Motoren von 0,75kW – 375kW den IE3-Standard erfüllen oder IE2-Motoren müssen mit einem Frequenzumrichter betrieben werden.

#### Das sind folgende Motoren:

- Dreiphasen-Drehstrommotoren mit einer Frquenz 50 oder 60Hz
- Mit einer max. Anschluss-Spannung von 1000 Volt
- Mit einer Nennleistung von 0,75 kW bis 375 kW
- Mit einer Drehzahl von 3000, 1500 oder 1000 min<sup>-1</sup>. (2-, 4-, oder 6 polig)
- Für Betriebsart S1 (100% Einschaltdauer)
- Mit abweichenden Abmessungen nach IEC60034-1
- Die an Getriebe montiert sind

#### Relevante Ausnahmen:

- IE2-Motoren nach IEC60034-25, die am Frequenzumrichter betrieben werden
- Motoren die speziell für die Betriebsarten (S2 bis S9) ausgelegt sind.
- Motoren, die dafür ausgelegt sind, ganz in Flüssigkeit eingetaucht betrieben zu werden.
- Motoren die vollständig in ein Produkt (z.B. in ein Getriebe, eine Pumpe, einem Ventilator oder einen Kompressor) integriert sind, deren Energieeffizienz nicht unabhängig von diesem Produkt erfasst werden kann.
- Bremsmotoren
- 8 polige Motoren
- Einphasenmotoren
- Polumschaltbare Motoren
- Synchron Motoren
- Motoren für folgende Anwendungen:  
In Höhen über 4.000 Meter über den Meeresspiegel  
Für eine Umgebungstemperatur von >60°C oder < -30°C  
bei Betriebshöchsttemperaturen über 400 °C  
Explosionsgeschützte Motoren nach ATEX Richtlinie 2014/34/EU

#### Effizienzklassen

Super Premium	IE4	Super Premium Efficiency
Premium	IE3	Premium Efficiency
High	IE2	Vergleichbar mit EFF1
Standard	IE1	Vergleichbar mit EFF2

# General information

## Informations générales

### Classe de rendement IE3

Les électromoteurs génèrent une consommation d'énergie énorme dans le monde entier. L'une des priorités est par conséquent de réduire cette consommation d'énergie et, par la même occasion, l'émission de CO<sub>2</sub>. C'est pourquoi l'Union Européenne a adopté une vaste législation qui a donné naissance à une nouvelle norme : IEC 60034-30, qui comporte 4 classes de rendement énergétique : IE1, IE2, IE3 et IE4, par ordre croissant de rendement. A partir du 1er janvier 2017, les électromoteurs de 0,75 kW à 375 kW devront répondre à la norme IE3 et les moteurs IE2 devront être raccordés à un convertisseur de fréquence. La directive énonce clairement quels sont les électromoteurs qui devront répondre à cette norme.

#### Il s'agit des moteurs possédant les caractéristiques suivantes :

- Moteurs triphasés à cage d'écureuil ayant une fréquence de 50 ou 60Hz
- Une tension de raccordement maximale de 1000V
- Puissance nominale de 0,75 kW à 375 kW
- Une vitesse de 3000, 1500 ou 1000 min<sup>-1</sup> (2,4 et 6 pôles)
- Conçus pour un mode d'utilisation S1 (facteur de marche de 100 %)
- Dont les dimensions ne sont pas conformes à la norme
- Equipés d'un motoréducteur

#### Exceptions pertinentes à la classe IE3 :

- Les moteurs IE2 raccordés à un convertisseur de fréquence conformément à la norme IEC60034-25
- Les moteurs qui ont été spécialement conçus pour un usage intermittent (S2 à S9)
- Les moteurs qui ont été conçus pour être immergés dans du liquide.
- Les moteurs totalement intégrés dans un produit tel qu'une pompe, un carter de transmission, un ventilateur ou un compresseur, et dont le rendement énergétique ne peut être mesuré indépendamment de ce produit.
- Les moteurs freins
- Les moteurs 8 pôles
- Les moteurs monophasés
- Les moteurs à changement de polarité
- Les moteurs synchrones
- Les moteurs spécialement conçus pour les applications suivantes :

A une hauteur de 4.000 m au-dessus du niveau de la mer  
A une température ambiante supérieure à 60°C et inférieure à -30°C

A une température ambiante maximale supérieure à +400°C  
Aux endroits où peut régner un danger d'explosion, tels qu'énoncés dans la directive 2014/34/EU (ATEX)

#### Classe de rendement

Super premium	IE4	Super premium efficiency
Premium	IE3	Premium
High	IE2	Comparable EFF1
Standard	IE1	Comparable EFF2

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Vermogen

De vermogens vermeld in de selectietabellen zijn gebaseerd op de volgende bedrijfsomstandigheden:

- Bedrijfssoort S1 (zie blz.1/29)
- Nominale spanning :  $\pm 10\%$
- Nominale frequentie :  $50 \text{ Hz} \pm 1\%$
- Maximale omgevingstemperatuur :  $40^\circ \text{ C}$ .
- Maximale hoogte boven zeeniveau :  $1000 \text{ m}$
- Maximale luchtvochtigheidsgraad :  $92\%$ .

Bij afwijkende waarden voor de omgevingstemperatuur en de hoogte boven het zeeniveau kan de volgende grafiek gebruikt worden om te bepalen hoe het nominale vermogen verandert.

### Nennleistung

Die in den Auswahltabellen angegebenen Leistungen gelten für Dauerbetrieb.

- Betriebsart S1 (siehe Seite 1/29)
- Nennspannung :  $\pm 10\%$
- Frequenz :  $50 \text{ Hz} \pm 1\%$
- Max. Umgebungstemperatur :  $40^\circ \text{ C}$ .
- Max. Aufstellungshöhe :  $1000 \text{ m}$
- Max. Luftfeuchtigkeit :  $92\%$ .

Bei abweichenden Bedingungen der Umgebungstemperatur bzw. Aufstellungshöhe kann das nachstehende Diagramm zur Auswahl der Motoren helfen.

# General information

## Informations générales

### Rated power output

The given ratings of those in the selection table (see page 1/29) are applicable for continual operation.

- Operating mode S1 ( see page 1/29)
- Rated voltage :  $\pm 10\%$
- Frequency :  $50 \text{ Hz} \pm 1\%$
- Max. ambient temperature :  $40^\circ \text{ C}$ .
- Max. installation height :  $1000 \text{ m}$
- Max. humidity :  $92\%$ .

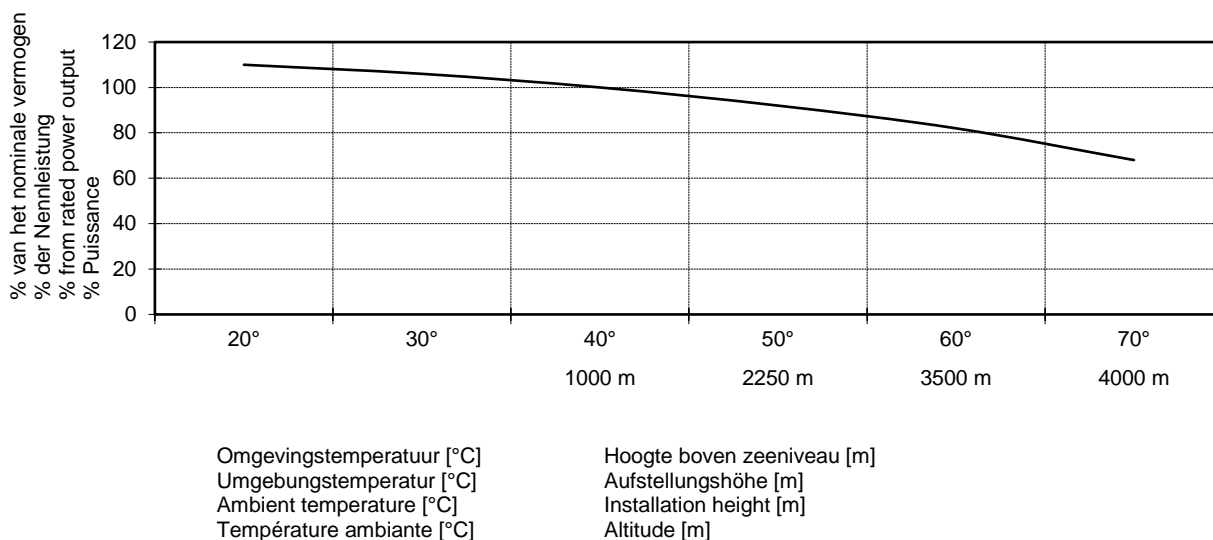
The adjoining diagram is useful for choosing a motor in deviating ambient temperature conditions, such as installation height.

### Puissance

Les puissances mentionnées dans les tableaux de sélection sont basées sur les conditions d'utilisation suivantes:

- Type d'utilisation S1 (voir page 1/29)
- Tension nominale :  $\pm 10\%$
- Fréquence nominale :  $50 \text{ Hz} \pm 1\%$
- Température ambiante maximale :  $40^\circ \text{ C}$ .
- Altitude maxi (au dessus du niveau de la mer) :  $1000 \text{ m}$
- Degré d'hygrométrie maximal :  $92\%$

Si les températures et l'altitude par rapport au niveau de la mer diffèrent des valeurs susmentionnées, le graphique ci-dessous permettra de déterminer la modification de la puissance du moteur.





# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Aantal schakelingen per uur

De motor mag niet meer dan een bepaald aantal schakelingen per uur maken. Dit aantal schakelingen kan berekend worden met de volgende formule:

- A = Maximum aantal schakelingen per uur met belasting.
- A<sub>0</sub> = Maximum aantal schakelingen per uur zonder belasting.
- J<sub>M</sub> = Traagheidsmoment van de motor. (Op aanvraag verkrijgbaar)
- J<sub>L</sub> = Traagheidsmoment van de belasting.

Deze formule is geldig voor motoren met isolatieklasse "F".  
Het maximum aantal schakelingen per uur zonder belasting (A<sub>0</sub>) kan in de onderstaande tabel worden gevonden.

### Schaltheufigkeit

Die zulässige Schaltheufigkeit (zulässige Anlaufhäufigkeit pro Stunde) eines Motors errechnet sich ausgehend von der in der Datenliste angegebenen Leerschalthäufigkeit.

- A = max. Schaltheufigkeit (mit Belastung)
- A<sub>0</sub> = max. Leerschalthäufigkeit
- J<sub>M</sub> = Massenträgheitsmoment des Motors (auf Anfrage)
- J<sub>L</sub> = Zusatz - Massenträgheitsmoment (Last)Maximum

Bei Motoren mit Isolierklasse "F"  
Max. Leerschalthäufigkeit (A<sub>0</sub>)

# General information

## Informations générales

### Switching operation

The permissible switching operation (permissible frequency per hour) of a motor is calculated from the switching frequency specified in the data list.

- A = max. switching operation (with load)
- A<sub>0</sub> = max. switching operation (without load)
- J<sub>M</sub> = Motor's moment of inertia (on request)
- J<sub>L</sub> = Additional moment of inertia (load) maximum

Motors with insulation class "F"  
Max. starting frequency (A<sub>0</sub>)

### Nombre de commutations par heure

Le moteur ne peut dépasser un certain nombre de commutations par heure. Ce nombre de commutations se calcule selon la formule suivante:

- A = Nombre maximal de commutations par heure en charge.
- A<sub>0</sub> = Nombre maximal de commutations par heure à vide.
- J<sub>M</sub> = Moment d'inertie du moteur (disponible sur demande).
- J<sub>L</sub> = Moment d'inertie de la charge.

Formule valable pour un moteur avec une classe d'isolation "F".  
Le nombre maximal de commutations par heure à vide (A<sub>0</sub>) figure dans le tableau ci-dessous.

$$A = A_0 * \frac{J_M}{J_L + J_M}$$

Motor vermogen [kW] Motor Nennleistung [kW] Motor power rating [kW] Puissance du moteur [kW]	Aantal polen Motorpolzahl Number of poles Nombre de pôles			
	2	4	6	8
0,09	-	-	5000	7000
0,12	-	5000	5000	7000
0,18	2000	5000	5000	7000
0,25	2000	5000	5000	7000
0,37	2000	4800	5000	6000
0,55	2000	4000	5000	6000
0,75	1900	3800	4800	3000
1,1	1900	2500	4800	3000
1,5	1500	2300	4500	2500
2,2	1500	2000	3000	2000
3	1000	1800	2000	1800
4	700	1500	1800	800
5,5	250	600	1500	800
7,5	250	600	800	700
11	*	400	600	350
15	*	350	400	300
18,5	*	300	300	-
22	*	300	-	-

\*op aanvraag / auf Anfrage / on demand / sur demande

# Algemene informatie

## Allgemeine Informationen

### Bedrijfssoorten

Het vermogen dat de motor levert wordt beïnvloed door de bedrijfssoort. Standaard worden de motoren volgens bedrijfssoort S1 geleverd.

De volgende bedrijfssoorten komen het meest voor:

### Betriebsarten

Die Motorleistung ist abhängig von der Betriebsart. Standardmäßig werden die Motoren für die Betriebsart S1 geliefert.

Die für die Antriebstechnik wichtigsten Betriebsarten sind folgende :

### Bedrijfssoort S1:

Continu in bedrijf met constante belasting. De motor zal de bedrijfstemperatuur bereiken.

### Betriebsart S1:

Betrieb bei konstanter Belastung unbegrenzter Dauer, in dem der thermische Beharrungszustand des Motors erreicht wird.

### Bedrijfssoort S2:

Kortstondig in bedrijf met constante belasting. Bedrijfstemperatuur wordt niet bereikt. Een herstart vindt pas plaats wanneer de motortemperatuur max. 2°C hoger is dan de koelluchttemperatuur.

### Betriebsart S2:

Kurzzeitbetrieb bei konstanter Belastung. Die thermische Beharrung wird nicht erreicht. Eine Wiedereinschaltung erfolgt erst, wenn Motor auf max. 2°C über Kühllufttemperatur abgekühlt ist.

### Bedrijfssoort S3:

Onderbroken (intermitterend) periodiek bedrijf. Iedere bedrijfscyclus bestaat uit een vaste volgorde voor; constante belasting en rust waarbij de bedrijfstemperatuur niet bereikt wordt en de aanloopstroom geen temperatuuroename tot gevolg heeft. De cyclus moet 10 minuten duren en de faktor voor relatieve inschakelduur moet een van de volgende waarden hebben: 15%, 25%, 40%, 60%.

Deze faktor geeft het aandeel weer voor "in bedrijf" en "rust". Bijvoorbeeld: S3-40%; 4 min. in bedrijf en 6 min. rust.

### Betriebsart S3:

Folge identischer Spiele ohne Erreichen eines thermischen Beharrungszustandes. Jedes Spiel setzt sich aus einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Pause zusammen. Der Anlaufstrom beeinflusst die Erwärmung praktisch nicht. Die Spieldauer muss 10 min betragen, die relative Einschaltdauer muss einen der folgenden Werte haben: 15%, 25%, 40%, 60%. Die relative Einschaltdauer gibt den Anteil der Betriebszeit an der Spieldauer an.

Beispiel: S3-40% ED: 4 min. Last - 6 min. Pause

# General information

## Informations générales

### Operating modes

The motor rating is dependent on the type of operation.

The standard operating type supplied is S1.

Those that are most important for drive transmission applications are as follows:

### Type d'utilisation

La puissance fournie par le moteur dépend du type d'utilisation.

Les moteurs sont livrés pour répondre au type d'utilisation S1.

Les types d'utilisation les plus fréquents sont les suivants :

### Operating mode S1:

Continuous operation with constant load. The motor will reach the operating temperature.

### Type d'utilisation S1:

Service continu avec charge constante. Le moteur atteindra la température de service.

### Operating mode S2:

Short term operation at constant load. Operating temperature is not reached. A restart only takes place when the motor temperature is max. 2°C higher than the cooling air temperature.

### Type d'utilisation S2:

Fonctionnement de courte durée avec charge constante. La température de service n'est pas atteinte. Un nouveau démarrage ne pourra avoir lieu que lorsque la température du moteur sera supérieure de 2°C max à la température de l'air de refroidissement.

### Operating mode S3:

Interrupted (intermittent) periodically operation. Each operating cycle consists of a fixed sequence for constant load and rest. The operating temperature isn't reached and the starting current does not result in a rise in temperature. The cycle should take 10 minutes and the factor for relative duty cycle must have one of the following values: 15%, 25%, 40%, 60%.

This factor indicates the proportion of "operating" and "rest". For example: S3-40%; 4 min. operating and 6 min. of rest.

### Type d'utilisation S3:

Fonctionnement périodique interrompu (intermittent). Chaque cycle d'utilisation suit un ordre constant ; la charge et le repos ne subissant pas de variations, la température de service n'est pas atteinte et le courant de démarrage n'engendre pas une augmentation de la température. Le cycle doit durer 10 minutes et le facteur de durée de marche relative doit correspondre à l'une des valeurs suivantes : 15%, 25%, 40%, 60%.

Ce facteur indique la proportion des périodes "d'activité" et de "repos". Exemple: S3-40% : 4 min. d'activité et 6 min. de repos.

## Algemene informatie Allgemeine Informationen

### Bedrijfssoort S4:

Onderbroken periodiek bedrijf met aanloop. Iedere bedrijfscyclus bestaat uit een vaste volgorde voor; een aanlooperperiode, een periode met constante belasting en een rustperiode waarbij de bedrijfstemperatuur niet bereikt wordt. De aanloopstroom is niet te verwaarlozen en heeft een duidelijke temperatuuroename tot gevolg.

De cyclus moet 10 minuten duren en de factor voor relatieve inschakelduur moet een van de volgende waarden hebben: 15%, 25%, 40%, 60%. Deze factor geeft het aandeel weer voor "in bedrijf" en "rust". Bijvoorbeeld: S4-40%; 4 min. in bedrijf en 6 min. rust.

### Betriebsart S4:

Periodischer Aussetzbetrieb mit Einfluss des Anlaufvorganges Folge identischer Spiele ohne Erreichen eines thermischen Beharrungszustandes. Jedes Spiel setzt sich aus einer merklichen Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Pause zusammen. Die Spieldauer muss 10 min betragen, die relative Einschaltzeit muss einen der folgenden Werte haben: 15%, 25%, 40%, 60%.

Die relative Einschaltzeit gibt den Anteil der Betriebszeit an der Spieldauer an.

Beispiel: S4-40% ED: 4 min. Last - 6 min. Pause

### Bedrijfssoort S5:

Onderbroken periodiek bedrijf met aanloop en elektrisch remmen. Een reeks gelijke cyclussen, bestaande uit: een aanlooperperiode, een periode met constante belasting, elektrisch remmen en een rustperiode. Verder als S4

### Betriebsart S5:

Dauerbetrieb mit Aussetzbelastung, bestehend aus gleichartigen Lastspielen mit Phasen konstanter Belastung und anschließendem Leerlauf. Spieldauer und relative Einschaltzeit wie bei S4.

### Bedrijfssoort S6:

Onderbroken (intermitterend) periodiek bedrijf. Iedere bedrijfscyclus bestaat uit een vaste volgorde voor; constante belasting en nullast bedrijf, er is geen rustperiode. De bedrijfstemperatuur wordt niet bereikt.

De cyclus moet 10 minuten duren en de factor voor relatieve inschakelduur moet een van de volgende waarden hebben: 15%, 25%, 40%, 60%. Deze factor geeft het aandeel weer voor "in bedrijf" en "nullast". Bijvoorbeeld: S6-40%; 4 min. in bedrijf en 6 min. nullast bedrijf.

### Betriebsart S6:

Ununterbrochener periodischer Betrieb Folge identischer Spiele ohne Erreichen eines thermischen Beharrungszustandes. Jedes Spiel setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung, und einer Leerlaufzeit zusammen. Eine Pause ist nicht vorhanden. Die Spieldauer muss 10 min betragen, die relative Einschaltzeit muss einen der folgenden Werte haben: 15%, 25%, 40%, 60%. Die relative Einschaltzeit gibt den Anteil der Betriebszeit an der Spieldauer an.

Beispiel: S6-40% ED: 4 min. Last - 6 min. Leerlauf

## General information Informations générales

### Operating mode S4:

Interrupted periodically operation with start-up. Each operating cycle consists of a fixed sequence; a start-up period, a period of constant load and a rest period in which the operating temperature is not reached and the starting current is not negligible which results in a significant increase of motor temperature.

The cycle should take 10 minutes and the factor for relative duty cycle must have one of the following values: 15%, 25%, 40%, 60%. This factor indicates the proportion of "operating" and "rest".

For example: S4-40%; 4 min. and 6 min., no-load operation.

### Type d'utilisation S4:

Usage périodique interrompu avec démarrage.

Chaque cycle d'utilisation suit un ordre constant; une période de démarrage, une période de charge constante et une période de repos. La température de service n'est pas atteinte.

Il ne faut pas négliger le courant de démarrage qui entraîne une augmentation de température significative.

Le cycle doit durer 10 minutes et le facteur de durée de marche relative doit correspondre aux valeurs suivantes: 15%, 25%, 40%, 60%. Ce facteur indique à nouveau la proportion des périodes "d'activité" et de "repos". Exemple: S4-40%: 4 min. d'activité et 6 min. de repos.

### Operating mode S5:

Periodically interrupted operation with start-up and electrical braking. A sequence of identical cycles consisting of a start-up period, a period with constant load, electric brakes, and a rest period. Furthermore, identical as S4.

### Type d'utilisation S5:

Utilisation périodique interrompue avec démarrage et freinage électrique. Série de cycles identiques comportant une période de démarrage, une période de charge constante, un freinage électrique et une période de repos. Pour le reste, voir S4.

### Operating mode S6:

Interrupted (intermittent) periodically company. Each operating cycle consists of a fixed sequence; constant load and no-load operation, there is no rest period. The operating temperature is not reached.

The cycle should take 10 minutes and the factor for relative duty cycle must have one of the following values: 15%, 25%, 40%, 60%. This factor indicates the proportion of "operating" and "no load". For example: S6-40%; 4 min. and 6 min., no-load operation.

### Type d'utilisation S6:

Usage périodique interrompu (intermittent).

Chaque cycle d'utilisation suit un ordre constant; charge constante et nulle, pas de période de repos. La température de service n'est pas atteinte.

Le cycle doit durer 10 minutes et le facteur de durée de marche relative doit correspondre aux valeurs suivantes: 15%, 25%, 40%, 60%. Ce facteur indique à nouveau la proportion des périodes "d'activité" et de "charge nulle". Exemple: S6-40%: 4 min. d'activité et 6 min. de repos.

## Coaxiale Motorreductoren selectietabellen Stirnrad-Getriebemotoren Auswahllisten

### Informatie voor de selectietabel

#### Pagina 2/2 – 2/58

In de selectietabellen staat de volgende informatie :

Vermogen [ kW ]

Uitgaand toerental  $n_2$  [ min<sup>-1</sup> ]

Uitgaand koppel  $T_{2n}$  [ Nm ]

Bedrijfsfactor  $f_b$

Overbrenging  $i = \dots : 1$

Type

Gewicht: Het vermelde gewicht is een richtwaarde en is gebaseerd op bouwvorm "B3".  
Andere bouwvormen en uitvoeringen kunnen een afwijkend gewicht hebben

Afmetingen: De vermelde totaallengtes zijn richtwaarden en gebaseerd op een basis fabrikaat elektromotor.

## Helical Gear Motors selection tables Motoréducteurs Hélicoïdaux Tableaux de sélection

### Information for selection table

#### Side 2/2 – 2/58

In the tables will be found the following data :

Motor power [ kW ]

Output speed  $n_2$  [ min<sup>-1</sup> ]

Output torque  $T_{2n}$  [ Nm ]

Service factor  $f_b$

Ratio  $i = \dots : 1$

Type

Weight : The specified weight is an approx. weight based on mounting position "B3".

Weights may vary for other mounting positions.

Dimension sheets: The dimensions given are standard values and refer to our standard motor.

### Information zu den Auswahllisten

#### Seite 2/2 – 2/58

In den Auswahllisten stehen folgende Daten :

Antriebsleistung [ kW ]

Abtriebsdrehzahl  $n_2$  [ min<sup>-1</sup> ]

Abtriebsdrehmoment  $T_{2n}$  [ Nm ]

Betriebsfaktor  $f_b$

Übersetzung  $i = \dots : 1$

Typ

Gewicht: Das angegebene Gewicht ist ein Richtwert und basiert auf Bauform "B3".  
Andere Bauformen können abweichende Gewichte haben.

Maßbild: Die angegebenen Maße sind Richtwerte und beziehen sich auf unseren Standard-Motor.

### Contenu des tableaux de selection

#### Page 2/2 – 2/58

Les tableaux contiennent les informations suivantes :

Puissance du moteur [ kW ]

Vitesse de sortie  $n_2$  [ min<sup>-1</sup> ]

Couple de sortie  $T_{2n}$  [ Nm ]

Facteur d'utilisation  $f_b$

Rapport de transmission  $i = \dots : 1$

Type

Poids: Le poids mentionné est une valeur indicative basée sur la configuration de montage "B3".

Le poids peut varier en cas de configurations de montage différentes

Dimensions: Les longueurs totales mentionnées sont des valeurs indicatives applicables à un électromoteur de base.

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,09 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>6-traps / 6-stufig / 6-stages / 6-étages</b>						
0,59	40	1,00	2256,37	MF16-56L4	7,7	3/2
0,74	40	1,00	1786,29			
1,0	40	1,00	1372,30			
1,2	40	1,00	1086,40			
1,6	40	1,00	860,07			
2,0	40	1,00	660,74			
0,62	10	1,00	2136,85	MF12-56L4	6,2	3/1
0,79	10	1,00	1689,60			
1,0	10	1,00	1351,24			
1,2	10	1,00	1068,42			
1,6	10	1,00	844,80			
2,0	10	1,00	675,62			
<b>5-traps / 5-stufig / 5-stages / 5-étages</b>						
2,5	40	1,00	543,20	ME16-56L4	7,6	3/2
3,1	40	1,00	430,03			
4,0	40	1,00	330,37			
5,1	40	1,00	261,54			
6,6	40	1,00	200,93			
8,4	40	1,00	159,07			
2,5	10	1,00	534,21	ME12-56L4	6,1	3/1
3,2	10	1,00	422,40			
3,9	10	1,00	337,81			
5,0	10	1,00	267,11			
6,2	10	1,00	213,62			
7,9	10	1,00	168,91			
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
10	40	1,00	130,77	MD16-56L4	7,5	3/2
13	40	1,00	103,53			
17	40	1,00	79,53			
21	40	1,00	62,96			
27	32	1,20	49,85			
10	10	1,00	133,55	MD12-56L4	6,0	3/1
13	10	1,00	105,60			
16	10	1,00	84,45			
20	10	1,00	66,78			
25	10	1,00	52,80			
32	10	1,00	42,23			
1,0	630	1,00	1272,39	G33-00-56L4	45	3/18
1,1	630	1,00	1154,65			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,09 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
1,3	630	1,00	1052,61	G33-00-56L4	45	3/18
1,4	623	1,00	963,33			
1,5	573	1,05	887,65			
1,7	500	1,25	772,92			
1,9	441	1,40	681,13			
2,1	404	1,55	624,57			
2,2	392	1,60	606,04			
2,4	351	1,75	543,84			
2,7	320	1,95	494,61			
2,8	309	2,00	479,26			
3,0	287	2,15	445,12			
3,1	275	2,25	426,42			
3,3	262	2,40	405,78			
3,4	247	2,55	382,39			
3,5	246	2,55	379,54			
3,6	240	2,60	371,36			
3,8	223	2,80	345,13			
3,9	218	2,85	337,69			
4,2	202	3,10	313,20			
1,5	420	1,00	887,65	G26-00-56L4	33,5	3/17
1,7	420	1,00	772,92			
1,9	420	1,00	681,14			
2,1	404	1,00	624,57			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,0	420	1,00	431,15	G260-63K6	35,5	3/13
2,3	372	1,10	369,71			
2,6	324	1,25	321,92			
3,0	286	1,45	283,70			
3,4	254	1,65	252,42			
3,8	228	1,80	226,35			
4,2	206	2,00	204,30			
4,6	187	2,20	185,39			
5,0	170	2,45	169,01			
5,5	156	2,65	154,67			
5,6	155	2,70	153,33			
6,4	135	3,10	133,52			
7,2	119	3,50	117,66			
8,1	105	3,95	104,69			
9,1	95	4,40	93,88			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,09 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages						
3,6	175	1,00	369,71	G220-56L4	21	3/12
4,1	175	1,00	321,92			
4,7	175	1,00	283,70			
5,3	163	1,05	252,42			
5,9	146	1,15	226,35			
6,5	132	1,30	204,30			
7,2	120	1,45	185,39			
7,9	109	1,60	169,01			
8,6	100	1,75	154,67			
11	78	2,24	120,72			
12	74	2,35	113,87			
13	64	2,70	99,15			
15	56	3,05	87,38			
16	53	3,30	81,58			
17	50	3,45	77,74			
19	46	3,80	71,03			
19	45	3,85	69,71			
21	41	4,30	62,92			
23	37	4,70	57,10			
25	34	5,20	52,05			
26	32	5,40	49,94			
8,5	75	1,00	157,28	G110-56L4	14	3/11
10	75	1,00	126,19			
13	66	1,06	101,97			
15	57	1,22	88,73			
17	51	1,38	78,25			
19	45	1,56	69,62			
21	40	1,75	61,97			
24	36	1,95	55,67			
26	33	2,11	51,27			
28	30	2,32	46,62			
33	26	2,67	40,49			
36	24	2,93	36,92			
39	22	3,21	33,78			
43	20	3,49	31,02			
42	20	2,00	31,48	MC16-56L4	7,5	3/2
53	16	2,50	24,92			
70	12	3,20	19,15			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,09 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
88	9,76	4,10	15,16	MC16-56L4	7,5	3/2
111	7,74	5,20	12,00			
40	10	1,00	33,39	MC12-56L4	5,9	3/1
50	10	1,00	26,40			
63	10	1,00	21,11			
80	10	1,00	16,69			
101	8,50	1,20	13,20			
15	57	1,20	55,49	G11-63K6	14	3/4
18	48	1,45	47,59			
21	41	1,70	41,44			
23	37	1,85	36,52			
24	36	1,95	55,49	G11-56L4	12	3/4
28	31	2,25	47,59			
32	27	2,60	41,44			
36	24	2,90	36,52			
41	21	3,30	32,49			
46	19	3,70	29,13			
51	17	4,15	26,30	G00-56L4	8	3/3
24	35	1,00	56,43			
27	32	1,05	48,39			
32	27	1,30	42,13			
36	24	1,45	37,13			
40	21	1,60	33,04			
45	19	1,80	29,63			
50	17	2,00	26,74			
55	16	2,20	24,26			
60	14	2,40	22,12			
66	13	2,65	20,24			
71	12	2,85	18,65			
82	10	3,30	16,24			
93	9,24	3,75	14,31			
101	8,50	4,10	13,13			
104	8,26	4,20	12,74			
116	7,40	4,70	11,43			
128	6,71	5,20	10,39			
132	6,51	5,35	10,07			
142	6,05	5,75	9,35			
147	5,84	5,95	9,05			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,09 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
156	5,50	6,35	8,53	G00-56L4	8	3/3
167	5,14	6,80	7,98			
170	5,05	6,90	7,80			
183	4,69	7,45	7,25			
187	4,59	7,60	7,10			
202	4,25	8,20	6,58			
209	4,11	8,50	6,36			
222	3,87	9,00	6,00			
232	3,70	9,40	5,74			
242	3,55	9,85	5,49			
255	3,37	10,35	5,21			
280	3,06	11,40	4,75			
306	2,80	12,45	4,35			
176	4,88	8,20	7,58	MB16-56L4	7,3	3/2
222	3,87	10,30	6,00			
159	5,40	1,90	8,35	MB12-56L4	5,8	3/1
202	4,25	2,30	6,60			
317	2,71	12,90	8,53	G00-56K2	8	3/3
339	2,53	13,80	7,98			
346	2,48	14,05	7,80			
372	2,31	15,10	7,25			
380	2,26	15,45	7,10			
410	2,09	16,65	6,58			
424	2,02	17,25	6,36			
450	1,91	18,30	6,00			
470	1,82	19,10	5,74			
492	1,74	20,00	5,49			
518	1,65	21,05	5,21			
568	1,51	23,10	4,75			
621	1,38	25,25	4,35			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,12 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages						
0,85	1348	1,00	1546,06	G44-11-63K4	96,5	3/19
0,94	1219	1,10	1386,41			
1,0	1091	1,25	1251,33			
1,1	997	1,40	1135,54			
1,3	902	1,55	1035,20			
1,4	830	1,65	947,39			
1,5	759	1,80	869,91			
1,6	699	2,00	801,04			
1,9	610	2,25	697,44			
2,2	531	2,60	607,29			
2,4	468	2,95	535,18			
2,6	437	3,20	499,66			
2,7	417	3,35	476,17			
3,0	381	3,65	435,08			
3,4	337	4,15	385,40			
3,7	306	4,55	349,74			
3,8	298	4,65	341,14			
4,1	279	5,00	318,83			
1,4	630	1,00	963,33	G33-00-63K4	47	3/18
1,5	630	1,00	887,65			
1,7	630	1,00	772,92			
1,9	597	1,05	681,14			
2,1	546	1,15	624,57			
2,2	531	1,15	606,04			
2,4	476	1,30	543,85			
2,6	432	1,45	494,61			
2,7	420	1,50	479,26			
2,9	390	1,60	445,12			
3,0	377	1,65	430,68			
3,2	355	1,75	405,78			
3,4	334	1,85	382,39			
3,5	325	1,90	371,36			
3,8	302	2,05	345,13			
3,9	295	2,10	337,69			
4,2	274	2,25	313,20			
4,3	265	2,35	302,82			
4,6	250	2,50	285,52			
4,8	239	2,60	273,32			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,12 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages						
5,0	229	2,75	261,30	G33-00-63K4	47	3/18
5,3	217	2,90	248,03			
5,8	198	3,15	226,11			
1,9	420	1,00	681,14	G26-00-63K4	35	3/17
2,1	420	1,00	624,57			
2,2	420	1,00	606,04			
2,0	420	1,00	431,15	G260-63L6	36	3/13
2,4	420	1,00	369,71			
2,7	420	1,00	321,92			
3,1	370	1,10	283,70			
3,0	377	1,10	431,15	G260-63K4	35,5	3/13
3,5	324	1,25	369,71			
4,1	282	1,45	321,92			
4,6	248	1,65	283,70			
5,2	221	1,90	252,42			
5,8	198	2,10	226,35			
6,4	179	2,30	204,30			
7,1	162	2,55	185,39			
7,7	148	2,80	169,01			
8,5	135	3,10	154,67			
8,6	134	3,10	153,33			
9,8	117	3,55	133,52			
11	103	4,05	117,66			
12	92	4,55	104,69			
14	82	5,10	93,88			
4,6	175	1,00	283,70	G220-63K4	23	3/12
5,2	175	1,00	252,42			
5,8	175	1,00	226,35			
6,4	175	1,00	204,30			
7,1	162	1,05	185,39			
7,7	148	1,15	169,01			
8,5	135	1,25	154,67			
11	106	1,65	120,72			
12	100	1,75	113,87			
13	87	2,00	99,15			
12	70	1,00	111,21	G110-63K4	16	3/11
14	70	1,00	94,17			
16	70	1,00	80,08			
19	61	1,15	69,62			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,12 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
22	53	1,32	60,63	G110-63K4	16	3/11
24	48	1,45	55,13			
26	43	1,62	49,44			
29	39	1,79	44,62			
32	35	1,98	40,49			
35	32	2,17	36,92			
39	30	2,37	33,78			
43	27	2,60	30,80			
54	21	3,28	24,39			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	96	1,80	55,49	G22-71K8	20	3/5
14	82	2,10	47,59			
16	72	2,40	41,44			
16	72	2,40	55,49	G22-63L6	19	3/5
18	64	2,70	47,59			
21	55	3,20	41,44			
24	48	3,65	55,49	G22-63K4	18,5	3/5
28	41	4,25	47,59			
32	36	4,85	41,44			
16	70	1,00	55,49	G11-63L6	14,5	3/4
18	64	1,05	47,59			
21	55	1,25	41,44			
24	48	1,45	36,52			
24	48	1,45	55,49	G11-63K4	14	3/4
28	41	1,70	47,59			
32	36	1,95	41,44			
36	32	2,15	36,52			
40	29	2,40	32,49			
45	25	2,70	29,13			
50	23	3,05	26,30			
55	21	3,35	23,86			
60	19	3,65	21,75			
66	17	4,00	19,91			
72	16	4,35	18,28			
23	35	1,00	56,43	G00-63K4	10	3/3
27	35	1,00	48,39			
31	35	1,00	42,13			
35	33	1,05	37,13			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,12 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
40	29	1,20	33,04	G00-63K4	10	3/3
44	26	1,30	29,63			
49	23	1,45	26,74			
54	21	1,60	24,26			
59	19	1,80	22,12			
65	18	1,95	20,24			
70	16	2,10	18,65			
81	14	2,45	16,24			
92	12	2,80	14,31			
100	11	3,05	13,13			
103	11	3,10	12,74			
115	10	3,50	11,42			
126	9,09	3,80	10,39			
130	8,81	3,95	10,07			
140	8,18	4,25	9,35			
145	7,90	4,40	9,05			
154	7,44	4,70	8,53			
164	6,98	5,00	7,98			
168	6,82	5,10	7,80			
181	6,33	5,50	7,25			
185	6,19	5,65	7,10			
199	5,75	6,05	6,58			
206	5,56	6,25	6,36			
218	5,25	6,65	6,00			
228	5,02	6,95	5,74			
239	4,79	7,25	5,49			
251	4,56	7,65	5,21			
276	4,15	8,40	4,75			
301	3,80	9,15	4,35			
318	3,60	9,70	8,53			
340	3,37	10,35	7,98			
347	3,30	10,55	7,80			
374	3,06	11,40	7,25			
382	3,00	11,65	7,10			
412	2,78	12,55	6,58			
426	2,69	13,00	6,36			
452	2,53	13,80	6,00			
472	2,42	14,40	5,74			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,12 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
494	2,31	15,05	5,49	G00-56L2	8,5	3/3
520	2,20	15,85	5,21			
570	2,01	17,40	4,75			
623	1,83	19,00	4,35			

<b>0,18 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
0,94	1400	1,00	1386,41	G44-11-63L4	97	3/19
1,0	1400	1,00	1251,33			
1,1	1400	1,00	1135,54			
1,3	1364	1,00	1035,19			
1,4	1246	1,10	947,38			
1,5	1146	1,20	869,91			
1,6	1055	1,30	801,04			
1,9	914	1,50	697,44			
2,1	800	1,75	607,29			
2,4	705	1,95	535,18			
2,6	656	2,10	499,66			
2,7	625	2,20	476,17			
3,1	562	2,45	427,00			
3,4	507	2,75	385,40			
3,7	460	3,00	349,74			
4,1	419	3,30	318,83			
4,5	384	3,60	291,79			
4,7	363	3,85	276,11			
4,9	352	3,95	267,92			
5,2	329	4,25	250,56			
5,3	324	4,30	246,71			
5,7	300	4,65	228,41			
1,9	630	1,00	681,14	G33-00-63L4	47,5	3/18
2,1	630	1,00	624,57			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,18 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages						
2,0	630	1,00	431,15	G330-71K6	52,5	3/14
2,4	630	1,00	369,71			
2,7	627	1,00	321,92			
3,0	567	1,10	431,15	G330-63L4	51	3/14
3,5	486	1,25	369,71			
4,1	423	1,45	321,92			
4,6	373	1,65	283,70			
5,2	332	1,85	252,42			
5,8	297	2,10	226,35			
6,4	269	2,30	204,30			
7,1	243	2,55	185,39			
7,7	222	2,80	169,01			
8,5	203	3,10	154,67			
8,9	192	3,25	146,16			
3,1	420	1,00	283,70	G260-71K6	37,5	3/13
3,5	420	1,00	252,42			
3,0	420	1,00	431,15	G260-63L4	36	3/13
3,5	420	1,00	369,71			
4,1	420	1,00	321,92			
4,6	373	1,10	283,70			
5,2	332	1,25	252,42			
5,8	297	1,40	226,35			
6,4	269	1,55	204,30			
7,1	243	1,70	185,39			
7,7	222	1,85	169,01			
8,5	203	2,05	154,67			
9,8	175	2,35	133,52			
11	155	2,70	117,66			
12	138	3,05	104,69			
14	123	3,40	93,88			
16	110	3,80	83,64			
17	101	4,15	76,89			
18	96	4,35	72,83			
19	92	4,55	70,10			
20	84	4,95	64,15			
23	75	5,55	57,10			
7,1	175	1,00	185,39	G220-63L4	23,5	3/12
7,8	175	1,00	169,01			
8,5	175	1,00	154,67			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,18 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
11	159	1,10	120,72	G220-63L4	23,5	3/12
12	150	1,15	113,87			
13	130	1,30	99,15			
15	70	1,00	88,73	G110-63L4	16,5	3/11
19	70	1,00	70,32			
23	70	1,00	55,67			
28	61	1,14	46,62			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	143	1,20	55,49	G22-71L8	22	3/5
14	123	1,40	47,59			
16	107	1,60	41,44			
16	107	1,60	55,49	G22-71K6	20,5	3/5
19	90	1,90	47,59			
21	82	2,10	41,44			
24	72	2,40	55,49	G22-63L4	19	3/5
27	64	2,70	47,59			
32	54	3,25	41,44			
36	48	3,65	36,52			
40	43	4,05	32,49			
45	38	4,55	29,13			
50	34	5,05	26,30			
24	70	1,00	55,49			
27	64	1,05	47,59			
32	54	1,30	41,44			
36	48	1,45	36,52			
40	43	1,60	32,49			
45	38	1,80	29,13			
50	34	2,00	26,30			
55	31	2,20	23,86			
60	29	2,40	21,75			
66	26	2,65	19,91			
72	24	2,90	18,28			
78	22	3,15	16,83			
89	19	3,60	14,66			
102	17	4,15	12,76			
116	15	4,70	11,25			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,18 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
50	34	2,00	26,30	G11-63L4	14,5	3/4
55	31	2,20	23,86			
35	35	1,00	37,13	G00-63L4	10,5	3/3
40	35	1,00	33,04			
44	35	1,00	29,63			
49	35	1,00	26,74			
54	32	1,05	24,26			
59	29	1,20	22,12			
65	26	1,30	20,24			
70	25	1,40	18,65			
81	21	1,60	16,24			
91	19	1,85	14,31			
100	17	2,00	13,13			
103	17	2,05	12,74			
114	15	2,30	11,43			
115	15	2,30	11,42			
126	14	2,55	10,39			
130	13	2,60	10,07			
140	12	2,85	9,35			
145	12	2,95	9,05			
153	11	3,10	8,53			
164	10	3,30	7,98			
168	10	3,40	7,80			
180	10	3,65	7,25			
184	9,34	3,70	7,10			
199	8,63	4,05	6,58			
206	8,34	4,15	6,36			
218	7,88	4,40	6,00			
228	7,53	4,60	5,74			
238	7,22	4,80	5,49			
251	6,84	5,10	5,21			
275	6,25	5,55	4,75			
301	5,71	6,10	4,35			
295	5,82	6,00	9,35	G00-63K2	10	3/3
305	5,63	6,20	9,05			
324	5,30	6,55	8,53			
346	4,96	7,00	7,98			
354	4,85	7,20	7,80			
381	4,51	7,75	7,25			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,18 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
389	4,41	7,90	7,10	G00-63K2	10	3/3
419	4,10	8,50	6,58			
434	3,96	8,80	6,36			
460	3,73	9,35	6,00			
481	3,57	9,75	5,74			
503	3,41	10,20	5,49			
530	3,24	10,75	5,21			
581	2,95	11,80	4,75			
635	2,70	12,90	4,35			

<b>0,25 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
1,2	1400	1,00	1135,54	G44-22-71K4	105	3/20
1,3	1400	1,00	1035,19			
1,5	1400	1,00	939,17			
1,7	1396	1,00	817,78			
1,9	1231	1,10	720,67			
2,2	1095	1,25	641,22			
2,4	983	1,40	575,00			
2,7	888	1,55	518,98			
3,0	807	1,70	470,96			
3,2	735	1,90	429,34			
3,5	673	2,05	393,09			
4,0	598	2,30	349,75			
4,4	537	2,60	313,64			
4,9	484	2,85	283,08			
5,4	440	3,15	256,88			
6,0	401	3,45	234,18			
6,5	367	3,80	214,32			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,8	630	1,00	321,92	G330-71L6	53,5	3/14
3,2	630	1,00	283,70			
3,6	630	1,00	252,42			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,25 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
3,2	630	1,00	431,15	G330-71K4	52,5	3/14
3,8	630	1,00	369,71			
4,3	551	1,10	321,92			
4,9	485	1,25	283,70			
5,5	432	1,45	252,42			
6,2	388	1,60	226,35			
6,9	350	1,80	204,30			
7,6	317	1,95	185,39			
8,2	289	2,15	169,01			
9,0	265	2,35	154,67			
9,5	250	2,50	146,16			
11	218	2,85	127,27			
12	192	3,25	112,15			
4,9	420	1,00	283,70	G260-71K4	37,5	3/13
5,5	420	1,00	252,42			
6,2	388	1,05	226,35			
6,8	350	1,20	204,30			
7,5	317	1,30	185,39			
8,2	289	1,45	169,01			
9,0	265	1,55	154,67			
9,1	262	1,60	153,33			
10	228	1,80	133,52			
12	201	2,05	117,66			
13	179	2,30	104,69			
15	161	2,60	93,88			
16	145	2,85	84,73			
18	132	3,15	76,89			
20	120	3,50	70,10			
22	110	3,80	64,15			
24	98	4,25	57,10			
27	88	4,75	51,21			
30	79	5,30	46,22			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	175	1,00	55,49	G22-80K8	23	3/5
14	171	1,00	47,59			
16	149	1,15	41,44			
16	149	1,15	55,49	G22-71L6	21,5	3/5
19	126	1,35	47,59			
22	109	1,60	41,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,25 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
25	96	1,80	55,49	G22-71K4	20,5	3/5
29	82	2,10	47,59			
34	70	2,45	41,44			
38	63	2,75	36,52			
43	56	3,15	32,49			
48	50	3,50	29,13			
53	45	3,85	26,30			
58	41	4,25	23,86			
64	37	4,65	21,75			
70	34	5,20	19,91			
25	70	1,00	55,49	G11-71K4	16	3/4
29	70	1,00	47,59			
34	70	1,00	41,44			
38	63	1,10	36,52			
43	56	1,25	32,49			
48	50	1,40	29,13			
53	45	1,55	26,30			
58	41	1,70	23,86			
64	37	1,85	21,75			
70	34	2,05	19,91			
76	31	2,20	18,28			
83	29	2,40	16,83			
95	25	2,75	14,66			
109	22	3,15	12,76			
124	19	3,60	11,25			
133	18	3,85	10,50			
139	17	4,05	10,01			
155	15	4,50	8,97			
173	14	5,05	8,06			
52	35	1,00	26,74	G00-71K4	12	3/3
57	35	1,00	24,26			
63	35	1,00	22,12			
69	35	1,00	20,24			
75	32	1,05	18,65			
86	28	1,25	16,24			
97	25	1,40	14,31			
106	23	1,55	13,13			
110	22	1,60	12,74			
122	20	1,75	11,43			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,25 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
135	18	1,95	10,31	G00-71K4	12	3/3
139	17	2,00	10,07			
149	16	2,15	9,35			
156	15	2,25	8,96			
164	15	2,40	8,53			
175	14	2,55	7,98			
179	13	2,60	7,80			
192	12	2,80	7,25			
197	12	2,85	7,10			
212	11	3,10	6,58			
219	11	3,20	6,36			
233	10	3,40	6,00			
243	10	3,55	5,74			
254	9,39	3,70	5,49			
268	8,90	3,90	5,21			
294	8,12	4,30	4,75			
321	7,43	4,70	4,35			
310	7,70	4,50	9,05	G00-63L2	10,5	3/3
329	7,25	4,80	8,53			
351	6,80	5,10	7,98			
359	6,65	5,25	7,80			
386	6,18	5,65	7,25			
395	6,04	5,75	7,10			
426	5,60	6,20	6,58			
440	5,42	6,45	6,36			
467	5,11	6,80	6,00			
488	4,89	7,15	5,74			
510	4,68	7,45	5,49			
538	4,43	7,85	5,21			
590	4,04	8,60	4,75			
645	3,70	9,45	4,35			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,37 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
1,0	2590	1,00	1378,24	G66-22-71L4	227,5	3/24
1,1	2590	1,00	1243,95			
1,2	2590	1,00	1128,84			
1,3	2590	1,00	1029,08			
1,5	2420	1,05	941,79			
1,7	2091	1,20	812,96			
1,9	1840	1,40	716,42			
2,2	1636	1,55	637,43			
2,4	1466	1,75	571,61			
2,7	1323	1,95	515,92			
2,9	1202	2,15	468,18			
3,2	1097	2,35	426,80			
3,5	1004	2,55	390,77			
1,3	1960	1,00	1039,16			
1,5	1960	1,00	942,78			
1,7	1960	1,00	820,92			
1,9	1860	1,05	723,44			
2,1	1651	1,15	643,68			
2,4	1485	1,30	577,21			
2,6	1338	1,45	520,97			
2,9	1214	1,60	472,76			
3,2	1108	1,75	430,98			
3,5	1012	1,90	394,43			
3,9	901	2,15	351,10			
4,4	809	2,40	314,84			
4,8	730	2,65	284,17			
5,3	663	2,95	257,87			
1,9	1400	1,00	720,67	G44-22-71L4	106	3/20
2,1	1400	1,00	641,22			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,6	1355	1,53	256,97	G550-90S8	161	3/16
2,9	1209	1,72	229,28			
3,2	1088	1,91	206,21			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,37 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages						
2,1	1400	1,00	431,15	G440-80K6	108	3/15
2,4	1400	1,00	369,71			
2,8	1262	1,10	321,92			
3,2	1115	1,25	283,70			
3,6	990	1,40	252,42			
4,0	888	1,55	226,35			
4,4	801	1,70	204,30			
3,2	1108	1,25	431,15	G440-71L4	105,5	3/15
3,7	950	1,45	369,71			
4,3	828	1,65	321,92			
4,8	729	1,90	283,70			
5,4	648	2,15	252,42			
6,1	582	2,40	226,35			
6,7	525	2,65	204,30			
7,4	476	2,90	185,39			
8,1	434	3,20	169,01			
8,9	397	3,50	154,67			
10	343	4,05	133,52			
12	302	4,60	117,66			
4,3	630	1,00	321,92	G330-71L4	53,5	3/14
4,8	630	1,00	283,70			
5,4	630	1,00	252,42			
6,1	582	1,05	226,35			
6,7	525	1,15	204,30			
7,4	476	1,30	185,39			
8,1	434	1,45	169,01			
8,9	397	1,55	154,67			
9,4	376	1,65	146,16			
11	327	1,90	127,27			
12	288	2,15	112,15			
6,7	420	1,00	204,30	G260-71L4	38,5	3/13
7,4	420	1,00	185,39			
8,1	420	1,00	169,01			
8,9	397	1,05	154,67			
9,0	394	1,05	153,33			
10	343	1,20	133,52			
12	302	1,35	117,66			
13	269	1,55	104,69			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,37 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
12	294	2,10	55,49	G33-80L8	48,5	3/7
14	252	2,45	47,59			
16	221	2,85	41,44			
18	196	3,20	36,52			
21	168	3,70	32,49			
12	294	1,40	55,49	G26-80L8	36,5	3/6
14	252	1,65	47,59			
16	221	1,90	41,44			
18	196	2,10	36,52			
21	168	2,45	32,49			
16	221	1,90	55,49	G26-80K6	34,5	3/6
19	186	2,25	47,59			
22	161	2,60	41,44			
25	141	2,95	55,49	G26-71L4	32	3/6
29	122	3,40	47,59			
33	107	3,35	41,44			
38	93	4,50	36,52			
42	84	4,95	32,49			
16	175	1,00	55,49	G22-80K6	24	3/5
19	175	1,00	47,59			
22	161	1,05	41,44			
25	141	1,20	55,49	G22-71L4	21,5	3/5
29	122	1,40	47,59			
33	107	1,60	41,44			
38	93	1,85	36,52			
42	84	2,05	32,49			
47	75	2,30	29,13			
52	68	2,55	26,30			
58	61	2,85	23,86			
63	56	3,10	21,75			
69	51	3,40	19,91			
80	44	3,95	17,19			
91	39	4,50	15,14			
102	35	5,05	13,47			
114	31	5,60	12,08			
42	70	1,00	32,49	G11-71L4	17	3/4
47	70	1,00	29,13			
52	68	1,00	26,30			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,37 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
58	61	1,10	23,86	G11-71L4	17	3/4
63	56	1,20	21,75			
69	51	1,35	19,91			
75	47	1,45	18,28			
82	43	1,60	16,83			
94	38	1,85	14,66			
108	33	2,10	12,76			
122	29	2,40	11,25			
131	27	2,55	10,50			
137	26	2,70	10,01			
153	23	3,00	8,97			
171	21	3,35	8,06			
187	19	3,70	7,35			
192	18	3,80	7,17			
205	17	4,05	6,70			
214	17	4,20	6,43			
224	16	4,40	6,13			
237	15	4,65	5,80			
244	14	4,80	5,63			
261	14	5,15	5,27			
265	13	5,20	5,18			
286	12	5,65	4,80			
313	11	6,20	4,39			
341	10	6,75	4,03			
370	10	7,30	3,71			
380	9,29	7,50	7,35	G11-71K2	15,5	3/4
389	9,08	7,70	7,17			
416	8,49	8,20	6,70			
434	8,14	8,55	6,43			
455	7,76	9,00	6,13			
481	7,34	9,50	5,80			
496	7,12	9,80	5,63			
530	6,66	10,45	5,27			
538	6,56	10,65	5,18			
581	6,08	11,50	4,80			
635	5,56	12,55	4,39			
692	5,10	13,70	4,03			
751	4,70	14,85	3,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,55 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
1,5	2590	1,00	941,79	G66-26-80K4	243	3/25
1,6	2590	1,00	889,94			
1,8	2590	1,00	774,91			
2,0	2587	1,00	682,89			
2,3	2304	1,10	607,60			
2,5	2068	1,25	544,86			
2,8	1863	1,35	491,77			
3,1	1694	1,50	446,27			
3,4	1545	1,65	406,83			
3,7	1412	1,80	372,32			
4,1	1287	2,00	339,13			
4,6	1154	2,20	304,11			
5,0	1040	2,45	274,48			
5,6	945	2,70	249,08			
2,0	1960	1,00	689,58	G55-26-80K4	166	3/22
2,3	1960	1,00	613,55			
2,5	1960	1,00	550,20			
2,8	1903	1,00	501,58			
3,1	1711	1,10	450,64			
3,4	1559	1,25	410,81			
3,7	1427	1,35	375,97			
4,0	1300	1,50	342,45			
4,5	1165	1,65	307,09			
5,0	1051	1,85	277,17			
5,5	953	2,05	251,52			
6,0	870	2,25	229,29			
6,6	796	2,45	209,84			
2,7	1400	1,00	512,28	G44-22-80K4	107,5	3/20
2,9	1400	1,00	470,96			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,6	1991	1,04	256,97	G550-90L8	162,5	3/16
3,6	1446	1,44	186,69			
4,7	1106	1,88	142,76			
5,9	890	2,34	114,93			
7,0	755	2,76	97,44			
2,8	1400	1,00	321,92	G440-80L6	109	3/15
3,2	1400	1,00	283,70			
3,2	1400	1,00	431,15	G440-80K4	107	3/15
3,7	1400	1,00	369,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,55 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2 [ \text{min}^{-1} ]$	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n} [ \text{Nm} ]$	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
4,3	1222	1,10	321,92	G440-80K4	107	3/15
4,9	1076	1,30	283,70			
5,5	957	1,45	252,42			
6,1	858	1,60	226,35			
6,8	775	1,80	204,30			
7,5	703	1,95	185,39			
8,2	641	2,15	169,01			
8,9	587	2,35	154,67			
9,0	582	2,40	153,33			
10	507	2,75	133,52			
12	446	3,10	117,66			
13	397	3,50	104,69			
15	356	3,90	93,88			
16	321	4,35	84,73			
6,1	630	1,00	226,35	G330-80K4	55	3/14
6,8	630	1,00	204,30			
7,4	630	1,00	185,39			
8,2	630	1,00	169,01			
9,0	587	1,05	154,67			
9,5	554	1,10	146,16			
11	483	1,30	127,27			
12	425	1,45	112,15			
9,0	420	1,00	153,33	G260-80K4	40	3/13
10	420	1,00	133,52			
12	420	1,00	117,66			
13	397	1,05	104,69			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	438	1,40	55,49	G33-90L8	51,5	3/7
14	375	1,65	47,59			
16	328	1,90	41,44			
16	328	1,90	55,49	G33-80L6	47,5	3/7
19	276	2,25	47,59			
22	239	2,60	41,44			
25	210	2,95	36,52			
12	420	1,00	55,49	G26-90L8	39,5	3/6
14	375	1,10	47,59			
16	328	1,25	41,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,55 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
16	328	1,25	55,49	G26-80L6	35,5	3/6
19	276	1,50	47,59			
22	239	1,75	41,44			
25	210	1,75	55,49	G26-80K4	33,5	3/6
29	181	2,30	47,59			
33	159	2,60	41,44			
38	138	3,00	36,52			
43	122	3,40	32,49			
48	109	3,80	29,13			
53	99	4,20	26,30			
58	91	4,60	23,86			
64	82	5,10	21,75			
25	175	1,00	55,49	G22-80K4	23	3/5
29	175	1,00	47,59			
33	159	1,05	41,44			
38	138	1,25	36,52			
43	122	1,40	32,49			
48	109	1,55	29,13			
53	99	1,75	26,30			
58	91	1,90	23,86			
64	82	2,10	21,75			
70	75	2,30	19,91			
81	65	2,65	17,19			
91	58	3,00	15,14			
103	51	3,40	13,47			
115	46	3,80	12,08			
127	41	4,20	10,91			
140	38	4,65	9,90			
148	35	4,90	9,37			
154	34	5,10	9,02			
64	70	1,00	21,75	G11-80K4	18,5	3/4
70	70	1,00	19,91			
76	69	1,00	18,28			
82	64	1,05	16,83			
94	56	1,25	14,66			
109	48	1,45	12,76			
123	43	1,60	11,25			
132	40	1,75	10,50			
138	38	1,80	10,01			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,55 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
151	35	2,00	9,14	G11-80K4	18,5	3/4
154	34	2,05	8,97			
172	31	2,25	8,06			
188	28	2,50	7,35			
193	27	2,55	7,17			
207	25	2,75	6,70			
215	24	2,85	6,43			
226	23	3,00	6,13			
239	22	3,15	5,80			
246	21	3,25	5,63			
263	20	3,50	5,27			
267	20	3,55	5,18			
289	18	3,85	4,80			
315	17	4,15	4,39			
343	15	4,55	4,03			
373	14	4,95	3,71			
380	14	5,05	7,35	G11-71L2	16,5	3/4
389	14	5,15	7,17			
416	13	5,50	6,70			
434	12	5,75	6,43			
455	12	6,05	6,13			
481	11	6,40	5,80			
496	11	6,60	5,63			
530	10	7,05	5,27			
538	10	7,15	5,18			
581	9,04	7,70	4,80			
635	8,27	8,45	4,39			
692	7,59	9,20	4,03			
751	6,99	10,00	3,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,75 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
2,0	2590	1,00	682,89	G66-26-80L4	244	3/25
2,3	2590	1,00	607,60			
2,5	2590	1,00	544,86			
2,8	2576	1,00	496,71			
3,1	2318	1,10	446,27			
3,2	2245	1,15	432,51			
3,4	2113	1,20	406,83			
3,6	1979	1,30	381,15			
4,1	1760	1,45	339,13			
4,5	1578	1,60	304,11			
5,0	1424	1,80	274,48			
5,5	1293	2,00	249,08			
6,1	1178	2,15	227,07			
6,6	1079	2,40	207,81			
2,8	1960	1,00	496,59	G55-26-80L4	167	3/22
3,1	1960	1,00	450,64			
3,2	1960	1,00	436,75			
3,4	1960	1,00	410,81			
3,6	1960	1,00	384,88			
3,7	1952	1,00	375,97			
4,0	1777	1,10	342,45			
4,5	1595	1,20	307,09			
5,0	1438	1,35	277,17			
5,5	1305	1,50	251,52			
6,0	1190	1,60	229,29			
6,6	1089	1,80	209,84			
4,0	1400	1,00	349,75	G44-22-80L4	108,5	3/20
4,4	1400	1,00	313,64			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,7	1960	1,00	256,97	G550-100L8	169	3/16
3,3	1960	1,00	206,21			
4,0	1769	1,18	169,95			
4,8	1491	1,40	143,22			
6,0	1197	1,74	114,93			
7,1	1014	2,05	97,44			
8,1	883	2,36	84,83			
9,4	763	2,72	73,33			
11	679	3,06	65,21			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,75 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
3,5	1960	1,00	256,97	G550-90S6	161	3/16
4,9	1473	1,41	186,69			
5,8	1226	1,70	155,45			
6,9	1038	2,00	131,56			
7,6	907	2,29	114,93			
8,7	826	2,52	104,69			
4,3	1400	1,00	321,92	G440-80L4	108	3/15
4,9	1400	1,00	283,70			
5,4	1309	1,05	252,42			
6,1	1174	1,15	226,35			
6,7	1061	1,30	204,30			
7,4	963	1,45	185,39			
8,2	877	1,55	169,01			
9,0	796	1,75	153,33			
10	693	2,00	133,52			
12	611	2,25	117,66			
13	543	2,55	104,69			
15	487	2,85	93,88			
16	440	3,15	84,73			
18	399	3,50	76,89			
20	364	3,80	70,10			
21	333	4,20	64,15			
22	325	4,30	62,60			
8,2	630	1,00	169,01	G330-80L4	56	3/14
9,0	630	1,00	154,67			
9,4	630	1,00	146,16			
11	630	1,00	127,27			
12	582	1,05	112,15			
14	518	1,20	99,79			
13	420	1,00	104,69	G260-80L4	41	3/13
15	420	1,00	93,88			
16	420	1,00	84,73			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	597	1,05	55,49	G33-100L8	55,5	3/7
14	512	1,20	47,59			
17	421	1,45	41,44			
16	448	1,40	55,49	G33-90S6	51	3/7
19	377	1,65	47,59			
22	326	1,90	41,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,75 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
25	287	2,15	55,49	G33-80L4	46,5	3/7
29	247	2,55	47,59			
33	217	2,90	41,44			
12	420	1,00	55,49	G26-100L8	43,5	3/6
14	420	1,00	47,59			
17	420	1,00	41,44			
16	420	1,00	55,49	G26-90S6	39	3/6
19	377	1,10	47,59			
22	326	1,25	41,44			
25	287	1,45	55,49	G26-80L4	34,5	3/6
29	247	1,70	47,59			
33	217	1,90	41,44			
38	188	2,20	36,52			
42	171	2,45	32,49			
47	152	2,75	29,13			
52	138	3,00	26,30			
58	123	3,40	23,86			
63	114	3,65	21,75			
69	104	4,00	19,91			
73	98	4,25	18,81			
84	85	4,90	16,38			
29	175	1,00	47,59	G22-80L4	24	3/5
33	175	1,00	41,44			
38	175	1,00	36,52			
42	171	1,00	32,49			
47	152	1,10	29,13			
52	138	1,25	26,30			
58	123	1,40	23,86			
63	114	1,50	21,75			
69	104	1,65	19,91			
80	90	1,95	17,19			
91	79	2,20	15,14			
102	70	2,45	13,47			
114	63	2,75	12,08			
127	56	3,10	10,91			
139	52	3,35	9,90			
147	49	3,55	9,37			
153	47	3,70	9,02			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>0,75 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
167	43	4,05	8,26	G22-80L4	24	3/5
188	38	4,55	7,35			
209	34	5,10	6,59			
232	31	5,65	5,95			
94	70	1,00	14,66	G11-80L4	19,5	3/4
108	66	1,05	12,76			
123	58	1,20	11,25			
131	55	1,25	10,50			
138	52	1,30	10,01			
151	47	1,45	9,14			
154	47	1,50	8,97			
171	42	1,65	8,06			
188	38	1,80	7,35			
193	37	1,85	7,17			
206	35	2,00	6,70			
215	33	2,10	6,43			
225	32	2,15	6,13			
238	30	2,30	5,80			
245	29	2,35	5,63			
262	27	2,55	5,27			
266	27	2,55	5,18			
288	25	2,80	4,80			
314	23	3,05	4,39			
342	21	3,30	4,03			
372	19	3,60	3,71			
381	19	3,70	7,35	G11-80K2	18,5	3/4
391	18	3,80	7,17			
418	17	4,05	6,70			
436	16	4,25	6,43			
457	16	4,45	6,13			
483	15	4,70	5,80			
497	14	4,85	5,63			
532	13	5,15	5,27			
540	13	5,25	5,18			
583	12	5,65	4,80			
637	11	6,20	4,39			
694	10	6,75	4,03			
754	9,49	7,35	3,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,1 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
3,1	2590	1,00	446,27	G66-26-90S4	247,5	3/25
3,2	2590	1,00	432,51			
3,4	2590	1,00	406,83			
3,6	2590	1,00	381,15			
3,7	2590	1,00	372,32			
4,1	2562	1,00	339,13			
4,6	2299	1,10	304,11			
5,1	2076	1,20	274,48			
5,6	1883	1,35	249,08			
6,1	1717	1,50	227,07			
6,7	1570	1,60	207,81			
4,1	1960	1,00	342,45	G55-26-90S4	170,5	3/22
4,5	1960	1,00	307,09			
5,0	1960	1,00	277,17			
5,5	1900	1,03	251,52			
6,1	1733	1,13	229,29			
6,6	1587	1,20	209,84			
5,4	1400	1,00	256,88	G44-22-90S4	112	3/20
5,9	1400	1,00	234,18			
6,5	1400	1,00	214,32			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
2,7	1960	1,00	256,97	G550-100L80	172	3/16
3,7	1960	1,00	186,69			
5,3	1960	1,00	131,56			
6,1	1708	1,22	112,70			
7,6	1377	1,51	90,85			
9,3	1125	1,85	74,24			
11	952	2,18	62,82			
13	823	2,53	54,31			
3,5	1960	1,00	256,97	G550-90L6	162,5	3/16
5,3	1960	1,00	169,95			
7,0	1492	1,39	127,79			
9,2	1137	1,83	97,44			
11	990	2,10	84,83			
5,4	1942	1,07	256,97	G550-90S4	161	3/16
6,7	1558	1,33	206,21			
8,2	1284	1,62	169,95			
9,8	1082	1,92	143,22			
11	966	2,15	127,79			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,1 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
12	852	2,44	112,70	G550-90S4	161	3/16
13	786	2,65	104,05			
6,1	1400	1,00	226,35	G440-90S4	111,5	3/15
6,8	1400	1,00	204,30			
7,5	1400	1,00	185,39			
8,2	1278	1,05	169,01			
9,0	1169	1,15	154,67			
9,1	1158	1,20	153,33			
10	1009	1,35	133,52			
12	890	1,55	117,66			
13	791	1,75	104,69			
15	709	1,95	93,88			
16	641	2,15	84,73			
17	616	2,25	81,58			
18	581	2,40	76,89			
20	530	2,60	70,10			
21	485	2,85	64,15			
22	473	2,95	62,60			
25	421	3,30	55,70			
28	377	3,70	49,94			
31	341	4,10	45,08			
34	309	4,50	40,91			
37	282	4,95	37,29			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
12	630	1,00	55,49	G33-100L80	59	3/7
15	630	1,00	47,59			
17	630	1,00	41,44			
16	630	1,00	55,49	G33-90L6	53	3/7
19	553	1,10	47,59			
22	478	1,30	41,44			
25	420	1,45	55,49	G33-90S4	50	3/7
29	362	1,70	47,59			
34	309	2,00	41,44			
38	276	2,25	36,52			
43	244	2,55	32,49			
48	219	2,85	29,13			
53	198	3,15	26,30			
19	420	1,00	47,59	G26-90L6	41	3/6
22	420	1,00	41,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,1 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
25	420	1,00	55,49	G26-90S4	38	3/6
29	362	1,15	47,59			
34	309	1,35	41,44			
38	276	1,50	36,52			
43	244	1,70	32,49			
48	219	1,90	29,13			
53	198	2,10	26,30			
58	181	2,30	23,86			
64	164	2,55	21,75			
70	150	2,75	19,91			
74	142	2,95	18,81			
85	124	3,35	16,38			
96	109	3,80	14,44			
108	97	4,30	12,84			
121	87	4,80	11,52			
132	80	5,25	10,50			
48	175	1,00	29,13	G22-90S4	38	3/5
53	175	1,00	26,30			
58	175	1,00	23,86			
64	164	1,05	21,75			
70	150	1,15	19,91			
81	130	1,30	17,19			
92	114	1,50	15,14			
103	102	1,70	13,47			
115	91	1,90	12,08			
127	83	2,10	10,91			
129	81	2,10	10,77			
140	75	2,30	9,90			
148	71	2,45	9,37			
154	68	2,55	9,02			
168	63	2,75	8,26			
189	56	3,10	7,35			
211	50	3,50	6,59			
234	45	3,85	5,95			
257	41	4,25	5,40			
282	37	4,65	4,92			
309	34	5,10	4,50			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,1 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
173	61	1,15	8,06	G11-90S4	23	3/4
189	56	1,25	7,35			
194	54	1,25	7,17			
207	51	1,35	6,70			
216	49	1,40	6,43			
227	46	1,50	6,13			
240	44	1,55	5,80			
247	43	1,60	5,63			
264	40	1,75	5,27			
268	39	1,75	5,18			
290	36	1,90	4,80			
316	33	2,10	4,39			
345	30	2,25	4,03			
374	28	2,45	3,71			
382	28	2,50	7,35			
391	27	2,60	7,17			
419	25	2,75	6,70			
436	24	2,90	6,43			
457	23	3,00	6,13			
483	22	3,20	5,80			
498	21	3,30	5,63			
533	20	3,55	5,27			
541	19	3,60	5,18			
584	18	3,85	4,80			
639	16	4,25	4,39			
695	15	4,60	4,03			
755	14	5,00	3,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
4,1	2590	1,00	339,13	G66-26-90L4	249	3/25
4,6	2590	1,00	304,11			
5,1	2590	1,00	274,48			
5,6	2540	1,00	249,08			
6,2	2314	1,10	227,07			
6,8	2119	1,20	207,81			
5,6	1960	1,00	251,52	G55-26-90L4	172	3/22
6,1	1960	1,00	229,29			
6,7	1960	1,00	209,84			
6,9	1960	1,00	204,59			
7,5	1910	1,00	187,23			
7,5	1400	1,00	186,62	G44-22-90L4	113,5	3/20
8,5	1400	1,00	164,46			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
4,8	1960	1,00	142,76	G550-112M8	183	3/16
6,6	1960	1,00	104,05			
8,1	1761	1,11	84,83			
9,8	1463	1,33	70,49			
12	1233	1,59	59,40			
14	1047	1,87	50,44			
5,5	1960	1,00	169,95	G550-100L6	169	3/16
7,3	1960	1,00	127,79			
8,9	1606	1,18	104,05			
11	1337	1,46	86,64			
13	1146	1,71	74,24			
14	1007	1,94	65,21			
5,5	1960	1,00	256,97	G550-90L4	162,5	3/16
7,5	1903	1,03	186,69			
9,8	1460	1,34	143,22			
12	1240	1,58	121,61			
14	1061	1,84	104,05			
15	926	2,12	90,85			
7,6	1400	1,00	185,39	G440-90L4	113	3/15
8,3	1400	1,00	169,01			
9,1	1400	1,00	154,67			
9,2	1400	1,00	153,33			
11	1362	1,00	133,52			
12	1200	1,15	117,66			
13	1067	1,30	104,69			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
12	1194	1,15	55,49	G44-112M8	117,5	3/8
14	1023	1,35	47,59			
17	843	1,65	41,44			
17	843	1,65	55,49	G44-100L6	104	3/8
20	716	1,95	47,59			
22	651	2,15	41,44			
25	573	2,40	55,49	G44-90L4	97,5	3/8
30	478	2,90	47,59			
34	421	3,30	41,44			
38	377	3,70	36,52			
43	333	4,20	32,49			
48	298	4,65	29,13			
17	630	1,00	55,49	G33-100L6	58	3/7
20	630	1,00	47,59			
22	630	1,00	41,44			
25	573	1,05	55,49	G33-90L4	51,5	3/7
30	478	1,30	47,59			
34	421	1,45	41,44			
38	377	1,65	36,52			
43	333	1,85	32,49			
48	298	2,10	29,13			
53	270	2,30	26,30			
59	243	2,55	23,86			
65	220	2,85	21,75			
71	202	3,10	19,91			
25	420	1,00	55,49			
30	420	1,00	47,59			
34	420	1,00	41,44			
38	377	1,10	36,52			
43	333	1,25	32,49			
48	298	1,40	29,13			
53	270	1,55	26,30			
59	243	1,70	23,86			
65	220	1,90	21,75			
71	202	2,05	19,91			
75	191	2,15	18,81			
86	167	2,50	16,38			
97	148	2,80	14,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
109	131	3,15	12,84	G26-90L4	39,5	3/6
122	117	3,55	11,52			
135	106	3,95	10,40			
149	96	4,35	9,43			
154	93	4,50	9,14			
163	88	4,75	8,60			
174	82	5,10	8,06			
71	175	1,00	19,91	G22-90L4	29	3/5
82	175	1,00	17,19			
93	154	1,10	15,14			
104	138	1,25	13,47			
116	123	1,40	12,08			
129	111	1,55	10,91			
131	109	1,60	10,77			
142	101	1,70	9,90			
150	96	1,80	9,37			
156	92	1,90	9,02			
170	84	2,05	8,26			
191	75	2,30	7,35			
213	67	2,60	6,59			
236	61	2,85	5,95			
260	55	3,15	5,40			
285	50	3,45	4,92			
312	46	3,80	4,50			
267	54	1,30	5,27	G11-90L4	24,5	3/4
271	53	1,30	5,18			
293	49	1,40	4,80			
320	45	1,55	4,39			
348	41	1,70	4,03			
378	38	1,80	3,71			
384	37	1,85	7,35	G11-90S2	23,5	3/4
394	36	1,90	7,17			
421	34	2,05	6,70			
439	33	2,10	6,43			
460	31	2,20	6,13			
487	29	2,35	5,80			
501	29	2,40	5,63			
536	27	2,60	5,27			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>1,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
545	26	2,65	5,18	G11-90S2	23,5	3/4
588	24	2,85	4,80			
643	22	3,10	4,39			
700	20	3,40	4,03			
760	19	3,70	3,71			

<b>2,2 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
6,2	2590	1,00	227,07	G66-33-100L4	263	3/26
6,8	2590	1,00	207,81			
7,5	2590	1,00	186,96			
8,3	2525	1,00	169,32			
9,1	2301	1,10	154,21			
8,4	1960	1,00	168,39	G55-26-100L4	177	3/22
9,2	1960	1,00	152,45			
10	1960	1,00	138,78			
11	1894	1,00	126,94			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
7,0	1960	1,00	131,56	G550-112M6	183	3/16
8,7	1960	1,00	106,58			
10	1960	1,00	90,85			
12	1801	1,09	79,31			
13	1580	1,24	69,55			
7,5	1960	1,00	186,70	G550-100L4	160	3/16
9,9	1960	1,00	142,77			
12	1682	1,16	112,70			
15	1413	1,38	94,72			
18	1183	1,65	79,31			
20	1038	1,88	69,55			
24	886	2,21	59,40			
27	791	2,47	53,00			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>2,2 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
11	1400	1,00	133,52	G440-100L4	118	3/15
12	1400	1,00	117,66			
13	1400	1,00	104,69			
15	1400	1,00	93,88			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
13	1400	1,00	55,49	G44-132S8	128	3/8
15	1400	1,00	47,59			
17	1236	1,10	41,44			
17	1236	1,10	55,49	G44-112M6	113,5	3/8
19	1106	1,25	47,59			
22	955	1,45	41,44			
25	840	1,65	55,49			
30	700	1,95	47,59	G44-100L4	102,5	3/8
34	618	2,25	41,44			
39	539	2,55	36,52			
43	489	2,85	32,49			
48	438	3,15	29,13	G33-100L4	56,5	3/7
54	389	3,55	26,30			
59	356	3,90	23,86			
65	323	4,30	21,75			
71	296	4,70	19,91			
25	630	1,00	55,49			
30	630	1,00	47,59			
34	618	1,00	41,44			
39	539	1,15	36,52			
43	489	1,25	32,49			
48	438	1,40	29,13			
54	389	1,60	26,30			
59	356	1,75	23,86			
65	323	1,90	21,75			
71	296	2,10	19,91			
82	256	2,45	17,19			
93	226	2,75	15,14			
104	202	3,10	13,47			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>2,2 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2étages						
48	420	1,00	29,13	G26-100L4	44,5	3/6
54	389	1,05	26,30			
59	356	1,15	23,86			
65	323	1,25	21,75			
71	296	1,40	19,91			
75	280	1,45	18,81			
86	244	1,70	16,38			
98	214	1,95	14,44			
110	191	2,15	12,84			
122	172	2,40	11,52			
135	156	2,65	10,40			
149	141	2,95	9,43			
154	136	3,05	9,14			
164	128	3,25	8,60			
175	120	3,45	8,06			
179	117	3,55	7,87			
196	107	3,90	7,17			
219	96	4,35	6,43			
243	86	4,85	5,80			
104	175	1,00	13,47	G22-100L4	34	3/5
117	175	1,00	12,08			
129	163	1,05	10,91			
131	160	1,05	10,77			
142	148	1,15	9,90			
150	140	1,20	9,37			
156	135	1,25	9,02			
170	124	1,40	8,26			
192	109	1,55	7,35			
214	98	1,75	6,59			
237	89	1,95	5,95			
261	80	2,15	5,40			
286	73	2,35	4,92			
313	67	2,60	4,50			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>2,2 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2 étages						
315	67	2,60	9,02	G22-90L2	31	3/5
344	61	2,85	8,26			
386	54	3,20	7,35			
431	49	3,55	6,59			
477	44	3,95	5,95			
526	40	4,35	5,40			
577	36	4,80	4,92			
631	33	5,25	4,50			
311	68	1,00	9,14	G11-90L2	26,5	3/4
316	66	1,05	8,97			
352	60	1,15	8,06			
386	54	1,25	7,35			
396	53	1,30	7,17			
424	50	1,40	6,70			
442	48	1,45	6,43			
463	45	1,50	6,13			
489	43	1,60	5,80			
504	42	1,65	5,63			
539	39	1,75	5,27			
548	38	1,80	5,18			
592	35	1,95	4,80			
647	32	2,15	4,39			
704	30	2,30	4,03			
765	27	2,50	3,71			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>3 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
8,3	2590	1,00	169,32	G66-33-100L40	266	3/26
9,1	2590	1,00	154,21			
10	2590	1,00	141,10			
11	2590	1,00	129,64			
12	2428	1,05	119,52			
11	1960	1,00	126,94	G55-33-100L40	189	3/23
12	1960	1,00	116,58			
13	1960	1,00	107,44			
14	1960	1,00	99,31			
15	1870	1,00	92,04			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
9,9	1960	1,00	142,76	G550-100L40	172	3/16
13	1960	1,00	104,69			
17	1724	1,13	84,83			
20	1413	1,38	69,55			
24	1203	1,63	59,21			
15	1400	1,00	93,88	G440-100L40	121	3/15
16	1400	1,00	84,73			
17	1400	1,00	81,58			
18	1400	1,00	76,89			
20	1400	1,00	71,03			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
15	1910	1,00	47,77	G55-132M8	181	3/9
17	1685	1,15	42,62			
18	1592	1,20	38,33			
20	1433	1,35	34,70			
20	1433	1,35	47,77	G55-132S6	172,5	3/9
22	1302	1,50	42,62			
25	1146	1,70	38,33			
27	1061	1,80	34,70			
30	955	2,05	47,77			
33	868	2,25	42,62	G55-100L40	149,5	3/9
37	774	2,50	38,33			
41	699	2,80	34,70			
20	1400	1,00	47,59			
23	1246	1,10	41,44			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>3 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
25	1146	1,20	55,49	G44-100L40	105,5	3/8
30	955	1,45	47,59			
34	843	1,65	41,44			
39	735	1,90	36,52			
43	666	2,10	32,49			
48	597	2,30	29,13			
54	531	2,60	26,30			
59	486	2,85	23,86			
65	441	3,15	21,75			
71	404	3,45	19,91			
75	382	3,65	18,81			
86	333	4,20	16,38			
98	292	4,75	14,44			
34	630	1,00	41,44	G33-100L40	59,5	3/7
39	630	1,00	36,52			
43	630	1,00	32,49			
48	597	1,05	29,13			
54	531	1,15	26,30			
59	486	1,25	23,86			
65	441	1,40	21,75			
71	404	1,55	19,91			
82	349	1,80	17,19			
93	308	2,00	15,14			
105	273	2,30	13,47			
117	245	2,55	12,08			
129	222	2,80	10,91			
134	214	2,90	10,50			
142	202	3,10	9,90			
54	420	1,00	26,30	G26-100L40	47,5	3/6
59	420	1,00	23,86			
65	420	1,00	21,75			
71	404	1,00	19,91			
75	382	1,05	18,81			
86	333	1,25	16,38			
98	292	1,40	14,44			
110	260	1,60	12,84			
122	235	1,75	11,52			
136	211	1,95	10,40			
149	192	2,15	9,43			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>3 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
154	186	2,25	9,14	G26-100L40	47,5	3/6
164	175	2,40	8,60			
175	164	2,55	8,06			
179	160	2,60	7,87			
197	145	2,85	7,17			
219	131	3,20	6,43			
243	118	3,55	5,80			
268	107	3,90	5,27			
294	97	4,30	4,80			
321	89	4,60	4,39			
129	175	1,00	10,91	G22-100L40	37	3/5
131	175	1,00	10,77			
142	175	1,00	9,90			
150	175	1,00	9,37			
156	175	1,00	9,02			
171	168	1,04	8,26			
192	149	1,15	7,35			
214	134	1,30	6,59			
237	121	1,40	5,95			
261	110	1,55	5,40			
287	100	1,75	4,92			
313	92	1,90	4,50			
314	91	1,90	9,02	G22-100L2	34	3/5
343	84	2,05	8,26			
386	74	2,35	7,35			
430	67	2,60	6,59			
477	60	2,90	5,95			
525	55	3,20	5,40			
576	50	3,50	4,92			
629	46	3,80	4,50			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>4 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages</b>						
11	2590	1,00	129,64	G66-33-112M4	277	3/26
12	2590	1,00	119,52			
13	2590	1,00	110,53			
14	2590	1,00	102,49			
15	2526	1,00	95,24			
16	2352	1,10	88,69			
17	2195	1,15	82,74			
19	2050	1,25	77,30			
20	1919	1,30	72,32			
<b>3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages</b>						
13	1960	1,00	112,70	G550-112M4	183	3/16
16	1960	1,00	90,85			
19	1960	1,00	77,43			
21	1798	1,09	67,78			
24	1571	1,24	59,21			
27	1406	1,39	53,00			
20	1400	1,00	71,03	G440-112M4	132	3/15
21	1400	1,00	70,10			
22	1400	1,00	64,15			
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
15	2547	1,00	47,31	G66-160M8	305	3/10
17	2247	1,15	42,56			
19	2011	1,25	38,55			
20	1910	1,35	47,31	G66-132M6	256,5	3/10
22	1736	1,45	42,56			
25	1528	1,65	38,55			
27	1415	1,80	35,10			
30	1273	2,00	47,31	G66-112M4	238	3/10
34	1124	2,30	42,56			
37	1032	2,50	38,55			
41	932	2,75	35,10			
15	1960	1,00	47,77	G55-160M8	172	3/9
17	1960	1,00	42,62			
19	1960	1,00	38,33			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>4 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
20	1910	1,00	47,77	G55-132M6	179	3/9
22	1736	1,10	42,62			
25	1528	1,25	38,33			
27	1415	1,35	34,70			
30	1273	1,50	47,77	G55-112M4	160,5	3/9
34	1124	1,70	42,62			
38	1005	1,90	38,33			
41	932	2,10	34,70			
46	830	2,35	31,59			
50	764	2,55	28,90			
54	707	2,75	26,54			
59	647	3,00	24,46			
23	1400	1,00	41,44	G44-132M6	135	3/8
26	1400	1,00	36,52			
26	1400	1,00	55,49	G44-112M4	116,5	3/8
30	1273	1,05	47,59			
35	1091	1,25	41,44			
39	979	1,40	36,52			
44	868	1,60	32,49			
49	780	1,75	29,13			
55	695	2,00	26,30			
60	637	2,15	23,86			
66	579	2,40	21,75			
72	531	2,60	19,91			
88	434	3,20	16,38			
100	382	3,65	14,44			
112	341	4,10	12,84			
125	306	4,55	11,52			
44	630	1,00	32,49	G33-112M4	70,5	3/7
49	630	1,00	29,13			
55	630	1,00	26,30			
60	630	1,00	23,86			
66	579	1,05	21,75			
72	531	1,15	19,91			
84	455	1,35	17,19			
95	402	1,55	15,14			
107	357	1,75	13,47			
119	321	1,95	12,08			
132	289	2,15	10,91			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>4 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
137	279	2,25	10,50	G33-112M4	70,5	3/7
146	262	2,40	9,90			
160	239	2,60	9,02			
174	220	2,85	8,26			
179	213	2,95	8,06			
201	190	3,30	7,17			
72	420	1,00	19,91	G26-112M4	58,5	3/6
77	420	1,00	18,81			
88	420	1,00	16,38			
100	382	1,05	14,44			
112	341	1,20	12,84			
125	306	1,35	11,52			
139	275	1,50	10,40			
153	250	1,65	9,43			
158	242	1,70	9,14			
167	229	1,80	8,60			
179	213	1,95	8,06			
183	209	2,00	7,87			
201	190	2,20	7,17			
224	171	2,45	6,43			
248	154	2,70	5,80			
273	140	3,00	5,27			
300	127	3,25	4,80			
328	116	3,55	4,39			
333	115	3,65	8,60	G26-112M2	53,5	3/6
355	108	3,90	8,06			
364	105	4,00	7,87			
399	96	4,35	7,17			
445	86	4,85	6,43			
493	77	5,40	5,80			
544	70	5,95	5,27			
596	64	6,55	4,80			
652	59	7,05	4,39			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>5,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
15	2590	1,00	47,31	G66-160M80	320	3/10
17	2590	1,00	42,56			
19	2590	1,00	38,55			
20	2590	1,00	47,31	G66-132M60	266,5	3/10
22	2388	1,05	42,56			
25	2101	1,20	38,55			
27	1945	1,30	35,10			
30	1751	1,45	47,31	G66-132S4	253	3/10
34	1545	1,65	42,56			
37	1420	1,80	38,55			
41	1281	2,00	35,10			
45	1167	2,20	32,12			
49	1072	2,40	29,51			
53	991	2,60	27,21			
22	1960	1,00	42,62	G55-132M60	189	3/9
25	1960	1,00	38,33			
27	1945	1,00	34,70			
30	1751	1,10	47,77	G55-132S4	175,5	3/9
34	1545	1,25	42,62			
38	1382	1,40	38,33			
41	1281	1,50	34,70			
46	1142	1,70	31,59			
50	1051	1,85	28,90			
54	973	2,00	26,54			
59	890	2,20	24,46			
64	821	2,35	22,61			
69	761	2,55	20,95			
74	710	2,75	19,46			
78	673	2,90	18,43			
30	1400	1,00	47,59	G44-132S4	131,5	3/8
35	1400	1,00	41,44			
39	1347	1,00	36,52			
44	1194	1,15	32,49			
49	1072	1,30	29,13			
55	955	1,45	26,30			
60	875	1,55	23,86			
66	796	1,75	21,75			
72	730	1,90	19,91			
77	682	2,05	18,81			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>5,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
88	597	2,30	16,38	G44-132S4	131,5	3/8
100	525	2,65	14,44			
112	469	2,95	12,84			
125	420	3,30	11,52			
139	378	3,70	10,40			
153	343	4,05	9,43			
158	332	4,20	9,14			
167	315	4,45	8,60			
179	293	4,75	8,06			
60	630	1,00	23,86			
66	630	1,00	21,75			
72	630	1,00	19,91			
84	625	1,00	17,19			
95	553	1,10	15,14			
107	491	1,25	13,47			
119	441	1,40	12,08			
132	398	1,55	10,91			
137	383	1,60	10,50			
146	360	1,75	9,90			
160	328	1,90	9,02			
174	302	2,05	8,26			
179	293	2,10	8,06			
201	261	2,40	7,17			
224	234	2,65	6,43			
248	212	2,95	5,80			
112	420	1,00	12,84	G26-132S4	73,5	3/6
125	420	1,00	11,52			
139	378	1,10	10,40			
153	343	1,20	9,43			
158	332	1,25	9,14			
167	315	1,30	8,60			
179	293	1,40	8,06			
183	287	1,45	7,87			
201	261	1,60	7,17			
224	234	1,75	6,43			
248	212	1,95	5,80			
273	192	2,15	5,27			
300	175	2,35	4,80			
328	160	2,55	4,39			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>5,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
334	157	2,65	8,60	G26-132S2	73,5	3/6
356	148	2,80	8,06			
365	144	2,90	7,87			
400	131	3,15	7,17			
447	118	3,55	6,43			
495	106	3,95	5,80			
545	96	4,35	5,27			
598	88	4,75	4,80			
654	80	5,10	4,39			

<b>7,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
20	2590	1,00	47,31	G66-160M6	316	3/10
23	2590	1,00	42,56			
25	2590	1,00	38,55			
27	2590	1,00	35,10			
30	2388	1,05	32,12			
31	2310	1,10	47,31	G66-132M4	268	3/10
34	2107	1,20	42,56			
37	1936	1,30	38,55			
41	1747	1,45	35,10			
45	1592	1,60	32,12			
49	1462	1,75	29,51			
53	1351	1,90	27,21			
57	1257	2,05	25,16			
62	1155	2,20	23,33			
67	1069	2,40	21,68			
71	1009	2,55	20,19			
77	930	2,75	18,83			
88	814	3,15	16,36			
30	1960	1,00	47,77	G55-132M4	190,5	3/9
34	1960	1,00	42,62			
38	1885	1,00	38,33			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>7,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
42	1705	1,10	34,70	G55-132M4	190,5	3/9
46	1557	1,25	31,59			
50	1433	1,35	28,90			
54	1326	1,45	26,54			
59	1214	1,60	24,46			
64	1119	1,75	22,61			
69	1038	1,85	20,95			
74	968	2,00	19,46			
78	918	2,10	18,43			
88	814	2,40	16,45			
98	731	2,65	14,79			
108	663	2,95	13,39			
40	1400	1,00	36,52	G44-132M4	146,5	3/8
44	1400	1,00	32,49			
50	1400	1,00	29,13			
55	1302	1,05	26,30			
60	1194	1,15	23,86			
66	1085	1,25	21,75			
72	995	1,40	19,91			
77	930	1,50	18,81			
88	814	1,70	16,38			
100	716	1,95	14,44			
112	640	2,15	12,84			
125	573	2,40	11,52			
137	523	2,65	10,50			
139	515	2,70	10,40			
153	468	2,95	9,43			
158	453	3,05	9,14			
168	426	3,25	8,60			
179	400	3,45	8,06			
183	391	3,55	7,87			
201	356	3,90	7,17			
224	320	4,35	6,43			
84	630	1,00	17,19	G33-132M4	100,5	3/7
95	630	1,00	15,14			
107	630	1,00	13,47			
119	602	1,00	12,08			
132	543	1,15	10,91			
137	523	1,20	10,50			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>7,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
146	491	1,25	9,90	G33-132M4	100,5	3/7
158	453	1,35	9,14			
160	448	1,40	9,02			
175	409	1,50	8,26			
179	400	1,55	8,06			
201	356	1,75	7,17			
224	320	1,95	6,43			
249	288	2,15	5,80			
274	261	2,40	5,27			
301	238	2,60	4,80			
328	218	2,70	4,39			
335	214	1,95	8,60			
357	201	2,05	8,06			
366	196	2,10	7,87			
401	179	2,35	7,17			
448	160	2,60	6,43			
496	144	2,90	5,80			
547	131	3,20	5,27			
600	119	3,50	4,80			
655	109	3,75	4,39			

<b>11 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
31	2590	1,00	47,31	G66-160M4	313	3/10
34	2590	1,00	42,56			
38	2590	1,00	38,55			
42	2501	1,00	35,10			
45	2334	1,10	32,12			
49	2144	1,20	29,51			
54	1945	1,30	27,21			
58	1811	1,40	25,16			
63	1667	1,55	23,33			
67	1568	1,65	21,68			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>11 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
72	1459	1,75	20,19	G66-160M4	313	3/10
78	1347	1,90	18,83			
89	1180	2,15	16,36			
99	1061	2,40	14,72			
110	955	2,70	13,33			
42	1960	1,00	34,70	G55-160M4	235,5	3/9
46	1960	1,00	31,59			
51	1960	1,00	28,90			
55	1910	1,00	26,54			
60	1751	1,10	24,46			
65	1616	1,20	22,61			
70	1501	1,30	20,95			
75	1401	1,35	19,46			
79	1330	1,45	18,43			
89	1180	1,65	16,45			
99	1061	1,80	14,79			
109	964	2,00	13,39			
120	875	2,20	12,19			
131	802	2,40	11,15			
143	735	2,65	10,24			
155	678	2,85	9,44			
167	629	3,10	8,72			
73	1400	1,00	19,91	G44-160M4	191,5	3/8
78	1347	1,00	18,81			
89	1180	1,15	16,38			
101	1040	1,30	14,44			
114	921	1,50	12,84			
127	827	1,65	11,52			
140	750	1,85	10,40			
155	678	2,05	9,43			
160	657	2,10	9,14			
170	618	2,25	8,60			
181	580	2,40	8,06			
186	565	2,45	7,87			
204	515	2,70	7,17			
227	463	3,00	6,43			
252	417	3,35	5,80			
277	379	3,65	5,27			



**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>11 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
304	346	4,05	4,80	G44-160M4	191,5	3/8
332	316	4,40	4,39			
338	311	4,50	8,60	G44-160M2	186,5	3/8
361	291	4,80	8,06			
370	284	4,90	7,87			
406	259	5,40	7,17			
453	232	6,00	6,43			
502	209	6,65	5,80			
553	190	7,35	5,27			
606	173	8,05	4,80			
662	159	8,80	4,39			

<b>15 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
<b>2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages</b>						
42	2590	1,00	35,10	G66-160L4	333	3/10
46	2590	1,00	32,12			
50	2590	1,00	29,51			
54	2590	1,00	27,21			
58	2470	1,00	25,16			
63	2274	1,10	23,33			
68	2107	1,20	21,68			
73	1962	1,30	20,19			
78	1837	1,40	18,83			
90	1592	1,60	16,36			
100	1433	1,80	14,72			
110	1302	1,95	13,33			
121	1184	2,15	12,14			
132	1085	2,35	11,11			
144	995	2,60	10,21			
156	918	2,80	9,41			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>15 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
65	1960	1,00	22,61	G55-160L4	255,5	3/9
70	1960	1,00	20,95			
76	1885	1,00	19,46			
80	1791	1,05	18,43			
89	1610	1,20	16,45			
99	1447	1,35	14,79			
110	1302	1,50	13,39			
121	1184	1,65	12,19			
132	1085	1,80	11,15			
144	995	1,95	10,24			
156	918	2,10	9,44			
168	853	2,25	8,72			
182	787	2,45	8,09			
196	731	2,65	7,51			
210	682	2,85	6,99			
78	1400	1,00	18,81	G44-160L4	211,5	3/8
90	1400	1,00	16,38			
102	1400	1,00	14,44			
114	1257	1,10	12,84			
128	1119	1,25	11,52			
141	1016	1,35	10,40			
156	918	1,50	9,43			
161	890	1,55	9,14			
171	838	1,65	8,60			
182	787	1,75	8,06			
187	766	1,80	7,87			
205	699	2,00	7,17			
229	626	2,20	6,43			
253	566	2,45	5,80			
279	513	2,70	5,27			
306	468	2,95	4,80			
335	428	3,25	4,39			
340	421	3,30	8,60	G44-160M20	201,5	3/8
362	396	3,50	8,06			
371	386	3,60	7,87			
407	352	3,95	7,17			
454	316	4,40	6,43			
503	285	4,90	5,80			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>15 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
555	258	5,40	5,27	G44-160M20	201,5	3/8
608	236	5,90	4,80			
665	215	6,45	4,39			

<b>18,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
58	2590	1,00	25,16	G66-180M4	381	3/10
63	2590	1,00	23,33			
68	2590	1,00	21,68			
73	2420	1,05	20,19			
78	2265	1,10	18,83			
90	1963	1,30	16,36			
100	1767	1,45	14,72			
110	1606	1,60	13,33			
121	1460	1,75	12,14			
132	1338	1,90	11,11			
144	1227	2,10	10,21			
156	1133	2,25	9,41			
169	1045	2,45	8,70			
182	971	2,65	8,07			
76	1960	1,00	19,46	G55-180M4	303,5	3/9
80	1960	1,00	18,43			
89	1960	1,00	16,45			
99	1785	1,05	14,79			
110	1606	1,20	13,39			
121	1460	1,30	12,19			
132	1338	1,45	11,15			
144	1227	1,55	10,24			
156	1133	1,70	9,44			
168	1052	1,85	8,72			
182	971	2,00	8,09			
196	901	2,15	7,51			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>18,5 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
210	841	2,30	6,99	G55-180M4	303,5	3/9
226	782	2,50	6,52			
242	730	2,65	6,09			
258	685	2,75	5,69			
276	640	2,75	5,33			
295	599	2,75	4,99			
314	563	2,75	4,68			
340	520	2,65	8,60			
362	488	2,85	8,06			
371	476	2,90	7,87			
407	434	3,20	7,17			
454	389	3,55	6,43			
503	351	3,95	5,80			
555	318	4,35	5,27			
608	291	4,80	4,80			
665	266	5,25	4,39			

<b>22 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
67	2590	1,00	21,68	G66-180L4	404	3/10
72	2590	1,00	20,19			
78	2590	1,00	18,83			
89	2361	1,05	16,36			
99	2122	1,20	14,72			
110	1910	1,35	13,33			
120	1751	1,45	12,14			
131	1604	1,60	11,11			
143	1469	1,75	10,21			
155	1355	1,90	9,41			
168	1251	2,05	8,70			
181	1161	2,20	8,07			
195	1077	2,40	7,50			

**Coaxiale Motorreductoren  
selectietabellen  
Stirnrad-Getriebemotoren  
Auswahllisten**

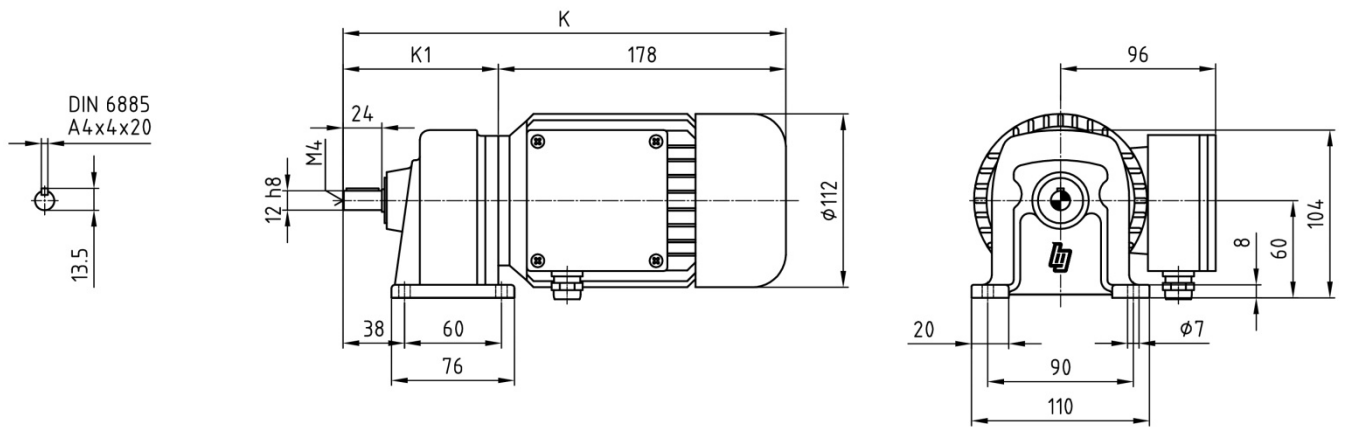
**Helical Gear Motors  
selection tables  
Motoréducteurs Hélicoïdaux  
Tableaux de sélection**

<b>22 kW</b>						
Uitgaand toerental Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie $n_2$ [ min <sup>-1</sup> ]	Uitgaand koppel Abtriebsmoment Torque Couple de sortie $T_{2n}$ [ Nm ]	Bedrijfsfactor Betriebsfaktor Service factor Facteur d'utilisation $f_b$	Overbrenging Übersetzung Ratio Transmission $i = \dots : 1$	Type Typ Type Type	Gewicht Gewicht Weight Poids [ kg ]	Afmetingen Maßbild Dimensions Dimensions
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages						
209	1005	2,55	6,98	G66-180L4	404	3/10
224	938	2,75	6,52			
99	1960	1,00	14,79	G55-180L4	326,5	3/9
109	1928	1,00	13,39			
120	1751	1,10	12,19			
131	1604	1,20	11,15			
143	1469	1,30	10,24			
155	1355	1,40	9,44			
167	1258	1,55	8,72			
181	1161	1,65	8,09			
194	1083	1,80	7,51			
209	1005	1,90	6,99			
224	938	2,05	6,52			
240	875	2,20	6,09			
257	818	2,30	5,69			
274	767	2,30	5,33			
293	717	2,30	4,99			
312	673	2,30	4,68			
359	585	3,30	8,09	G55-180M2	300,5	3/9
386	544	3,60	7,51			
415	506	3,85	6,99			
445	472	4,15	6,52			
477	440	4,40	6,09			
510	412	4,60	5,69			
545	386	4,60	5,33			
581	362	4,60	4,99			
620	339	4,60	4,68			

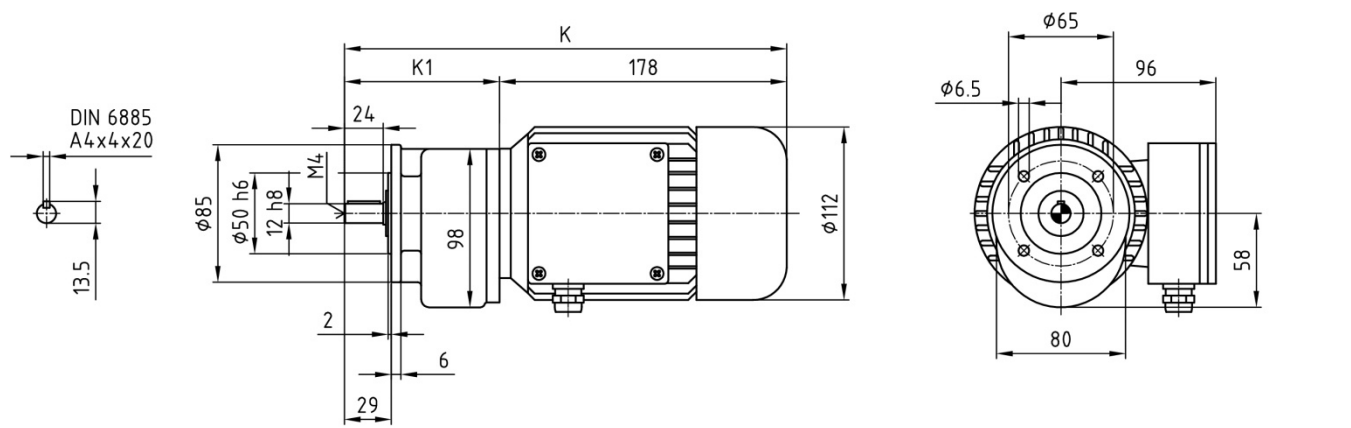
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **M12**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **M12 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**

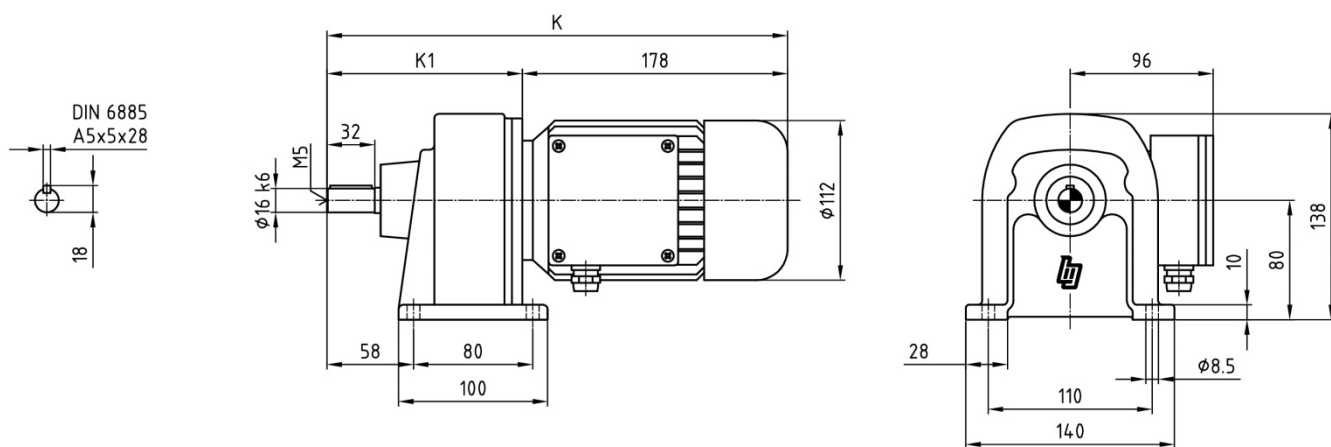


Type Typ Type Type	Afmetingen Maße Dimensions Dimensions [ mm ]	
	K1	K
MB12-56	96	274
MC12-56	96	274
MD12-56	96	274
ME12-56	104	282
MF12-56	104	282

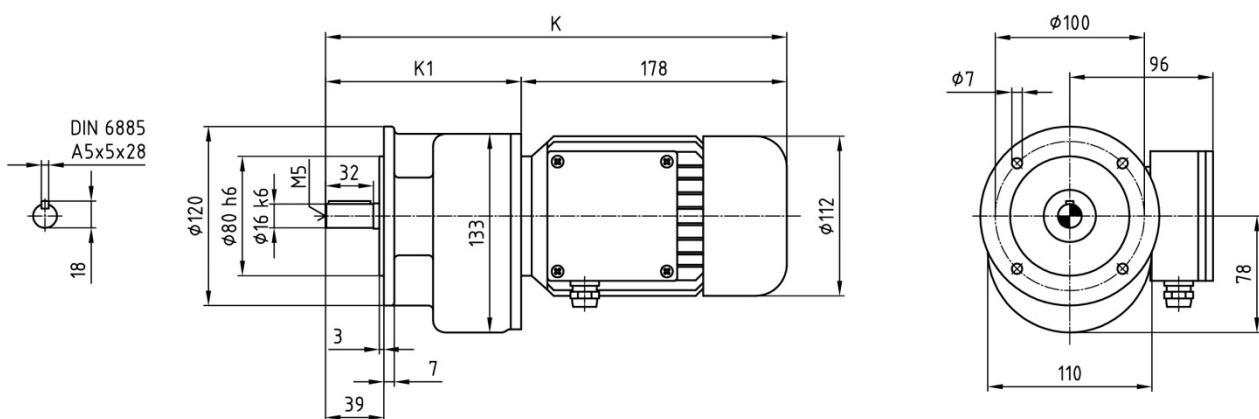
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **M16**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **M16 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**

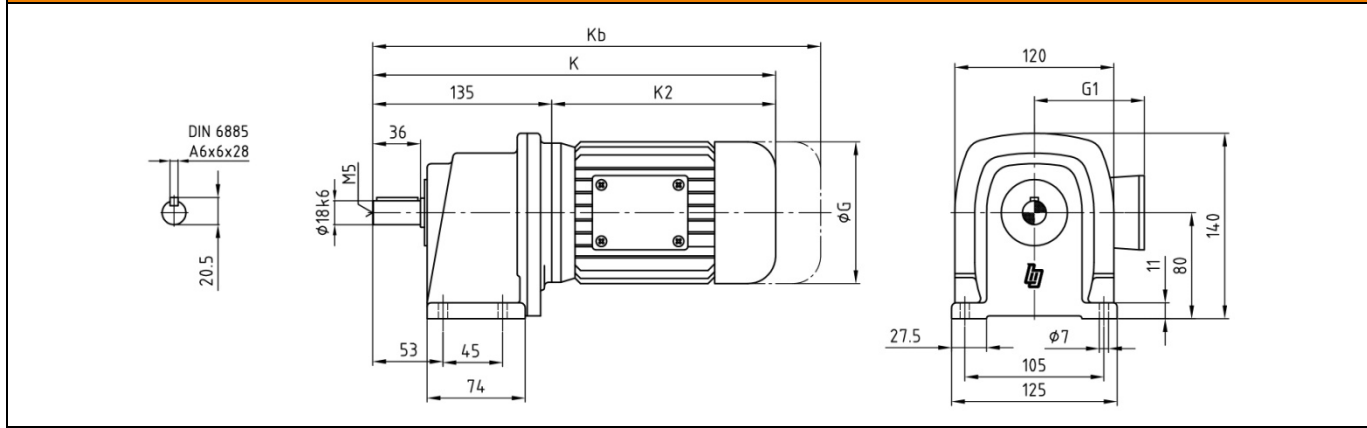


Type Typ Type Type	Afmetingen Maße Dimensions Dimensions [ mm ]	
	K1	K
MB16-56	131	309
MC16-56	131	309
MD16-56	131	309
ME16-56	144	322
MF16-56	144	322

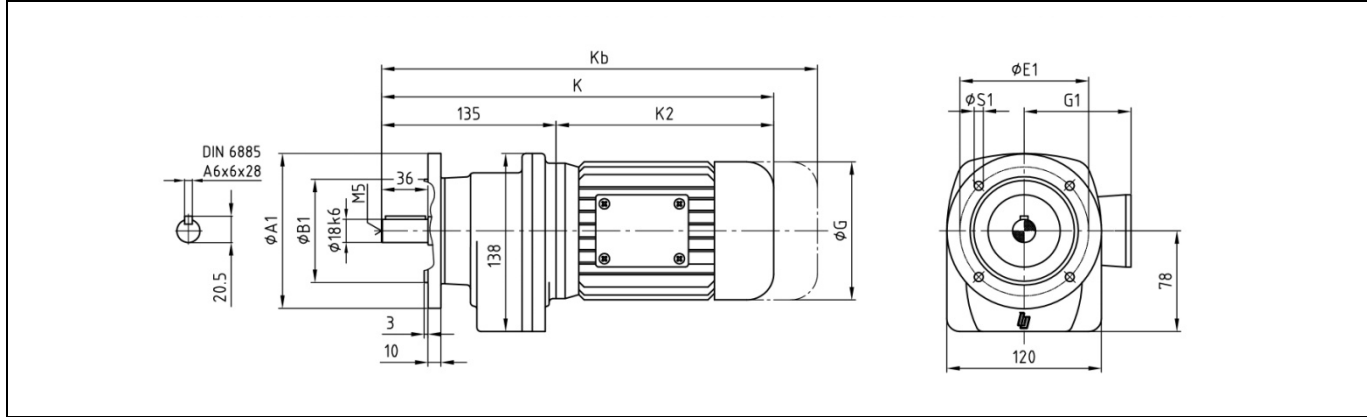
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G00**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G00 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**



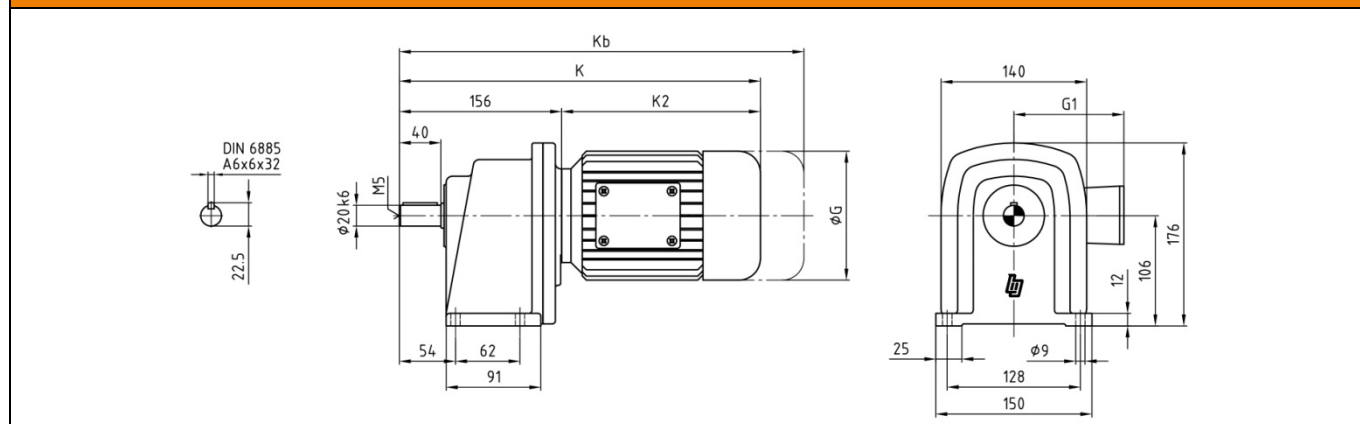
Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G00-56	112	83	169	304	-
G00-63	126	121	191	326	372
G00-71	142	128	213	348	405

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9

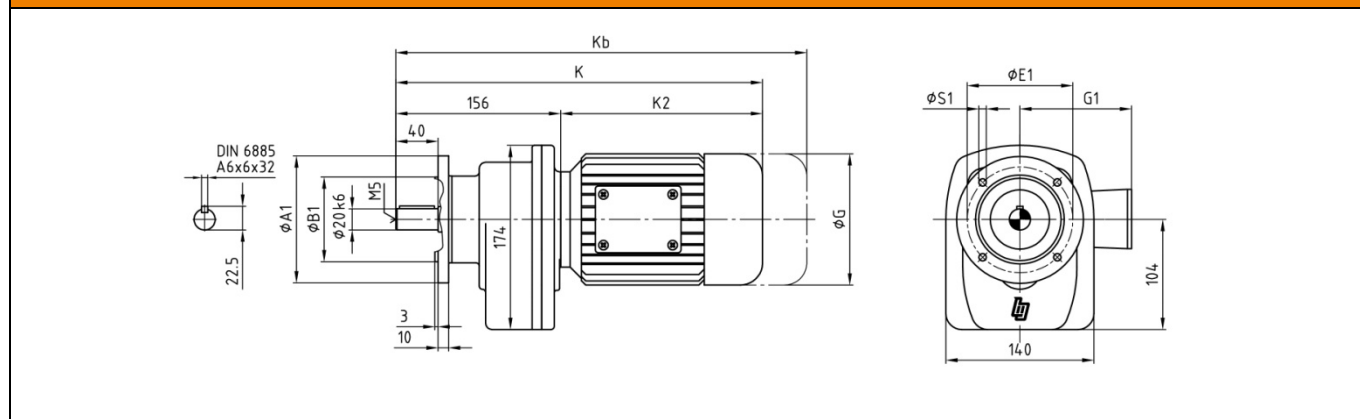
Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)



**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G11**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G11 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions			
	[ mm ]					
	Ø G	G1	K2	K	Kb	
G11-56	112	83	169	325	-	
G11-63	126	121	191	347	393	
G11-71	142	128	213	369	426	
G11-80	160	138	237	393	447	
G11-80K2	IE3	160	126	230	386	434
G11-80L2	IE3	160	126	230	386	434
G11-80L4	IE3	160	126	230	386	434
G11-90S2	IE3	180	132	250	406	474
G11-90S4	IE3	180	132	275	431	499
G11-90L2	IE3	180	132	275	431	499
G11-90L4	IE3	180	132	312	468	499

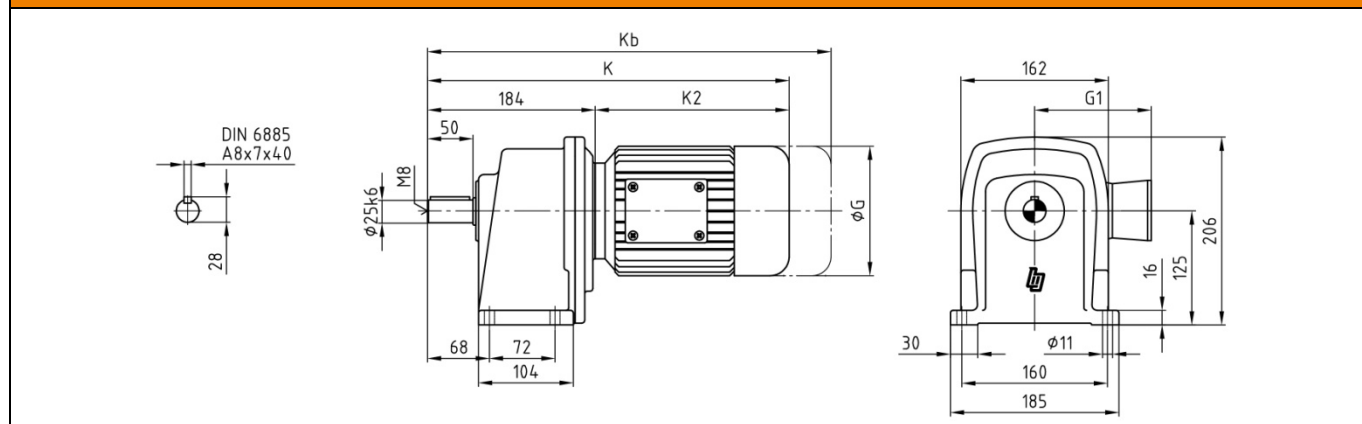
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9
200	130	165	12

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

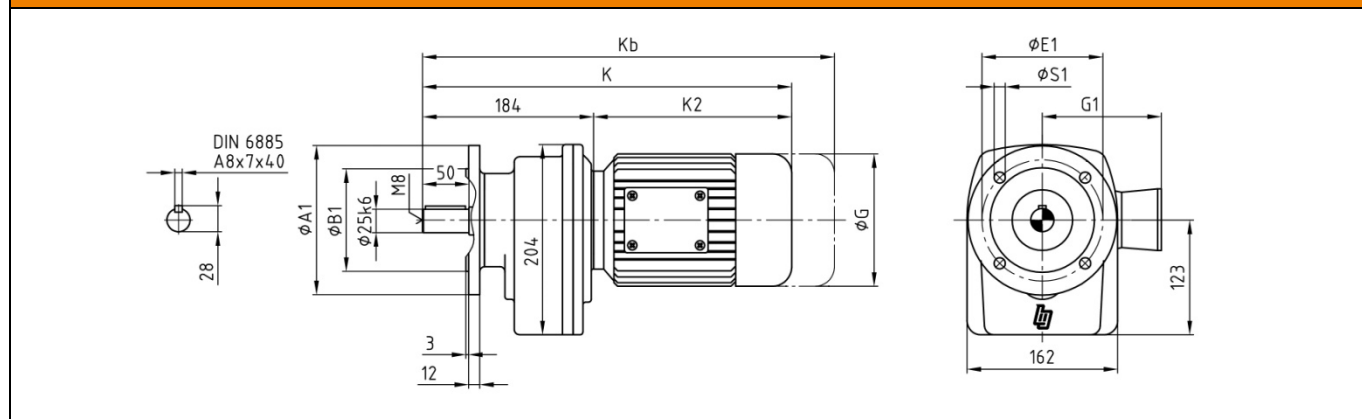
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G22**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G22 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G22-63	126	121	191	375	421
G22-71	142	128	213	397	454
G22-80	160	138	237	421	475
G22-80L4    IE3	160	126	230	414	462
G22-90S4    IE3	180	132	275	459	527
G22-90L2    IE3	180	132	275	459	527
G22-90L4    IE3	180	132	312	496	527
G22-100L2   IE3	200	140	305	489	567
G22-100L4   IE3	200	140	305	489	567
G22-100L40  IE3	200	140	305	489	567

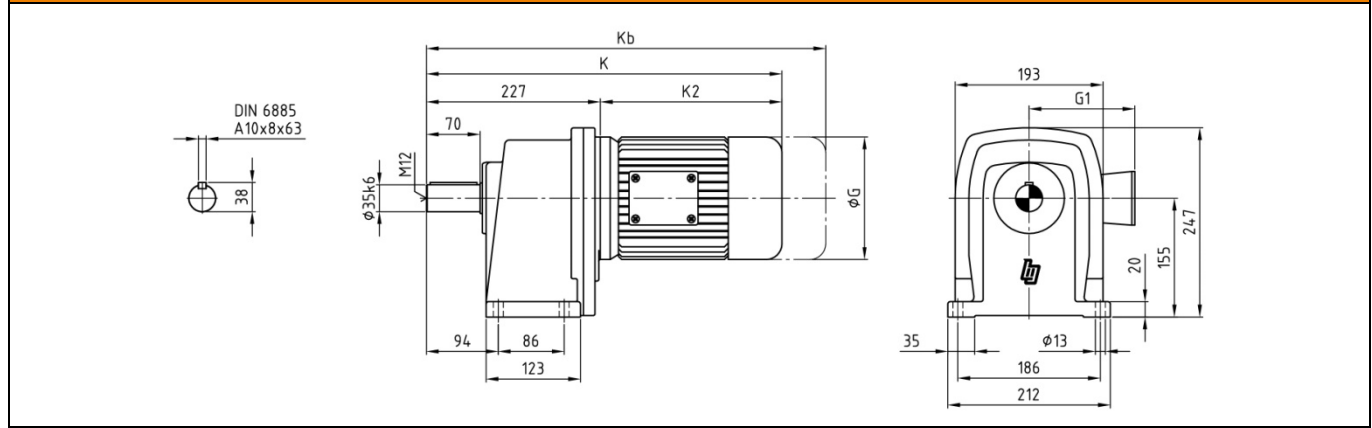
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
160	110	130	12
200	130	165	12
250	180	215	12

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

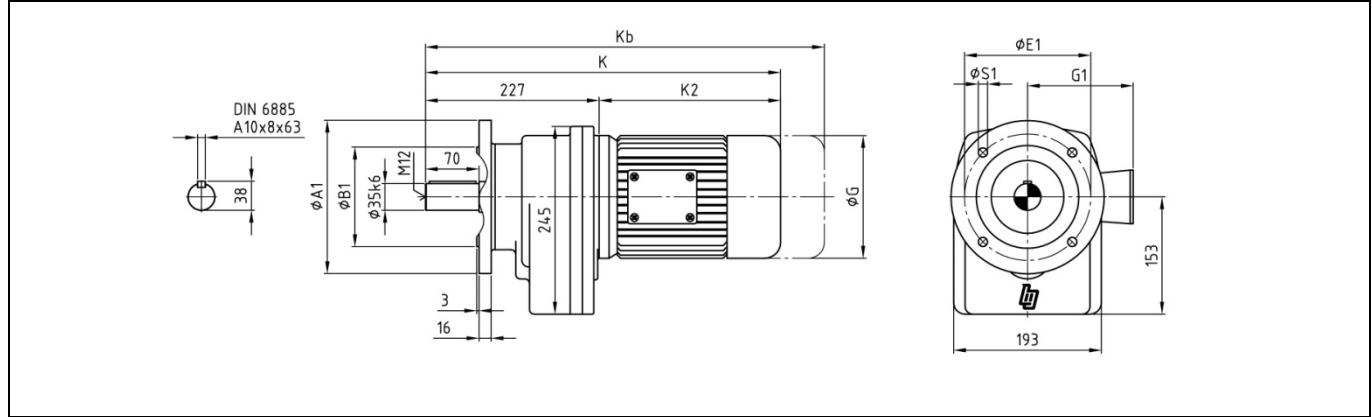
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G26**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G26 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**

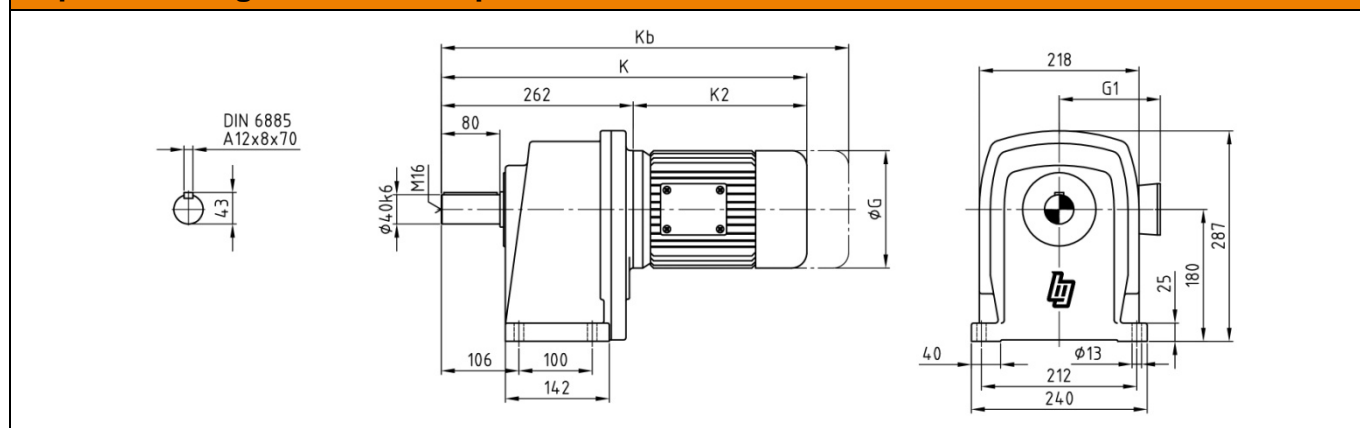


Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G26-71	142	128	213	440	497
G26-80	160	138	237	464	518
G26-90L8	181	149	282	509	572
G26-100L8	202	158	313	540	613
G26-80L4 IE3	160	126	230	457	505
G26-90S4 IE3	180	132	275	502	570
G26-90S6 IE3	180	132	250	477	545
G26-90L4 IE3	180	132	312	539	570
G26-90L6 IE3	180	132	312	539	570
G26-100L4 IE3	200	140	305	532	610
G26-100L40 IE3	200	140	305	532	610
G26-112M2 IE3	224	151	325	552	645
G26-112M4 IE3	224	151	360	587	645
G26-132S2 IE3	264	186	397	624	695
G26-132S20 IE3	264	186	435	662	733
G26-132S4 IE3	264	186	435	662	733

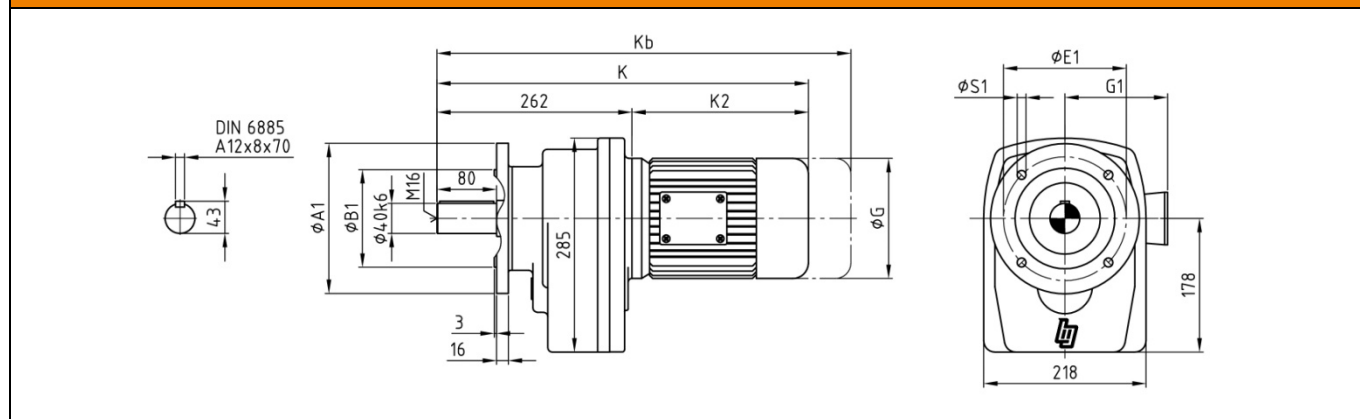
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G33**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G33 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G33-80	160	138	237	499	553
G33-90L8	180	149	282	544	607
G33-100L8	200	158	313	575	648
G33-80L4 IE3	160	126	230	492	540
G33-90S4 IE3	180	132	275	537	605
G33-90S6 IE3	180	132	250	512	580
G33-90L4 IE3	180	132	312	574	605
G33-90L6 IE3	180	132	312	574	605
G33-100L4 IE3	200	140	305	567	645
G33-100L40 IE3	200	140	305	567	645
G33-100L6 IE3	200	140	305	567	645
G33-112M4 IE3	224	151	360	622	680
G33-132S4 IE3	264	186	435	697	768
G33-132M4 IE3	264	186	435	697	768

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

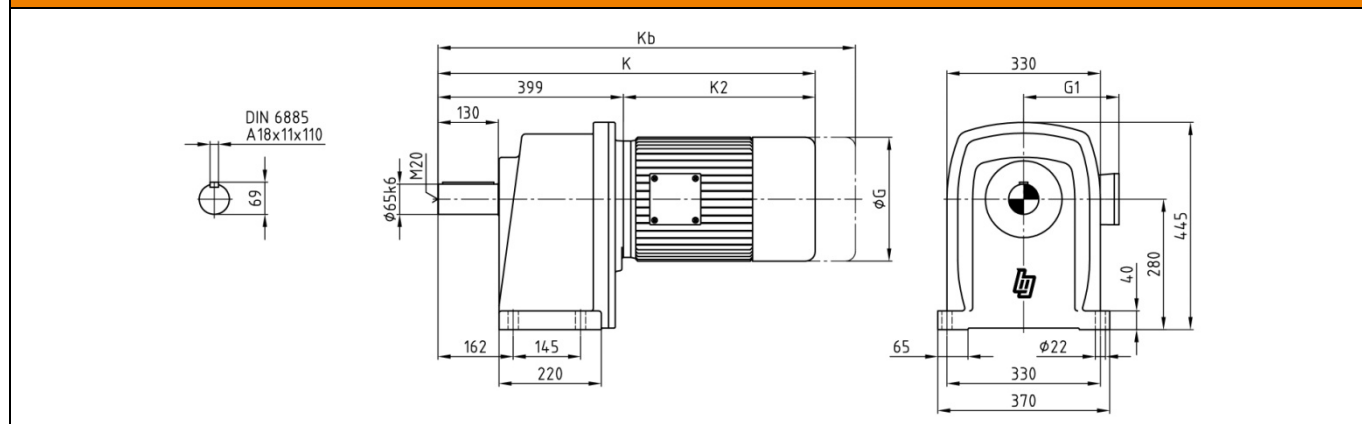
Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)



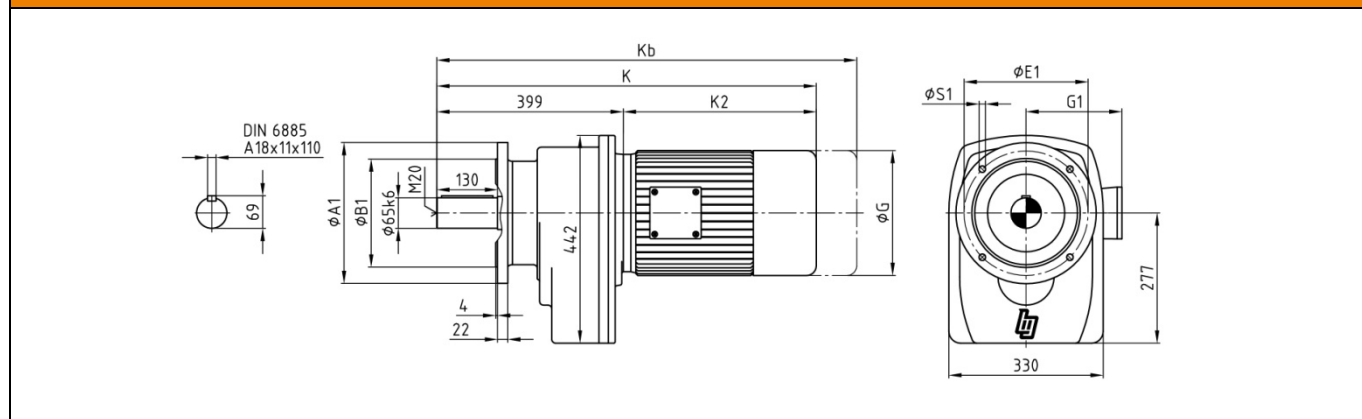
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G55**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G55 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**

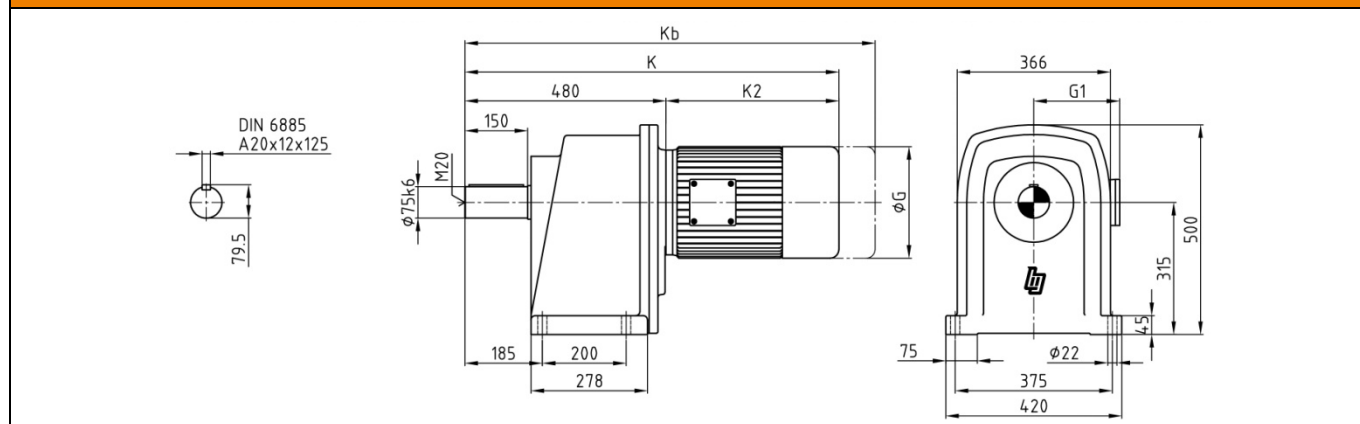


Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions			
	[ mm ]					
	Ø G	G1	K2	K	Kb	
G55-132M8	264	205	413	812	962	
G55-160M8	320	240	536	935	1039	
G55-100L40	IE3	200	140	305	704	782
G55-112M4	IE3	224	151	360	759	817
G55-132S4	IE3	264	186	435	834	905
G55-132S6	IE3	264	186	397	796	867
G55-132M4	IE3	264	186	435	834	905
G55-132M6	IE3	264	186	435	834	905
G55-132M60	IE3	320	225	435	834	905
G55-160M4	IE3	320	225	503	902	1014
G55-160L4	IE3	320	225	547	946	1059
G55-180M2	IE3	360	304	595	994	1119
G55-180M4	IE3	360	304	595	994	1119
G55-180L4	IE3	360	304	595	994	1119

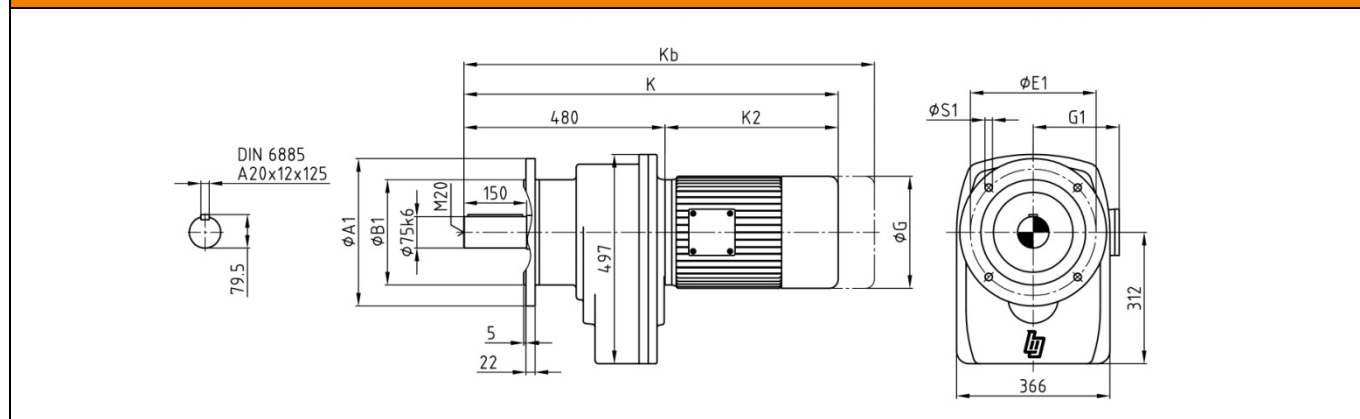
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G66**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G66 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**

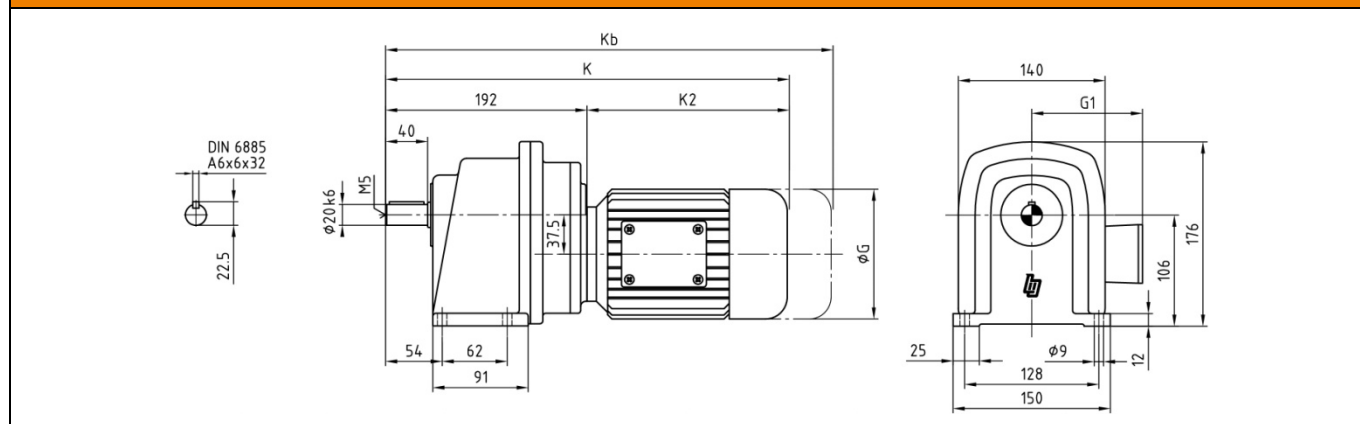


Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G66-160M80	320	240	536	1016	1120
G66-112M4    IE3	224	151	360	840	898
G66-132S4    IE3	264	186	435	915	986
G66-132M4    IE3	264	186	435	915	986
G66-132M6    IE3	264	186	397	877	948
G66-132M60   IE3	264	225	435	915	986
G66-160M4    IE3	320	225	503	983	1095
G66-160M6    IE3	320	225	503	983	1095
G66-160L4    IE3	320	225	547	1027	1140
G66-180M4    IE3	360	304	595	1075	1200
G66-180L4    IE3	360	304	595	1075	1200

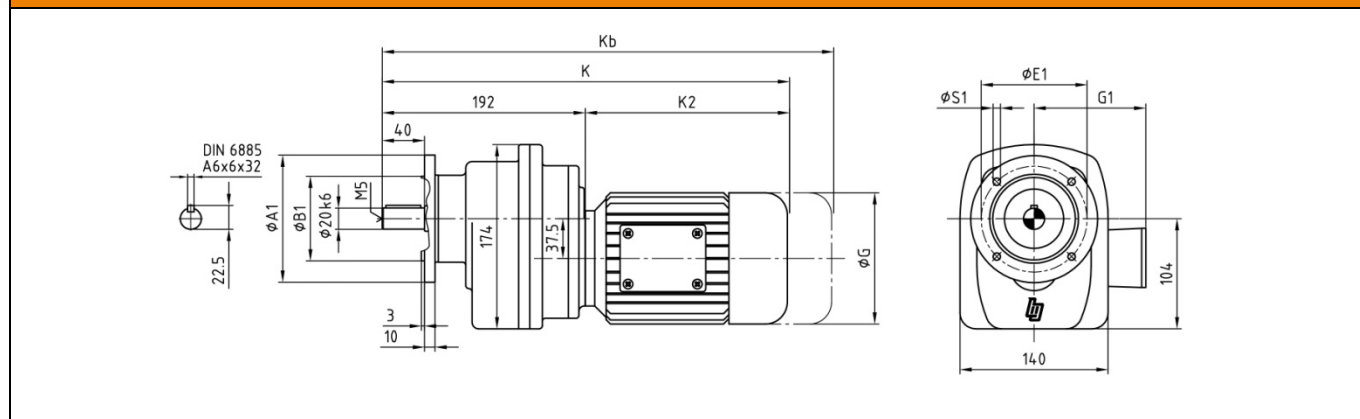
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G110**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G110 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G110-56	112	83	169	361	-
G110-63	126	121	191	383	429

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9
200	130	165	12

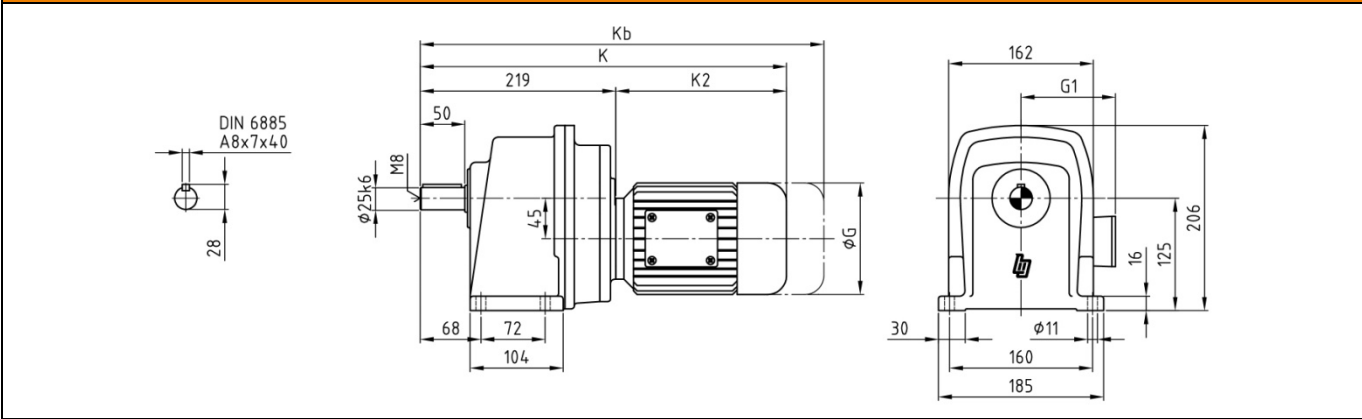
Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)



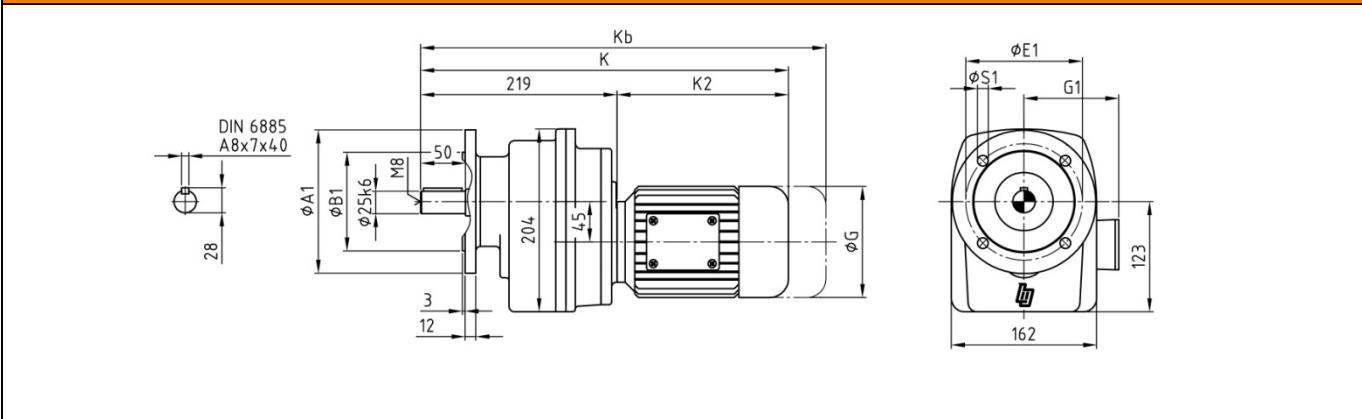
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G220**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G220 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G220-56	112	83	169	388	-
G220-63	126	121	191	410	456

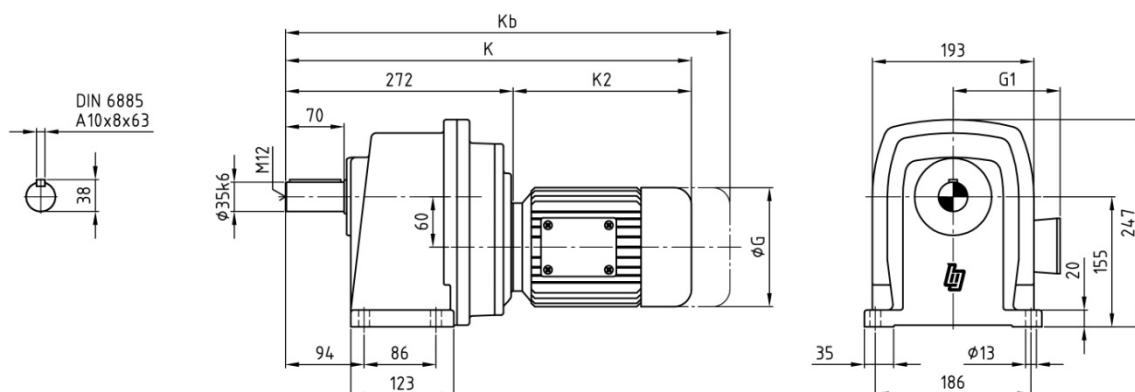
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
160	110	130	12
200	130	165	12
250	180	215	12

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

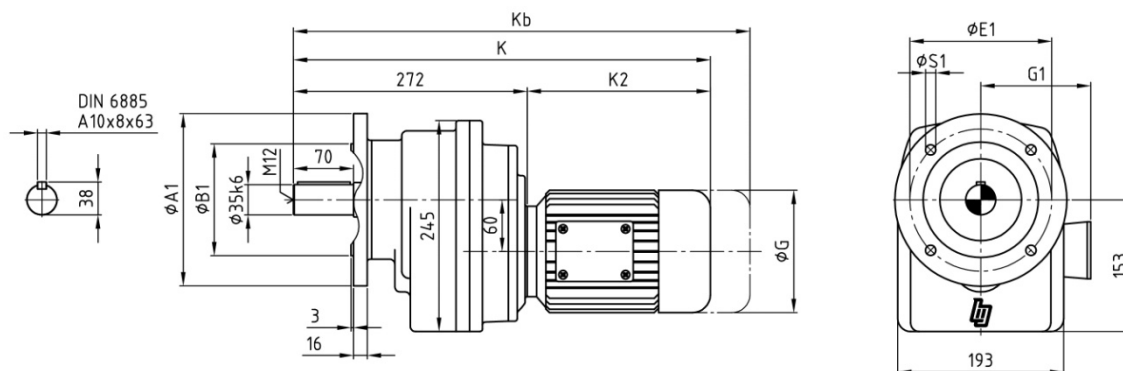
**G260**



Flensuitvoering  
Flansausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G260 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions			
	[ mm ]					
	Ø G	G1	K2	K	Kb	
G260-63	126	121	191	463	509	
G260-71	142	128	213	485	542	
G260-80	160	138	237	509	563	
G260-80L4	IE3	160	132	230	502	550

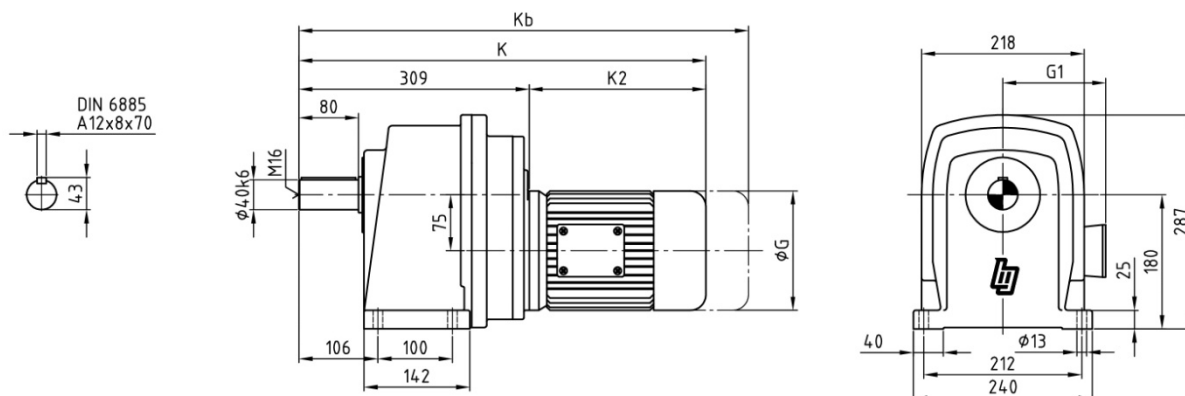
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

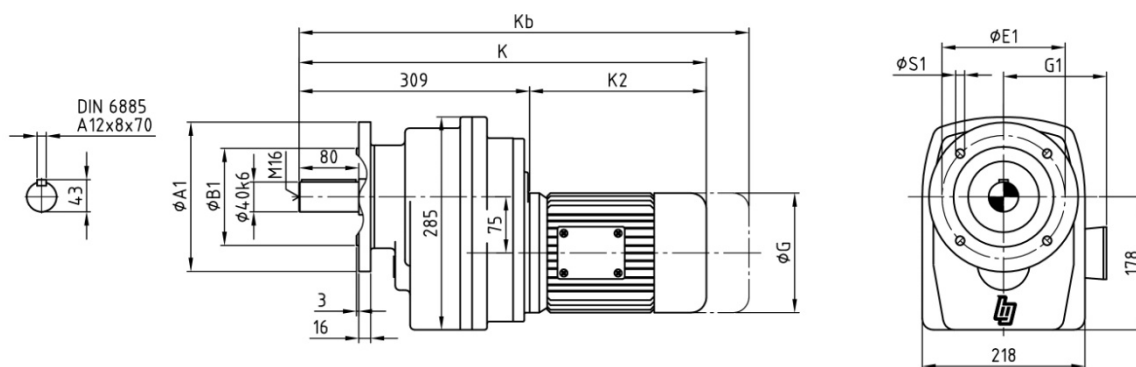
**G330**



Flensuitvoering  
Flanschausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G330 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions			
	[ mm ]					
	Ø G	G1	K2	K	Kb	
G330-63	126	121	191	500	546	
G330-71	142	128	213	522	579	
G330-80	160	138	237	546	600	
G330-80L4	IE3	160	126	230	539	587

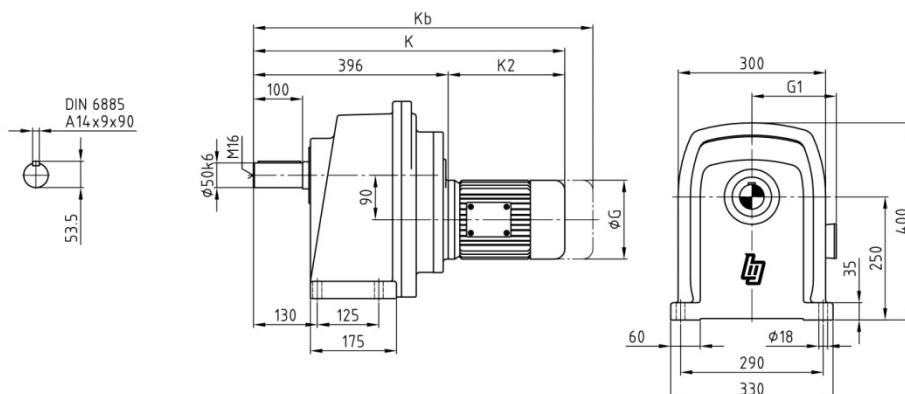
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

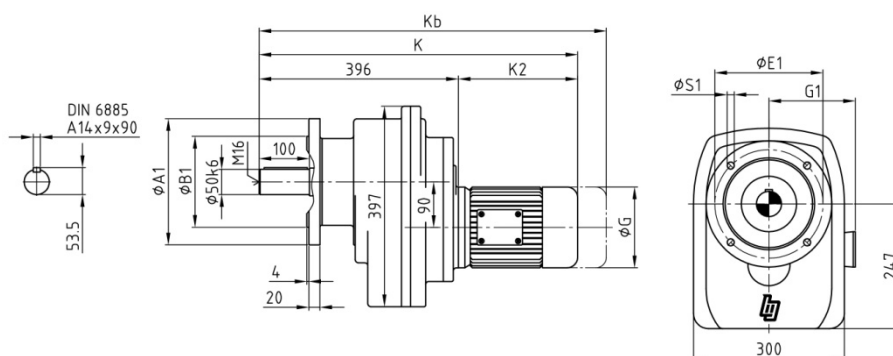
**G440**



Flensuitvoering  
Flanschausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G440 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G440-71	142	128	213	609	666
G440-80	160	138	237	633	687
G440-80L4 IE3	160	126	230	626	674
G440-90S4 IE3	180	132	275	671	739
G440-90L4 IE3	180	132	312	708	739
G440-100L4 IE3	200	140	305	701	779
G440-100L40 IE3	200	140	305	701	779
G440-112M4 IE3	224	151	360	756	814

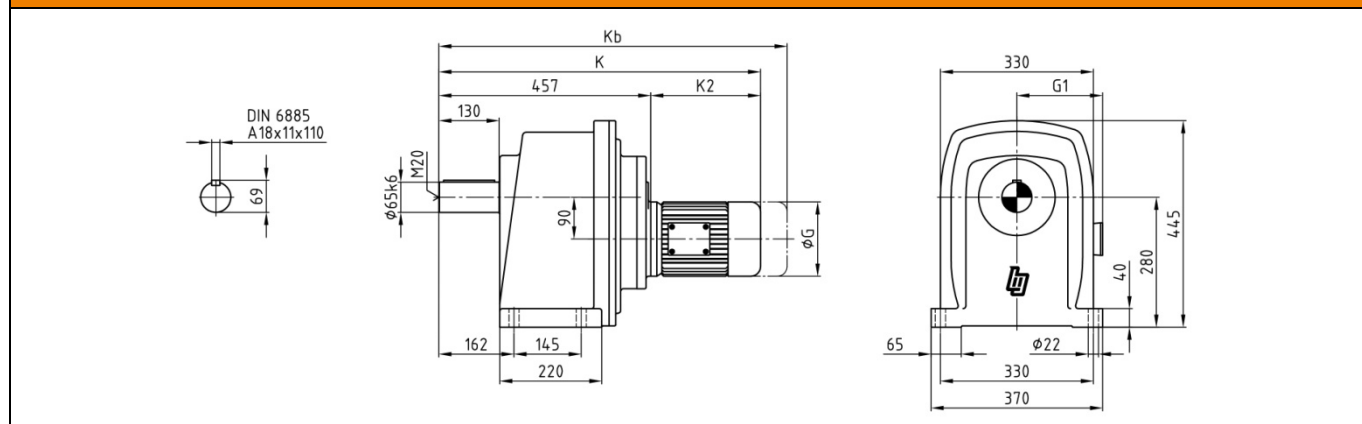
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

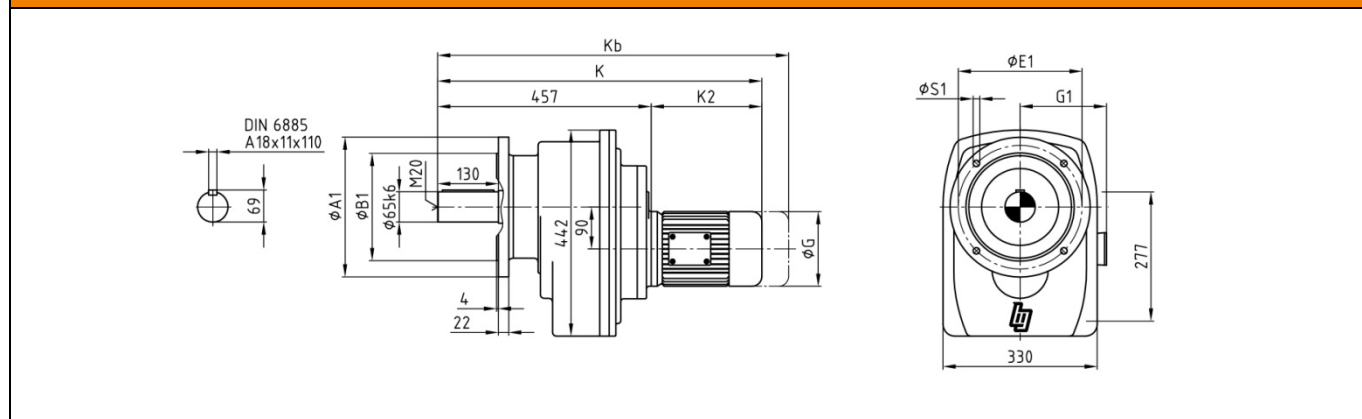
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G550**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G550 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G550-90L8	180	149	282	739	802
G550-100L80	200	158	313	770	843
G550-112M8	224	170	335	792	866
G550-90S4      IE3	180	132	275	732	800
G550-90S6      IE3	180	132	250	707	775
G550-90L4      IE3	180	132	312	769	800
G550-90L6      IE3	180	132	312	769	800
G550-100L4      IE3	200	140	305	762	840
G550-100L6      IE3	200	140	305	762	840
G550-112M6      IE3	224	151	325	782	875

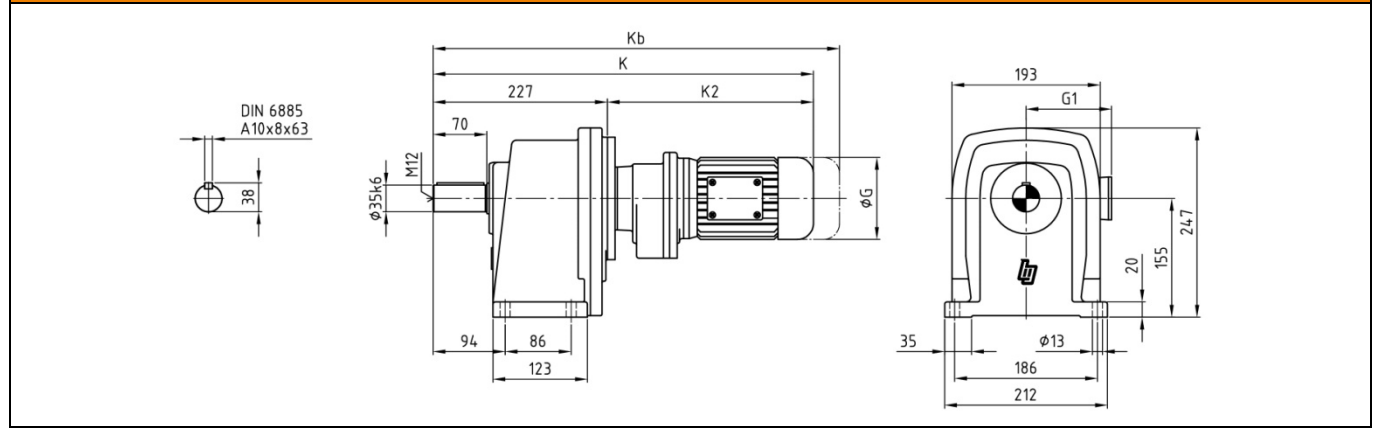
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

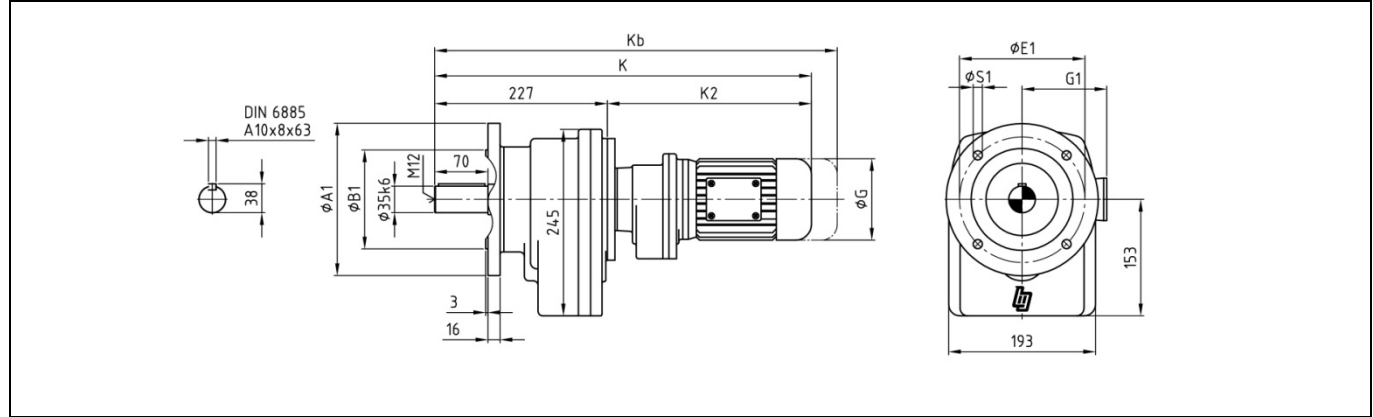
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G26-00**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G26-00 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G26-00-56	112	83	169	495	-
G26-00-63	126	121	191	517	563

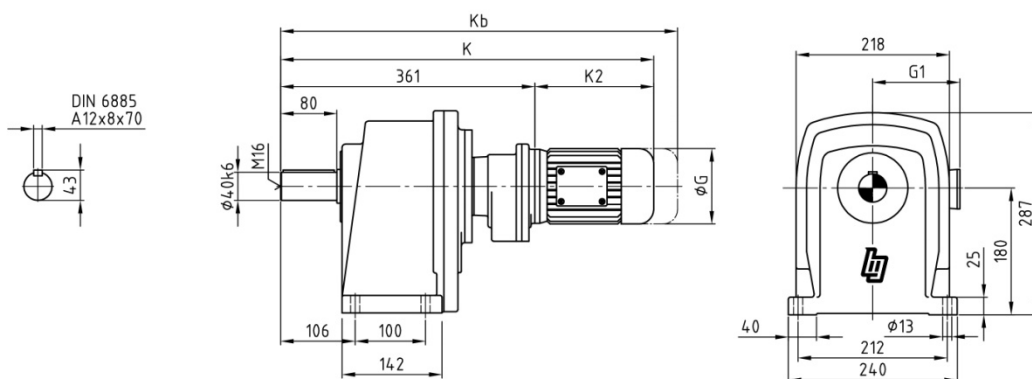
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est valable que pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

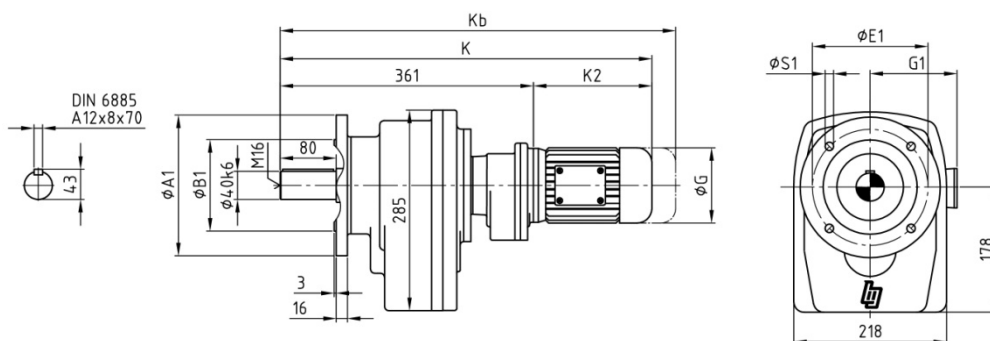
**G33-00**



Flensuitvoering  
Flanschausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G33-00 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G33-00-56	112	83	169	530	-
G33-00-63	126	121	191	552	598

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est valable que pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

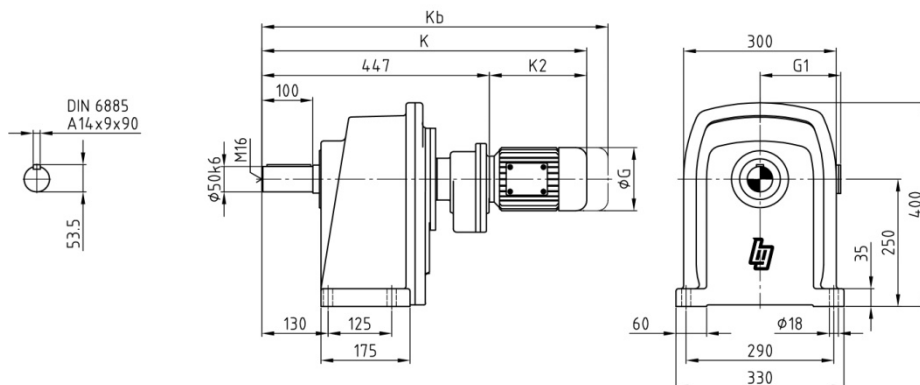
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**  
**Fußausführung**

**Foot mounted**  
**Version à pattes**

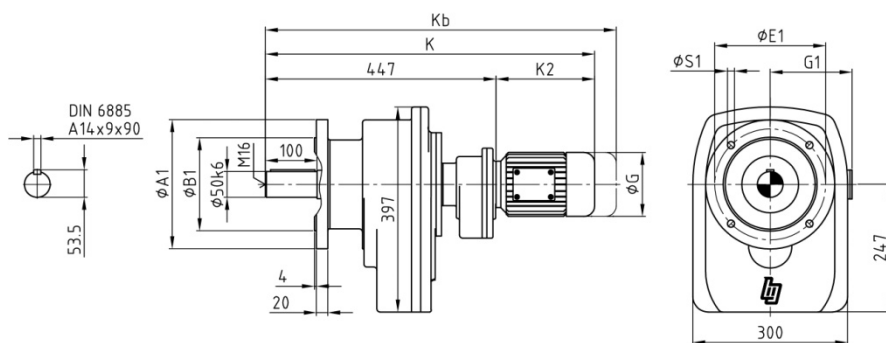
**G44-11**



**Flensuitvoering**  
**Flanschausführung**

**Flange mounted**  
**Version à bride**

**G44-11 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G44-11-63	126	121	191	638	684

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

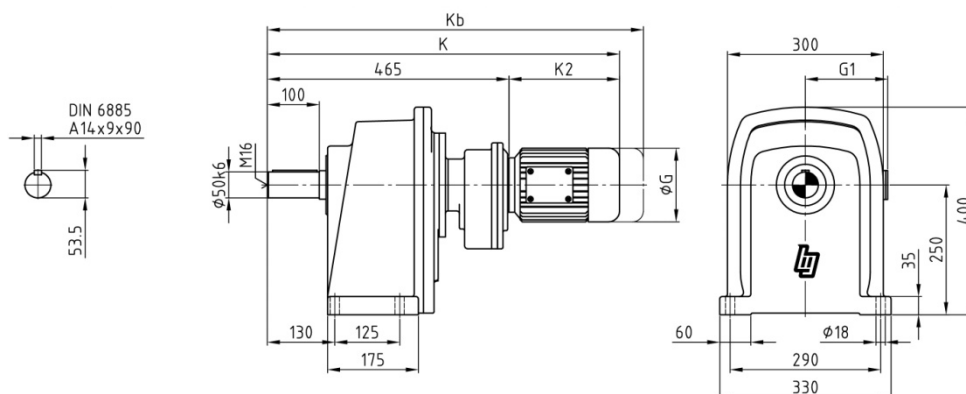
Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)



Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

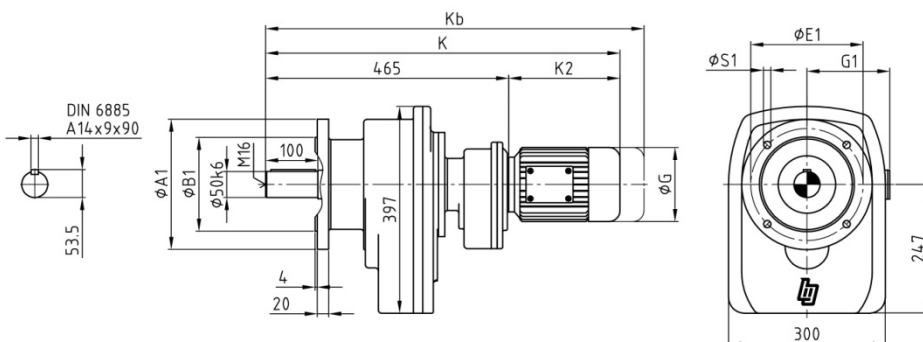
**G44-22**



Flensuitvoering  
Flanschausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G44-22 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G44-22-71	142	128	213	678	735
G44-22-80	160	138	237	702	756
G44-22-80L4 IE3	160	126	230	695	743
G44-22-90S4 IE3	180	132	275	740	808
G44-22-90L4 IE3	180	132	312	777	808

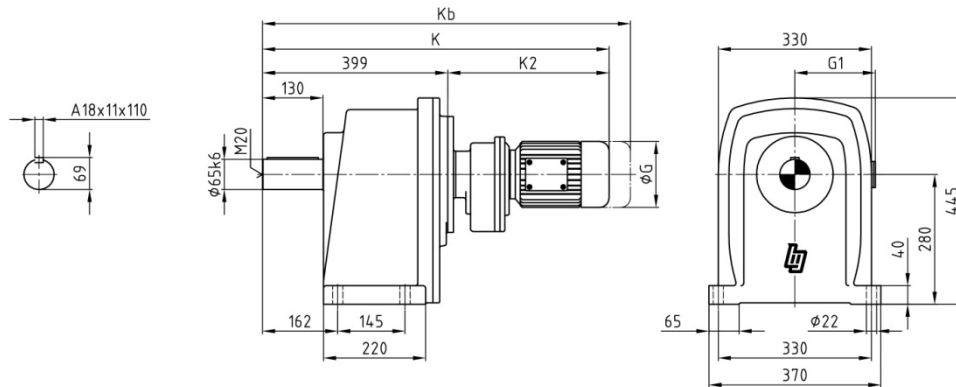
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

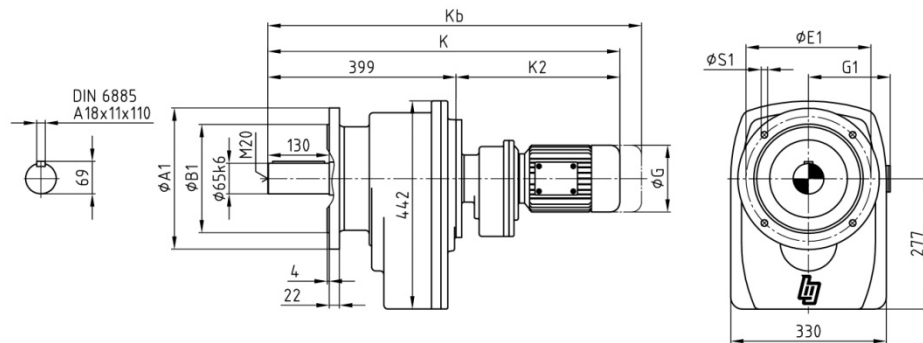
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G55-22**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G55-22 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G55-22-71	142	128	213	746	803

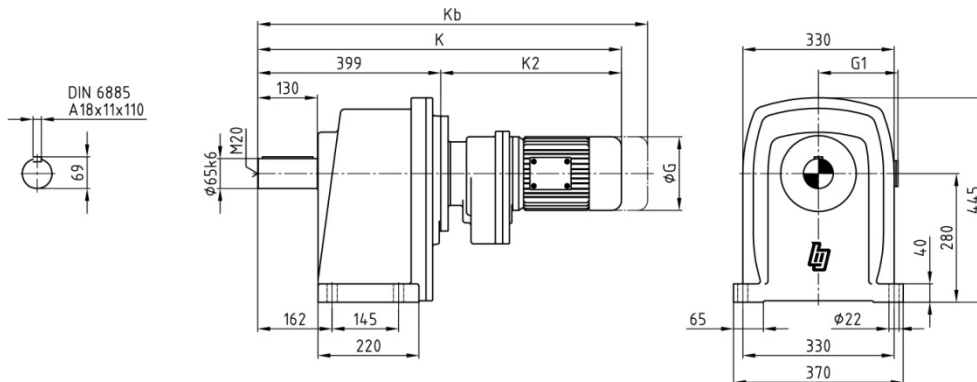
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

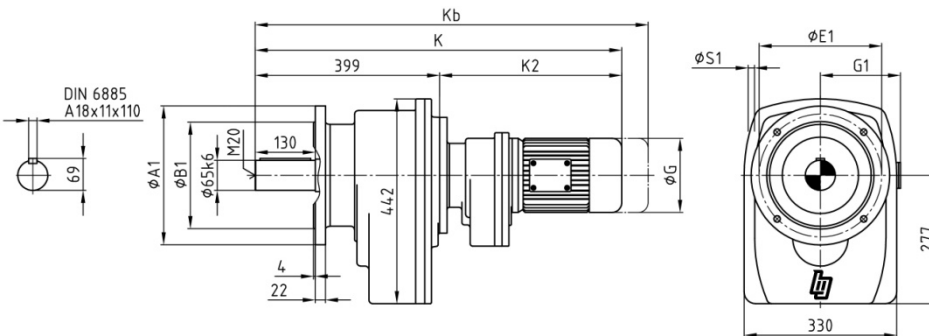
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G55-26**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G55-26 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G55-26-80	160	138	237	793	847
G55-26-80L4    IE3	160	126	230	786	834
G55-26-90S4    IE3	180	132	275	831	899
G55-26-90L4    IE3	180	132	312	868	899
G55-26-100L4   IE3	200	140	305	861	939

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G55-33**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**

**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G55-33 F**  
**Flanschausführung**      **Version à bride**

Type	Afmetingen Maße	Dimensions Dimensions				
Type	[ mm ]					
Type	Ø G	G1	K2	K	Kb	
G55-33-100L40	IE3	200	140	365	946	1024

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

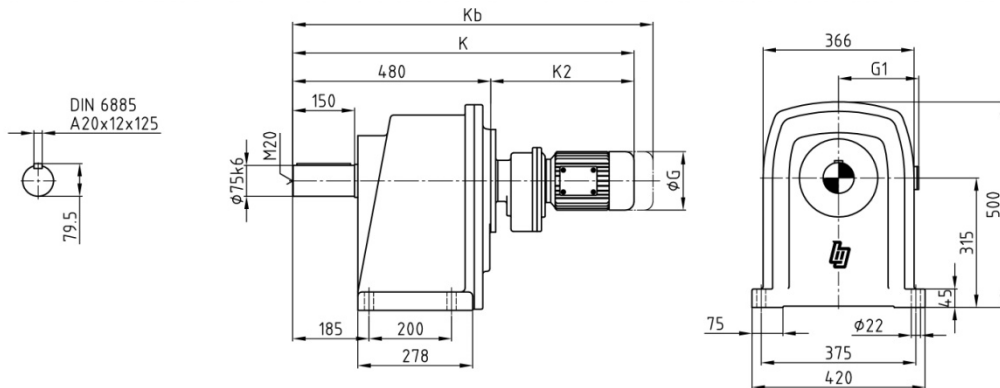
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**  
**Fußausführung**

**Foot mounted**  
**Version à pattes**

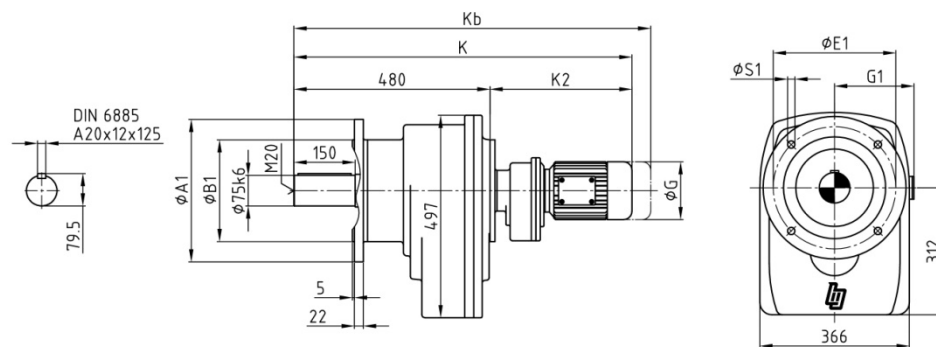
**G66-22**



**Flensuitvoering**  
**Flansausführung**

**Flange mounted**  
**Version à bride**

**G66-22 F**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G66-22-71L4	142	128	213	827	884

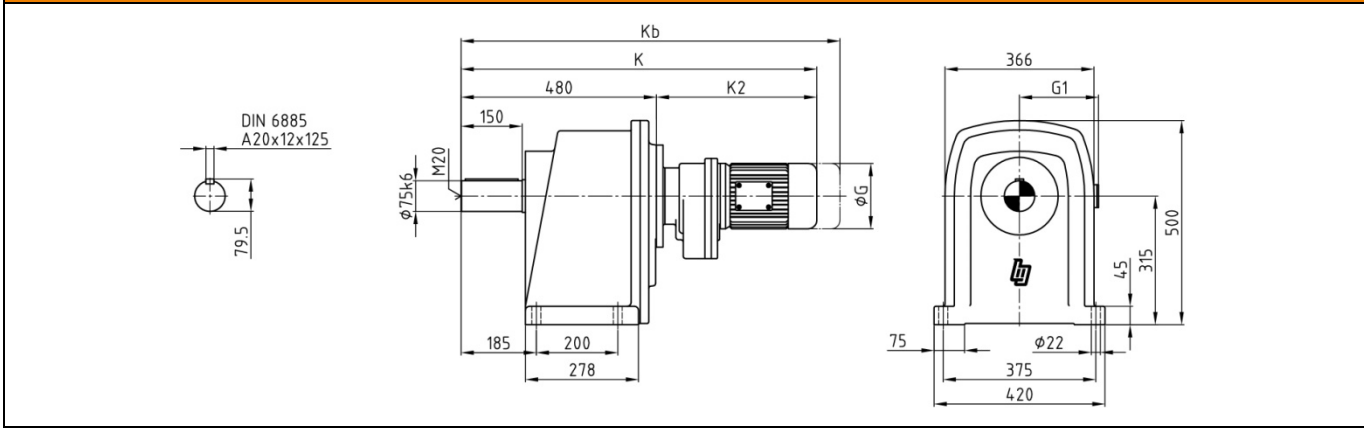
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

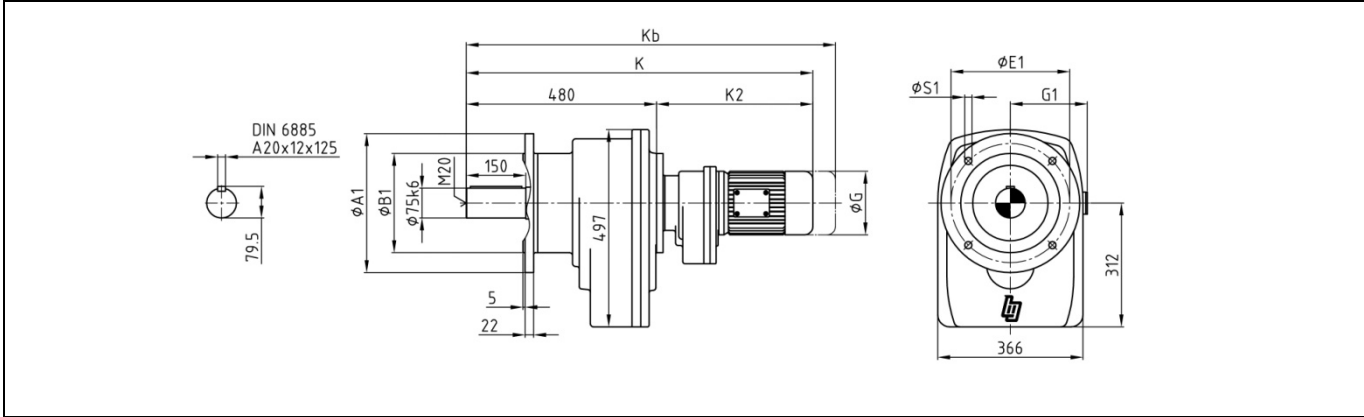
**Coaxiale Motorreductoren**  
**Stirnrad-Getriebemotoren**

**Helical Gear Motors**  
**Motoréducteurs Hélicoïdaux**

**Voetuitvoering**      **Foot mounted**      **G66-26**  
**Fußausführung**      **Version à pattes**



**Flensuitvoering**      **Flange mounted**      **G66-26 F**  
**Flansausführung**      **Version à bride**



Type Typ Type Type	Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
	[ mm ]				
	Ø G	G1	K2	K	Kb
G66-26-80K4	160	138	237	874	928
G66-26-80L4    IE3	160	126	230	867	915
G66-26-90S4    IE3	180	132	275	912	980
G66-26-90L4    IE3	180	132	312	949	980

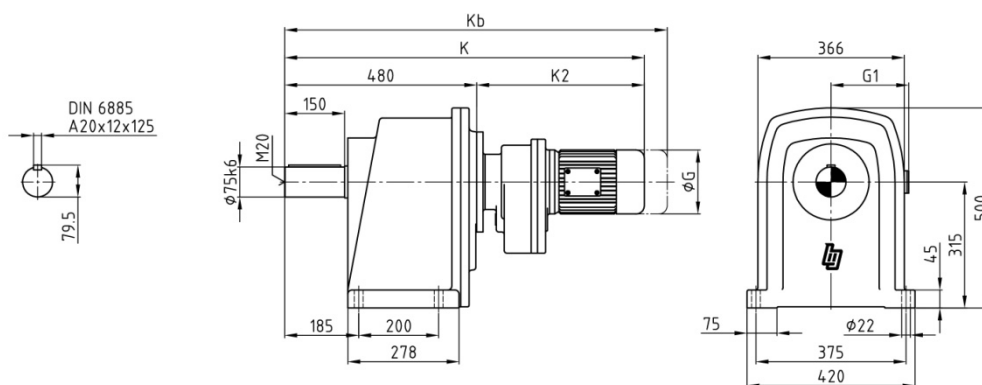
B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
 Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
 The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
 La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

Voetuitvoering  
Fußausführung

Foot mounted  
Version à pattes

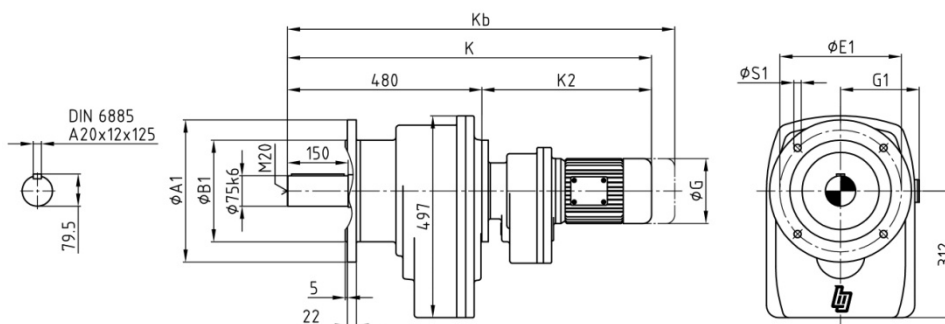
**G66-33**



Flensuitvoering  
Flanschausführung

Flange mounted  
Version à bride

**G66-33 F**



Type Typ Type Type		Afmetingen Maße		Dimensions Dimensions		
		[ mm ]				
		Ø G	G1	K2	K	Kb
G66-33-100L4	IE3	200	140	305	967	1045
G66-33-100L40	IE3	200	140	305	967	1045
G66-33-112M4	IE3	224	151	360	1022	1080

B5 Flens B5 Flansch		B5 Flange B5 Bride	
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 h6	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

Maat Kb geldt alleen voor een motorreductor voorzien van een standaard rem (zie de tabel op blz. 7/4).  
Das Maß Kb gilt ausschließlich für ein Getriebemotor mit einem Standard-Bremsmotor (siehe Tabelle auf Seite 7/4).  
The degree Kb is for a geared motor with a standard brake motor (see table on page 7/4).  
La dimension Kb est uniquement valable pour un motoréducteur muni d'un frein standard. (Voir tableau page 7/4)

## Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) selectietabellen

### Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle (DSG) Auswahllisten

#### Informatie voor de selectietabel

##### Pagina 4/2 – 4/25

In de selectietabellen staat de volgende informatie :

Type

Max. Uitgaand koppel  $T_{max}$  [ Nm ]

Overbrenging  $i = \dots : 1$

Ingaand toerental  $n_1$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Uitgaand toerental  $n_2$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Max. Vermogen  $P_{max.}$  [ kW ]

Gewicht: Het vermelde gewicht is een richtwaarde en is gebaseerd op bouwvorm "B3".

Andere bouwvormen en uitvoeringen kunnen een afwijkend gewicht hebben.

Afmetingen: De vermelde totaal lengtes zijn richtwaarden en gebaseerd op een basis fabrikaat elektromotor.

## Helical Gear Unit with free drive shaft (DSG) selection tables

### Tableaux de sélection Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

#### Information for selection table

##### Side 4/2 – 4/25

In the tables will be found the following data :

Type

Max. output torque  $T_{max}$  [ Nm ]

Ratio  $i = \dots : 1$

Input speed  $n_1$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Output speed  $n_2$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Max. motor power  $P_{max.}$  [ kW ]

Weight: The specified weight is an approx. weight based on mounting position "B3".

Weights may vary for other mounting positions.

Dimension sheets: The dimensions given are standard values and refer to our standard motor.

#### Information zu den Auswahllisten

##### Seite 4/2 – 4/25

In den Auswahllisten stehen folgende Daten :

Typ

Max. Abtriebsmoment  $T_{max}$  [ Nm ]

Übersetzung  $i = \dots : 1$

Eingangsdrehzahl  $n_1$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Abtriebsdrehzahl  $n_2$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Max. Antriebsleistung  $P_{max.}$  [ kW ]

Gewicht: Das angegebene Gewicht ist ein Richtwert und basiert auf Bauform "B3".

Andere Bauformen können abweichende Gewichte haben.

Maßbild: Die angegebenen Maße sind Richtwerte und beziehen sich auf unseren Standard-Motor.

#### Contenu des tableaux de sélection

##### Page 4/2 – 4/25

Dans les tableaux de sélection figurent les données suivantes :

Type

Couple de sortie maximal  $T_{max}$  [ Nm ]

Indice de réduction  $i = \dots : 1$

Vitesse d'entrée  $n_1$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Vitesse à la sortie  $n_2$  [  $\text{min}^{-1}$  ]

Puissance maximale  $P_{max.}$  [ kW ]

Poids : Le poids mentionné est une valeur indicative basée sur la configuration de montage "B3".

Pour les autres positions de montage, cette valeur peut différer.

Dimensions: Les longueurs totales mentionnées sont des valeurs indicatives qui s'appliquent à un électromoteur de base.



**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG00</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 35 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		7 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/1
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
56,43	53	0,19	27	0,10	18	0,06	13	0,05
48,39	62	0,23	31	0,11	21	0,08	15	0,06
42,13	71	0,26	36	0,13	24	0,09	18	0,07
37,13	81	0,30	40	0,15	27	0,10	20	0,07
33,04	91	0,33	45	0,17	30	0,11	23	0,08
29,63	101	0,37	51	0,19	34	0,12	25	0,09
26,74	112	0,41	56	0,21	37	0,14	28	0,10
24,26	124	0,45	62	0,23	41	0,15	31	0,11
22,12	136	0,50	68	0,25	45	0,17	34	0,12
20,24	148	0,54	74	0,27	49	0,18	37	0,14
18,65	161	0,59	80	0,29	54	0,20	40	0,15
16,24	185	0,68	92	0,34	62	0,23	46	0,17
14,31	210	0,77	105	0,38	70	0,26	52	0,19
13,13	229	0,84	114	0,42	76	0,28	57	0,21
12,74	236	0,86	118	0,43	79	0,29	59	0,22
11,43	263	0,96	131	0,48	88	0,32	66	0,24
10,39	289	1,1	144	0,53	96	0,35	72	0,26
10,31	291	1,1	146	0,53	97	0,36	73	0,27
10,07	298	1,1	149	0,55	99	0,36	74	0,27
9,35	321	1,2	160	0,59	107	0,39	80	0,29
9,05	331	1,2	166	0,61	110	0,40	83	0,30
8,96	335	1,2	167	0,61	112	0,41	84	0,31
8,53	352	1,3	176	0,64	117	0,43	88	0,32
8,04	373	1,4	187	0,68	124	0,46	93	0,34
7,98	376	1,4	188	0,69	125	0,46	94	0,34
7,80	384	1,4	192	0,70	128	0,47	96	0,35
7,25	414	1,5	207	0,76	138	0,51	103	0,38
7,10	423	1,5	211	0,77	141	0,52	106	0,39
6,58	456	1,7	228	0,84	152	0,56	114	0,42
6,36	471	1,7	236	0,86	157	0,58	118	0,43
6,00	500	1,8	250	0,92	167	0,61	125	0,46
5,74	522	1,9	261	0,96	174	0,64	131	0,48
5,49	546	2,0	273	1,0	182	0,67	137	0,50
5,21	576	2,1	288	1,1	192	0,70	144	0,53
4,75	631	2,3	316	1,2	210	0,77	158	0,58
4,35	690	2,5	345	1,3	230	0,84	172	0,63

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG11</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 70 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		11 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/2
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
55,49	54	0,40	27	0,20	18	0,13	14	0,10
47,59	63	0,46	32	0,23	21	0,15	16	0,12
41,44	72	0,53	36	0,27	24	0,18	18	0,13
36,52	82	0,60	41	0,30	27	0,20	21	0,15
32,49	92	0,68	46	0,34	31	0,23	23	0,17
29,13	103	0,75	51	0,38	34	0,25	26	0,19
26,30	114	0,84	57	0,42	38	0,28	29	0,21
23,86	126	0,92	63	0,46	42	0,31	31	0,23
21,75	138	1,0	69	0,51	46	0,34	34	0,25
19,91	151	1,1	75	0,55	50	0,37	38	0,28
18,28	164	1,2	82	0,60	55	0,40	41	0,30
16,83	178	1,3	89	0,65	59	0,44	45	0,33
14,66	205	1,5	102	0,75	68	0,50	51	0,38
12,76	235	1,7	118	0,86	78	0,57	59	0,43
11,25	267	2,0	133	0,98	89	0,65	67	0,49
10,50	286	2,1	143	1,0	95	0,70	71	0,52
10,01	300	2,2	150	1,1	100	0,73	75	0,55
9,14	328	2,4	164	1,2	109	0,80	82	0,60
8,97	334	2,5	167	1,2	111	0,82	84	0,61
8,10	370	2,7	185	1,4	123	0,91	93	0,68
8,06	372	2,7	186	1,4	124	0,91	93	0,68
7,35	408	3,0	204	1,5	136	1,0	102	0,75
7,17	418	3,1	209	1,5	139	1,0	105	0,77
6,70	448	3,3	224	1,6	149	1,1	112	0,82
6,43	467	3,4	233	1,7	156	1,1	117	0,86
6,13	489	3,6	245	1,8	163	1,2	122	0,90
5,80	517	3,8	259	1,9	172	1,3	129	0,95
5,63	533	3,9	266	2,0	178	1,3	133	0,98
5,27	570	4,2	285	2,1	190	1,4	142	1,0
5,18	579	4,2	289	2,1	193	1,4	145	1,1
4,80	625	4,6	313	2,3	208	1,5	156	1,1
4,39	683	5,0	341	2,5	228	1,7	171	1,3
4,03	744	5,5	372	2,7	248	1,8	186	1,4
3,71	808	5,9	404	3,0	269	2,0	202	1,5

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG22</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 175 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		17 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/3
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
55,49	54	1,0	27	0,50	18	0,33	14	0,25
47,59	63	1,2	32	0,58	21	0,39	16	0,29
41,44	72	1,3	36	0,66	24	0,44	18	0,33
36,52	82	1,5	41	0,75	27	0,50	21	0,38
32,49	92	1,7	46	0,85	31	0,56	23	0,42
29,13	103	1,9	51	0,94	34	0,63	26	0,47
26,30	114	2,1	57	1,0	38	0,70	29	0,52
23,86	126	2,3	63	1,2	42	0,77	31	0,58
21,75	138	2,5	69	1,3	46	0,84	34	0,63
19,91	151	2,8	75	1,4	50	0,92	38	0,69
19,74	152	2,8	76	1,4	51	0,93	38	0,70
17,19	175	3,2	87	1,6	58	1,1	44	0,80
15,14	198	3,6	99	1,8	66	1,2	50	0,91
13,47	223	4,1	111	2,0	74	1,4	56	1,0
12,08	248	4,5	124	2,3	83	1,5	62	1,1
10,91	275	5,0	138	2,5	92	1,7	69	1,3
10,77	279	5,1	139	2,6	93	1,7	70	1,3
9,90	303	5,6	152	2,8	101	1,9	76	1,4
9,37	320	5,9	160	2,9	107	2,0	80	1,5
9,02	333	6,1	166	3,0	111	2,0	83	1,5
8,26	363	6,7	182	3,3	121	2,2	91	1,7
7,35	408	7,5	204	3,7	136	2,5	102	1,9
6,59	455	8,3	228	4,2	152	2,8	114	2,1
5,95	504	9,2	252	4,6	168	3,1	126	2,3
5,40	556	10,2	278	5,1	185	3,4	139	2,5
4,92	610	11,2	305	5,6	203	3,7	152	2,8
4,50	666	12,2	333	6,1	222	4,1	167	3,1

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG26</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 420 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		29 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/4
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
55,49	54	2,4	27	1,2	18	0,79	14	0,59
47,59	63	2,8	32	1,4	21	0,92	16	0,69
41,44	72	3,2	36	1,6	24	1,1	18	0,80
36,52	82	3,6	41	1,8	27	1,2	21	0,90
32,49	92	4,1	46	2,0	31	1,4	23	1,0
29,13	103	4,5	51	2,3	34	1,5	26	1,1
26,30	114	5,0	57	2,5	38	1,7	29	1,3
23,86	126	5,5	63	2,8	42	1,8	31	1,4
21,75	138	6,1	69	3,0	46	2,0	34	1,5
19,91	151	6,6	75	3,3	50	2,2	38	1,7
18,81	159	7,0	80	3,5	53	2,3	40	1,8
16,38	183	8,1	92	4,0	61	2,7	46	2,0
14,44	208	9,1	104	4,6	69	3,0	52	2,3
12,84	234	10,3	117	5,1	78	3,4	58	2,6
11,52	260	11,5	130	5,7	87	3,8	65	2,9
10,50	286	12,6	143	6,3	95	4,2	71	3,1
10,40	289	12,7	144	6,3	96	4,2	72	3,2
9,43	318	14,0	159	7,0	106	4,7	80	3,5
9,14	328	14,4	164	7,2	109	4,8	82	3,6
8,60	349	15,3	174	7,7	116	5,1	87	3,8
8,06	372	16,4	186	8,2	124	5,5	93	4,1
7,87	381	16,8	191	8,4	127	5,6	95	4,2
7,17	418	18,4	209	9,2	139	6,1	105	4,6
6,43	467	20,5	233	10,3	156	6,8	117	5,1
5,80	517	22,7	259	11,4	172	7,6	129	5,7
5,27	570	25,1	285	12,5	190	8,4	142	6,3
4,80	625	27,5	313	13,7	208	9,2	156	6,9
4,39 <sup>1</sup>	683	29,6	341	14,8	228	9,9	171	7,4

<sup>1</sup> 414 Nm

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG33</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 630 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		41 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/5
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
55,49	54	3,6	27	1,8	18	1,2	14	0,9
47,59	63	4,2	32	2,1	21	1,4	16	1,0
41,44	72	4,8	36	2,4	24	1,6	18	1,2
36,52	82	5,4	41	2,7	27	1,8	21	1,4
32,49	92	6,1	46	3,0	31	2,0	23	1,5
29,13	103	6,8	51	3,4	34	2,3	26	1,7
26,30	114	7,5	57	3,8	38	2,5	29	1,9
23,86	126	8,3	63	4,1	42	2,8	31	2,1
21,75	138	9,1	69	4,5	46	3,0	34	2,3
19,91	151	9,9	75	5,0	50	3,3	38	2,5
19,74	152	10,0	76	5,0	51	3,3	38	2,5
17,19	175	11,5	87	5,8	58	3,8	44	2,9
15,14	198	13,1	99	6,5	66	4,4	50	3,3
13,47	223	14,7	111	7,3	74	4,9	56	3,7
12,08	248	16,4	124	8,2	83	5,5	62	4,1
10,91	275	18,1	138	9,1	92	6,0	69	4,5
10,50	286	18,8	143	9,4	95	6,3	71	4,7
9,90	303	20,0	152	10,0	101	6,7	76	5,0
9,14	328	21,6	164	10,8	109	7,2	82	5,4
9,02	333	21,9	166	11,0	111	7,3	83	5,5
8,26	363	24,0	182	12,0	121	8,0	91	6,0
8,06	372	24,6	186	12,3	124	8,2	93	6,1
7,17	418	27,6	209	13,8	139	9,2	105	6,9
6,43	467	30,8	233	15,4	156	10,3	117	7,7
5,80	517	34,1	259	17,1	172	11,4	129	8,5
5,27	570	37,6	285	18,8	190	12,5	142	9,4
4,80	625	41,2	313	20,6	208	13,7	156	10,3
4,39 <sup>1</sup>	683	42,6	341	21,3	228	14,2	171	10,7

<sup>1</sup> 596 Nm

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG44</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 1400 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		91 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/6
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
55,49	54	7,9	27	4,0	18	2,6	14	2,0
47,59	63	9,2	32	4,6	21	3,1	16	2,3
41,44	72	10,6	36	5,3	24	3,5	18	2,7
36,52	82	12,0	41	6,0	27	4,0	21	3,0
32,49	92	13,5	46	6,8	31	4,5	23	3,4
29,13	103	15,1	51	7,5	34	5,0	26	3,8
26,30	114	16,7	57	8,4	38	5,6	29	4,2
23,86	126	18,4	63	9,2	42	6,1	31	4,6
21,75	138	20,2	69	10,1	46	6,7	34	5,1
19,91	151	22,1	75	11,0	50	7,4	38	5,5
18,81	159	23,4	80	11,7	53	7,8	40	5,8
16,38	183	26,8	92	13,4	61	8,9	46	6,7
14,44	208	30,5	104	15,2	69	10,2	52	7,6
12,84	234	34,2	117	17,1	78	11,4	58	8,6
11,52	260	38,2	130	19,1	87	12,7	65	9,5
10,50	286	41,9	143	20,9	95	14,0	71	10,5
10,40	289	42,3	144	21,2	96	14,1	72	10,6
9,43	318	46,6	159	23,3	106	15,5	80	11,7
9,14	328	48,1	164	24,1	109	16,0	82	12,0
8,60	349	51,1	174	25,6	116	17,0	87	12,8
8,06	372	54,6	186	27,3	124	18,2	93	13,6
7,87	381	55,9	191	27,9	127	18,6	95	14,0
7,17	418	61,3	209	30,7	139	20,4	105	15,3
6,43	467	68,4	233	34,2	156	22,8	117	17,1
5,80	517	75,8	259	37,9	172	25,3	129	18,9
5,27	570	83,5	285	41,8	190	27,8	142	20,9
4,80	625	91,6	313	45,8	208	30,5	156	22,9
4,39	683	100,1	341	50,1	228	33,4	171	25,0

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG55</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 1960 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		138 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/7
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
47,77	63	12,9	31	6,4	21	4,3	16	3,2
42,62	70	14,4	35	7,2	23	4,8	18	3,6
38,33	78	16,1	39	8,0	26	5,4	20	4,0
34,70	86	17,7	43	8,9	29	5,9	22	4,4
31,59	95	19,5	47	9,7	32	6,5	24	4,9
28,90	104	21,3	52	10,7	35	7,1	26	5,3
26,54	113	23,2	57	11,6	38	7,7	28	5,8
24,46	123	25,2	61	12,6	41	8,4	31	6,3
22,61	133	27,2	66	13,6	44	9,1	33	6,8
20,95	143	29,4	72	14,7	48	9,8	36	7,3
19,46	154	31,6	77	15,8	51	10,5	39	7,9
18,43	163	33,4	81	16,7	54	11,1	41	8,3
16,45	182	37,4	91	18,7	61	12,5	46	9,4
14,79	203	41,6	101	20,8	68	13,9	51	10,4
13,39	224	46,0	112	23,0	75	15,3	56	11,5
12,19	246	50,5	123	25,3	82	16,8	62	12,6
11,15	269	55,2	135	27,6	90	18,4	67	13,8
10,24	293	60,1	146	30,1	98	20,0	73	15,0
9,44	318	65,2	159	32,6	106	21,7	79	16,3
8,72	344	70,6	172	35,3	115	23,5	86	17,6
8,09	371	76,2	186	38,1	124	25,4	93	19,0
7,51	399	82,0	200	41,0	133	27,3	100	20,5
6,99	429	88,1	215	44,0	143	29,4	107	22,0
6,52	460	94,5	230	47,2	153	31,5	115	23,6
6,09	493	101,2	246	50,6	164	33,7	123	25,3
5,69 <sup>1</sup>	527	105,2	264	52,6	176	35,1	132	26,3
5,33 <sup>2</sup>	563	105,2	282	52,6	188	35,1	141	26,3
4,99 <sup>3</sup>	601	105,2	301	52,6	200	35,1	150	26,3
4,68 <sup>4</sup>	641	105,2	321	52,6	214	35,1	160	26,3

<sup>1</sup> 1906 Nm

<sup>2</sup> 1784 Nm

<sup>3</sup> 1671 Nm

<sup>4</sup> 1567 Nm

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG66</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>T<sub>max.</sub> 2590 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		217 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/8
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
47,31	63	17,2	32	8,6	21	5,7	16	4,3
42,56	70	19,1	35	9,6	23	6,4	18	4,8
38,55	78	21,1	39	10,6	26	7,0	19	5,3
35,10	85	23,2	43	11,6	28	7,7	21	5,8
32,12	93	25,3	47	12,7	31	8,4	23	6,3
29,51	102	27,6	51	13,8	34	9,2	25	6,9
27,21	110	29,9	55	15,0	37	10,0	28	7,5
25,16	119	32,3	60	16,2	40	10,8	30	8,1
23,33	129	34,9	64	17,4	43	11,6	32	8,7
21,68	138	37,5	69	18,8	46	12,5	35	9,4
20,19	149	40,3	74	20,1	50	13,4	37	10,1
18,83	159	43,2	80	21,6	53	14,4	40	10,8
16,36	183	49,7	92	24,9	61	16,6	46	12,4
14,72	204	55,3	102	27,6	68	18,4	51	13,8
13,33	225	61,0	113	30,5	75	20,3	56	15,3
12,14	247	67,0	124	33,5	82	22,3	62	16,8
11,11	270	73,2	135	36,6	90	24,4	68	18,3
10,21	294	79,7	147	39,9	98	26,6	73	19,9
9,41	319	86,4	159	43,2	106	28,8	80	21,6
8,70	345	93,5	172	46,7	115	31,2	86	23,4
8,07	372	100,8	186	50,4	124	33,6	93	25,2
7,50	400	108,5	200	54,2	133	36,2	100	27,1
6,98	430	116,5	215	58,2	143	38,8	107	29,1
6,52	460	124,9	230	62,4	153	41,6	115	31,2
6,09	493	133,7	246	66,8	164	44,6	123	33,4
5,69	527	142,9	263	71,4	176	47,6	132	35,7
5,33	563	152,6	281	76,3	188	50,9	141	38,1
5,00	600	162,7	300	81,4	200	54,2	150	40,7
4,69 <sup>1</sup>	639	167,2	320	83,6	213	55,7	160	41,8

<sup>1</sup> 2497 Nm



**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen**

**Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables**

**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten**

**Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)**

<b>DSG110</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>70 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		14 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/9
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
438,41	6,84	0,05	3,42	0,03	2,28	0,02	1,71	0,01
375,93	7,98	0,06	3,99	0,03	2,66	0,02	2,00	0,01
327,34	9,16	0,07	4,58	0,03	3,05	0,02	2,29	0,02
288,47	10,40	0,08	5,20	0,04	3,47	0,03	2,60	0,02
256,67	11,69	0,09	5,84	0,04	3,90	0,03	2,92	0,02
230,16	13,03	0,10	6,52	0,05	4,34	0,03	3,26	0,02
207,74	14,44	0,11	7,22	0,05	4,81	0,04	3,61	0,03
188,51	15,91	0,12	7,96	0,06	5,30	0,04	3,98	0,03
171,85	17,46	0,13	8,73	0,06	5,82	0,04	4,36	0,03
157,28	19,07	0,14	9,54	0,07	6,36	0,05	4,77	0,03
144,42	20,77	0,15	10,39	0,08	6,92	0,05	5,19	0,04
132,98	22,56	0,17	11,28	0,08	7,52	0,06	5,64	0,04
126,19	23,77	0,17	11,89	0,09	7,92	0,06	5,94	0,04
113,55	26,42	0,19	13,21	0,10	8,81	0,06	6,61	0,05
101,97	29,42	0,22	14,71	0,11	9,81	0,07	7,36	0,05
94,17	31,86	0,23	15,93	0,12	10,62	0,08	7,96	0,06
88,73	33,81	0,25	16,91	0,12	11,27	0,08	8,45	0,06
80,08	37,46	0,27	18,73	0,14	12,49	0,09	9,37	0,07
72,67	41,28	0,30	20,64	0,15	13,76	0,10	10,32	0,08
69,62	43,09	0,32	21,55	0,16	14,36	0,11	10,77	0,08
66,25	45,28	0,33	22,64	0,17	15,09	0,11	11,32	0,08
61,97	48,41	0,35	24,21	0,18	16,14	0,12	12,10	0,09
60,63	49,48	0,36	24,74	0,18	16,49	0,12	12,37	0,09
55,67	53,89	0,39	26,94	0,20	17,96	0,13	13,47	0,10
51,26	58,52	0,43	29,26	0,21	19,51	0,14	14,63	0,11
46,61	64,36	0,47	32,18	0,24	21,45	0,16	16,09	0,12
42,66	70,32	0,52	35,16	0,26	23,44	0,17	17,58	0,13
39,17	76,58	0,56	38,29	0,28	25,53	0,19	19,15	0,14
36,07	83,17	0,61	41,58	0,30	27,72	0,20	20,79	0,15
33,78	88,80	0,65	44,40	0,33	29,60	0,22	22,20	0,16

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG220</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>175 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		21 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/10
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
431,15	6,96	0,13	3,48	0,06	2,32	0,04	1,74	0,03
369,71	8,11	0,15	4,06	0,07	2,70	0,05	2,03	0,04
321,92	9,32	0,17	4,66	0,09	3,11	0,06	2,33	0,04
283,70	10,57	0,19	5,29	0,10	3,52	0,06	2,64	0,05
252,42	11,89	0,22	5,94	0,11	3,96	0,07	2,97	0,05
226,35	13,25	0,24	6,63	0,12	4,42	0,08	3,31	0,06
204,30	14,68	0,27	7,34	0,13	4,89	0,09	3,67	0,07
185,39	16,18	0,30	8,09	0,15	5,39	0,10	4,05	0,07
169,01	17,75	0,33	8,88	0,16	5,92	0,11	4,44	0,08
154,67	19,40	0,36	9,70	0,18	6,47	0,12	4,85	0,09
120,72	24,85	0,46	12,43	0,23	8,28	0,15	6,21	0,11
113,87	26,35	0,48	13,17	0,24	8,78	0,16	6,59	0,12
99,15	30,26	0,55	15,13	0,28	10,09	0,18	7,56	0,14
87,38	34,33	0,63	17,17	0,31	11,44	0,21	8,58	0,16
81,58	36,78	0,67	18,39	0,34	12,26	0,22	9,19	0,17
77,74	38,59	0,71	19,29	0,35	12,86	0,24	9,65	0,18
71,03	42,23	0,77	21,12	0,39	14,08	0,26	10,56	0,19
69,71	43,03	0,79	21,52	0,39	14,34	0,26	10,76	0,20
62,60	47,93	0,88	23,96	0,44	15,98	0,29	11,98	0,22
57,10	52,54	0,96	26,27	0,48	17,51	0,32	13,13	0,24
55,70	53,86	0,99	26,93	0,49	17,95	0,33	13,47	0,25
52,05	57,63	1,06	28,82	0,53	19,21	0,35	14,41	0,26
49,94	60,07	1,10	30,03	0,55	20,02	0,37	15,02	0,28
47,64	62,97	1,15	31,49	0,58	20,99	0,38	15,74	0,29
45,08	66,55	1,22	33,28	0,61	22,18	0,41	16,64	0,30
40,91	73,34	1,34	36,67	0,67	24,45	0,45	18,33	0,34
37,29	80,45	1,47	40,22	0,74	26,82	0,49	20,11	0,37
34,13	87,90	1,61	43,95	0,81	29,30	0,54	21,98	0,40

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG260</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>420 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		36 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/11
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
431,15	6,96	0,31	3,48	0,15	2,32	0,10	1,74	0,08
369,71	8,11	0,36	4,06	0,18	2,70	0,12	2,03	0,09
321,92	9,32	0,41	4,66	0,20	3,11	0,14	2,33	0,10
283,70	10,57	0,47	5,29	0,23	3,52	0,16	2,64	0,12
252,42	11,89	0,52	5,94	0,26	3,96	0,17	2,97	0,13
226,35	13,25	0,58	6,63	0,29	4,42	0,19	3,31	0,15
204,30	14,68	0,65	7,34	0,32	4,89	0,22	3,67	0,16
185,39	16,18	0,71	8,09	0,36	5,39	0,24	4,05	0,18
169,01	17,75	0,78	8,88	0,39	5,92	0,26	4,44	0,20
154,67	19,40	0,85	9,70	0,43	6,47	0,28	4,85	0,21
153,33	19,57	0,86	9,78	0,43	6,52	0,29	4,89	0,22
133,52	22,47	0,99	11,23	0,49	7,49	0,33	5,62	0,25
117,66	25,50	1,1	12,75	0,56	8,50	0,37	6,37	0,28
104,69	28,66	1,3	14,33	0,63	9,55	0,42	7,16	0,32
93,88	31,96	1,4	15,98	0,70	10,65	0,47	7,99	0,35
84,73	35,41	1,6	17,70	0,78	11,80	0,52	8,85	0,39
83,64	35,87	1,6	17,93	0,79	11,96	0,53	8,97	0,39
76,89	39,02	1,7	19,51	0,86	13,01	0,57	9,75	0,43
72,83	41,19	1,8	20,60	0,91	13,73	0,60	10,30	0,45
70,10	42,80	1,9	21,40	0,94	14,27	0,63	10,70	0,47
64,18	46,74	2,1	23,37	1,0	15,58	0,69	11,69	0,51
57,10	52,54	2,3	26,27	1,2	17,51	0,77	13,13	0,58
51,21	58,59	2,6	29,29	1,3	19,53	0,86	14,65	0,64
46,22	64,91	2,9	32,46	1,4	21,64	0,95	16,23	0,71
41,94	71,53	3,1	35,77	1,6	23,84	1,0	17,88	0,79
38,23	78,46	3,5	39,23	1,7	26,15	1,2	19,62	0,86
34,99	85,74	3,8	42,87	1,9	28,58	1,3	21,43	0,94

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG330</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>630 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		51 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/12
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
431,15	6,96	0,46	3,48	0,23	2,32	0,15	1,74	0,11
369,71	8,11	0,54	4,06	0,27	2,70	0,18	2,03	0,13
321,92	9,32	0,61	4,66	0,31	3,11	0,20	2,33	0,15
283,70	10,57	0,70	5,29	0,35	3,52	0,23	2,64	0,17
252,42	11,89	0,78	5,94	0,39	3,96	0,26	2,97	0,20
226,35	13,25	0,87	6,63	0,44	4,42	0,29	3,31	0,22
204,30	14,68	0,97	7,34	0,48	4,89	0,32	3,67	0,24
185,39	16,18	1,1	8,09	0,53	5,39	0,36	4,05	0,27
169,01	17,75	1,2	8,88	0,59	5,92	0,39	4,44	0,29
154,67	19,40	1,3	9,70	0,64	6,47	0,43	4,85	0,32
146,16	20,53	1,4	10,26	0,68	6,84	0,45	5,13	0,34
127,27	23,57	1,6	11,79	0,78	7,86	0,52	5,89	0,39
112,15	26,75	1,8	13,37	0,88	8,92	0,59	6,69	0,44
99,79	30,06	2,0	15,03	0,99	10,02	0,66	7,52	0,50
89,48	33,53	2,2	16,76	1,1	11,18	0,74	8,38	0,55
81,58	36,78	2,4	18,39	1,2	12,26	0,81	9,19	0,61
80,77	37,14	2,5	18,57	1,2	12,38	0,82	9,29	0,61
73,29	40,93	2,7	20,47	1,4	13,64	0,90	10,23	0,68
71,03	42,23	2,8	21,12	1,4	14,08	0,93	10,56	0,70
66,81	44,90	3,0	22,45	1,5	14,97	0,99	11,22	0,74
62,60	47,93	3,2	23,96	1,6	15,98	1,1	11,98	0,79
61,15	49,06	3,2	24,53	1,6	16,35	1,1	12,27	0,81
55,70	53,86	3,6	26,93	1,8	17,95	1,2	13,47	0,89
49,94	60,07	4,0	30,03	2,0	20,02	1,3	15,02	0,99
45,80	66,55	4,4	33,28	2,2	22,18	1,5	16,64	1,1
40,91	73,34	4,8	36,67	2,4	24,45	1,6	18,33	1,2
37,29	80,45	5,3	40,22	2,7	26,82	1,8	20,11	1,3
34,13	87,90	5,8	43,95	2,9	29,30	1,9	21,98	1,4

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG440</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>1400 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		107 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/13
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
431,15	6,96	1,0	3,48	0,51	2,32	0,34	1,74	0,26
369,71	8,11	1,2	4,06	0,59	2,70	0,40	2,03	0,30
321,92	9,32	1,4	4,66	0,68	3,11	0,46	2,33	0,34
283,70	10,57	1,6	5,29	0,78	3,52	0,52	2,64	0,39
252,42	11,89	1,7	5,94	0,87	3,96	0,58	2,97	0,44
226,35	13,25	1,9	6,63	0,97	4,42	0,65	3,31	0,49
204,30	14,68	2,2	7,34	1,1	4,89	0,72	3,67	0,54
185,39	16,18	2,4	8,09	1,2	5,39	0,79	4,05	0,59
169,01	17,75	2,6	8,88	1,3	5,92	0,87	4,44	0,65
154,67	19,40	2,8	9,70	1,4	6,47	0,95	4,85	0,71
153,33	19,57	2,9	9,78	1,4	6,52	0,96	4,89	0,72
133,52	22,47	3,3	11,23	1,6	7,49	1,1	5,62	0,82
117,66	25,50	3,7	12,75	1,9	8,50	1,2	6,37	0,93
104,69	28,66	4,2	14,33	2,1	9,55	1,4	7,16	1,1
93,88	31,96	4,7	15,98	2,3	10,65	1,6	7,99	1,2
84,73	35,41	5,2	17,70	2,6	11,80	1,7	8,85	1,3
81,58	36,78	5,4	18,39	2,7	12,26	1,8	9,19	1,3
76,89	39,02	5,7	19,51	2,9	13,01	1,9	9,75	1,4
71,03	42,23	6,2	21,12	3,1	14,08	2,1	10,56	1,5
70,10	42,80	6,3	21,40	3,1	14,27	2,1	10,70	1,6
64,15	46,77	6,9	23,38	3,4	15,59	2,3	11,69	1,7
62,60	47,93	7,0	23,96	3,5	15,98	2,3	11,98	1,8
55,70	53,86	7,9	26,93	3,9	17,95	2,6	13,47	2,0
49,94	60,07	8,8	30,03	4,4	20,02	2,9	15,02	2,2
45,08	66,55	9,8	33,28	4,9	22,18	3,3	16,64	2,4
40,91	73,34	10,8	36,67	5,4	24,45	3,6	18,33	2,7
37,29	80,45	11,8	40,22	5,9	26,82	3,9	20,11	2,9
34,13	87,90	12,9	43,95	6,4	29,30	4,3	21,98	3,2

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG550</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>1960 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		161 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/14
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
256,97	11,67	2,40	5,84	1,20	3,89	0,80	2,92	0,60
229,28	13,08	2,69	6,54	1,34	4,36	0,90	3,27	0,67
206,21	14,55	2,99	7,27	1,49	4,85	1,00	3,64	0,75
186,69	16,07	3,30	8,03	1,65	5,36	1,10	4,02	0,82
169,95	17,65	3,62	8,83	1,81	5,88	1,21	4,41	0,91
155,45	19,30	3,96	9,65	1,98	6,43	1,32	4,82	0,99
143,22	20,95	4,30	10,47	2,15	6,98	1,43	5,24	1,07
131,56	22,80	4,68	11,40	2,34	7,60	1,56	5,70	1,17
127,80	23,48	4,82	11,74	2,41	7,83	1,61	5,87	1,20
121,61	24,67	5,06	12,33	2,53	8,22	1,69	6,17	1,27
114,93	26,10	5,36	13,05	2,68	8,70	1,79	6,53	1,34
112,70	26,62	5,46	13,31	2,73	8,87	1,82	6,65	1,37
104,69	28,66	5,88	14,33	2,94	9,55	1,96	7,16	1,47
104,05	28,83	5,92	14,42	2,96	9,61	1,97	7,21	1,48
94,72	31,67	6,50	15,84	3,25	10,56	2,17	7,92	1,63
90,85	33,02	6,78	16,51	3,39	11,01	2,26	8,26	1,69
86,64	34,63	7,11	17,31	3,55	11,54	2,37	8,66	1,78
79,57	37,70	7,74	18,85	3,87	12,57	2,58	9,43	1,93
74,23	40,41	8,29	20,21	4,15	13,47	2,76	10,10	2,07
67,78	44,26	9,08	22,13	4,54	14,75	3,03	11,07	2,27
65,21	46,00	9,44	23,00	4,72	15,33	3,15	11,50	2,36
62,82	47,76	9,80	23,88	4,90	15,92	3,27	11,94	2,45
58,35	51,41	10,55	25,71	5,28	17,14	3,52	12,85	2,64
54,31	55,24	11,34	27,62	5,67	18,41	3,78	13,81	2,83
50,63	59,25	12,16	29,62	6,08	19,75	4,05	14,81	3,04
47,28	63,45	13,02	31,73	6,51	21,15	4,34	15,86	3,26
44,20	67,87	13,93	33,93	6,96	22,62	4,64	16,97	3,48
41,37	72,51	14,88	36,25	7,44	24,17	4,96	18,13	3,72
38,76	77,39	15,88	38,70	7,94	25,80	5,29	19,35	3,97
36,35	82,54	16,94	41,27	8,47	27,51	5,65	20,64	4,24

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG26-00</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>420 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		32 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/15
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2685,24	1,12	0,05	0,56	0,02	0,37	0,02	0,28	0,01
2302,59	1,30	0,06	0,65	0,03	0,43	0,02	0,33	0,01
2004,98	1,50	0,07	0,75	0,03	0,50	0,02	0,37	0,02
1766,89	1,70	0,07	0,85	0,04	0,57	0,02	0,42	0,02
1572,09	1,91	0,08	0,95	0,04	0,64	0,03	0,48	0,02
1409,75	2,13	0,09	1,06	0,05	0,71	0,03	0,53	0,02
1272,39	2,36	0,10	1,18	0,05	0,79	0,03	0,59	0,03
1154,65	2,60	0,11	1,30	0,06	0,87	0,04	0,65	0,03
1052,61	2,85	0,13	1,43	0,06	0,95	0,04	0,71	0,03
963,33	3,11	0,14	1,56	0,07	1,04	0,05	0,78	0,03
887,65	3,38	0,15	1,69	0,07	1,13	0,05	0,84	0,04
772,92	3,88	0,17	1,94	0,09	1,29	0,06	0,97	0,04
681,14	4,40	0,19	2,20	0,10	1,47	0,06	1,10	0,05
624,57	4,80	0,21	2,40	0,11	1,60	0,07	1,20	0,05
606,04	4,95	0,22	2,48	0,11	1,65	0,07	1,24	0,05
543,85	5,52	0,24	2,76	0,12	1,84	0,08	1,38	0,06
494,61	6,07	0,27	3,03	0,13	2,02	0,09	1,52	0,07
490,51	6,12	0,27	3,06	0,13	2,04	0,09	1,53	0,07
479,26	6,26	0,28	3,13	0,14	2,09	0,09	1,56	0,07
445,12	6,74	0,30	3,37	0,15	2,25	0,10	1,68	0,07
430,68	6,97	0,31	3,48	0,15	2,32	0,10	1,74	0,08
426,42	7,04	0,31	3,52	0,15	2,35	0,10	1,76	0,08
405,78	7,39	0,33	3,70	0,16	2,46	0,11	1,85	0,08
382,39	7,85	0,35	3,92	0,17	2,62	0,12	1,96	0,09
379,54	7,90	0,35	3,95	0,17	2,63	0,12	1,98	0,09
371,36	8,08	0,36	4,04	0,18	2,69	0,12	2,02	0,09
345,13	8,69	0,38	4,35	0,19	2,90	0,13	2,17	0,10
337,69	8,88	0,39	4,44	0,20	2,96	0,13	2,22	0,10
313,20	9,58	0,42	4,79	0,21	3,19	0,14	2,39	0,11
302,82	9,91	0,44	4,95	0,22	3,30	0,15	2,48	0,11
285,52	10,51	0,46	5,25	0,23	3,50	0,15	2,63	0,12
273,32	10,98	0,48	5,49	0,24	3,66	0,16	2,74	0,12
261,30	11,48	0,50	5,74	0,25	3,83	0,17	2,87	0,13
248,03	12,10	0,53	6,05	0,27	4,03	0,18	3,02	0,13
226,11	13,27	0,58	6,63	0,29	4,42	0,19	3,32	0,15
206,93	14,50	0,64	7,25	0,32	4,83	0,21	3,62	0,16

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG33-00</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>630 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		44 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/16
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2685,24	1,12	0,07	0,56	0,04	0,37	0,02	0,28	0,02
2302,59	1,30	0,09	0,65	0,04	0,43	0,03	0,33	0,02
2004,98	1,50	0,10	0,75	0,05	0,50	0,03	0,37	0,02
1766,89	1,70	0,11	0,85	0,06	0,57	0,04	0,42	0,03
1572,09	1,91	0,13	0,95	0,06	0,64	0,04	0,48	0,03
1409,75	2,13	0,14	1,06	0,07	0,71	0,05	0,53	0,04
1272,39	2,36	0,16	1,18	0,08	0,79	0,05	0,59	0,04
1154,65	2,60	0,17	1,30	0,09	0,87	0,06	0,65	0,04
1052,61	2,85	0,19	1,43	0,09	0,95	0,06	0,71	0,05
963,33	3,11	0,21	1,56	0,10	1,04	0,07	0,78	0,05
887,65	3,38	0,22	1,69	0,11	1,13	0,07	0,84	0,06
772,92	3,88	0,26	1,94	0,13	1,29	0,09	0,97	0,06
681,14	4,40	0,29	2,20	0,15	1,47	0,10	1,10	0,07
624,57	4,80	0,32	2,40	0,16	1,60	0,11	1,20	0,08
606,04	4,95	0,33	2,48	0,16	1,65	0,11	1,24	0,08
543,85	5,52	0,36	2,76	0,18	1,84	0,12	1,38	0,09
494,61	6,07	0,40	3,03	0,20	2,02	0,13	1,52	0,10
490,51	6,12	0,40	3,06	0,20	2,04	0,13	1,53	0,10
479,26	6,26	0,41	3,13	0,21	2,09	0,14	1,56	0,10
445,12	6,74	0,44	3,37	0,22	2,25	0,15	1,68	0,11
430,68	6,97	0,46	3,48	0,23	2,32	0,15	1,74	0,11
426,42	7,04	0,46	3,52	0,23	2,35	0,15	1,76	0,12
405,78	7,39	0,49	3,70	0,24	2,46	0,16	1,85	0,12
382,39	7,85	0,52	3,92	0,26	2,62	0,17	1,96	0,13
379,54	7,90	0,52	3,95	0,26	2,63	0,17	1,98	0,13
371,36	8,08	0,53	4,04	0,27	2,69	0,18	2,02	0,13
345,13	8,69	0,57	4,35	0,29	2,90	0,19	2,17	0,14
337,69	8,88	0,59	4,44	0,29	2,96	0,20	2,22	0,15
313,20	9,58	0,63	4,79	0,32	3,19	0,21	2,39	0,16
302,82	9,91	0,65	4,95	0,33	3,30	0,22	2,48	0,16
285,52	10,51	0,69	5,25	0,35	3,50	0,23	2,63	0,17
273,32	10,98	0,72	5,49	0,36	3,66	0,24	2,74	0,18
261,30	11,48	0,76	5,74	0,38	3,83	0,25	2,87	0,19
248,03	12,10	0,80	6,05	0,40	4,03	0,27	3,02	0,20
226,11	13,27	0,88	6,63	0,44	4,42	0,29	3,32	0,22
206,93	14,50	0,96	7,25	0,48	4,83	0,32	3,62	0,24



Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG44-11</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>1400 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		94 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/17
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2640,79	1,14	0,17	0,57	0,08	0,38	0,06	0,28	0,04
2264,48	1,32	0,19	0,66	0,10	0,44	0,06	0,33	0,05
1971,79	1,52	0,22	0,76	0,11	0,51	0,07	0,38	0,06
1737,64	1,73	0,25	0,86	0,13	0,58	0,08	0,43	0,06
1546,06	1,94	0,28	0,97	0,14	0,65	0,09	0,49	0,07
1386,41	2,16	0,32	1,08	0,16	0,72	0,11	0,54	0,08
1251,33	2,40	0,35	1,20	0,18	0,80	0,12	0,60	0,09
1135,54	2,64	0,39	1,32	0,19	0,88	0,13	0,66	0,10
1035,19	2,90	0,42	1,45	0,21	0,97	0,14	0,72	0,11
947,38	3,17	0,46	1,58	0,23	1,06	0,15	0,79	0,12
869,91	3,45	0,51	1,72	0,25	1,15	0,17	0,86	0,13
801,04	3,75	0,55	1,87	0,27	1,25	0,18	0,94	0,14
697,44	4,30	0,63	2,15	0,32	1,43	0,21	1,08	0,16
607,29	4,94	0,72	2,47	0,36	1,65	0,24	1,23	0,18
535,18	5,61	0,82	2,80	0,41	1,87	0,27	1,40	0,21
499,66	6,00	0,88	3,00	0,44	2,00	0,29	1,50	0,22
476,17	6,30	0,92	3,15	0,46	2,10	0,31	1,58	0,23
435,08	6,90	1,0	3,45	0,51	2,30	0,34	1,72	0,25
427,00	7,03	1,0	3,51	0,51	2,34	0,34	1,76	0,26
385,40	7,78	1,1	3,89	0,57	2,59	0,38	1,95	0,29
383,41	7,82	1,1	3,91	0,57	2,61	0,38	1,96	0,29
349,74	8,58	1,3	4,29	0,63	2,86	0,42	2,14	0,31
341,14	8,79	1,3	4,40	0,64	2,93	0,43	2,20	0,32
318,83	9,41	1,4	4,70	0,69	3,14	0,46	2,35	0,34
305,91	9,81	1,4	4,90	0,72	3,27	0,48	2,45	0,36
291,79	10,28	1,5	5,14	0,75	3,43	0,50	2,57	0,38
276,11	10,87	1,6	5,43	0,80	3,62	0,53	2,72	0,40
267,92	11,20	1,6	5,60	0,82	3,73	0,55	2,80	0,41
250,56	11,97	1,8	5,99	0,88	3,99	0,59	2,99	0,44
246,71	12,16	1,8	6,08	0,89	4,05	0,59	3,04	0,45
228,41	13,13	1,9	6,57	0,96	4,38	0,64	3,28	0,48
209,04	14,35	2,1	7,18	1,1	4,78	0,70	3,59	0,53
191,95	15,63	2,3	7,81	1,1	5,21	0,76	3,91	0,57
176,75	16,97	2,5	8,49	1,2	5,66	0,83	4,24	0,62

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG44-22</b>								
Max. uitgaand koppel	Max. Abtriebsmoment	Max. output torque	Couple de sortie maximal		<b>1400 Nm</b>			
Gewicht	Gewicht	Weight	Poids		101 kg			
Afmetingen	Maßbild	Dimensions	Dimensions		5/18			
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2640,79	1,14	0,17	0,57	0,08	0,38	0,06	0,28	0,04
2264,48	1,32	0,19	0,66	0,10	0,44	0,06	0,33	0,05
1971,79	1,52	0,22	0,76	0,11	0,51	0,07	0,38	0,06
1737,64	1,73	0,25	0,86	0,13	0,58	0,08	0,43	0,06
1546,06	1,94	0,28	0,97	0,14	0,65	0,09	0,49	0,07
1386,41	2,16	0,32	1,08	0,16	0,72	0,11	0,54	0,08
1251,33	2,40	0,35	1,20	0,18	0,80	0,12	0,60	0,09
1135,54	2,64	0,39	1,32	0,19	0,88	0,13	0,66	0,10
1035,19	2,90	0,42	1,45	0,21	0,97	0,14	0,72	0,11
947,38	3,17	0,46	1,58	0,23	1,06	0,15	0,79	0,12
939,17	3,19	0,47	1,60	0,23	1,06	0,16	0,80	0,12
817,78	3,67	0,54	1,83	0,27	1,22	0,18	0,92	0,13
720,67	4,16	0,61	2,08	0,31	1,39	0,20	1,04	0,15
641,22	4,68	0,69	2,34	0,34	1,56	0,23	1,17	0,17
575,00	5,22	0,76	2,61	0,38	1,74	0,25	1,30	0,19
518,98	5,78	0,85	2,89	0,42	1,93	0,28	1,45	0,21
512,28	5,86	0,86	2,93	0,43	1,95	0,29	1,46	0,21
470,96	6,37	0,93	3,19	0,47	2,12	0,31	1,59	0,23
446,06	6,73	0,99	3,36	0,49	2,24	0,33	1,68	0,25
429,34	6,99	1,0	3,49	0,51	2,33	0,34	1,75	0,26
393,09	7,63	1,1	3,82	0,56	2,54	0,37	1,91	0,28
349,75	8,58	1,3	4,29	0,63	2,86	0,42	2,14	0,31
313,64	9,57	1,4	4,78	0,70	3,19	0,47	2,39	0,35
283,08	10,60	1,6	5,30	0,78	3,53	0,52	2,65	0,39
256,88	11,68	1,7	5,84	0,86	3,89	0,57	2,92	0,43
234,18	12,81	1,9	6,41	0,94	4,27	0,63	3,20	0,47
214,32	14,00	2,1	7,00	1,03	4,67	0,68	3,50	0,51

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG55-22</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>1960 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		146 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/19
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2650,93	1,13	0,23	0,57	0,12	0,38	0,08	0,28	0,06
2273,17	1,32	0,27	0,66	0,14	0,44	0,09	0,33	0,07
1979,36	1,52	0,31	0,76	0,16	0,51	0,10	0,38	0,08
1744,31	1,72	0,35	0,86	0,18	0,57	0,12	0,43	0,09
1552,00	1,93	0,40	0,97	0,20	0,64	0,13	0,48	0,10
1391,74	2,16	0,44	1,08	0,22	0,72	0,15	0,54	0,11
1256,13	2,39	0,49	1,19	0,25	0,80	0,16	0,60	0,12
1139,90	2,63	0,54	1,32	0,27	0,88	0,18	0,66	0,14
1039,16	2,89	0,59	1,44	0,30	0,96	0,20	0,72	0,15
951,02	3,15	0,65	1,58	0,32	1,05	0,22	0,79	0,16
942,78	3,18	0,65	1,59	0,33	1,06	0,22	0,80	0,16
820,92	3,65	0,75	1,83	0,38	1,22	0,25	0,91	0,19
723,44	4,15	0,85	2,07	0,43	1,38	0,28	1,04	0,21
643,68	4,66	0,96	2,33	0,48	1,55	0,32	1,17	0,24
577,21	5,20	1,1	2,60	0,53	1,73	0,36	1,30	0,27
520,97	5,76	1,2	2,88	0,59	1,92	0,39	1,44	0,30
514,24	5,83	1,2	2,92	0,60	1,94	0,40	1,46	0,30
472,76	6,35	1,3	3,17	0,65	2,12	0,43	1,59	0,33
447,78	6,70	1,4	3,35	0,69	2,23	0,46	1,67	0,34
430,98	6,96	1,4	3,48	0,71	2,32	0,48	1,74	0,36
394,60	7,60	1,6	3,80	0,78	2,53	0,52	1,90	0,39
351,10	8,54	1,8	4,27	0,88	2,85	0,58	2,14	0,44
314,84	9,53	2,0	4,76	0,98	3,18	0,65	2,38	0,49
284,17	10,56	2,2	5,28	1,1	3,52	0,72	2,64	0,54
257,87	11,63	2,4	5,82	1,2	3,88	0,80	2,91	0,60
235,08	12,76	2,6	6,38	1,3	4,25	0,87	3,19	0,65
215,14	13,94	2,9	6,97	1,4	4,65	0,95	3,49	0,72

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG55-26</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>1960 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		162 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/20
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2650,93	1,13	0,23	0,57	0,12	0,38	0,08	0,28	0,06
2273,17	1,32	0,27	0,66	0,14	0,44	0,09	0,33	0,07
1979,36	1,52	0,31	0,76	0,16	0,51	0,10	0,38	0,08
1744,31	1,72	0,35	0,86	0,18	0,57	0,12	0,43	0,09
1552,00	1,93	0,40	0,97	0,20	0,64	0,13	0,48	0,10
1391,74	2,16	0,44	1,08	0,22	0,72	0,15	0,54	0,11
1256,13	2,39	0,49	1,19	0,25	0,80	0,16	0,60	0,12
1139,90	2,63	0,54	1,32	0,27	0,88	0,18	0,66	0,14
1039,16	2,89	0,59	1,44	0,30	0,96	0,20	0,72	0,15
951,02	3,15	0,65	1,58	0,32	1,05	0,22	0,79	0,16
898,66	3,34	0,69	1,67	0,34	1,11	0,23	0,83	0,17
782,50	3,83	0,79	1,92	0,39	1,28	0,26	0,96	0,20
689,58	4,35	0,89	2,18	0,45	1,45	0,30	1,09	0,22
613,55	4,89	1,0	2,44	0,50	1,63	0,33	1,22	0,25
550,20	5,45	1,1	2,73	0,56	1,82	0,37	1,36	0,28
501,58	5,98	1,2	2,99	0,61	1,99	0,41	1,50	0,31
496,59	6,04	1,2	3,02	0,62	2,01	0,41	1,51	0,31
450,64	6,66	1,4	3,33	0,68	2,22	0,46	1,66	0,34
436,75	6,87	1,4	3,43	0,70	2,29	0,47	1,72	0,35
410,81	7,30	1,5	3,65	0,75	2,43	0,50	1,83	0,37
384,88	7,79	1,6	3,90	0,80	2,60	0,53	1,95	0,40
375,97	7,98	1,6	3,99	0,82	2,66	0,55	1,99	0,41
342,45	8,76	1,8	4,38	0,90	2,92	0,60	2,19	0,45
307,09	9,77	2,0	4,88	1,0	3,26	0,67	2,44	0,50
277,17	10,82	2,2	5,41	1,1	3,61	0,74	2,71	0,56
251,52	11,93	2,4	5,96	1,2	3,98	0,82	2,98	0,61
229,29	13,08	2,7	6,54	1,3	4,36	0,90	3,27	0,67
209,84	14,30	2,9	7,15	1,5	4,77	0,98	3,57	0,73

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG55-33</b>								
Max. uitgaand koppel	Max. Abtriebsmoment	Max. output torque	Couple de sortie maximal	<b>1960 Nm</b>				
Gewicht	Gewicht	Weight	Poids	171 kg				
Afmetingen	Maßbild	Dimensions	Dimensions	5/21				
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2650,93	1,13	0,23	0,57	0,12	0,38	0,08	0,28	0,06
2273,17	1,32	0,27	0,66	0,14	0,44	0,09	0,33	0,07
1979,36	1,52	0,31	0,76	0,16	0,51	0,10	0,38	0,08
1744,31	1,72	0,35	0,86	0,18	0,57	0,12	0,43	0,09
1552,00	1,93	0,40	0,97	0,20	0,64	0,13	0,48	0,10
1391,74	2,16	0,44	1,08	0,22	0,72	0,15	0,54	0,11
1256,13	2,39	0,49	1,19	0,25	0,80	0,16	0,60	0,12
1139,90	2,63	0,54	1,32	0,27	0,88	0,18	0,66	0,14
1039,16	2,89	0,59	1,44	0,30	0,96	0,20	0,72	0,15
951,02	3,15	0,65	1,58	0,32	1,05	0,22	0,79	0,16
942,78	3,18	0,65	1,59	0,33	1,06	0,22	0,80	0,16
820,92	3,65	0,75	1,83	0,38	1,22	0,25	0,91	0,19
723,44	4,15	0,85	2,07	0,43	1,38	0,28	1,04	0,21
643,68	4,66	0,96	2,33	0,48	1,55	0,32	1,17	0,24
577,21	5,20	1,1	2,60	0,53	1,73	0,36	1,30	0,27
520,97	5,76	1,2	2,88	0,59	1,92	0,39	1,44	0,30
501,58	5,98	1,2	2,99	0,61	1,99	0,41	1,50	0,31
472,76	6,35	1,3	3,17	0,65	2,12	0,43	1,59	0,33
436,75	6,87	1,4	3,43	0,70	2,29	0,47	1,72	0,35
430,98	6,96	1,4	3,48	0,71	2,32	0,48	1,74	0,36
394,43	7,61	1,6	3,80	0,78	2,54	0,52	1,90	0,39
384,88	7,79	1,6	3,90	0,80	2,60	0,53	1,95	0,40
342,45	8,76	1,8	4,38	0,90	2,92	0,60	2,19	0,45
307,09	9,77	2,0	4,88	1,0	3,26	0,67	2,44	0,50
277,17	10,82	2,2	5,41	1,1	3,61	0,74	2,71	0,56
251,52	11,93	2,4	5,96	1,2	3,98	0,82	2,98	0,61
229,29	13,08	2,7	6,54	1,3	4,36	0,90	3,27	0,67
209,84	14,30	2,9	7,15	1,5	4,77	0,98	3,57	0,73

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG66-22</b>								
Max. uitgaand koppel		Max. Abtriebsmoment		Max. output torque		Couple de sortie maximal		<b>2590 Nm</b>
Gewicht		Gewicht		Weight		Poids		223 kg
Afmetingen		Maßbild		Dimensions		Dimensions		5/22
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2625,21	1,14	0,31	0,57	0,15	0,38	0,10	0,29	0,08
2251,12	1,33	0,36	0,67	0,18	0,44	0,12	0,33	0,09
1960,16	1,53	0,42	0,77	0,21	0,51	0,14	0,38	0,10
1727,39	1,74	0,47	0,87	0,24	0,58	0,16	0,43	0,12
1536,94	1,95	0,53	0,98	0,26	0,65	0,18	0,49	0,13
1378,24	2,18	0,59	1,09	0,30	0,73	0,20	0,54	0,15
1243,95	2,41	0,65	1,21	0,33	0,80	0,22	0,60	0,16
1128,84	2,66	0,72	1,33	0,36	0,89	0,24	0,66	0,18
1029,08	2,92	0,79	1,46	0,40	0,97	0,26	0,73	0,20
941,79	3,19	0,86	1,59	0,43	1,06	0,29	0,80	0,22
933,63	3,21	0,87	1,61	0,44	1,07	0,29	0,80	0,22
812,96	3,69	1,0	1,85	0,50	1,23	0,33	0,92	0,25
716,42	4,19	1,1	2,09	0,57	1,40	0,38	1,05	0,28
637,43	4,71	1,3	2,35	0,64	1,57	0,43	1,18	0,32
571,61	5,25	1,4	2,62	0,71	1,75	0,47	1,31	0,36
515,92	5,81	1,6	2,91	0,79	1,94	0,53	1,45	0,39
509,25	5,89	1,6	2,95	0,80	1,96	0,53	1,47	0,40
468,18	6,41	1,7	3,20	0,87	2,14	0,58	1,60	0,43
443,43	6,77	1,8	3,38	0,92	2,26	0,61	1,69	0,46
426,80	7,03	1,9	3,51	0,95	2,34	0,64	1,76	0,48
390,77	7,68	2,1	3,84	1,0	2,56	0,69	1,92	0,52
347,69	8,63	2,3	4,31	1,2	2,88	0,78	2,16	0,59
311,79	9,62	2,6	4,81	1,3	3,21	0,87	2,41	0,65
281,41	10,66	2,9	5,33	1,4	3,55	0,96	2,67	0,72
255,37	11,75	3,2	5,87	1,6	3,92	1,1	2,94	0,80
232,80	12,89	3,5	6,44	1,7	4,30	1,2	3,22	0,87
213,05	14,08	3,8	7,04	1,9	4,69	1,3	3,52	0,95

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG66-26</b>								
Max. uitgaand koppel	Max. Abtriebsmoment	Max. output torque	Couple de sortie maximal		<b>2590 Nm</b>			
Gewicht	Gewicht	Weight	Poids		239 kg			
Afmetingen	Maßbild	Dimensions	Dimensions		5/23			
I	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2625,21	1,14	0,31	0,57	0,15	0,38	0,10	0,29	0,08
2251,12	1,33	0,36	0,67	0,18	0,44	0,12	0,33	0,09
1960,16	1,53	0,42	0,77	0,21	0,51	0,14	0,38	0,10
1727,39	1,74	0,47	0,87	0,24	0,58	0,16	0,43	0,12
1536,94	1,95	0,53	0,98	0,26	0,65	0,18	0,49	0,13
1378,24	2,18	0,59	1,09	0,30	0,73	0,20	0,54	0,15
1243,95	2,41	0,65	1,21	0,33	0,80	0,22	0,60	0,16
1128,84	2,66	0,72	1,33	0,36	0,89	0,24	0,66	0,18
1029,08	2,92	0,79	1,46	0,40	0,97	0,26	0,73	0,20
941,79	3,19	0,86	1,59	0,43	1,06	0,29	0,80	0,22
889,94	3,37	0,91	1,69	0,46	1,12	0,30	0,84	0,23
774,91	3,87	1,0	1,94	0,52	1,29	0,35	0,97	0,26
682,89	4,39	1,2	2,20	0,60	1,46	0,40	1,10	0,30
607,60	4,94	1,3	2,47	0,67	1,65	0,45	1,23	0,33
544,86	5,51	1,5	2,75	0,75	1,84	0,50	1,38	0,37
496,71	6,04	1,6	3,02	0,82	2,01	0,55	1,51	0,41
491,77	6,10	1,7	3,05	0,83	2,03	0,55	1,53	0,41
446,27	6,72	1,8	3,36	0,91	2,24	0,61	1,68	0,46
432,51	6,94	1,9	3,47	0,94	2,31	0,63	1,73	0,47
406,83	7,37	2,0	3,69	1,0	2,46	0,67	1,84	0,50
381,15	7,87	2,1	3,94	1,1	2,62	0,71	1,97	0,53
372,32	8,06	2,2	4,03	1,1	2,69	0,73	2,01	0,55
339,13	8,85	2,4	4,42	1,2	2,95	0,80	2,21	0,60
304,11	9,86	2,7	4,93	1,3	3,29	0,89	2,47	0,67
274,48	10,93	3,0	5,46	1,5	3,64	0,99	2,73	0,74
249,08	12,04	3,3	6,02	1,6	4,01	1,1	3,01	0,82
227,07	13,21	3,6	6,61	1,8	4,40	1,2	3,30	0,90
207,81	14,44	3,9	7,22	2,0	4,81	1,3	3,61	0,98

Coaxiale Reductor met vrije ingaande as  
(DSG) selectietabellen

Helical Gear Unit with free drive shaft  
(DSG) selection tables

Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle  
(DSG) Auswahllisten

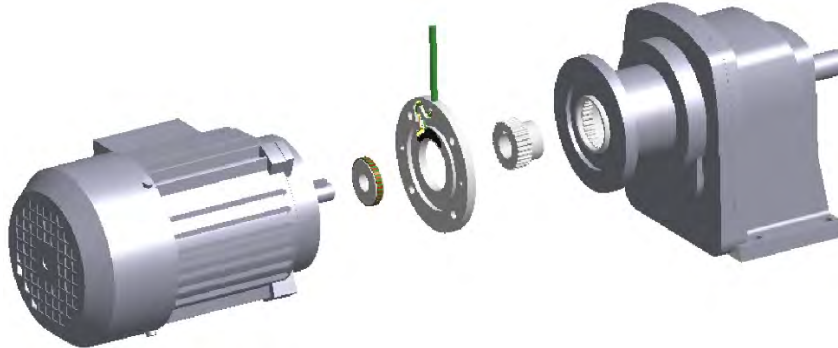
Tableaux de sélection Réducteur  
Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG)

<b>DSG66-33</b>								
Max. uitgaand koppel	Max. Abtriebsmoment	Max. output torque	Couple de sortie maximal		<b>2590 Nm</b>			
Gewicht	Gewicht	Weight	Poids		248 kg			
Afmetingen	Maßbild	Dimensions	Dimensions		5/24			
i	n <sub>1</sub> ≈ 3000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1500 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 1000 min <sup>-1</sup>		n <sub>1</sub> ≈ 750 min <sup>-1</sup>	
	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>	n <sub>2</sub>	P <sub>max.</sub>
... : 1	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]	[min <sup>-1</sup> ]	[kW]
2625,21	1,14	0,31	0,57	0,15	0,38	0,10	0,29	0,08
2251,12	1,33	0,36	0,67	0,18	0,44	0,12	0,33	0,09
1960,16	1,53	0,42	0,77	0,21	0,51	0,14	0,38	0,10
1727,36	1,74	0,47	0,87	0,24	0,58	0,16	0,43	0,12
1536,94	1,95	0,53	0,98	0,26	0,65	0,18	0,49	0,13
1378,21	2,18	0,59	1,09	0,30	0,73	0,20	0,54	0,15
1243,95	2,41	0,65	1,21	0,33	0,80	0,22	0,60	0,16
1128,84	2,66	0,72	1,33	0,36	0,89	0,24	0,66	0,18
1029,08	2,92	0,79	1,46	0,40	0,97	0,26	0,73	0,20
941,79	3,19	0,86	1,59	0,43	1,06	0,29	0,80	0,22
933,63	3,21	0,87	1,61	0,44	1,07	0,29	0,80	0,22
812,96	3,69	1,0	1,85	0,50	1,23	0,33	0,92	0,25
716,42	4,19	1,1	2,09	0,57	1,40	0,38	1,05	0,28
637,43	4,71	1,3	2,35	0,64	1,57	0,43	1,18	0,32
571,61	5,25	1,4	2,62	0,71	1,75	0,47	1,31	0,36
515,92	5,81	1,6	2,91	0,79	1,94	0,53	1,45	0,39
496,71	6,04	1,6	3,02	0,82	2,01	0,55	1,51	0,41
468,18	6,41	1,7	3,20	0,87	2,14	0,58	1,60	0,43
432,51	6,94	1,9	3,47	0,94	2,31	0,63	1,73	0,47
426,80	7,03	1,9	3,51	0,95	2,34	0,64	1,76	0,48
390,60	7,68	2,1	3,84	1,0	2,56	0,69	1,92	0,52
381,15	7,87	2,1	3,94	1,1	2,62	0,71	1,97	0,53
339,13	8,85	2,4	4,42	1,2	2,95	0,80	2,21	0,60
304,11	9,86	2,7	4,93	1,3	3,29	0,89	2,47	0,67
274,48	10,93	3,0	5,46	1,5	3,64	0,99	2,73	0,74
249,08	12,04	3,3	6,02	1,6	4,01	1,1	3,01	0,82
227,07	13,21	3,6	6,61	1,8	4,40	1,2	3,30	0,90
207,81	14,44	3,9	7,22	2,0	4,81	1,3	3,61	0,98



**Coaxiale IEC Reductor; optioneel met MIG NOVA+ impulsgever**  
**Stirnrad IEC Anbaugesetze; optional mit MIH NOVA+ Impulsgeber**  
**Helical Gear Unit with IEC adaptor; optional with MIG NOVA+ pulse encoder**  
**Reducteur Hélicoïdaux ou adaptateur IEC; en option avec MIG NOVA+ encodeur**

## G00 t/m G44 IEC



### Revolutionair concept

- Passend op elke coaxiale reductor met IEC aanbouw, G00 t/m G44 IEC
- Standaard flensmaten van 80 tot 450 mm
- Zeer compacte bouwvorm; 7 – 15 mm dik
- Ruimtebesparende en beschermende montage tussen motor en tandwielkast; beschermingsklasse IP67
- Ingegoten encoder-elektronica
- Onbreekbare geïmpregneerde magneetring
- 1 - 2048 impulsen (A 90°B) per omwenteling
- Line driver uitgang, 10 – 24 VDC en TTL 5 VDC
- Flensmateriaal in aluminium en roestvast staal verkrijgbaar

### Revolutionäres Konzept

- Passt auf jedes Stirnrad-Getriebe mit IEC Anbau, G00 – G44 IEC
- Normflansch in den Größen von 80 bis 450 mm
- Sehr kompaktes Design; 7-15 mm dick
- Platzsparend und geschützte Montage zwischen Motor und Getriebe; Schutzklasse IP67
- Elektronik komplett vergossen
- Unzerbrechlicher, vulkanisierter Magnetring
- 1-2048 Impulse (A 90°B) pro Umdrehung
- Gegentakt Ausgang 10-24 VDC und 5 VDC TTL
- Flanschmaterial in Aluminium und Edelstahl

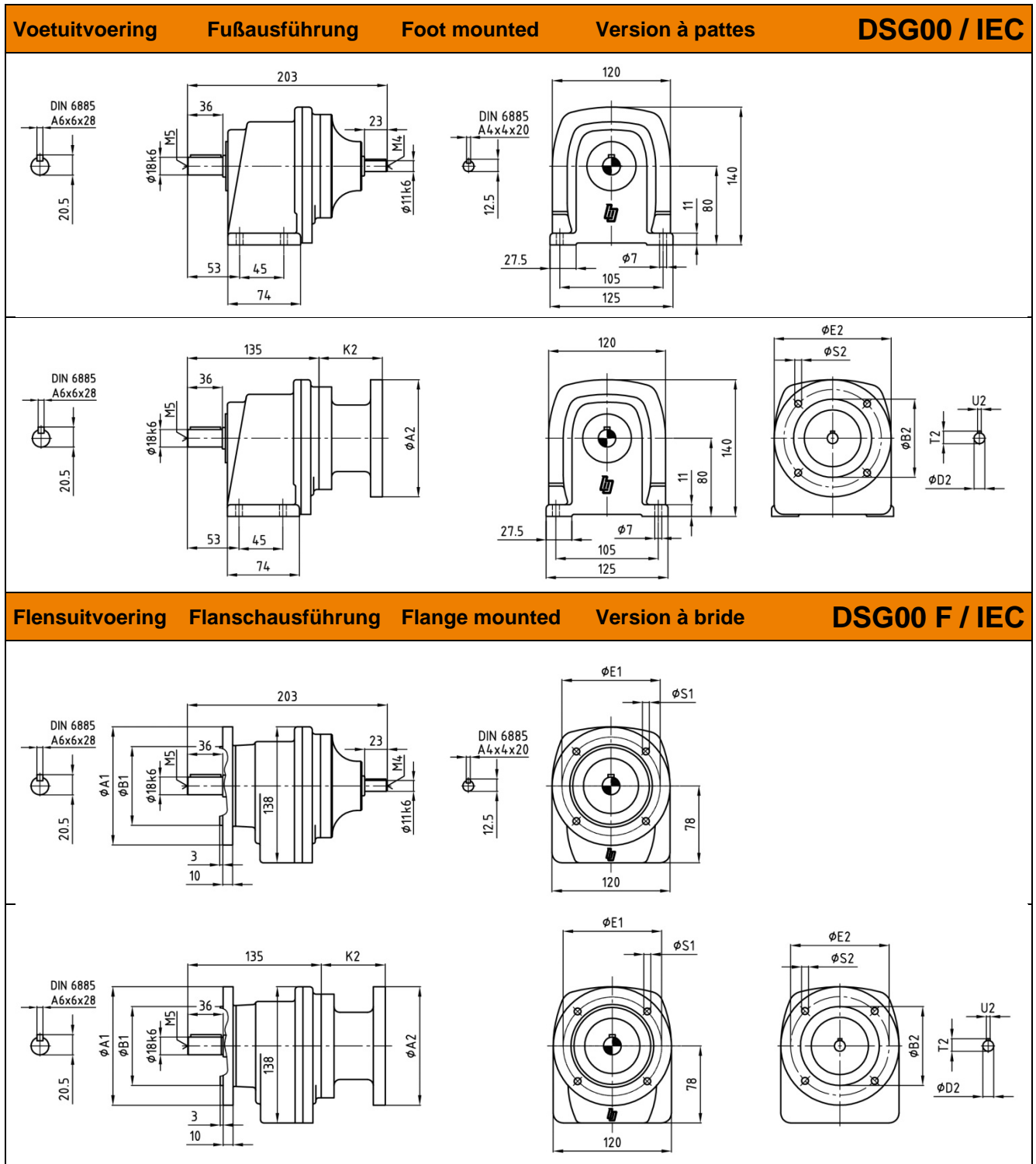
### Revolutionary concept

- Compatible with any Helical Gear Unit with IEC adaptor, G00 – G44 IEC
- Standard flanges sizes from 80 to 450 mm
- Very compact design; 7 - 15 mm thick
- Space-saving and protective assembly between motor and gearbox; protection class IP67
- Epoxy resin sealed encoder electronics
- Unbreakable vulcanized magnet ring
- 1 - 2048 impulses (A 90°B) per revolution
- Line driver output, 10 - 24 VDC and TTL 5 VDC
- Flange material in aluminum and available in stainless steel

### Concept révolutionnaire

- Convient pour tout type de Réducteurs Hélicoïdaux ou adaptateur, G00 – G44 IEC
- Dimensions standards de la bride de 80 à 450 mm
- Design compact : 7-15 mm d'épaisseur
- Montage de protection compact entre le moteur et le carter de transmission
- Electronique moulée dans la résine
- Bague magnétique vulcanisée incassable
- 1 – 2048 impulsions (A 90°B) par rotation
- Sortie de commande de ligne 10 – 24 VDC et TTL 5 VDC
- Bride en aluminium, aussi disponible en inox

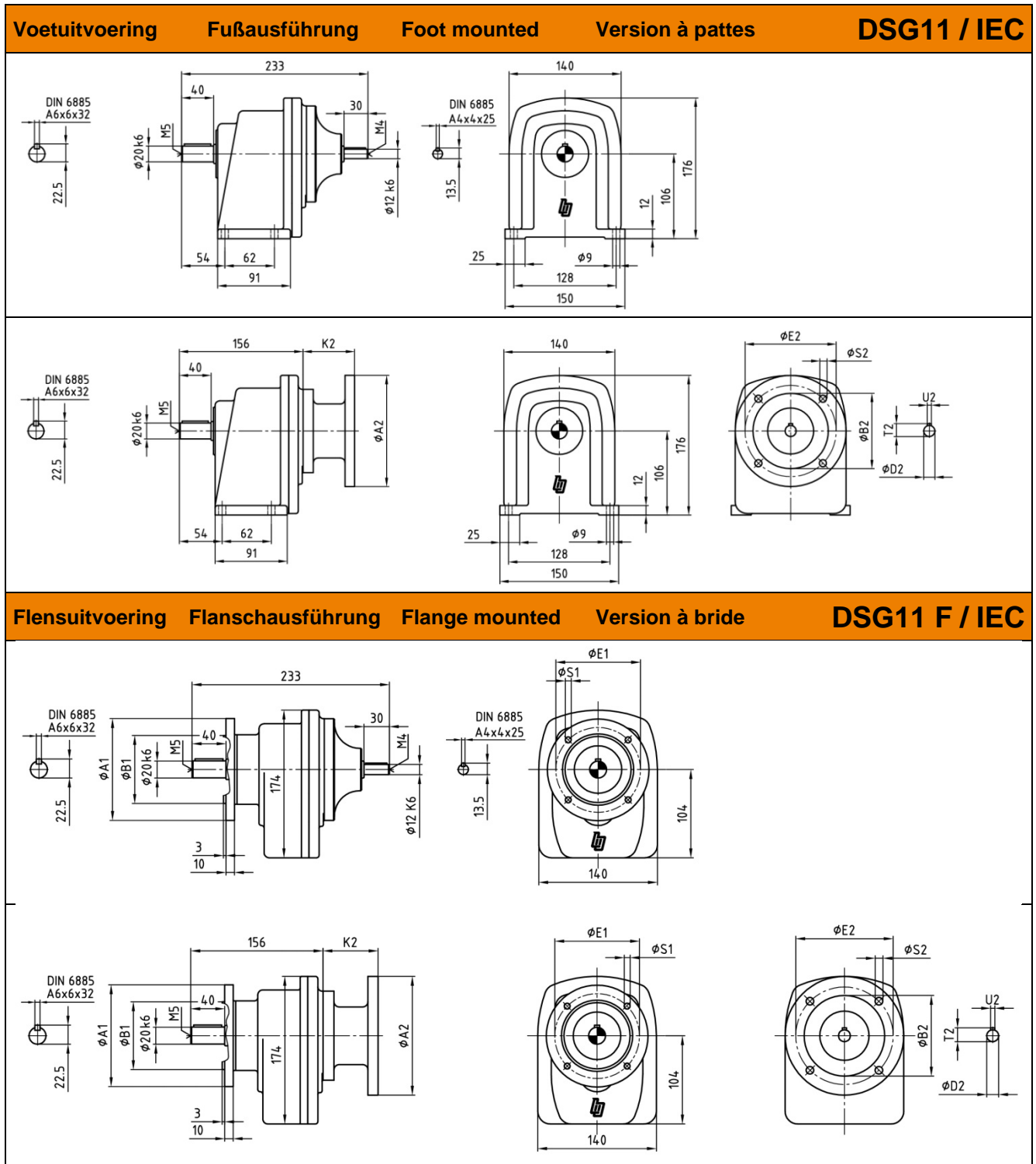
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Type	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G00 IEC – 56	9	10,4	3	65	120	80	100	7
G00 IEC – 63	11	12,8	4		140	95	115	9
G00 IEC – 63	11	12,8	4	65	120	80	100	7
G00 IEC – 71	14	16,3	5		140	95	115	9

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9

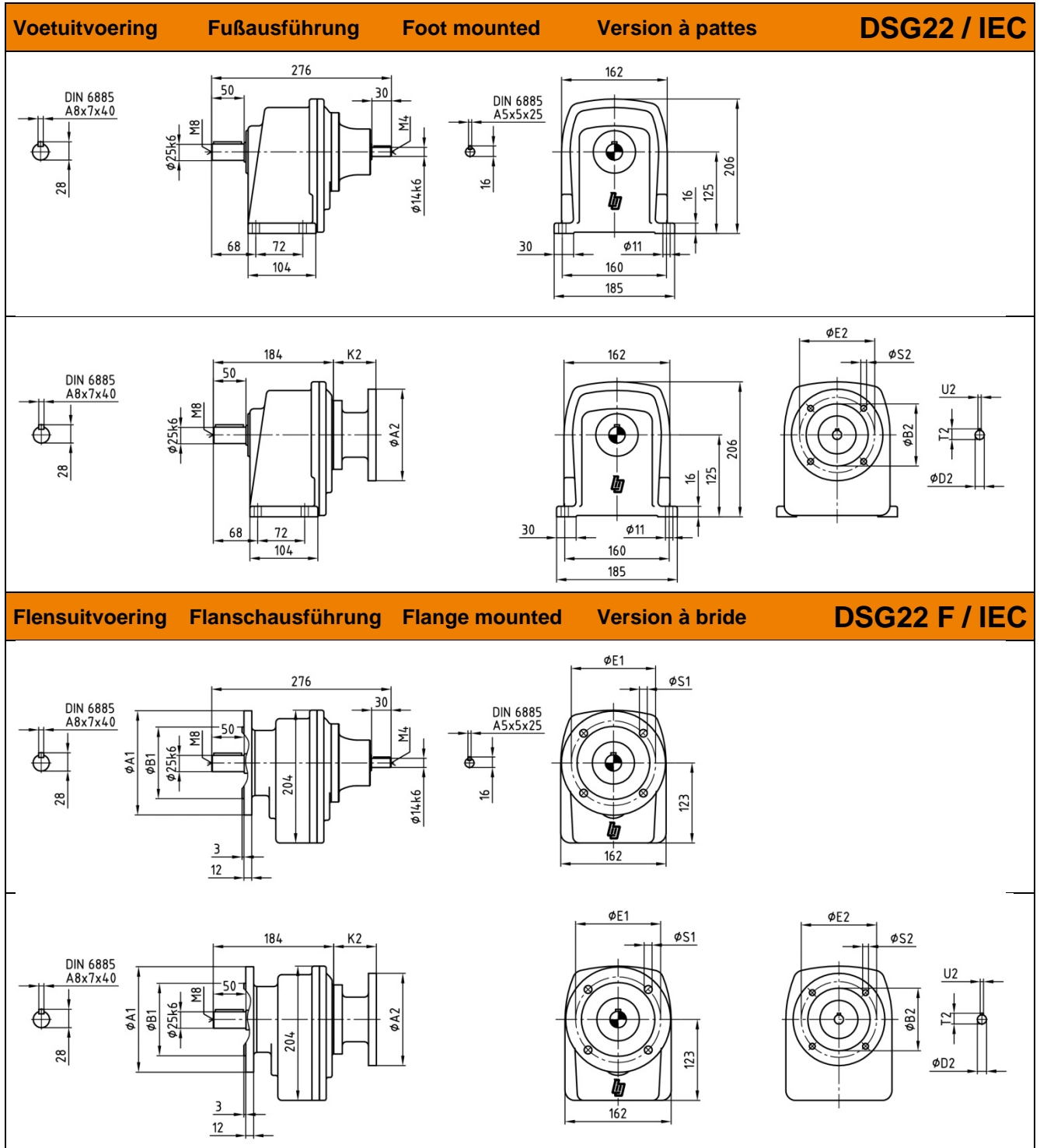
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Type	[ mm ]							
Type Type	$\phi D2^{H7}$	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	$\phi A2$	$\phi B2^{H7}$	$\phi E2$	$\phi S2$
G11 IEC – 56	9	10,4	3	65	120	80	100	7
G11 IEC – 63	11	12,8	4	65	140	95	115	9
G11 IEC – 71	14	16,3	5		140	95	115	9
G11 IEC – 80	19	21,8	6	110	160	110	130	9
G11 IEC – 90	24	27,3	8		160	110	130	9

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
$\phi A1$	$\phi B1_{h6}$	$\phi E1$	$\phi S1$
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9
200	130	165	12

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

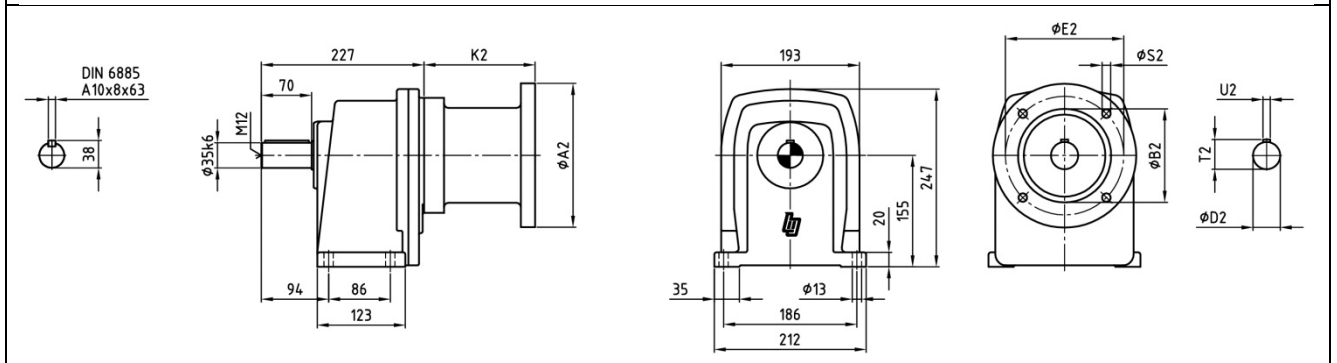
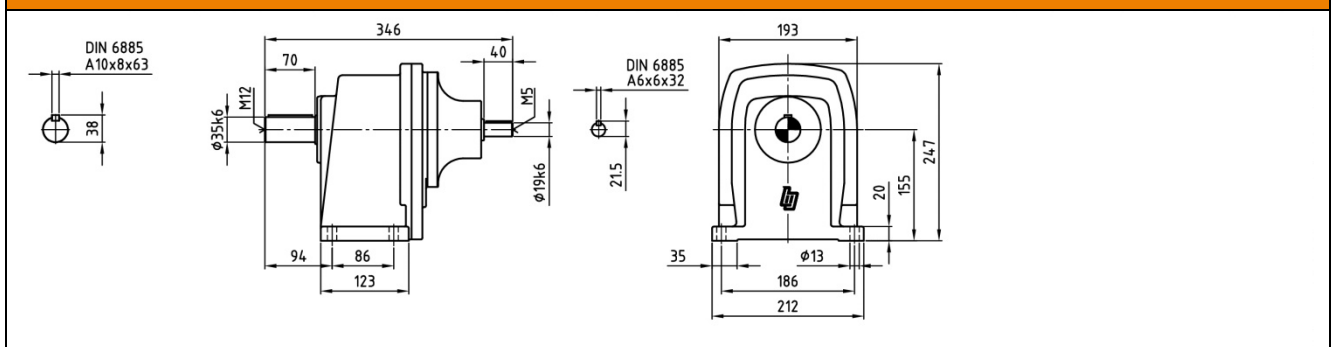


Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G22 IEC – 63	11	12,8	4	65	140	95	115	9
G22 IEC – 71	14	16,3	5					
G22 IEC – 80	19	21,8	6	110	160	110	130	9
G22 IEC – 90	24	27,3	8					
G22 IEC – 100	28	31,3	8					

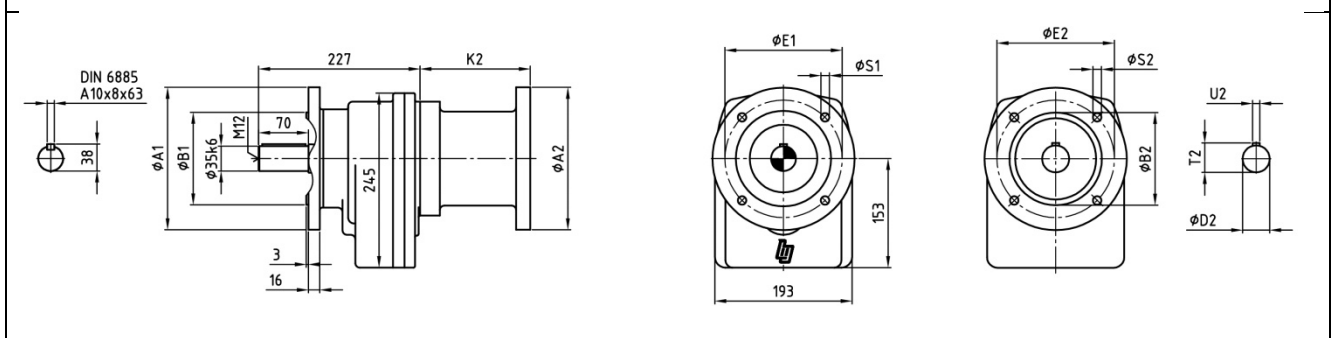
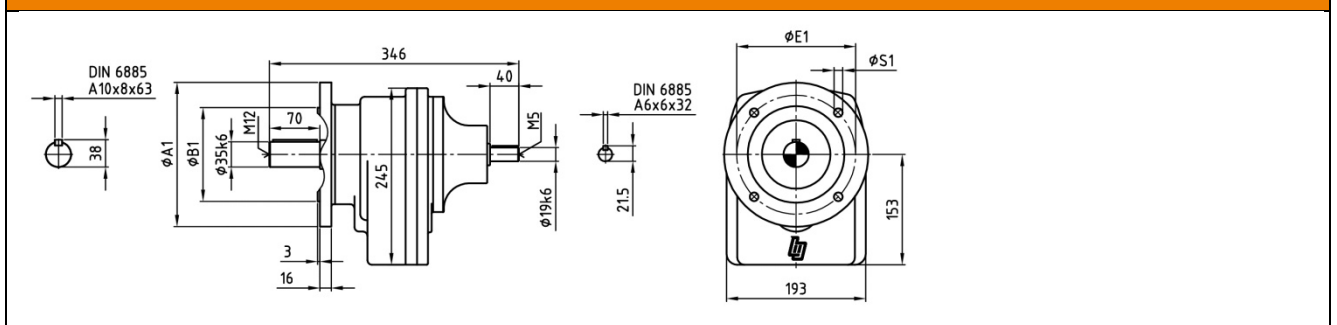
B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
160	110	130	12
200	130	165	12
250	180	215	12

# Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC

## Voetuitvoering    Fußausführung    Foot mounted    Version à pattes    **DSG26 / IEC**



## Flensuitvoering    Flanschausführung    Flange mounted    Version à bride    **DSG26 F / IEC**

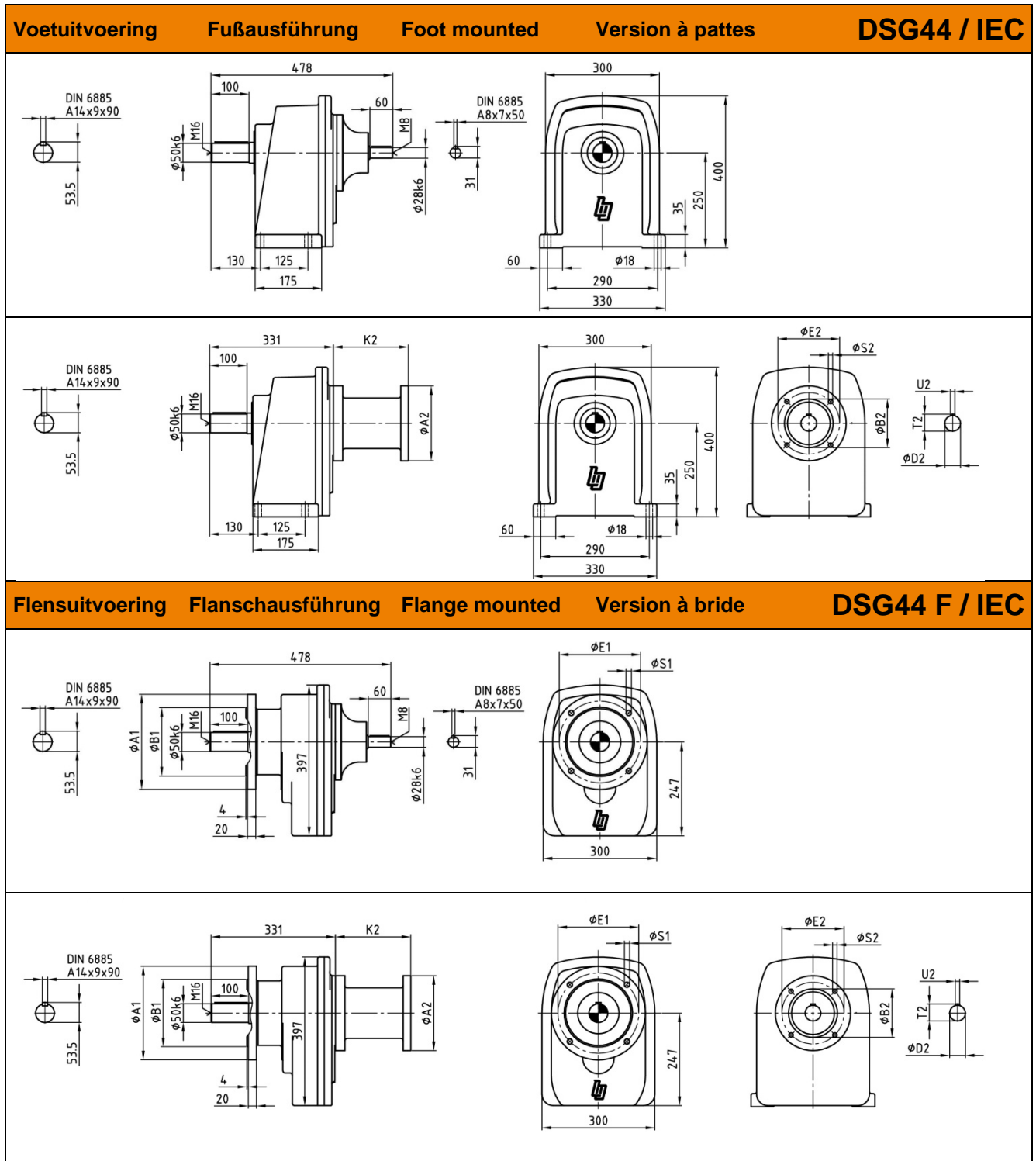


Type Type Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G26 IEC – 80	19	21,8	6	155	200	130	165	12
G26 IEC – 90	24	27,3	8					
G26 IEC – 100	28	31,3	8					
G26 IEC – 112	28	31,3	8					
G26 IEC – 132	38	41,3	10					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14



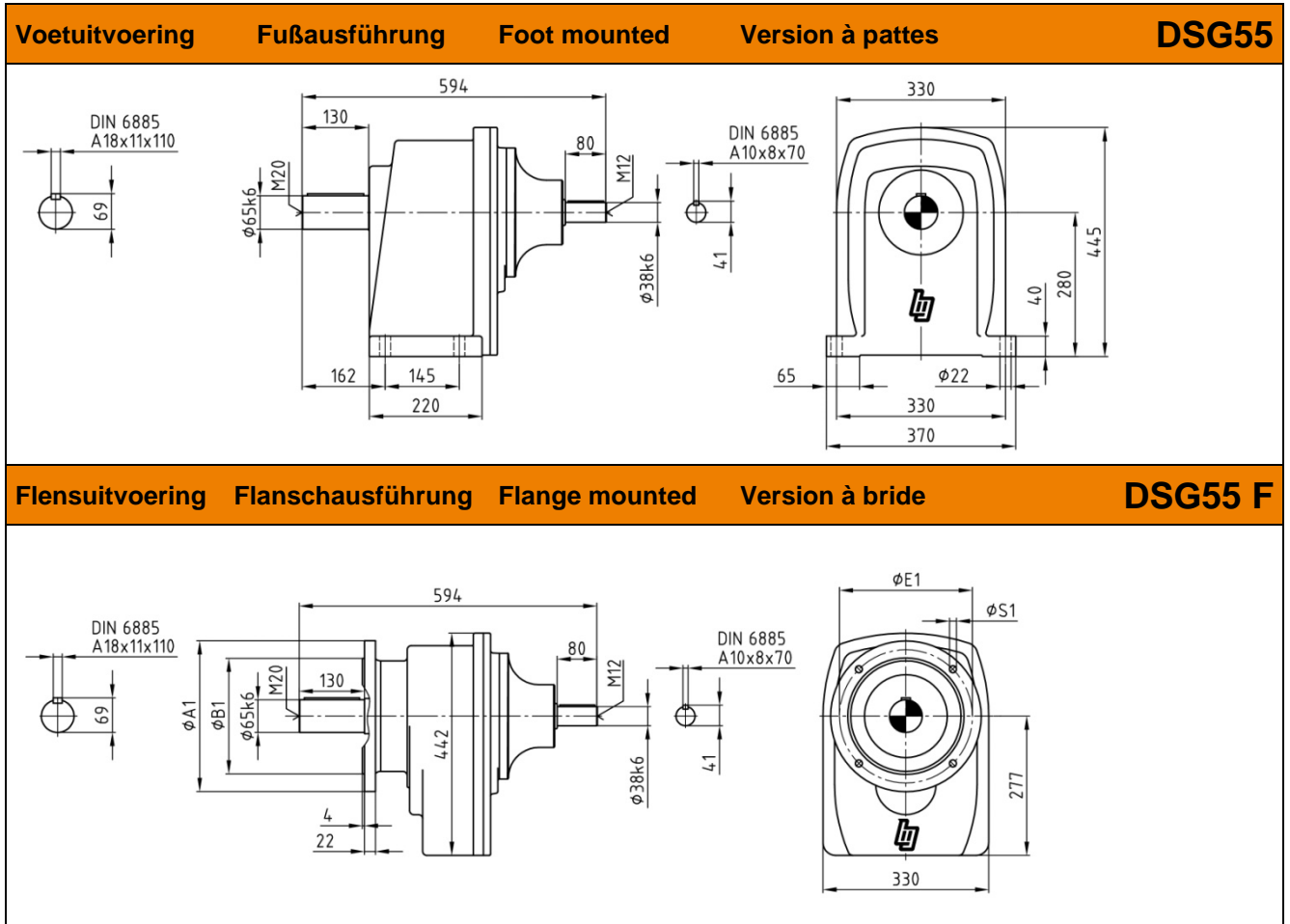
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Type	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G44 IEC – 90	24	27,3	8					
G44 IEC – 100	28	31,3	8	200	200	130	165	12
G44 IEC – 112	28	31,3	8					
G44 IEC – 132	38	41,3	10					
G44 IEC – 160	42	45,3	12					

B5- Flens Flansch Flange Bride			
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

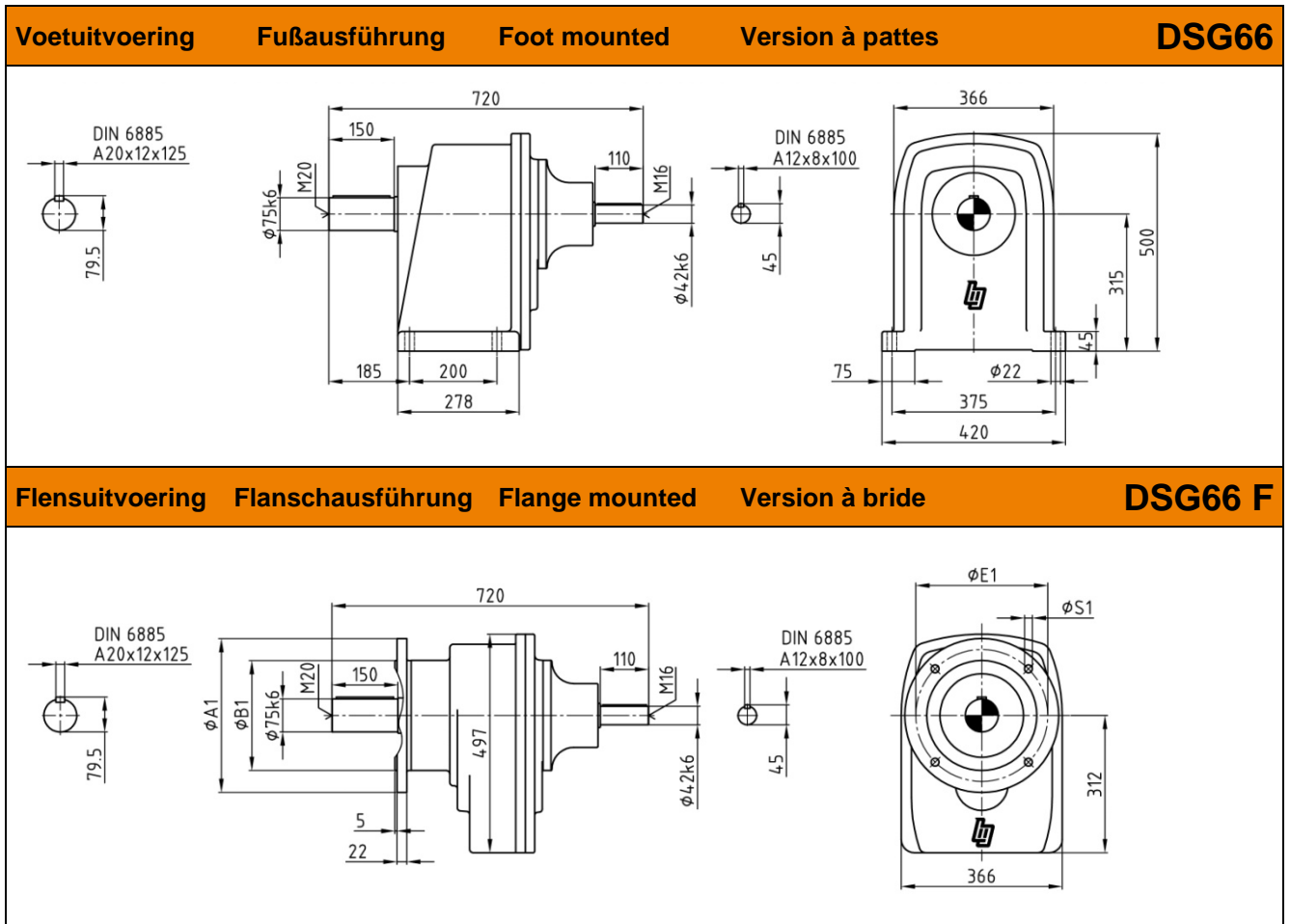
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18



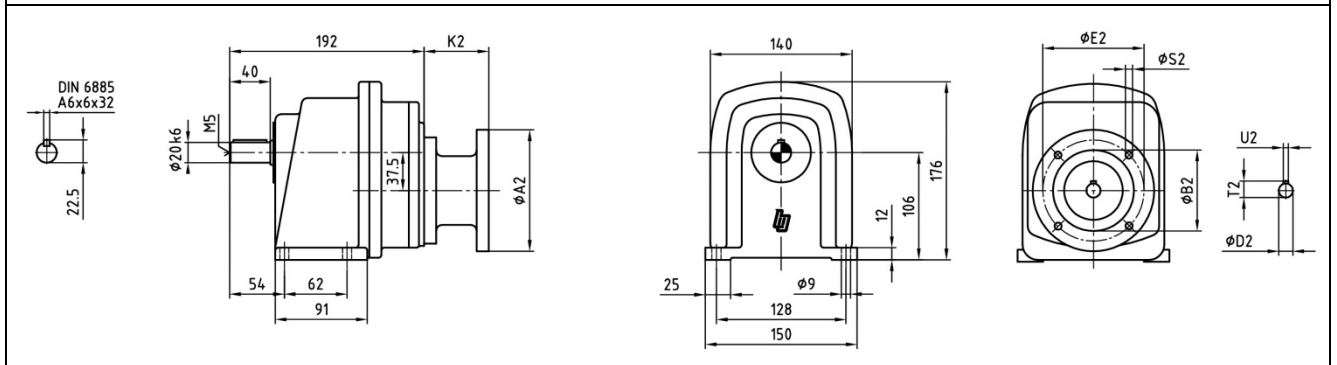
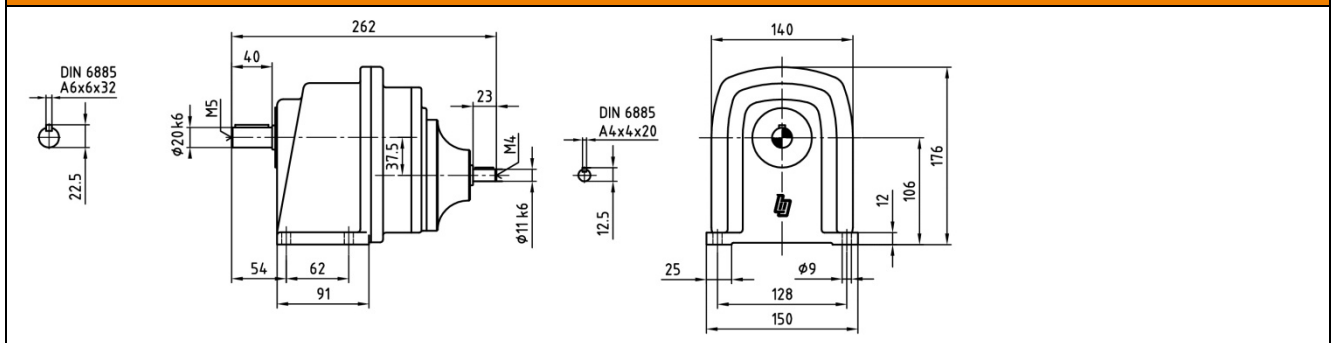
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



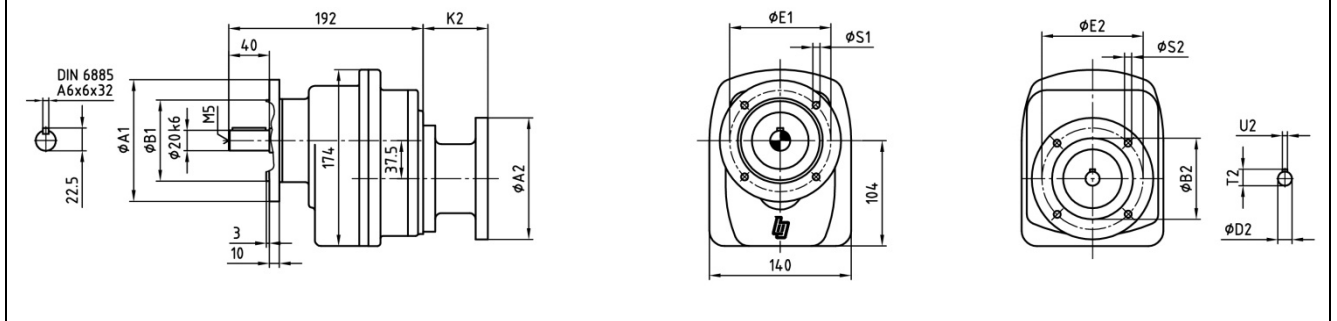
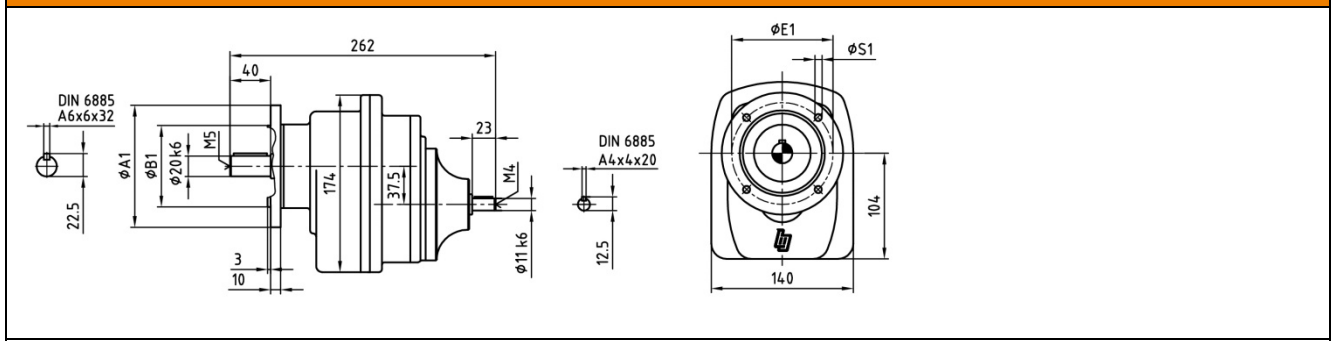
B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

**Voetuitvoering      Fußausführung      Foot mounted      Version à pattes      DSG110 / IEC**



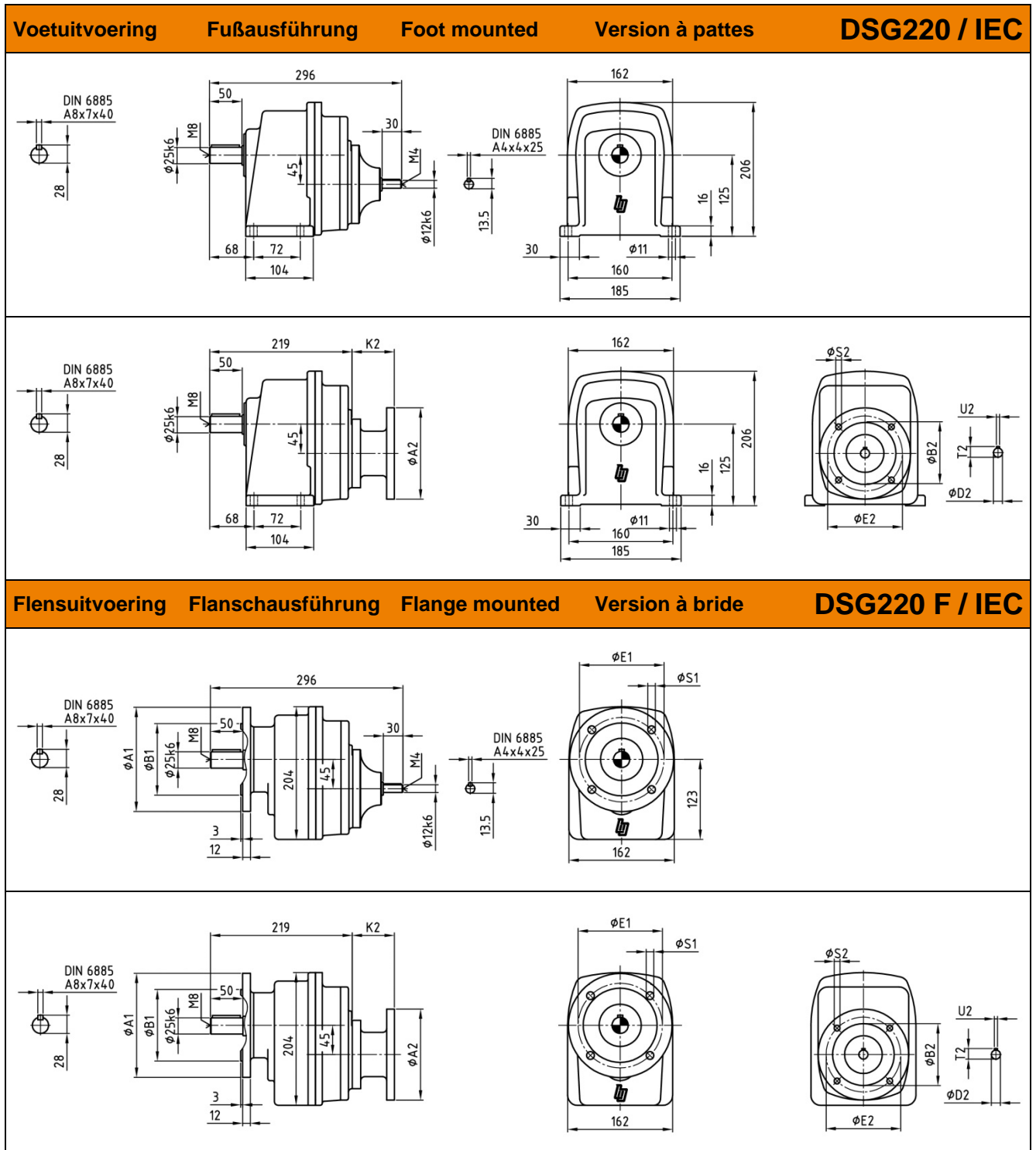
**Flensuitvoering      Flanschausführung      Flange mounted      Version à bride      DSG110 F / IEC**



Type Typ Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G110 IEC – 56	9	10,4	3	65	120	80	100	7
G110 IEC – 63	11	12,8	4		140	95	115	9
G110 IEC – 71	14	16,3	5					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
120	80	100	7
140	95	115	9
160	110	130	9
200	130	165	12

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



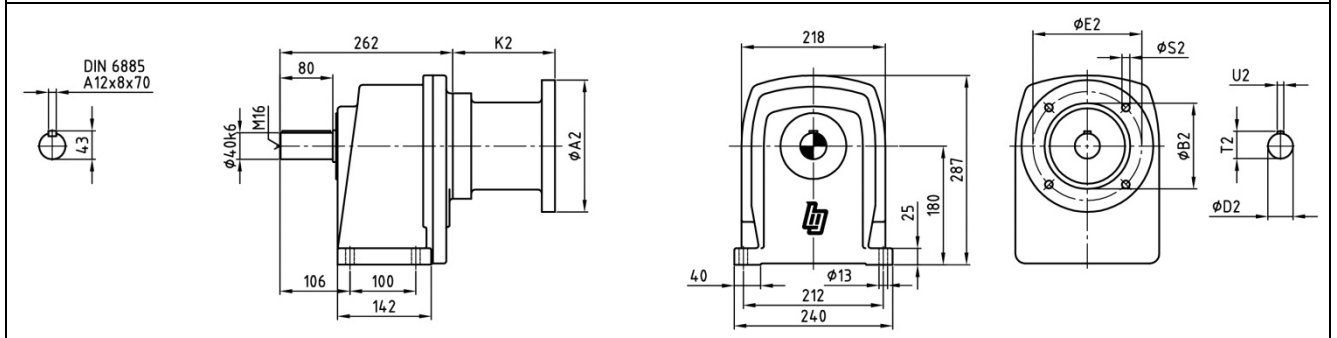
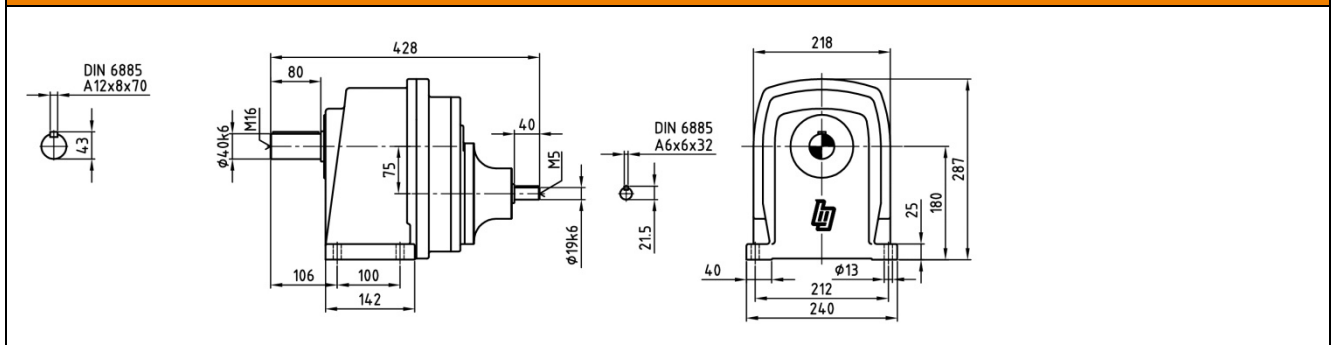
Type Type Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G220 IEC – 56	9	10,4	3	65	120	80	100	7
G220 IEC – 63	11	12,8	4	65				
G220 IEC – 63	11	12,8	4	65	140	95	115	9
G220 IEC – 71	14	16,3	5	65				

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
160	110	130	12
200	130	165	12
250	180	215	12

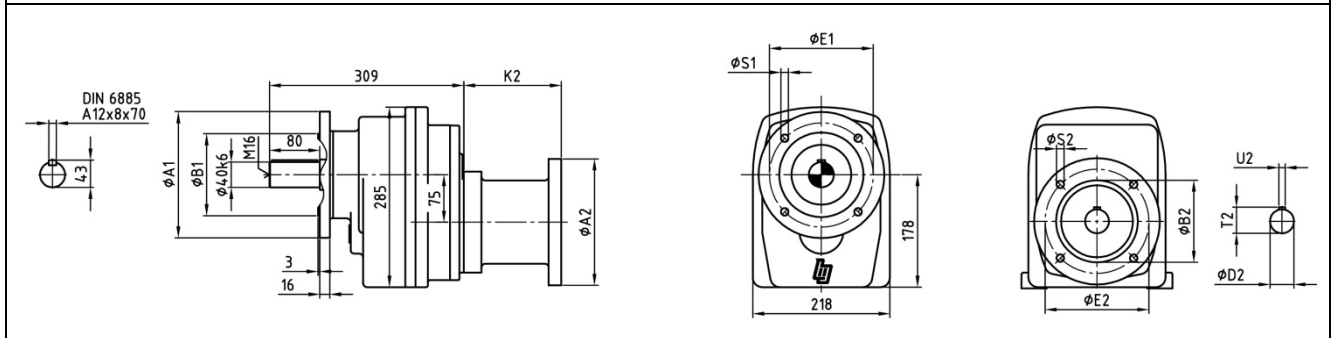
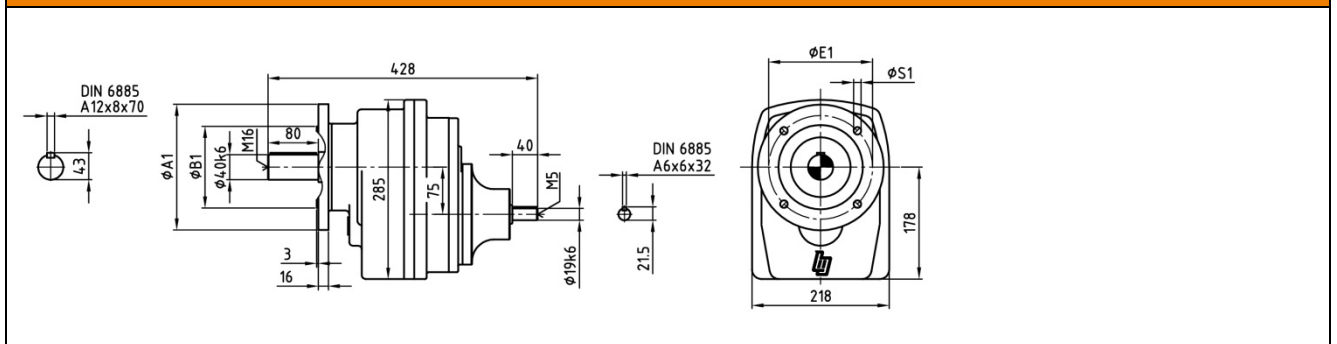


**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

**Voetuitvoering    Fußausführung    Foot mounted    Version à pattes    DSG330 / IEC**



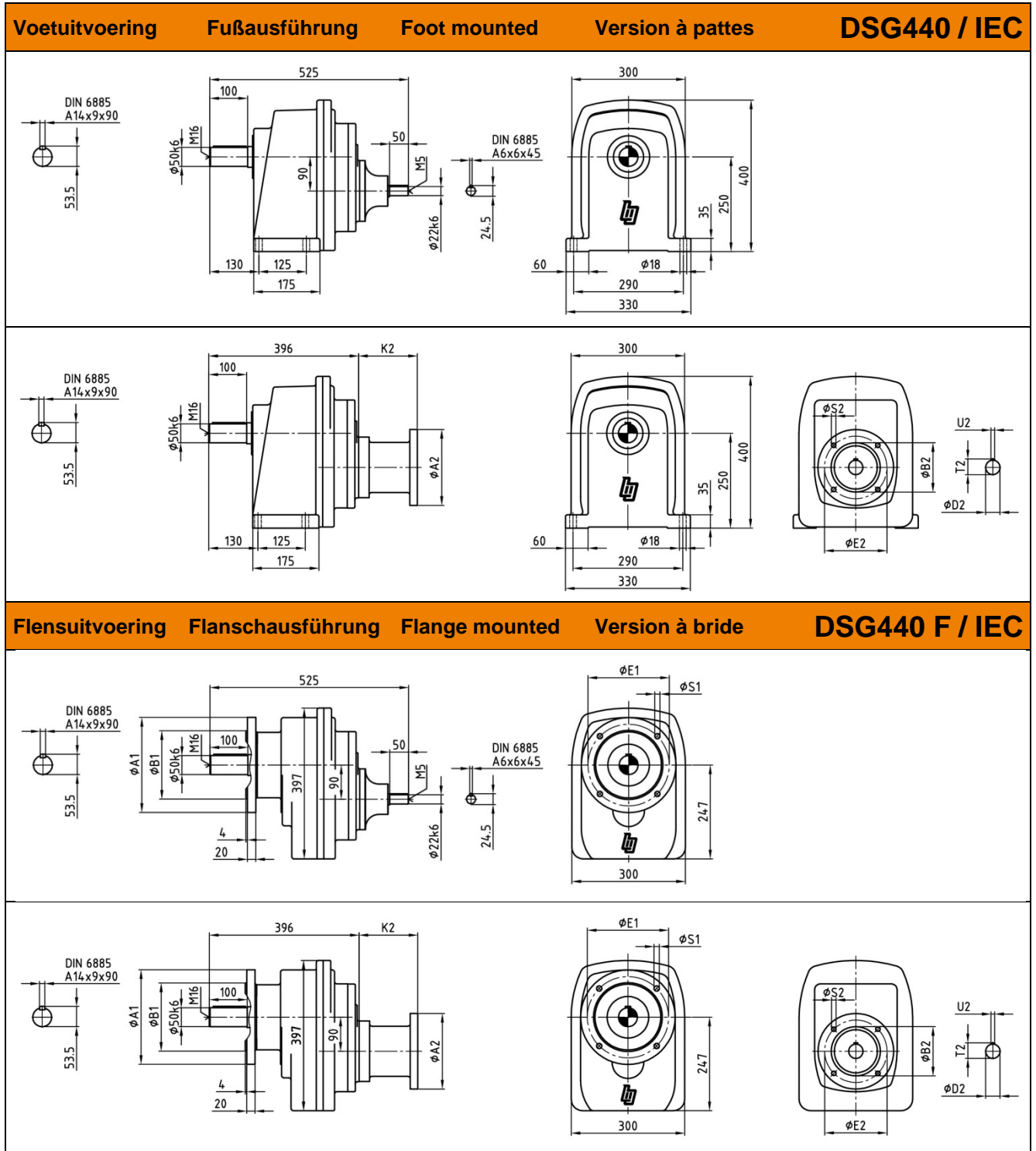
**Flensuitvoering    Flanschausführung    Flange mounted    Version à bride    DSG330 F / IEC**



Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G330 IEC – 80	19	21,8	6	155	200	130	165	12

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

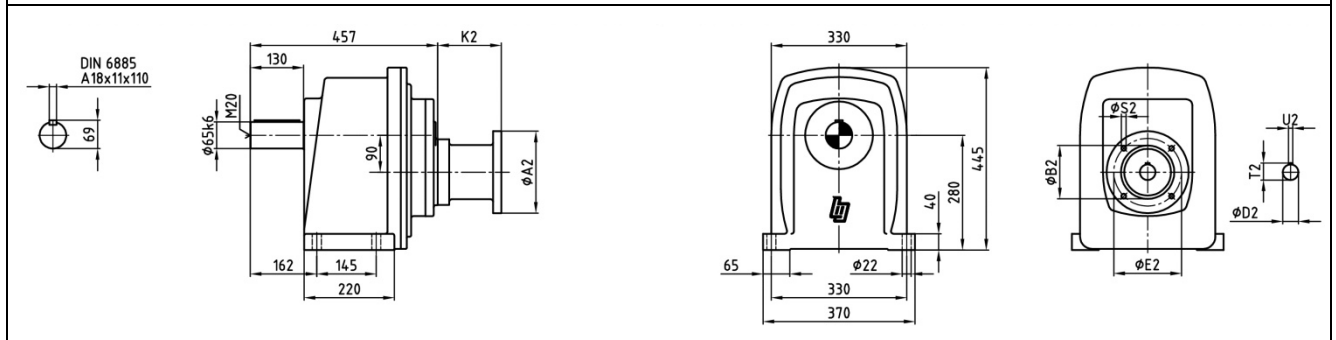
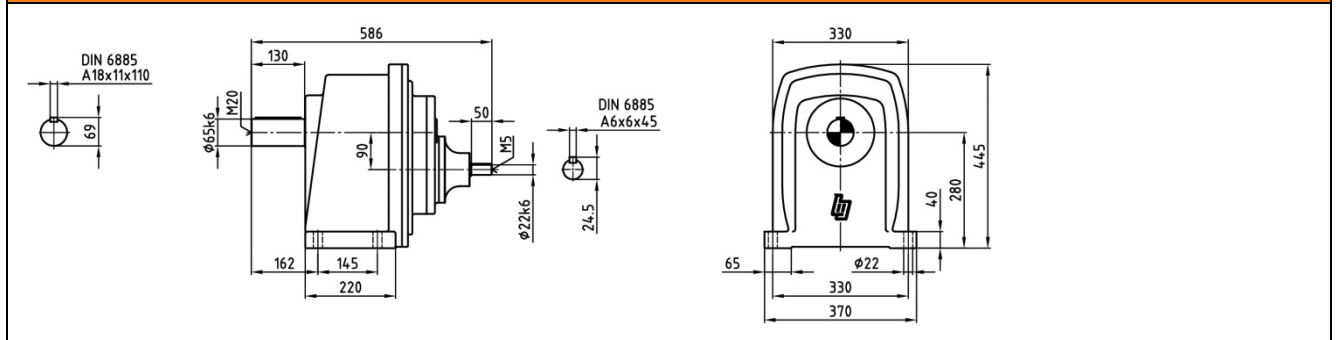


Type Typ Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G440 IEC – 80	19	21,8	6	155	200	130	165	12
G440 IEC – 90	24	27,3	8					
G440 IEC – 100	28	31,3	8					
G440 IEC – 112	28	31,3	8					

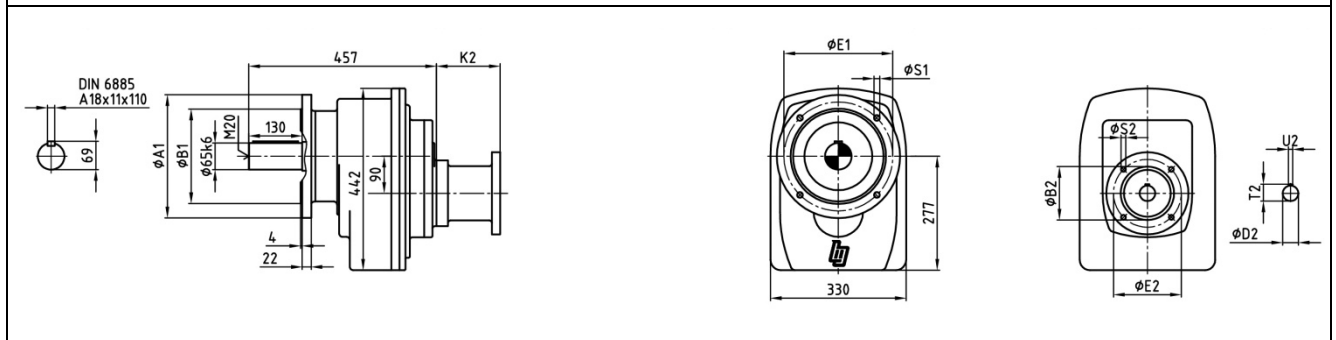
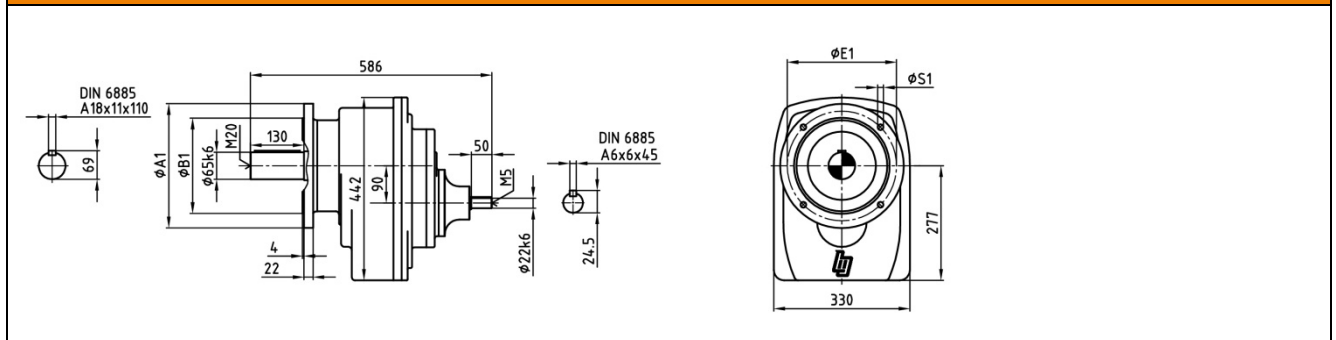
B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

**Voetuitvoering    Fußausführung    Foot mounted    Version à pattes    DSG550 / IEC**



**Flensuitvoering    Flanschausführung    Flange mounted    Version à bride    DSG550 F / IEC**



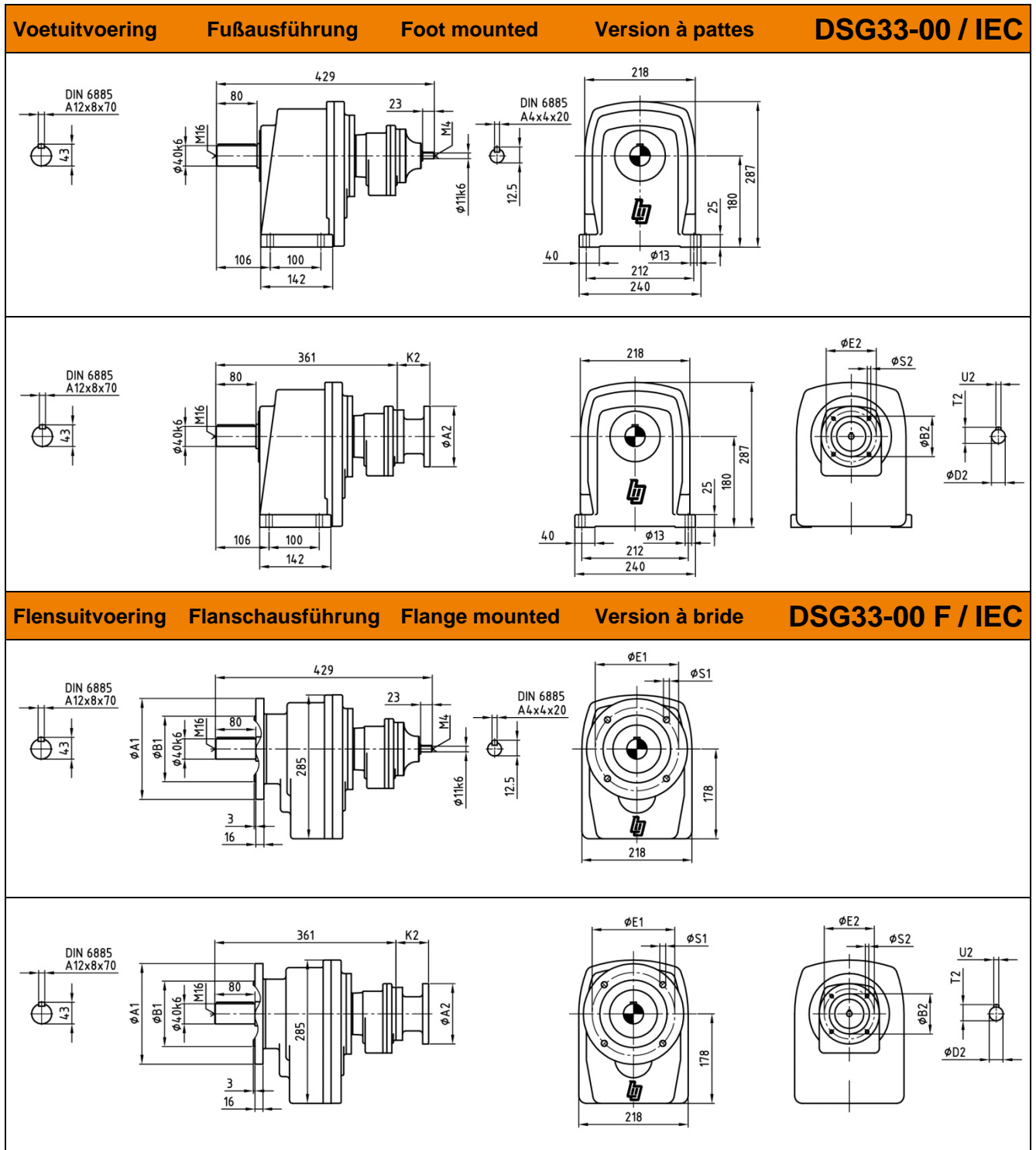
Type Type Type Type	[ mm ]							
	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G550 IEC – 90	19	21,8	6	155	200	130	165	12
G550 IEC – 100	24	27,3	8					
G550 IEC – 112	28	31,3	8					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18





**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

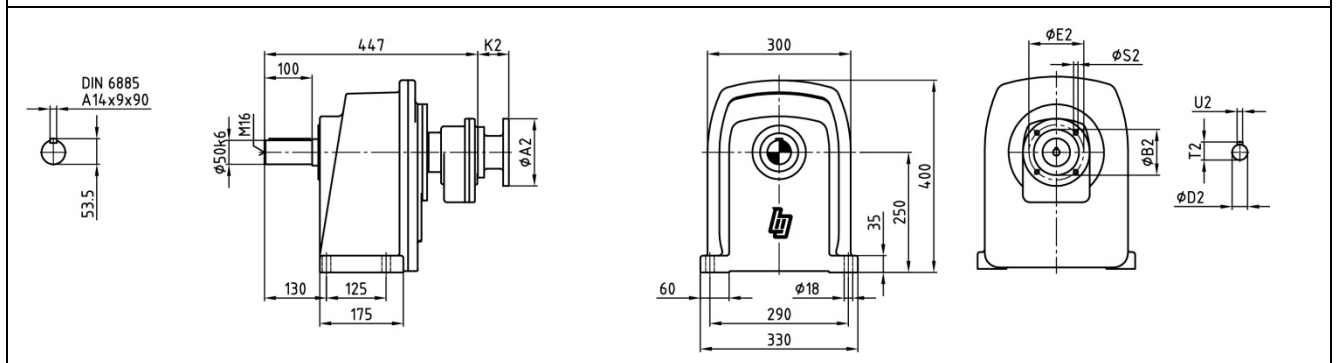
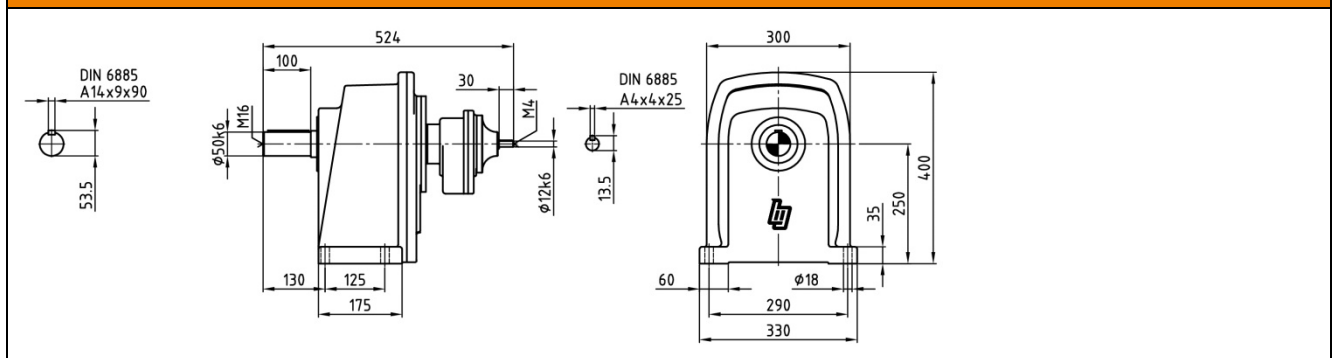


Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G33-00 IEC – 56	9	10,4	3	65	120	80	100	7
G33-00 IEC – 63	11	12,8	4		140	95	115	9
G33-00 IEC – 63	11	12,8	4	65	140	95	115	9

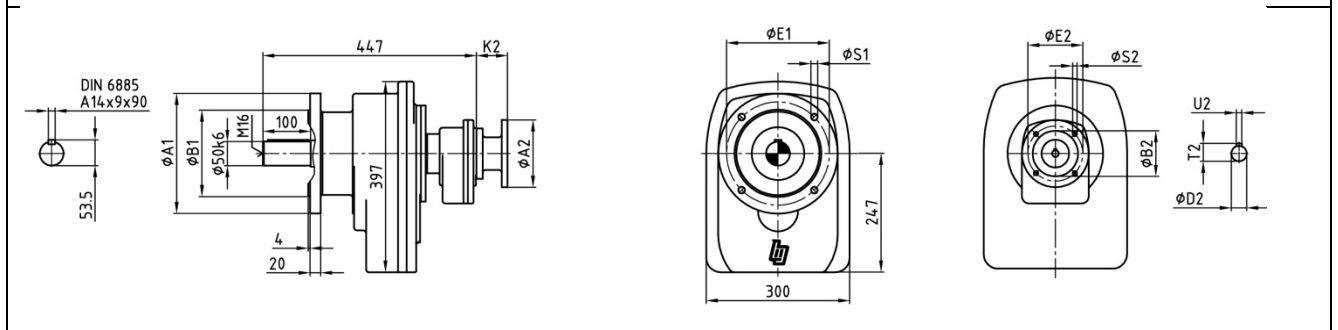
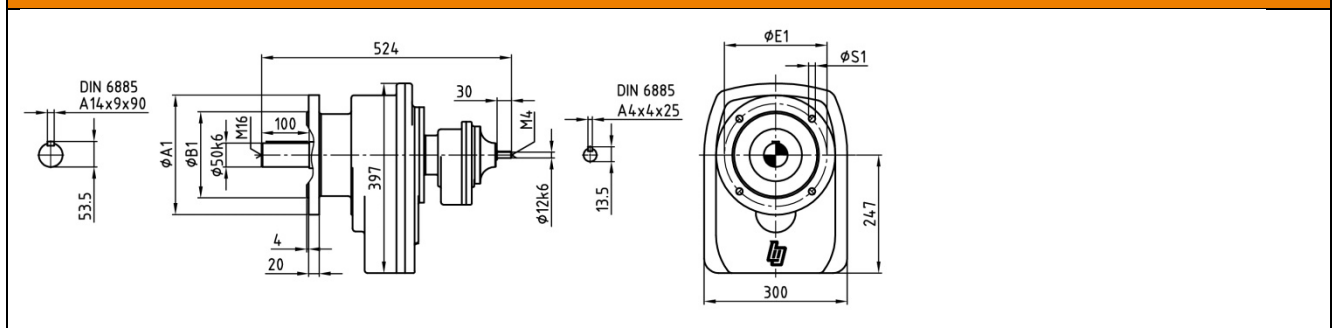
B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
200	130	165	12
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

**Voetuitvoering    Fußausführung    Foot mounted    Version à pattes    DSG44-11 / IEC**



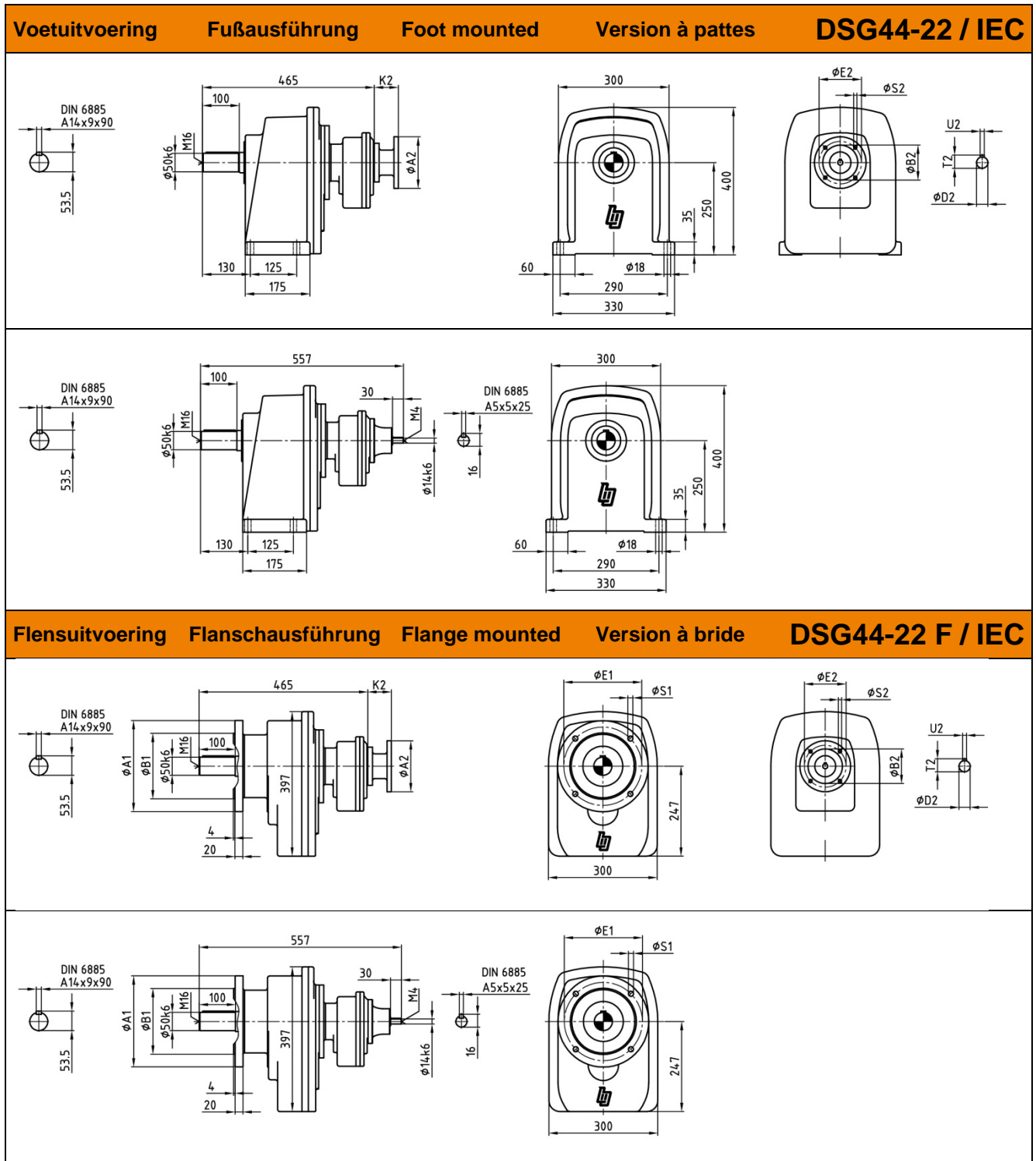
**Flensuitvoering    Flanschausführung    Flange mounted    Version à bride    DSG44-11 F / IEC**



Type Type	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G44-11 IEC – 63	11	12,8	4	65	140	95	115	9

B5- Flens Flansch Flange Bride			
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
250	180	215	14
300	230	265	14
350	250	300	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

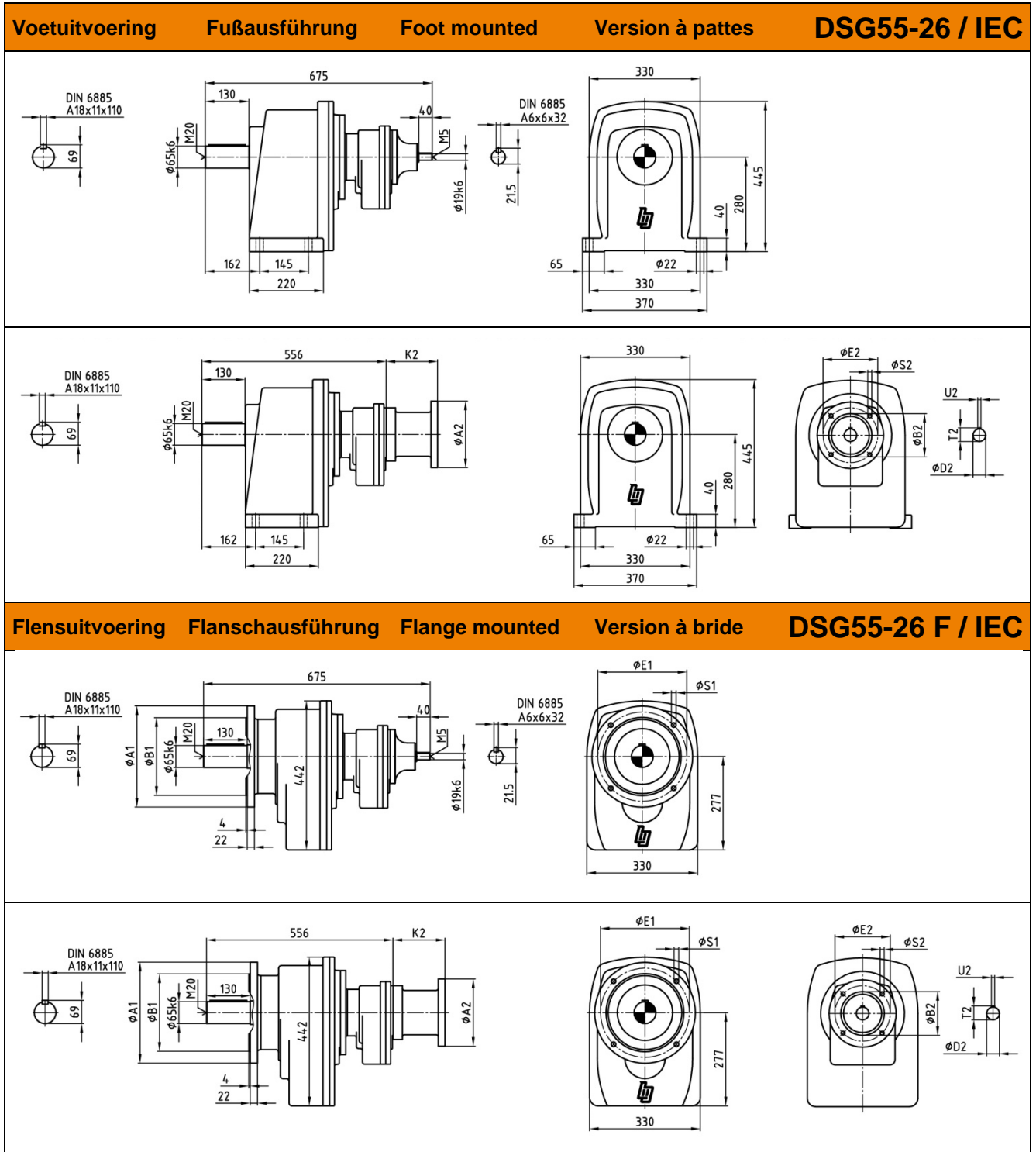


Type Type	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G44-22 IEC – 71	14	16,3	4	65	140	95	115	9
G44-22 IEC – 80	19	21,8	6	110	160	110	130	9
G44-22 IEC – 90	24	27,3	8					

B5- Flens Flansch Flange Bride	[ mm ]			
	Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
	250	180	215	14
	300	230	265	14
	350	250	300	18



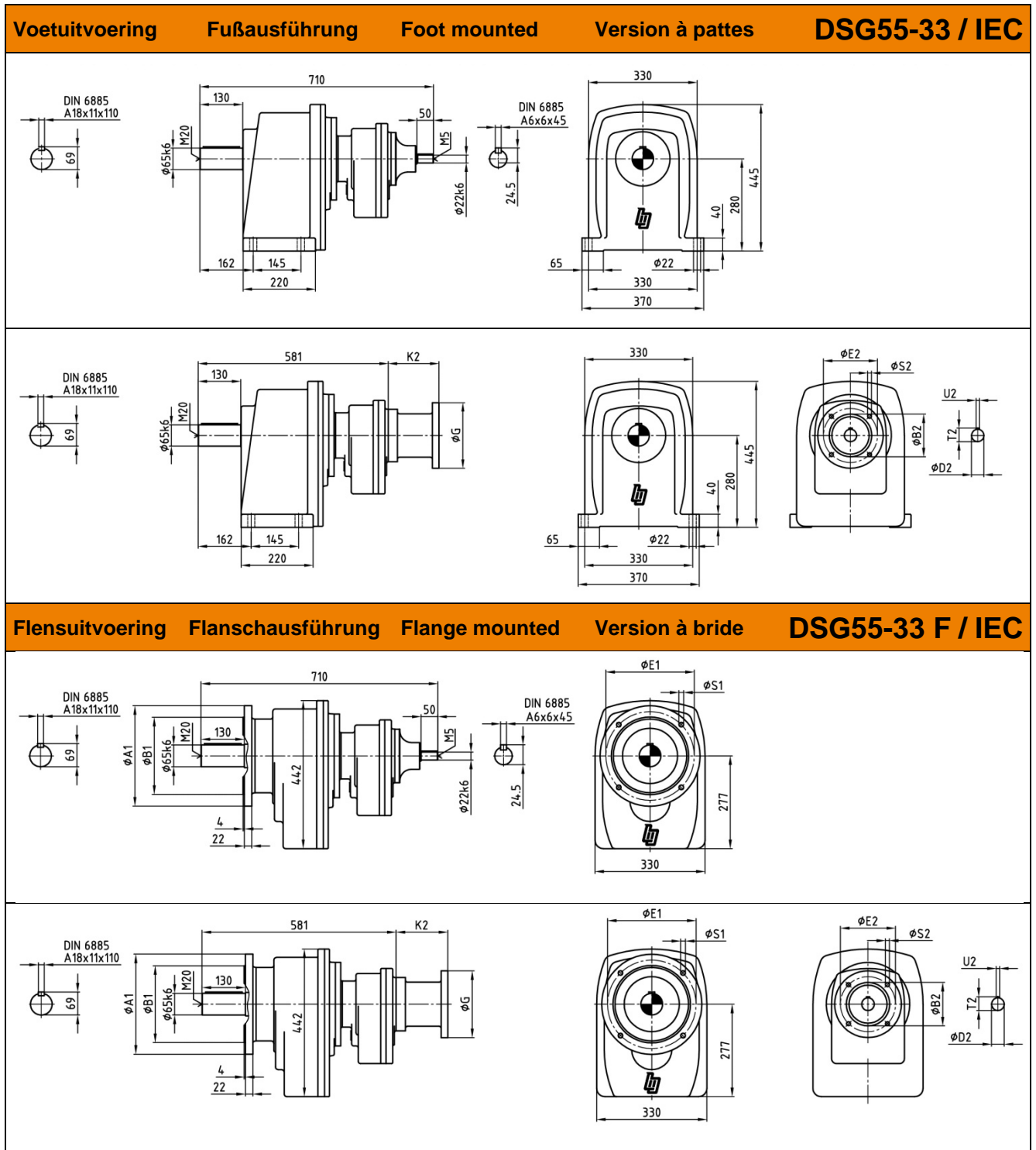
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G55-26 IEC – 80	19	21,8	6	155	200	130	165	12
G55-26 IEC – 90	24	27,3	8					
G55-26 IEC – 100	28	31,3	8					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

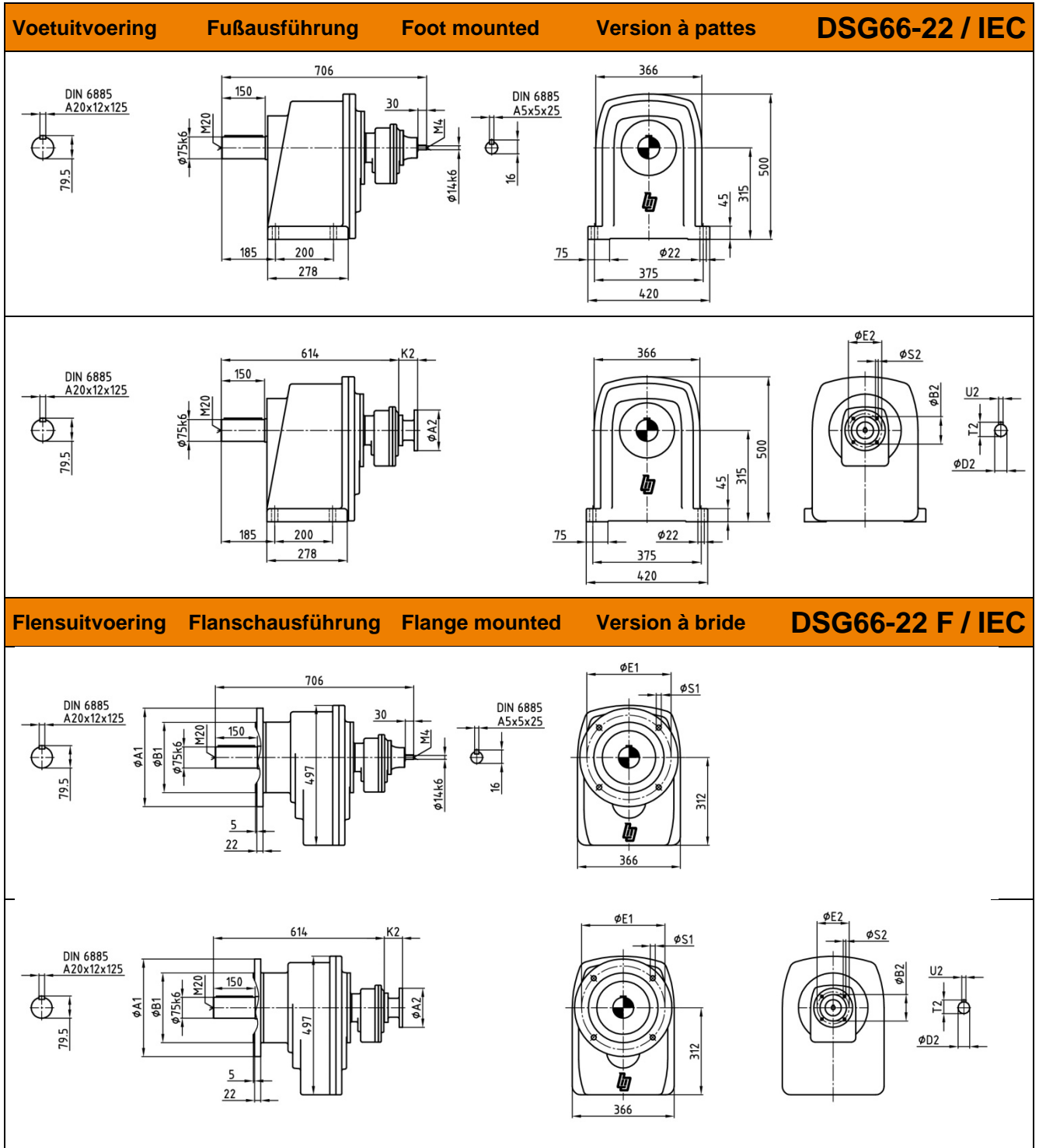
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G55-33 IEC – 100	28	31,3	8	155	200	130	165	12

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
300	230	265	14
350	250	300	18
450	350	400	18

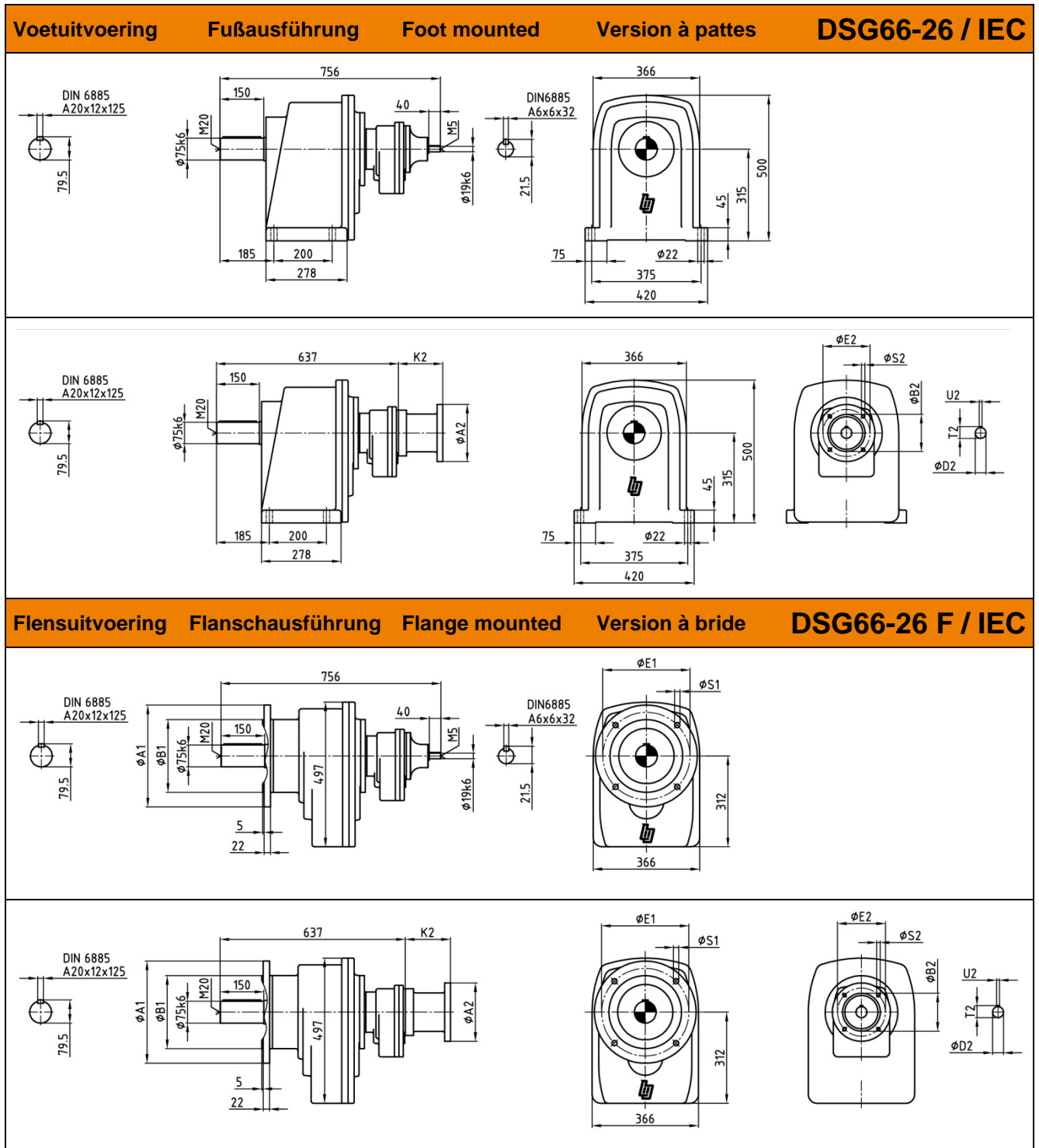
**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**



Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G66-22 IEC – 71	14	16,3	5	65	140	95	115	9

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

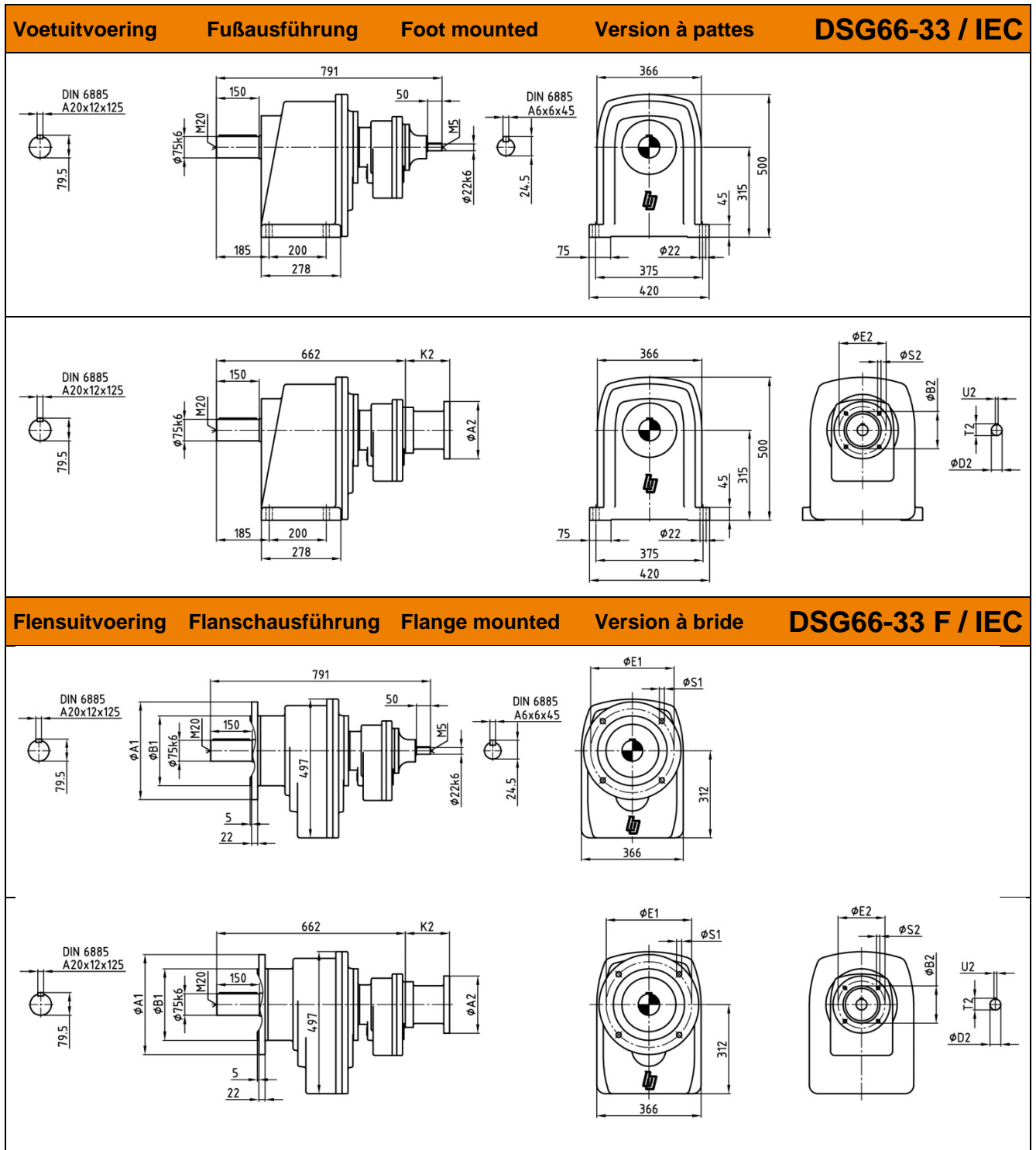


Type Typ	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G66-26 IEC – 80	19	21,8	6	155	200	130	165	12
G66-26 IEC – 90	24	27,3	8					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18



**Coaxiale Reductor met vrije ingaande as (DSG) of IEC aanbouw**  
**Stirnrad-Getriebe mit freier Antriebswelle oder IEC Anbau**  
**Helical Gear Unit with free drive shaft or with IEC adaptor**  
**Réducteur Hélicoïdaux à arbre d'entrée libre (DSG) ou adaptateur IEC**

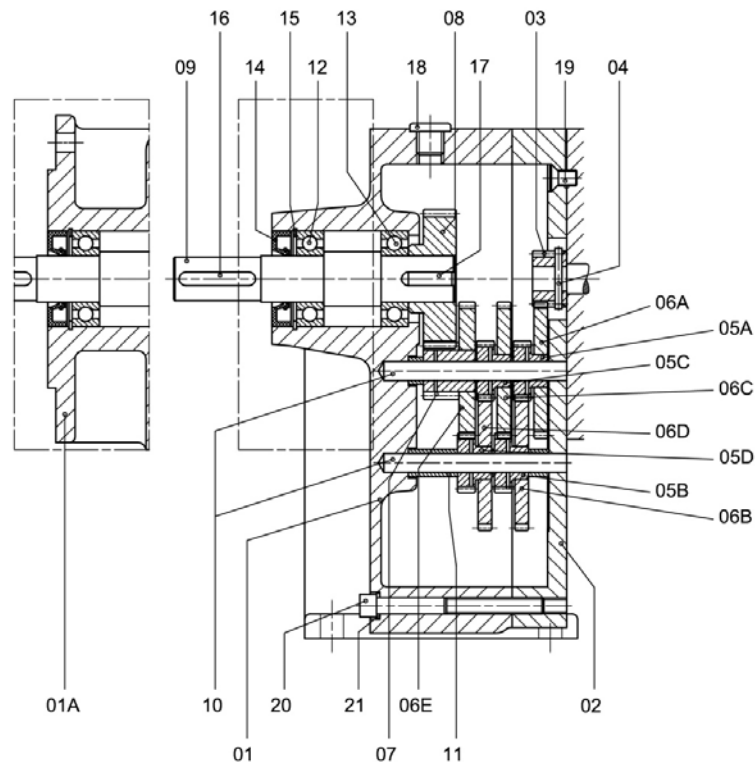


Type Type	[ mm ]							
Type Type	Ø D2 <sup>H7</sup>	T2	U2 <sup>P9</sup>	K2	Ø A2	Ø B2 <sup>H7</sup>	Ø E2	Ø S2
G66-33 IEC – 100	28	31,3	8	155	200	130	165	12
G66-33 IEC – 112	28	31,3	8					

B5- Flens	Flansch	Flange	Bride
[ mm ]			
Ø A1	Ø B1 <sub>h6</sub>	Ø E1	Ø S1
350	250	300	18
450	350	400	18
550	450	500	18

2-6 -traps / 2-6 -stufig / 2-6 -stages / 2-6 étages

M..



M..

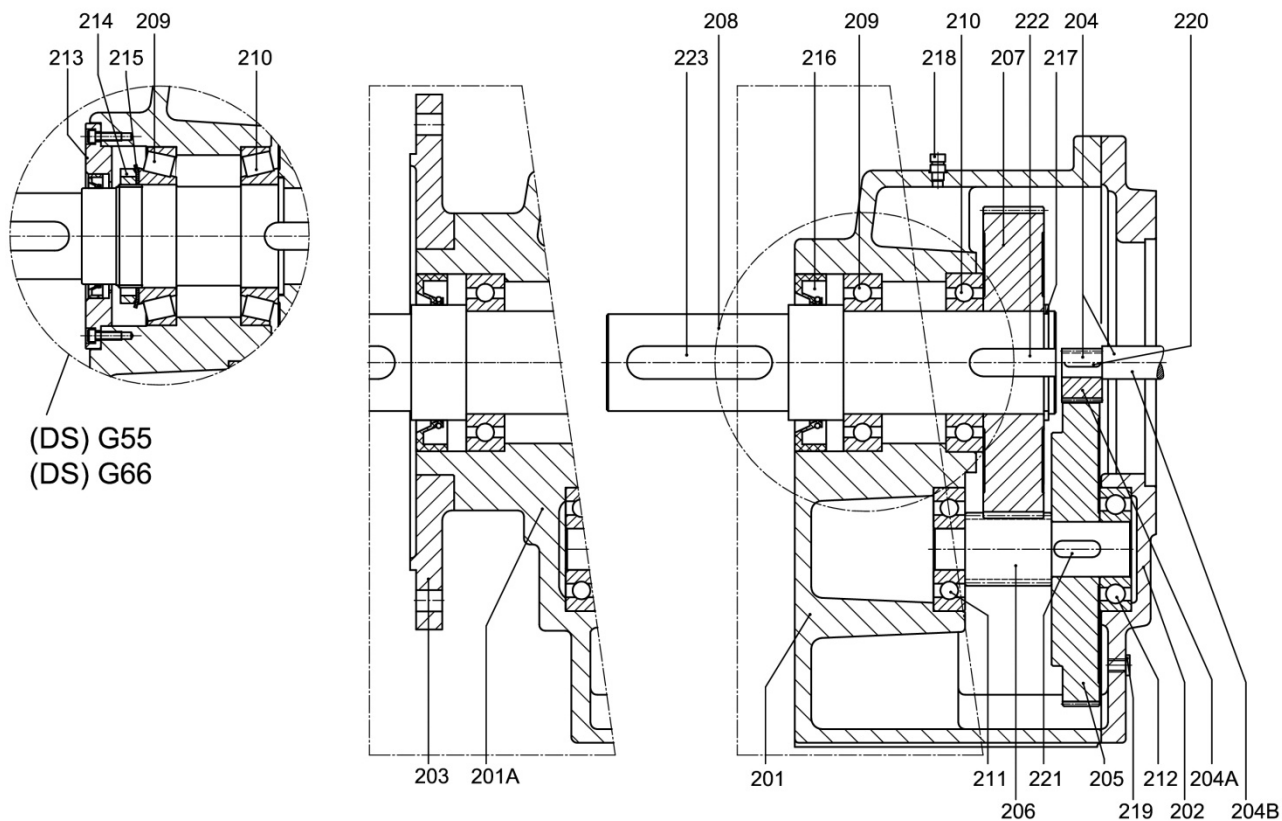
Pos.	{ }	Benaming	Bennennung	Part	Désignation
01	1	Voet huis	Fuß- Gehäuse	Foot house	Carter pied
01A	1	Flens huis	Flansch - Gehäuse	Flange house	Carter bride
02	1	Kastdeksel	Gehäusedeckel	Cover	Couvercle d'entrée
03	1	Motoras rondsel M(B-F)	Motorritzel (B-F)	Motor pinion (B-F)	Pignon arbre de moteur
04	1	Motoras rondsel spanbus	Stift Motorritzel	Cylindrical pin motor pinion	Pignon moteur à broche cylindrique
05A	1	Tussentrap rondsel M(C-F)	Ritzel 2.Stufe (C-F)	Pinion 2.stage (C-F)	Pignon interm. M (C-F)
05B	1	Tussentrap rondsel M(D-F)	Ritzel 3.Stufe (D-F)	Pinion 3.stage (D-F)	Pignon interm. M (D-F)
05C	1	Tussentrap rondsel M(E-F)	Ritzel 4.Stufe (E-F)	Pinion 4.stage (E-F)	Pignon interm. M (E-F)
05D	1	Tussentrap rondsel MF	Ritzel 5.Stufe (F)	Pinion 5.stage (F)	Pignon intermédiaire MF
06A	1	Tussentrap tandwiel M(B-F)	Zahnrad 1.St. (B-F)	Gear wheel 1.stage (B-F)	Roue dentée. interm. (B-F)
06B	1	Tussentrap tandwiel M(C-F)	Zahnrad 2.St. (C-F)	Gear wheel 2.stage (C-F)	Roue dentée interm. (C-F)
06C	1	Tussentrap tandwiel M(D-F)	Zahnrad 3.St. (D-F)	Gear wheel 3.stage (D-F)	Roue dentée interm. (D-F)
06D	1	Tussentrap tandwiel M(E-F)	Zahnrad 4.St. (E-F)	Gear wheel 4.stage (E-F)	Roue dentée interm. (E-F)
06E	1	Tussentrap tandwiel MF	Zahnrad 5.St. (F)	Gear wheel 5.stage (F)	Roue dentée interm. (MF)
07	1	Eindtrap rondsel M(B-F)	Ritzelwelle (B-F)	Pinion shaf (B-F)	Pignon étage de sortie M (BF)
08	1	Eindtrap tandwiel M(B-F)	Zahnrad (B-F)	Gear wheel (B-F)	Roue dentée étage de sortie M (BF)
09	1	Uitgaande as	Abtriebswelle	Output shaft	Arbre de sortie
10	2	Tussenas stiften	Wellen Pos. 05 + 06	Shaft Pos. 05 + 06	Tiges arbre intermédiaire
11	*	Afstandsring	Distanzringe	Distance ring	Bague d'écartement
12	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
13	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
14	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
15	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
16	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
17	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
18	1	Olie-aftapschroef	Ölablass-Schraube	Oil plug	Vis de vidange
19	4	Verzonken binnenzeskant	Senkopfschraube	Socket countersunk screws	Vis 6 pans à tête fraisée
20	3	Binnenzeskantschroef	Zylinderschraube	Socket head cap screw	Vis à 6 pans
21	3	Schotelborgring	Federring	Spring washer	Rondelle bombée

\* Aantal en afmetingen afhankelijk van type.  
\* Menge und Abmessungen sind abhängig vom Getriebetyp.

\* The quantity and dimensions depend on the gearbox type.  
\* Nombre et dimensions en fonction du type.

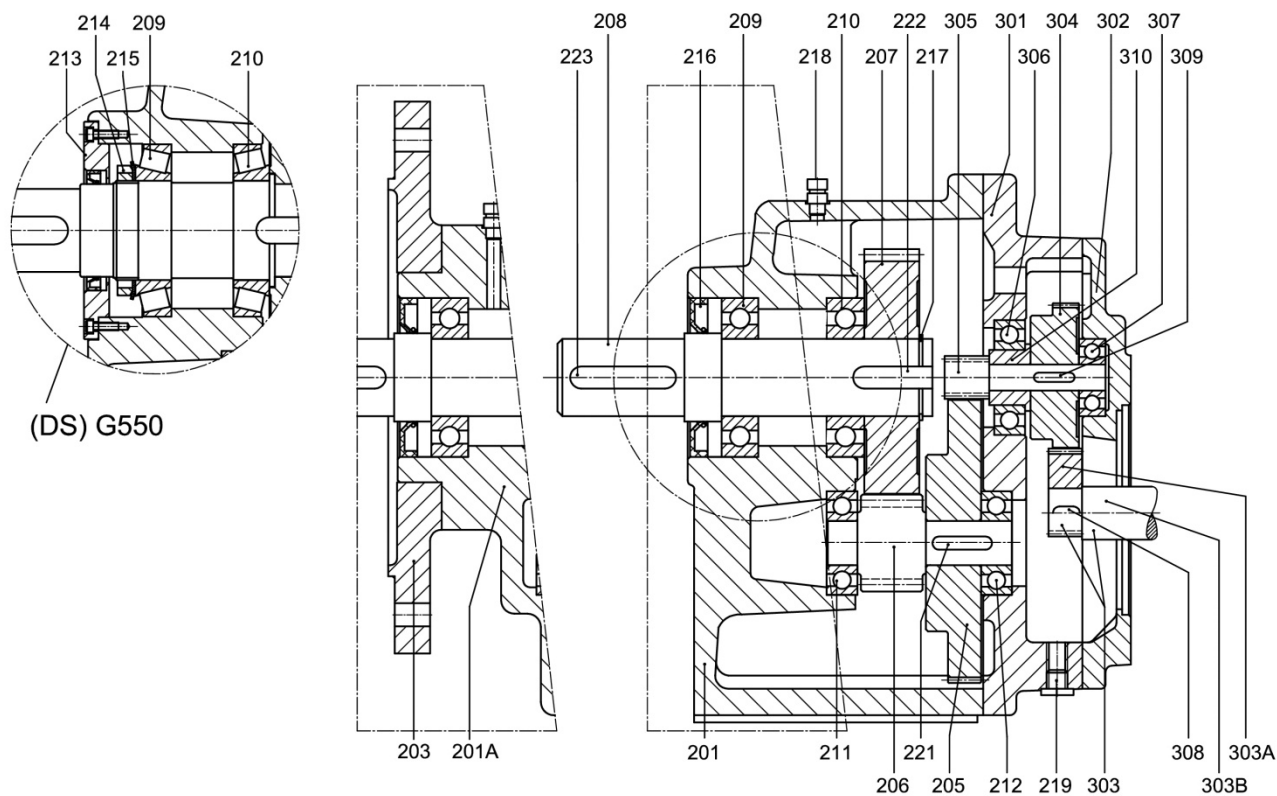
2-traps / 2-stufig / 2-stages / 2-étages

G..



3-traps / 3-stufig / 3-stages / 3-étages

G...



**Coaxiale Reductor stuklijst**  
**Stirnrad-Getriebe Stückliste**

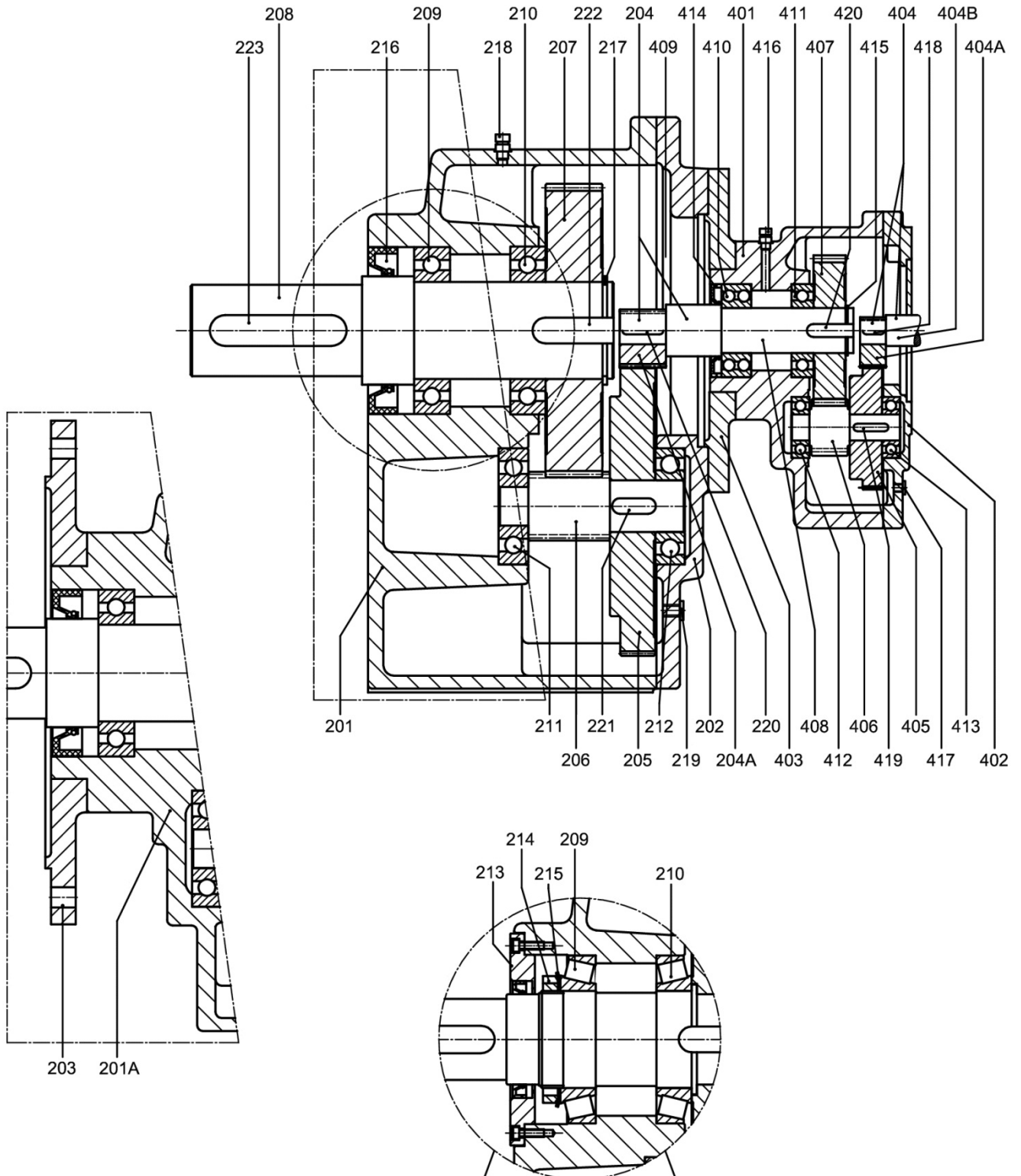
**Helical Gear Unit parts list**  
**Liste de pièces Réducteur Hélicoïdaux**

Pos.	{ }	Benaming	Benennung	Part	Désignation
201	1	Voet huis	Fuß- Gehäuse	Foot house	Carter pied
201A	1	Flens huis	Flansch - Gehäuse	Flange house	Carter bride
202	1	Kastdeksel	Getriebedeckel	Cover	Couvercle d'entrée
203	1	Flens	Flansch	Flange	Bride
204	1	Vertande motoras	verzahnte Motorwelle	Scarfed motor shaft	Arbre de moteur denté
204A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Gear wheel motor shaft	Roue dentée séparée
204B	1	Motor as	Motorwelle	Motor shaft	Arbre de moteur
205	1	Tandwiel	Zahnrad	Gear wheel (first stage)	Roue dentée
206	1	Vertande tussenas	Ritzelwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire denté
207	1	Uitgaand tandwiel	Zahnrad (Abtrieb)	Outgoing wheel	Roue dentée de sortie
208	1	Uitgaande as	Abtriebswelle	Outgoing shaft	Arbre de sortie
209	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
210	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
211	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
212	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
213	1	Afsluitdeksel	Deckel	Bearing cover plate	Couvercle de protection
214	1	Rondmoeren met gleuven	Nutmutter	Looknuts	Écrous à encoches
215	1	Borgplaat	Sicherungsblech	Lockwashers	Rondelle frein
216	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
217	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de serrage
218	1	Ontluchtingsschroef	Entlüftungsschraube	Ventilation plug	Vis de désaération
219	1	Olie-aftapschroef	Ölablass-Schraube	Oil plug	Vis de vidange
220	1	Spie	Passfeder	Key motor shaft	Clavette
221	1	Spie	Passfeder	Key intermediate shaft	Clavette
222	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
223	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette

Pos.	{ }	Benaming	Benennung	Part	Désignation
301	1	Tussenflens	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire
302	1	Tussenflens deksel	Zwischenflansch Deckel	Intermediate flange cover	Couvercle intermédiaire
303	1	Vertande motoras	verzahnte Motorwelle	Scarfed motor shaft	Arbre de moteur denté
303A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Gear wheel motor shaft	Roue dentée séparée
303B	1	Motor as	Motorwelle	Motor shaft	Arbre de moteur
304	1	Tandwiel	Zahnrad	Gear wheel	Roue dentée
305	1	Vertande koppelas	Antriebsritzel	Gear wheel motor shaft	Axe d'accouplement denté
306	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
307	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
308	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
309	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
310	1	Lager bus	Lagerbuchse	Bearing bus	Roulement manchon

4-traps / 4-stufig / 4-stages / 4-étages

G--G--



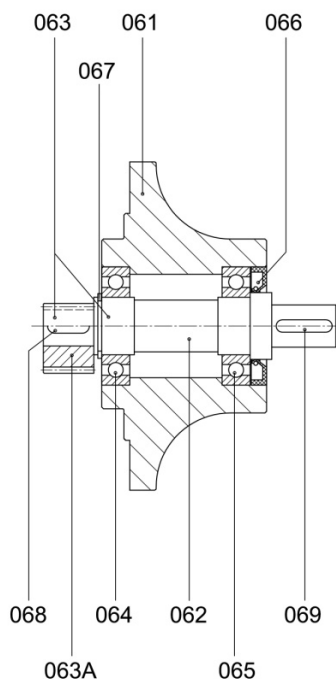
- |             |             |
|-------------|-------------|
| (DS) G55-22 | (DS) G66-22 |
| (DS) G55-26 | (DS) G66-26 |
| (DS) G55-33 | (DS) G66-33 |

**Coaxiale Reductor stuklijst**  
**Stirnrad-Getriebe Stückliste**

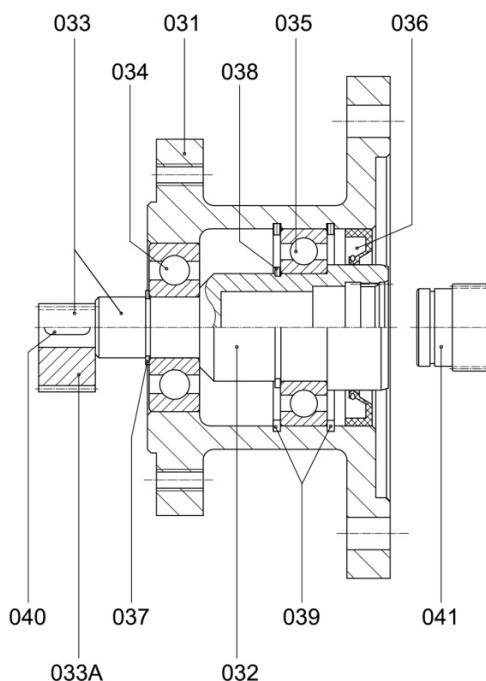
**Helical Gear Unit parts list**  
**Liste de pièces Réducteur Hélicoïdaux**

Pos.	{ }	Benaming	Benennung	Part	Désignation
201	1	Voet huis	Fuß- Gehäuse	Foot house	Carter pied
201A	1	Flens huis	Flansch - Gehäuse	Flange house	Carter bride
202	1	Kastdeksel	Getriebedeckel	Cover	Couvercle d'entrée
203	1	Flens	Flansch	Flange	Bride
204	1	Vertande motoras	verzahnte Motorwelle	Scarfed motor shaft	Arbre de moteur denté
204A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Gear wheel motor shaft	Roue dentée séparée
205	1	Tandwiel	Zahnrad	Gear wheel (first stage)	Roue dentée
206	1	Vertande tussenas	Ritzelwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire denté
207	1	Uitgaand tandwiel	Zahnrad (Abtrieb)	Outgoing wheel	Roue dentée de sortie
208	1	Uitgaande as	Abtriebswelle	Outgoing shaft	Arbre de sortie
209	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
210	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
211	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
212	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
213	1	Afsluitdeksel	Deckel	Bearing cover plate	Couvercle de protection
214	1	Rondmoeren met gleuven	Nutmutter	Locknuts	Écrous à encoches
215	1	Borgplaat	Sicherungsblech	Lockwashers	Rondelle frein
216	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
217	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
218	1	Ontluchtingsschroef	Entlüftungsschraube	Ventilation plug	Vis de désaération
219	1	Olie-aftapschroef	Ölablass-Schraube	Oil plug	Vis de vidange
220	1	Spie	Passfeder	Key motor shaft	Clavette
221	1	Spie	Passfeder	Key intermediate shaft	Clavette
222	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
223	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
401	1	Flens huis	Flansch - Gehäuse	Flange house	Boîtier à bride
402	1	Kastdeksel	Getriebedeckel	Cover	Couvercle d'entrée
403	1	Flens	Flansch	Flange	Bride
404	1	Vertande motoras	verzahnte Motorwelle	Scarfed motor shaft	Arbre de moteur denté
404A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Gear wheel motor shaft	Roue dentée séparée
404B	1	Motor as	Motorwelle	Motor shaft	Arbre de moteur
405	1	Tandwiel	Zahnrad	Gear wheel (first stage)	Roue dentée
406	1	Vertande tussenas	Ritzelwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire denté
407	1	Uitgaand tandwiel	Zahnrad (Abtrieb)	Outgoing tooth wheel	Roue dentée de sortie
408	1	Koppelas los tandwiel	Zwischenwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire
409	1	Vertande koppelas	Zwischenwelle verzahnt	Intermediate shaft toothed	Arbre intermédiaire denté
410	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
411	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
412	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
413	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
414	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
415	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
416	1	Ontluchtingsschroef	Entlüftungsschraube	Ventilation plug	Vis de désaération
417	1	Olie-aftapschroef	Ölablass-Schraube	Oil plug	Vis de vidange
418	1	Spie	Passfeder	Key motor shaft	Clavette
419	1	Spie	Passfeder	Key intermediate shaft	Clavette
420	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette

**DSG lantaarn met vrije ingaande as**  
**DSG Laterne mit freier Antriebswelle**  
**DSG lantern with free input shaft**  
**Lanterne DSG avec un arbre d'entrée plein**



**IEC aanbouw lantaarn met vertande koppeling**  
**IEC Anbau Laterne mit verzahnter Kupplung**  
**IEC lantern with toothed coupling**  
**Bride intermédiaire IEC avec accouplement à denture**



**Coaxiale Reductor stuklijst  
Stirnrad-Getriebe Stückliste**

**Helical Gear Unit parts list  
Liste de pièces Réducteur Hélicoïdaux**

Pos.	{ }	Benaming	Benennung	Part	Désignation
031	1	IEC huis	IEC - Gehäuse	IEC - Housing	Carter IEC
032	1	IEC as voor een los tandwiel	IEC - Antriebswelle	IEC - input shaft	Arbre IEC roue dentée séparée
033	1	Vertande IEC as	verzahnte Antriebsw. IEC	Scarfed IEC shaft	Arbre IEC denté
033A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Tooth wheel motor shaft	Roue dentée sépaée
034	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
035	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
036	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
037	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
038	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
039	2	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
040	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
041	1	Vertande koppeling	Kupplungsbuchse	Coupling	Accouplement denté

Pos.	{ }	Benaming	Benennung	Part	Désignation
061	1	DSG huis	DSG - Gehäuse	DSG - Housing	Carter DSG
062	1	DSG as voor een los tandwiel	DSG - Antriebswelle	DSG - input shaft	Roue dentée arbre DSG
063	1	Vertande DSG as	verzahnte Antriebsw. DSG	Scarfed DSG shaft	Arbre DSG denté
063A	1	Los tandwiel	Antriebsritzel	Tooth wheel motor shaft	Roue dentée sépaée
064	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
065	1	Lager	Lager	Bearing	Roulement
066	1	Oliekeerring	Wellendichtring	Oil seal	Joint d'étanchéité
067	1	Borgring	Sicherungsring	Locking ring	Bague de butée
068	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette
069	1	Spie	Passfeder	Key	Clavette



## Extra opties Sonder Ausführungen

### Rem

De in de selectietabellen aangegeven elektromotoren kunnen ook met rem geleverd worden.

De beschermingsgraad van de rem is standaard IP 54.  
Tegen meerprijs is de rem leverbaar in IP 55.

De aangebouwde veerdrukschijfrem is een veiligheidsrem welke bij afgeschakelde spanning door veerdruk remt. De gelijkstroom remspoel wordt door een in de klemmenkast ingebouwde gelijkrichter gevoed. De motor mag alleen samen met de rem ingeschakeld worden.

De werking van de rem is als volgt:

Zodra er spanning op de motor en dus ook op de rem wordt gezet, wordt de remspoel (4) bekrachtigd.  
Hierdoor ontstaat een magnetisch veld, waardoor de ankerplaat (11) (tegen de veerdruk in) wordt los getrokken van de remschijf (7). De motor kan nu vrij draaien.  
Zodra de spanning van de motor en dus ook van de remspoel wordt weggenomen, zullen de drukveren (10) de ankerplaat tegen de remschijf aandrukken, waardoor de motor geremd zal worden.

### Bremse

Die in den Auswahllisten angegebenen Drehstrommotoren können auch mit Bremse geliefert werden.

Schutzart IP 54 (Standard)  
Schutzart IP 55 gegen Mehrpreis

Die angebaute Einscheiben-Federdruckbremse ist eine Sicherheitsbremse, die durch Federkraft bei abgeschalteter Spannung bremst. Die Gleichstrom-Bremsspule wird über einem im Klemmenkasten eingebauten Gleichrichter gespeist. Der Motor darf nur in Verbindung mit der Gleichstrombremse eingeschaltet werden.

Funktion der Bremse :

Die Bremse wird elektromechanisch gelüftet. Nach dem Einschalten der Spannung wird die Bremsspule (4) betätigt. Dies erzeugt ein Magnetfeld dadurch bewegt sich die Ankerscheibe (11) axial gegen die Druckfedern (9) in Richtung des feststehenden Magnetteiles und die Bremsscheibe (7) ist frei beweglich. Sobald keine Spannung an der Bremsspule anliegt drücken die Druckfedern die Ankerplatte gegen die Bremsscheibe, so dass der Motor gebremst wird.

## Extras options Options supplémentaires

### Brake

The AC-motors listed can be supplied with a brake.  
Protection system IP 54 (standard)  
Protection system IP 55 (optional)

The installed single disc spring loaded brake is a safety brake, which brakes by spring pressure when the voltage is switched off. The DC brake coil is energized by a rectifier, which is mounted in the terminal box. The motor may only be switched on in conjunction with the DC brake.

Brake function:

The brake is electro-mechanically opened. After switching on the voltage the magnetic coil (4) is energized. This produces a magnetic field, which moves the anchor plate (11) axially against the pressure springs in the direction of the fixed magnet. The brake disc (7) moves freely.

### Frein

Les électromoteurs repris dans les tableaux de sélection peuvent également être livrés avec frein.  
Le degré de protection du frein est IP54.  
Il peut être livré en IP55 moyennant supplément.

Le frein à disque à ressort annexé au moteur est un frein de sécurité actionné par ressort en cas d'absence de tension. La bobine de frein à courant continu est alimentée par un redresseur intégré à la boîte à bornes. Le moteur et le frein sont mis en marche simultanément.

Le frein fonctionne de la manière suivante :

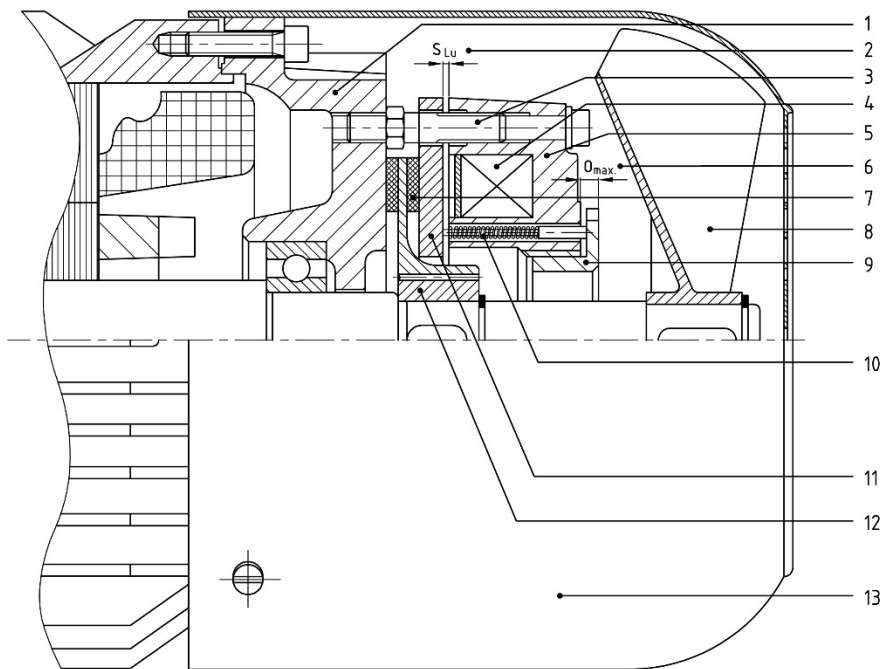
La bobine de frein (4) est alimentée dès la mise sous tension du moteur et donc du frein.

Ceci produit un champ magnétique qui libère la plaque d'ancrage (11) du disque de frein (7). Le moteur peut alors tourner librement.

Dès la mise hors tension du moteur et, par la même occasion, de la bobine de frein, les ressorts (10) poussent la plaque d'ancrage contre le disque de frein, induisant ainsi le freinage du moteur.

## Extra opties Sonder Ausführungen

## Extras options Options supplémentaires



### Stuklijst

1. Remschild
2. Luchtspleet
3. Instelbouten voor de luchtspleet
4. Remspoel
5. Magneetlichaam
6. Maximale afstand instelling
7. Remschijf
8. Ventilatorvin
9. Instelring
10. Drukveren
11. Ankerplaat
12. Vertande naaf
13. Ventilatorkap

### Parts list

1. Motor end shield
2. Air gap
3. Adjustment nut (screw)
4. Stator
5. Stator housing
6. Maximum distance between the adjusting ring
7. Brake disc
8. Fan blade
9. Adjusting ring
10. Springs
11. Pressure plate
12. Toothed hub
13. Fan cover

### Stückliste

1. Bremsflansch
2. Luftspalt
3. Einstellschrauben (Luftspalt)
4. Bremsspule
5. Magnetgehäuse
6. Max. Abstand Einstellring
7. Bremsscheibe
8. Lüfterflügel
9. Einstellring
10. Druckfedern
11. Ankerscheibe
12. Verzahnte Nabe
13. Lüfterhaube

### Liste de pièces

1. Flasque frein
2. Entrefer
3. Gerow de réglage de e'entrefer
4. Bobine de frein
5. Boîtier magnétique
6. Ecartement maximal bague de réglage
7. Disque de frein
8. Aileron de ventilateur
9. Bague de réglage
10. Ressorts
11. Armature
12. Moyeu
13. Capot ventilateur

## Extra opties Sonder Ausführungen

### Rem

De inval- en de lichttijd van de rem wordt beïnvloed door de volgende factoren: de temperatuur, de luchtspleet tussen de ankerplaat en de remschijf, de afstelling van het remkoppel en de methode waarmee de gelijkrichter wordt bediend. Standaard is de gelijkrichter wisselstroomzijdig aangesloten op de motor en gelijkstroomzijdig op de remspoel (wisselstroomzijdig remmen (1)).

De invaltijd van de rem kan verkort worden door het gelijkstroomzijdige circuit tussen de gelijkrichter en de remspoel te onderbreken met een hulpcontact die gelijktijdig met de motorschakelaar wordt bediend (gelijkstroomzijdig remmen (2)). Om dit mogelijk te maken, dient de doorverbinding op de gelijkrichter in de motorklemmenkast te worden verwijderd. De twee contacten van de gelijkrichter moeten vervolgens worden aangesloten op het hulpcontact dat gelijktijdig met de motorschakelaar wordt bediend. Op deze manier is het mogelijk om de motor sneller te laten remmen (zie onderstaande schema's). De invaltijd bij het wisselstroomzijdig remmen is gemiddeld circa 10 keer langzamer dan bij het gelijkstroomzijdig remmen. Bij motoren met ster driehoek aanloop, bij poolomschakelbare motoren of bij frequentieregelaarbeid dient de gelijkrichter direct met een externe wisselspanning gevoed te worden (3).

### Bremse

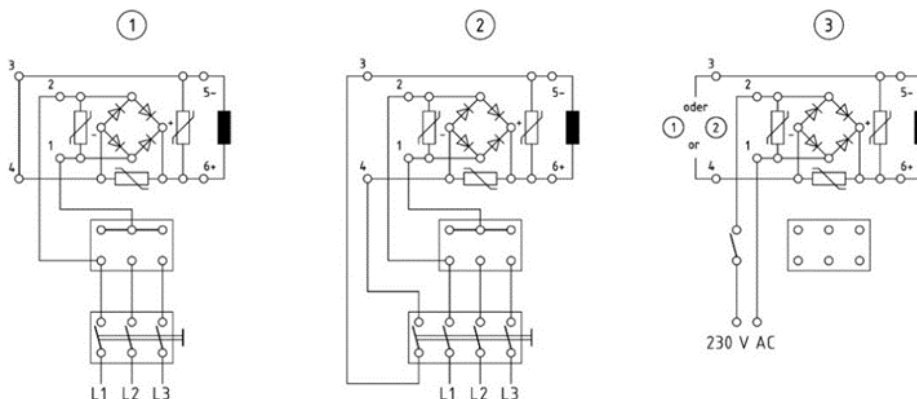
Die Schaltzeiten werden von verschiedenen Faktoren beeinflusst, wie z.B. der Temperatur, dem Luftspalt zwischen Ankerscheibe und Bremsscheibe (je nach Abnutzungszustand der Bremse), vom ggf. verringerten Bremsmoment und dem Schalten des Gleichrichters (Wechsel- oder Gleichstromseitiges Schalten).

Elektrischer Anschluss:

Über den im Klemmenkasten eingebauten Gleichrichter wird die Bremsspule gespeist und normalerweise wechselstromseitig (1) geschaltet.

Diese schnellschalt und positionier Funktion ist aktiv wenn die Brücke an dem im Klemmenkasten montierten Gleichrichter zwischen den Klemmen 3 und 4 entfernt wird. Die Klemmen 3 und 4 sind an einen Hilfskontakt anzuschließen der gleichzeitig mit dem Motor Ein/Aus Schalter aktiviert wird so ist der gleichstromseitige (2) Schnellbetrieb der Bremse aktiviert. Die Einschaltzeit ist 10fach schneller als das wechselstromseitige Schalten der Bremse.

Bei Motoren mit Stern-Dreieck-Anlauf, bei polumschaltbaren Motoren oder bei Frequenzrichterbetrieb muss die erforderliche Wechselspannung direkt an den Gleichrichter geführt werden (3).



## Extras options Options supplémentaires

### Brake

The operating times are influenced by various factors. For example: the temperature, the air gap between the anchor plate and the brake disc (according to brake wear), reduced brake torque and the rectifier switching (AC or DC side switching).

Electrical connection

The brake coil is normally energized by the AC side (1) of the rectifier, which is mounted in the terminal box.

This fast reacting and positioning function is active when the bridge on terminals 3 and 4 are removed at the rectifier mounted in the terminal box. The connections 3 and 4 are to be connected over an auxiliary contact to the on/off switch of the motor so that the fast operating DC side (2) of the brake is active at the same time. The switching time is 10 times faster as the AC switching side of the brake.

The necessary AC voltage has to be directly connected to the rectifier when using star-delta-starting, pole changing, or frequency inverter operated motors (3).

### Frein

Les plages de fonctionnement du frein sont déterminées par les facteurs suivants : la température, la fente d'aération entre la plaque d'ancrage et le disque de frein, le réglage du couplage de frein et le processus d'actionnement du redresseur.

Le redresseur est connecté au moteur en courant alternatif et à la bobine de frein, en courant continu (freinage en courant alternatif (1)).

Il est possible de réduire le temps de mise en marche du frein en interrompant le circuit en courant continu entre le redresseur et la bobine de frein à l'aide d'un contact auxiliaire actionné en même temps que l'interrupteur du moteur (freinage en courant continu (2)). Il faut, pour ce faire, supprimer la connexion au redresseur au niveau de la boîte à bornes. Raccorder ensuite les deux contacts du redresseur au contact auxiliaire, lequel est actionné en même temps que l'interrupteur du moteur.

Ceci permet un freinage plus rapide du moteur (voir schémas ci-dessous).

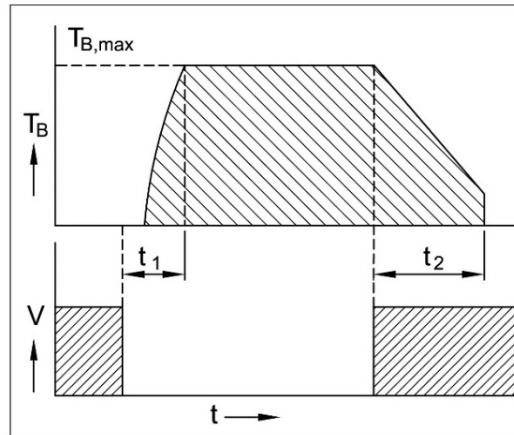
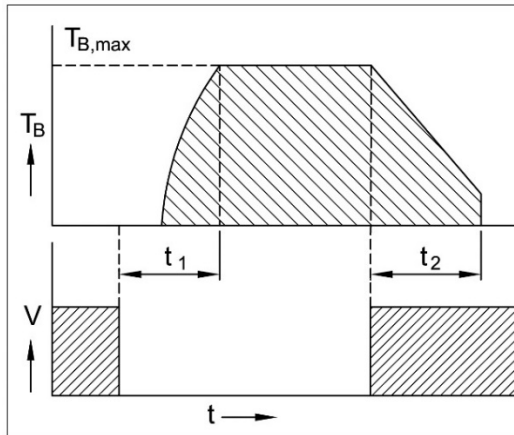
Le temps de mise en marche en cas de freinage en courant alternatif est en moyenne 10 fois plus lent que pour le freinage en courant continu. Pour les moteurs à démarrage étoile-triangle, les moteurs à pôles commutables et en cas d'utilisation d'un régulateur de fréquence, le redresseur doit être alimenté par une tension alternée externe (3).

## Extra opties Sonder Ausführungen

Wisselstroomzijdig schakelen  
Wechselstromseitiges Schalten  
AC switching  
Mise hors tension côté courant alternatif

## Extras options Options supplémentaires

Gelijkstroomzijdig schakelen  
Gleichstromseitiges Schalten  
DC switching  
Mise hors tension côté courant continu



$t_1$	invaltijd van de rem	Einfallzeit der Bremse	Brake application time	Le temps du frein
$t_2$	lichttijd van de rem	Trennzeit der Bremse	Brake release time	Temps de séparation
$T_{B,max}$	maximaal remkoppel	Max. Bremsmoment	Max. brake torque	Couple de freinage
$V$	spanning op de remspoel	Spulenspannung	Winding tension	puissance bobine

### Belangrijke remgegevens:

#### Technische Daten der Bremsen :

#### Brake technical data:

#### Informations importantes concernant le frein:

Remtype	Maximaal remkoppel	Nominaal vermogen	Maximaal toerental	Nominale luchtspleet	Maximale luchtspleet	Schakeltijden gelijkstroomzijdige schakelen	
Bremsen Typ	Max. Bremsmoment	Nenneingangs-leistung	Max. Drehzahl	Nenn Luftspalt	Maxi. Luftspalt	Schaltzeiten gleichstromseitiges Schalten	
Brake type	Max. brake torque	Power rating	Max. speed	Rated air gap	Max. air gap	Switch operations DC switching	
Type de frein	Couple de freinage maximal	Puissance nominale	Vitesse de sortie	Fente d'aér. nominale	Fente d'aér. maximale	Temps de commutation. Mise hors tension côté courant continu	
	$M_{K \max.}$ [Nm]	$P_{20^\circ C}$ [W]	$n_{\max}$ [ $\text{min}^{-1}$ ]	$S_{Lu}$ [mm]	$S_{Lu, \max}$ [mm]	$t_1$ [ms]	$t_2$ [ms]
B04	4	20	3000	0,2	0,5	28	45
B08	8	25	3000	0,2	0,5	31	57
B16	16	30	3000	0,2	0,5	47	76
B32	32	40	3000	0,3	0,75	53	115
B60	60	50	3000	0,3	0,75	42	210
B80	80	55	3000	0,3	0,75	57	220
B150	150	85	1500	0,4	1,0	78	270
B260	260	100	1500	0,4	1,0	165	340
B400	400	110	1500	0,5	1,25	230	390

## Extra opties Sonder Ausführungen

De motoren kunnen met de volgende remmen worden geleverd:

Die Motoren können mit folgenden Bremsen geliefert werden:

## Extras options Options supplémentaires

The motors can be supplied with the following brakes:

Les moteurs peuvent être fournis avec les freins suivants:

Remtype Bremsen Typ Brake typ Taille de frein	Motor type		Motor Baugröße		Motor size		Taille du moteur		
	63	71	80	90	100	112	132	160	180
B04									
B08									
B16									
B32									
B60									
B80									
B150									
B260									
B400									

Standard / Standard / Standard / Standard

Opties / Sonder Ausführung / Optional accessories / Options

### Hand-remlichter

Optioneel kan de remmotor ook met een hand-remlichter geleverd worden. Met behulp van deze hand-remlichter is het mogelijk om de rem mechanisch te lichten als de motor niet in bedrijf is. De hand-remlichter bevindt zich ter hoogte van de ventilatorkap. De motor kan tevens voorzien worden van een tweede aseinde, zodat de aandrijving in combinatie met een remlichter met de hand aangedreven kan worden.

### Manual brake release

The brake can also be supplied with a mechanical hand release as an optional extra. The hand release allows the motor to be rotated when the motor is not operating. The brake release lever is located in the fan cover area. The brake motor can also be supplied with a second shaft, so that the motor for example, can be rotated by a hand wheel in combination with the mechanical brake release.

### Handlüftung

Gegen Mehrpreis kann die Bremse auch mit Handlüftung geliefert werden. Durch den Zug am Handlüfthebel bei stromlosem Zustand wird die Bremse mechanisch gelüftet und die Welle lässt sich drehen. Der Handlüfthebel liegt im Bereich der Lüfterhaube. Die Bremsmotoren können auch mit einem zweitem Wellenende ausgeführt werden. In der Kombination mit der Handlüftung kann z.B. der motor mit einem Handrad von Hand antreiben.

### Commande manuelle de desserrage de frein

En option, le moteur frein peut être fourni avec une commande manuelle de desserrage de frein. Cette commande permet de desserrer le frein de manière mécanique lorsque le moteur est au repos. Ce dispositif se trouve au niveau du carter de ventilateur. Le moteur peut également être équipé d'un deuxième bout d'arbre de manière à permettre une mise en marche manuelle combinée au dispositif de desserrage de frein.

## Extra opties Sonder Ausführungen

### Remkoppel instelling

Het koppel van de rem  $T_B$  is instelbaar tot 40% van het maximale remkoppel. Met behulp van de koppelinstelring kan het remkoppel per raster ingesteld worden. Instellingen van de ring die niet in het raster vallen zijn niet toegestaan. De koppelinstelring mag maximaal uitgedraaid worden tot de maat  $O_{max}$  (zie onderstaande tabel). De lichttijd en de invaltijd van de rem veranderen hierdoor ook.

### Bremsmoment Einstellung

Das Bremsmoment  $T_B$  kann über den am Magnetteil befindlichen Einstellring eingestellt werden. Pro Rastung am Einstellring ändert sich das Bremsmoment gemäß Tabelle. Einstellung außerhalb der Rastung sind nicht erlaubt. Der Einstellring kann max. bis zum Maß  $O_{max}$  eingestellt werden. Es ist zu beachten, dass sich die Einfall- und Trennzeiten ändern.

Remkoppel Bremsmoment	Brake torque Couple de freinage	$T_B$ [Nm]	4	8	16	32	60	80	150	260	400
Koppel vermindering per raster Reduzierung pro Rastung Reduction per latch Diminution du couple par cran		[Nm]	0,2	0,35	0,8	1,3	1,7	1,6	3,6	5,6	6,2
Maximale afstand van de instelring Maximaler Abstand des Einstellringes Maximum adjusting ring distance Ecartement maximal de la bague de réglage		$O_{max}$ [mm]	6,9	8,0	7,5	12,6	11,0	13,0	14,0	17,0	21,0

Door slijtage van de remschijf zal de luchtspleet groter worden. Het is daarom aan te raden om de luchtspleet regelmatig te controleren. De luchtspleet mag niet groter worden dan de waarde vermeld in de tabel blz 7/4. Indien de luchtspleet maximaal is, kan de luchtspleet opnieuw afgesteld worden met behulp van de instelbouten (3) op de nominale luchtspleet uit de tabel. Hierbij moet er opgelet worden dat de luchtspleet op verschillende plaatsen tussen de ankerplaat (11) en het magneetlichaam (5) wordt gemeten, ook nadat de instelbouten zijn vastgedraaid.

Durch Materialabrieb verkleinert sich die Dicke der Brems-scheibe und es vergrößert sich der Luftspalt. Bei Erreichen des maximal zulässigen Luftspalts muss dieser nachgestellt werden. Es empfiehlt sich daher, regelmäßig den Luftspalt zu überprüfen. Der Luftspalt sollte nicht größer sein als der in der Tabelle empfohlen Wert. Der Luftspalt kann mittels der Justierschrauben (3) auf der Nennluftspalt eingestellt werden siehe Tabelle Seite 7/4. Achtung an verschiedenen Stellen zwischen Ankerplatte (11) und Magnetkörper (5) messen bevor die Justierschrauben fest angezogen werden.

## Extras options Options supplémentaires

### Brake torque adjustment

The brake torque  $T_B$  can be changed by the adjusting ring found on the magnet. Each latching turn of the adjusting ring changes the torque according to the table. Adjustment outside of the latching is not allowed. The adjusting ring can be adjusted to a maximum of the measurement  $O_{max}$ . It should be noted that the fall and lifting times change accordingly.

### Réglage du couple de freinage

Le couple du frein  $T_B$  est réglable jusqu' à 40% du couple de freinage maximal. Il est possible de régler le couple de freinage cran par cran à l'aide de la bague de réglage. Tout positionnement de la bague de réglage qui ne coïnciderait pas avec l'un des crans est à proscrire. La bague de réglage peut au maximum être dévissée jusqu'à  $O_{max}$  (cfr tableau ci-dessous). Les plages de fonctionnement du frein s'en trouveront donc modifiées.

The air gap increases by material wear on the brake disc surface. On reaching the allowed maximum, the air gap needs to be adjusted. It is recommended to check the air gap regularly. The air gap may not exceed the recommendations in the table. The air gap is adjusted to the rated air gap by the adjustment screws (3). See table 7/4. Measure the gap between the anchor plate (11) and magnet housing (5) at different points before tightening the adjustment screws.

L'usure du disque de frein va élargir la fente d'aération. Il est donc recommandé de contrôler celle-ci régulièrement. Elle ne peut être supérieure à la valeur mentionnée dans le tableau figurant en page 7/4. Si la fente d'aération est à son maximum, il est possible de la ramener à la valeur nominale mentionnée dans le tableau à l'aide des boulons de réglage (3). Il faut toutefois veiller à mesurer la fente d'aération à plusieurs endroits entre la plaque d'ancrage (11) et le boîtier magnétique (5), même après avoir serré les boulons de réglage.

## Extra opties

### Sonder Ausführungen

#### Motorbeveiliging

Ter voorkoming van thermische overbelasting van de motor, is de motor op de volgende manieren te beveiligen.

##### **Motorbeveiligingsschakelaar (stroom bewaking):**

Ontoelaatbare verwarming van de motor door overbelasting of fase uitval van de netspanning kan door een motorbeveiligingsschakelaar voorkomen worden. De schakelaar moet ingesteld worden op de nominaalstroom welke is vermeld op het typeplaatje van de motor. Een eenvoudige oplossing maar niet geschikt voor hoge omgevingstemperaturen en frequentie regelaarbedrijf.

##### **Bi-metaal thermocontact (temperatuur bewaking):**

Deze worden als set van drie stuks in de wikkeling van de motor gemonteerd. Door een oplopende motortemperatuur zal het Bi-metaal vervormen en een schakelcontact (NC) bedienen. Het schakelcontact kan direct in stuurstromingen (tot ca. 2 ampère) of in de aansturing van een frequentieregelaar opgenomen worden. De temperatuur waarbij het Bi-metaal schakelt, kan afgestemd worden op de motorisolatie. Een beveiliging uitermate geschikt voor toepassingen met hoge omgevingstemperatuur of een beperkte motorkoeling door frequentieregelaar bedrijf.

##### **P.T.C. thermistoren (temperatuur bewaking):**

Dit is een warmte gevoelige weerstand. Ook hier als set van drie stuks opgenomen in de wikkeling van de motor en afgestemd op de isolatie temperatuur. Zodra de temperatuur van de wikkeling wijzigt, verandert ook de weerstand van de P.T.C.'s. De spanning over de weerstanden verandert en het nu noodzakelijke P.T.C. relais wordt aangestuurd. Aan de uitgang van het P.T.C. relais schakelt een relaisuitgang waarmee de stuurstroomkring verbroken wordt. P.T.C. relais wordt standard niet meegeleverd. Een zéér nauwkeurige motorbeveiliging.

## Extras options

### Options supplémentaires

#### Motor protection

Motors are to be protected against excessive loads by the following measures.

##### **Motor circuit breaker (current dependent)**

Excessive heating of the motor caused by an overload, or loss of a phase is reduced by using a motor circuit breaker. The motor's given rated current, which is on the name plate, has to be set accordingly on the motor circuit breaker. Motor circuit breakers are not appropriate to use in difficult operating conditions, high temperature environments, or with frequency controllers

##### **Bi-metal thermal switch (temperature dependent) :**

A normally closed (NC) thermal switch can be incorporated into the windings on request. The temperature switches open the electrical current circuit (up to 2A) on reaching a preset, or fixed temperature setting. Appropriate for high temperatures and frequency controllers

##### **P.T.C. thermistor (temperature dependent):**

A thermistor can also be incorporated as 3 temperature sensors in the windings, supplied on request. The sensors are temperature dependent resistors, which change resistance quickly at the response temperature. This form of monitoring is used in conjunction with a trigger unit. The relay inside of the trigger unit uses a normally open (NO) contact to switch the motor control. The trigger unit is not in the scope of the delivery. The temperature sensors are matched to the thermal class

## Extra opties Sonder Ausführungen

### Motorschutz

Motoren sind gegen unzulässige Belastungen durch folgende Maßnahmen zu schützen.

#### **Motorschutzschalter (Strom abhängig) :**

Unzulässige Erwärmung des Motors durch Überlast oder Ausfall einer Netzphase wird durch einen Motorschutzschalter verhindert. Der Nennstrom, auf den der Motorschutzschalter eingestellt werden muss, ist auf dem Motortypenschild angegeben. Bei besonders schwierigen Betriebsverhältnissen, bei hohen Umgebungstemperaturen oder bei Frequenzumrichterbetrieb sind diese Motorschutzschalter nicht geeignet.

#### **Bi-Metall Thermoventil (Temperatur abhängig) :**

Auf Wunsch können Thermoventil als Öffner in die Wicklung einbandagiert werden.

Die Temperaturschalter öffnen bei Erreichen einer vorbestimmten und festgestellten Temperatur direkt einen elektrischen Stromkreis (bis 2 A). Geeignet für hohe Temperaturen und Frequenzumrichterbetrieb.

#### **P. T. C. Kaltleitervollschutz (Temperatur abhängig) :**

Auf Wunsch ist auch ein Kaltleitervollschutz, bei dem 3 Temperaturfühler in der Wicklung einbandagiert werden, lieferbar. Die Fühler sind temperaturabhängige Widerstände, welche bei einer bestimmten Ansprechtemperatur fast sprunghaft den Widerstand verändern. In Verbindung mit einem Auslösegerät wird diese Wirkung zur Überwachung ausgenutzt. Das im Auslösegerät eingebaute Relais verfügt über einen Umschaltkontakt, dessen Schließer für die Steuerung benutzt wird. Das Auslösegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Temperaturfühler sind der jeweiligen Wärmeklasse angepasst.

## Extras options Options supplémentaires

### Protection du moteur

Pour éviter une surchauffe du moteur, il est recommandé de le protéger comme suit :

#### **Disjoncteur-protecteur (contrôle du courant).**

Le disjoncteur-protecteur permet d'éviter une surchauffe du moteur suite à une surcharge ou une perte de phase de la tension réseau. L'interrupteur doit être réglé sur le courant nominal mentionné sur la plaquette d'identification du moteur. Une solution simple qui n'est toutefois pas appropriée en cas de températures élevées et en cas d'utilisation d'un régulateur de fréquence.

#### **Thermo-contacteur bi-métal (contrôle de la température).**

Ce set de trois pièces est installé au niveau de l'enroulement du moteur. Lorsque la température du moteur augmente, le Bi-métal se déforme et actionne un contact de commutation (NC). Celui-ci peut être intégré dans des circuits de réglage (jusqu'à environ 2 ampères) ou dans la commande du régulateur de fréquence.

La température à laquelle le fonctionnement du bi-métal se déclenchera peut être accordée à l'isolation du moteur.

Cette protection est particulièrement adaptée lorsque la température ambiante est élevée ou lorsque la présence d'un régulateur de fréquence limite le refroidissement du moteur.

#### **Thermistor P.T.C. (contrôle de la température).**

Résistance thermosensible à la chaleur qui se compose également d'un set de trois pièces installé au niveau de l'enroulement du moteur et s'accorde avec la température d'isolation. La modification de la température de l'enroulement entraîne la modification directe de la résistance des P.T.C. La tension au niveau des résistances change, ce qui actionne le relais P.T.C. correspondant. Le relais de sortie qui est branché à la sortie du relais P.T.C. permet alors de couper le circuit d'alimentation. Il s'agit d'un système de protection très précis.



**Extra opties**  
**Sonder Ausführungen**

**Extras options**  
**Options supplémentaires**

-	: slecht schlecht	bad mauvais	Stroom bewaking Strom abhängig Current dependant Contrôle du courant	Temperatuur bewaking Temperatur abhängig Temperature dependant Contrôle de la température	
-/+	: gering nicht gut	slight faible	Motorbeveiligingsschakelaar Motorschutzschalter Motor protection switch Disjoncteur-protecteur	Bi-metaal thermocontact Bi-Metall Thermoschalter Bi-Metal thermal switch Thermo-contacteur bi-métal	P.T.C. thermistoren P. T. C. Kaltleitervollschutz Thermistor P.T.C Thermistor P.T.C
+	: goed gut	good bon			
++	: zeer goed sehr gut	very good excellent			
	Overbelasting t/m 200% I <sub>n</sub> Überstrom bis 200% I <sub>n</sub> Over load up to 200% Surcharge jusqu'à 200% de I <sub>n</sub>		+	+	+
	Zwaar aanlopen Schweranlauf Heavy starting Démarrage lourd		-/+	+	+
	Groot aantal schakelingen per uur Hohe Schalthäufigkeit High switching operations Nombre élevé de commutations par heure		-	+	+
	Schakelingen tot 30 per uur Schaltbetrieb bis 30 Schaltungen / h Switch operations up to 30 operations /h Jusqu'à 30 commutations par heure		-/+	+	+
	Blokkering Läuferblockierung Blocking Blocage		-/+	+	+
	Twee-fasen loop Phasenausfall Loss of phase Circuit biphasé		+	+	+
	Spanningsafwijking Spannungsabweichung Voltage deviation Ecart de tension		+	+	+
	Frequentie afwijking Frequenzabweichung Frequency deviation Ecart de fréquence		+	+	+
	Onvoldoende motorkoeling Unzureichende Motorkühlung Inadequate motor cooling Refroidissement moteur insuffisant		-	+	+
	Nauwkeurigheid Genauigkeit Accuracy Précision		-	+	++
	Géén extra voorzieningen noodzakelijk Keine zusätzliche Bestimmungen erfordl. No additional provisions necessary Pas précautions suppl. nécessaires		+	-/+	-
	Verhoogde omgevingstemperatuur Erhöhte Umgebungstemperatur Increased ambient temperature Température ambiante élevée		-	+	+

## Extra opties Sonder Ausführungen

### Geforceerde koeling


Standaard is de elektromotor aan de buitenzijde uitgerust met koelribben en aan de achterzijde met een ventilatorvin die zorgen voor de benodigde luchtkoeling.

In bepaalde bedrijfsomstandigheden kan het echter nodig zijn om de elektromotor te voorzien van een geforceerde koeling.

Deze geforceerde koeling mag toegepast worden in een omgevingstemperatuur van -30 °C tot +110 °C en is voorzien van levensduurgesmeerde groefkogellagers.

De geforceerde koeling kan ook worden toegepast bij remmotoren.

#### Standaard uitvoering van de geforceerde koeling:

- IEC bouwmaat 63 t/m 160.
- 2-polige asynchrone motor
- Isolatieklasse F
- Beschermingsklasse IP 66
- cURus 
- Spanningsbereik:

Driehoek	Ster	Frequentie
200-300V	345-525V	50Hz
220-330V	380-575V	60Hz

Optioneel:

- 1-fase motor \*
- thermische motorbeveiligingsschakelaar.
- afwijkende voltages, frequenties en afmetingen.
- afwijkende patronen voor de bevestigingsgaten.

\* Behalve bouwmaat 160.


### Fremdlüfter

Standardmäßig haben Elektromotoren an der Außenseite Kühlrippen und an der Rückseite einen Lüfter um den Motor mit ausreichend Luft zu kühlen.

Bei bestimmten Betriebsbedingungen kann es jedoch notwendig sein, den Elektromotor mit einer Fremdlüftung zu kühlen.

Diese Fremdlüfter können bei einer Umgebungstemperatur von -30 °C bis +110 °C eingesetzt werden und sind mit lebensdauergeschmierten Rillenkugellagern versehen. Für Bremsmotoren sind ebenfalls Fremdlüfter lieferbar.

Standard Ausführung :

- IEC Baugröße 63 bis 160
- 2-poliger Drehstromasynchronmotor ca. 2840 min<sup>-1</sup>
- Isolationsklasse F
- Schutzart IP 66
- cURus 
- Spannungsbereich:

Dreieck	Stern	Frequenz
200-300V	345-525V	50Hz
220-330V	380-575V	60Hz

Sonder Ausführung :

- Einphasenmotor \*
- Thermischer Motorschutz
- Sonderspannungen / Frequenz
- Sonderbefestigungen

\* nicht bei Motorbaugröße 160

## Extras options Options supplémentaires


### External cooling fan

The electric motor is supplied as standard with cooling fins on the outside of the housing and a cooling fan at the rear side to give adequate cooling.

Under certain conditions it may be necessary to fit an external fan to cool the motor.

The external fan can be used in ambient temperatures of between -30 °C to +110 °C and is fitted with sealed for life bearings. Brake motors can also be fitted with external fans.

#### Standard version:

- IEC bouwmaat 63 t/m 160.
- 2-pole 3-phase asynchronous motor ca. 2800 rpm
- Isolation class F
- Protection class IP66
- cURus 
- Voltage range:

Delta	Star	Frequency
200-300V	345-525V	50Hz
220-330V	380-575V	60Hz

Options:

- 1-phase motor \*
- thermal motor protection contact
- non-standard voltages / frequencies
- non-standard mounting version

\*not for motor size 160.

### Refroidissement forcé


L'électromoteur est équipé d'ailettes de refroidissement à l'extérieur et d'un aileron de ventilateur à l'arrière.

Ces dispositifs assurent un refroidissement optimal.

Certaines utilisations nécessitent toutefois l'installation d'un système de refroidissement forcé.

Ce système peut être utilisé en cas de températures situées entre -30°C et +110°C et il est pourvu de roulements à gorge lubrifiés à vie. Le refroidissement forcé peut aussi être utilisé avec des moteurs-freins.

Configuration standard du refroidissement renforcé.

- Dimension IEC de 63 à 160.
- Moteur asynchrone bipolaire
- Classe d'isolement F.
- Classe de protection IP 66
- cURus 
- Plage de tension:

Delta	Star	Frequenz
200-300V	345-525V	50Hz
220-330V	380-575V	60Hz

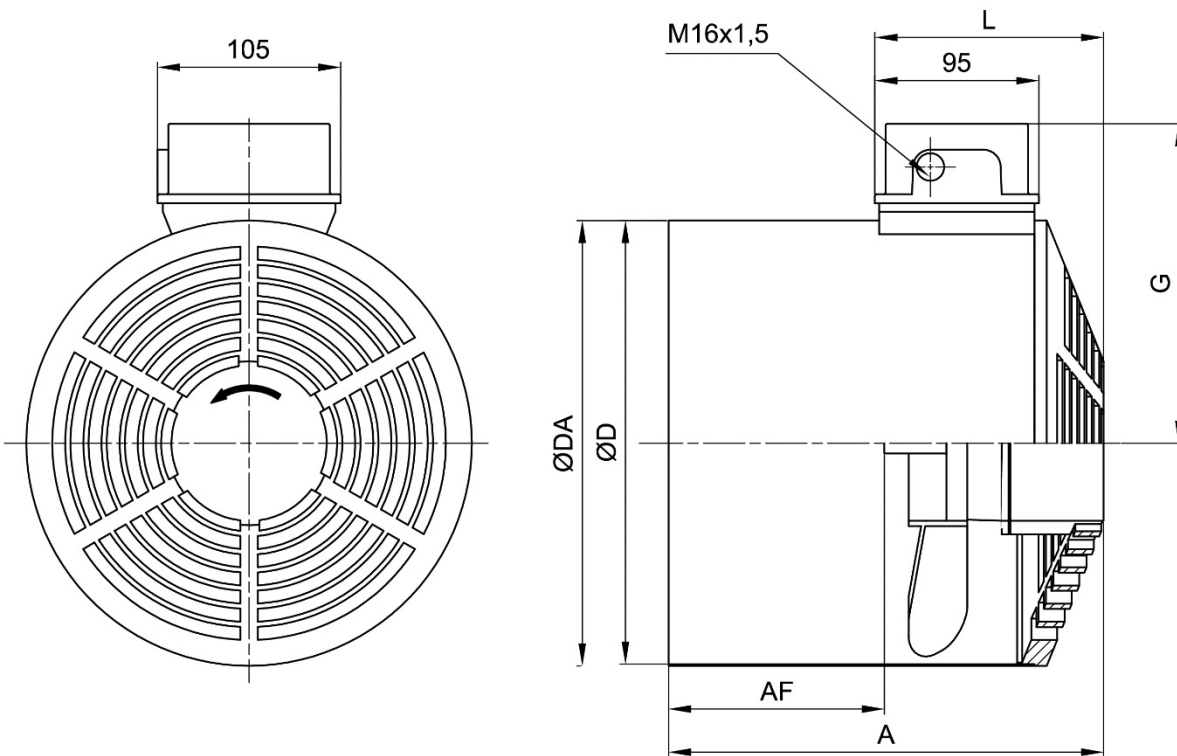
En option:

- Moteur monophasé \*
- Disjoncteur-protecteur thermique.
- Autres tensions, fréquences et dimensions.
- Autres gabarits pour les trous de fixation.

\* Sauf pour la dimension 160.

**Extra opties**  
**Sonder Ausführungen**

**Extras options**  
**Options supplémentaires**



Type Typ Type Type	Vermogen Leistung Power Puissance	Gewicht Gewicht Weight Poids	ØD	ØAD	AF	A	L	G
	3x400V / 50Hz [W]	[kg]	[mm]					
<b>BG63 iL</b>	28	1,85	121	123	58	155	107	115
<b>BG71 iL</b>	31	1,98	135	137	73	166	107	123
<b>BG80 iL</b>	31	2,06	154	156	74	167	107	132
<b>BG90 iL</b>	91	2,7	173	175	92	195	117	142
<b>BG100 iL</b>	91	2,8	191	193	97	200	117	151
<b>BG112 iL</b>	97	3,1	216	218	110	210	117	163
<b>BG132 iL</b>	124	4,9	255	258	225	343	127	183
<b>BG160 iL</b>	247	6,2	307	310	158	293	127	210

Om een maximale koeling te garanderen moet de draairichting van de koelventilator linksom zijn. Zie draairichtingspijl op de achterzijde van de geforceerde koeling.

To achieve optimal cooling, the rotational direction of the external cooling fan has to be observed. See the directional arrow on the rear side of the external fan.

Um eine optimale Kühlleistung zu erreichen, muss die Drehrichtung des Fremdlüfters beachtet werden. Siehe Richtungspfeil auf der Rückseite des Fremdlüfters.

Afin de garantir un refroidissement maximal, le ventilateur de refroidissement doit tourner vers la gauche. Voir flèche de rotation à l'arrière du refroidissement forcé.



Mini Motorreductoren  
 Mini Stirnrad-Getriebemotoren  
 Mini Helical Gear Motors  
 Mini-Moteuréduteurs Hélicoïdaux

Motorreductoren  
 Stirnrad-Getriebemotoren  
 Helical Gear Motors  
 Motoréduteurs Hélicoïdaux



MIG Impulsgevers  
 MIG Drehimpulsgeber  
 MIG Encoders  
 Codeurs MIG

RVS Motorreductoren  
 Edelstahl Stirnrad-Getriebemotoren  
 Stainless Steel Helical Gear Motors  
 Motoréduteurs Hélicoïdaux en Inox



RVS Draaistroommotoren  
 Edelstahl Drehstrommotoren  
 Stainless Steel AC Motors  
 Moteurs AC en Inox

Hypoïde Motorreductoren  
 Hypoid-Getriebemotoren  
 Hypoid Gear Motors  
 Motoréduteurs Hypoïdes



RVS Kegelwiel Motorreductoren  
 Edelstahl Kegelstirnrad-Getriebemotoren  
 Stainless Steel Helical Bevel Gear Motors  
 Motoréduteurs à Couple Conique en Inox

Kegelwiel Motorreductoren  
 Kegelstirnrad-Getriebemotoren  
 Helical Bevel Gear Motors  
 Motoréduteurs à Couple Conique



Motorvariatoren  
 Verstell-Getriebemotoren  
 Variable Speed Gear Motors  
 Motovariateurs

Wormwielkasten  
 Schnecken-Getriebe  
 Worm Gear Units  
 Réducteurs à Roue et Vis Sans Fin



Haakse Tandwielkasten  
 Kegelrad-Getriebe  
 Bevel Gear Units  
 Réducteurs à Couple Conique

Trommelmotoren  
 Trommelmotoren  
 Drum Motors  
 Tambours Moteurs



Frequentieregelaars  
 Frequency Inverters  
 Frequenzumrichter  
 Convertisseurs de fréquence



**BEGE Aandrijftechniek BV**  
**BEGE Power Transmission**

Anton Philipsweg 30  
2171 KX Sassenheim  
The Netherlands

**T** +31 252-220 220

**F** +31 252-218 484

**E** [bege@bege.nl](mailto:bege@bege.nl)

**W** [www.bege.nl](http://www.bege.nl)



*Bedreven in aandrijven*